

Bibl. Jag

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 109 Rok (Vol.) LXXX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 5-6 czerwca (June 5-6), 1987

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj będzie słonecznie z najwyższą temperaturą do 70 F (21.1 C), wiatry północno-wschodnie z prędkościami od 8 do 15 mil na godzinę. Jutro nadal słonecznie, ciepło, temperatura do 86 F (30 C). Wschód słońca o godzinie 5:17 rano, zachód o godzinie 8:21 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 5 czerwca — Bonifacego i Walerii. Jutro sobota, 6 czerwca — Norberta i Pauliny. Pojutrze niedziela, 7 czerwca — Roberta i Wiesława.

IMMUNITET DLA PŁK. O. NORTHA

Papież Wzmocni Wiarę Polaków

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Majaczenie realisty (str. 4)
- * J. Kalabriński — Polska broń dla contras (str. 8 i 9)
- * Polska w oczach prof. Bromke (str. 4)
- * Jan Krawiec — "Najtrwalsza Konstytucja" (str. 6)
- * Bł. Edyta Stein — homilia Ojca Św. na uroczystości beatyfikacji (str. 1 cz. II)
- * A. Rybakow — Dzieci Arbatu (od str. 7)
- * Odkryto 3-cią odmianę AIDS (str. 13)
- * Życiorysy bp. Michała Kozala i bł. Karoliny Kózka (str. 7)
- * Kalendarzyk spotkań i imprez polonijnych (str. 3)
- * Polskie programy radiowe w czasie weekendu ze stacji WPNA (str. 18)

"Pomóżmy Przekonać Narkomanów"

Washington (UPI) — Trwająca w Waszyngtonie 3 Międzynarodowa Konferencja Walki z AIDS powoli zbliża się ku końcowi. W środę zabierali głos przedstawiciele amerykańskiej służby zdrowia, którzy nawoływali do wzmocnienia wysiłków w celu zapobieżenia rozprzestrzenianiu się tej choroby.

Dr Don Des Jarlais, stojący na czele nowojorskiej agencji d/s narkomanii w swym przemówieniu stwierdził, iż właśnie narkomani wstrzykujący sobie narkotyki dożyły nie znacznie przyczyniają się do rozprzestrzeniania AIDS.

"W całym kraju jest przeszło 750 tys. narkomanów odurzających się drogą dożylną i właśnie tych ludzi trzeba przestrzec, że prawdopodobieństwo zarażenia się AIDS w tej grupie osób jest 200 do 300 razy większe niż w pozostałej części populacji" — powiedział dr Des Jarlais. "Narkomanów trzeba koniecznie przekonać, by przestali używać igieł i strzykawek".

"Jeżeli chemy skutecznie walczyć z AIDS, to musimy znaleźć drogę do narkomanów" — brzmiały słowa dr Des Jarlais.

W innym przemówieniu wygłoszonym podczas kolejnego dnia Konferencji dr James Goedert z Narodowego Instytutu Walki z Rakiem przestrzegł, iż osoby chore na hemofilię mają większe ryzyko zarażenia na AIDS, a tym samym zarażenia swych zdrowych współmałżonków.

Dr Goedert zaprezentował wyniki swych badań, iż używanie prezerwatyw przez osoby chore na hemofilię skutecznie zapobiega rozprzestrzenianiu się choroby AIDS.

"Przekonajmy chorych na hemofilię, by używali tych środków antykonceptyjnych, a kolejny krok w walce z AIDS będzie zrobiony" — powiedział Goedert.

"Następny krok, to dokładne badanie zasobów krwi, która chorym ma zostać przetoczona".

Zdrożała Kawa

W Kraju wprowadzono kolejną podwyżkę cen. Podrożała kawa ziarnista "extra select" o ponad 21%. 10-dekagramowa paczka, która dotychczas kosztowała 380 złotych, dziś kosztuje 460 zł.

Handlowcy twierdzą, że podwyżka ta spowodowana została ciągle zbyt małą podażą kawy na rynku.

3 Papieska Pielgrzymka Do Polski

Ojciec Św. Mówił Będzie o Potrzebie

Wzmocnienia Kościoła

Watykan (Reuters) — Na cztery dni przed podróżą papieża Jana Pawła II do Polski pewien urzędnik watykański stwierdził, że Ojciec Święty da Polakom powody by trwali w nadziei.

Zaczynająca się w poniedziałek pielgrzymka będzie trzydziestą piątą podróżą papieską poza Włochy. Rząd Jaruzelskiego chce zademonstrować w jej trakcie że sytuacja nad Wisłą tak dalece się znormalizowała, iż właściwie nic już władzy nie zagraża.

Bliski przyjaciel Papieża, redaktor naczelny "Tygodnika Powszechnego", Jerzy Turowicz twierdzi, że Jaruzelskiemu potrzebna jest ta wizyta, bo sądzi, że w jakimś sensie będzie legitymizować jego rząd.

To właśnie Jaruzelski osobiście zaprosił Papieża do jej złożenia w (Ciąg dalszy na str. 17-iej)

"Polacy Nie Zrezygnują z Suwerenności"

(Inf. wł.) — Mimo serii zatrzymań działaczy solidarności — jakich dokonała milicja w sześciu miastach Polski, Lech Wałęsa spotkał się w niedzielę w Warszawie z intelektualistami, działaczami opozycji i ludźmi sztuki, by omówić plan działania na czas papieskiej pielgrzymki.

Wynikiem spotkania jest wspólne oświadczenie na temat sytuacji w Polsce, oraz propozycja rozwiązania krajowych problemów.

Czytamy w niej między innymi, że "Polacy nie mogą zrezygnować ze swych podstawowych praw do suwerenności narodowej, wewnętrznej samostanowienia tak politycznego jak i gospodarczego, oraz z prawa do życia w demokracji. Dopóki warunki te nie zostaną spełnione, w Polsce trawć będzie obecna sytuacja. Sytuacja która budzi niepokój i stwarza groźbę wybuchu niezadowolenia na tle ekonomicznym i społecznym".

Dokument podpisało 63 wybitnych Polaków. Wśród nich są m.in. Lech Wałęsa, Edmund Osmańczyk, Zbigniew Reiff, Ryszard Kapuściński, Stefan Bartkowski, Zbigniew Bujak, Władysław Frasyniuk, Jerzy Turowicz, ks. prof. Józef Tischner, Andrzej Wajda, Marek Edelman, Adam Michnik, Bronisław Germek, Jacek Kuroń i Janusz Onyszkiewicz.

Pod oświadczeniem podpisali się przewodniczący wszystkich przedgrudniowych stowarzyszeń twórczych. Obecność wśród nich usunętego po grudniu 1981 roku z Rady Państwa byłego szefa Paxu, nadaje grupie sygnatariuszy charakter Wielkiej Koalicji o którą właśnie Zbigniew Reiff legalnie próbował w czasie "Solidarności" walczyć.

Na wtorkowej konferencji prasowej rzecznik rządu PRL, Jerzy Urban powiedział, że pod oświadczeniem podpisała się grupka awanturników wyspecjalizowana w sianiu zamętu, oraz że siły porządkowe złamią wszelkie próby wykorzystania wizyty papieskiej do wzniecania niepokojów. . .



CZESTOCHOWA — Ojciec Święty Jan Paweł II błogosławi tłumy, które zebrały się 19 czerwca 1983 roku pod klasztorem Jasnogórskim. (UPI)

W 20 Lat Po Wojnie Pokój Wciąż Problematyczny

W 20 lat po 6-dniowej wojnie wciąż Izrael przewyższa swych sąsiadów zarówno w możliwościach prowadzenia wojny konwencjonalnej jak i partyzanckiej.

W okresie od 1967 r. zasadniczo zmieniło się uzbrojenie w wojsku, służą inni żołnierze, a Arabowie z zajętych wówczas terenów (zachodniego brzegu Jordanu, strefy Gazy i wschodniej części Jerozolimy) uznali, że życie w nowych warunkach jest właściwie nieodwracalne.

Od czasu, gdy izraelskie czołgi posuwały na Synaj a lotnictwo jednocześnie walczyło a armiami Egiptu, Jordanii, Syrii i Iraku nastąpiła rewolucja w uzbrojeniu. Komputerowe nastawianie celownika i rozpoznawanie obiektu podniosło niebywale skuteczność strzałów.

W minionym 20-leciu wszedł podobno Izrael również w posiadanie broni atomowej.

Eksperti militarni twierdzą, że armia izraelska, którą tworzą rezerwiści, bazuje na ich indywidualizmie. To właśnie duch niezależności czyni ją tak efektywną.

Mimo dobrego sprzętu i wysmienitej obsługi, Izraelczycy nie zdradzają wielkiej ochoty na kolejną konfrontację. Jest to jak się twierdzi, wynik pierwszej niepopularnej wojny — inwazji Libanu w 1982 r. W ostatnich miesiącach okazało się, że rezerwiści z dywizji odpowiedzialnych za bezpieczeństwo granicy z Libanem nie mieli wielkiej ochoty, by ich ponownie powołać pod broń.

"Stara generacja walczyła o ziemię i pokój — mówi pewien dyplomata izraelski — ziemia została wywalczona, natomiast dla nowej generacji pokój jest jeszcze bardziej problematyczny, niż dla starej".

Obserwatorzy twierdzą, że przewaga izraelskiego lotnictwa nad lotnictwem sąsiadów spowodowana jest wyższymi umiejętnościami izraelskich pilotów. Dobry pilot jest jak kierowca wyścigowy — walczy o grand prix — pełen sprytu i inicjatywy. Tacy są właśnie izraelscy lotnicy.

Natomiast piloci Syryjczy kurczowo trzymają się sowieckich instrukcji.

Liczbowo ustępuje lotnictwo Izraela z 680 maszynami bojowymi siłom sąsiadów. Syria ma bowiem 500 samolotów, Egipt 420, a Jordania 120.

Syria ma na stanie sowieckie — zupełnie niezłe MIG-i 29. Izraelscy piloci wiedzą jednak jak sobie z nimi poradzić.

W uzbrojeniu polowym Izraelczycy również ulegają swym sąsiadom. Mają tylko 3,600 czołgów,

podczas gdy Syria ma ich 4,200, Egipt 2,100, a Jordania 795. Sowiecki czołg T-72 jest bardzo dobry — mają go na stanie Syryjczycy — nie przewyższa jednak swymi walorami izraelskiej Merkawy.

Syria posiada od 900 do 1,100 czołgów T-72, a cały Bliski Wschód nasycony jest nowoczesnym uzbrojeniem. Duże jest więc prawdopodobieństwo niespodziewanego ataku.

Obserwatorzy wskazują, że w razie konfliktu zasadnicza batalia rozegra się na froncie syryjsko-izraelskim. Jednak nie nie wskazuje, aby do niego doszło. Głównym tego powodem są skromne możliwości finansowe potencjalnych aktorów, które ograniczają programy zbrojeń. Przykładem niech będzie Izrael, gdzie ze względu na rosnące zadłużenie i zależność od Stanów Zjednoczonych zrezygnowano z produkcji myśliwca Lavi. We względu na coraz bliższe związki w dziedzinie militarnej między Egiptem a Stanami Zjednoczonymi, nie byłoby też łatwo Kairovi dokonać niespodziewanego ataku na Izrael.

Król Jordanii Hussein koncentrował się przez ostatnie 20 lat na modernizacji swej armii. Chociaż liczebnie i sprzętowo siły jego daleko mniejsze są od izraelskich, nie wydaje się, by Tel Aviv je bagatelizował. Amman ma w najbliższym czasie wejść w posiadanie wielozadaniowego samolotu podobnego do Tornado.

Świat arabski koncentruje swą uwagę obecnie na wojnie iracko-irańskiej. Iran posiada przewagę w ludziach i agresywnej filozofii. Irak zaś w sprawności swego lotnictwa i funkcjonowaniu zaopatrzenia.

Obserwatorzy twierdzą jednak, że sceną rozgrywki arabsko-izraelskiej pozostanie nadal Liban. Choć po inwazji izraelskiej w 1982 r., schronili się Palestyńczycy w innych państwach, to trwało to niedługo. Na nowo w południowym Libanie posiadają spore siły. Partyzanci z głównej frakcji palestyńskiej Al Fatah lepiej są teraz wyszkoleni, posiadają lepsze uzbrojenie i potrafią lepiej korzystać z walorów terenu — stąd trudniej jest z nimi walczyć.

Wyposażeni są jednak jak przed 20-tu laty głównie w Kałasznikowy-47, przeciwczołgowe RPG-7 oraz rakiety Grad i Katjusza.

Natomiast izraelczycy strzegą swej granicy za pomocą monitorów telewizyjnych zdolnych do rejestrowania obrazu w nocy, kamery, które reagują na ciepło i same nstawiają się na obiekt, oraz powiększalniki celu, które w dodatku tak go rozjaśniają, że "z nocy robią dzień".

Inauguracja Roku Maryjnego

Chicago — Ojciec Święty Jan Paweł II w sobotę, 6 czerwca oficjalnie zainauguruje Rok Maryjny. Uroczystość ta transmitowana będzie bezpośrednio na kanale 9 TV. Początek transmisji o godz. 11 przed południem i potrwa godzinę tj. do 12 w południe.

Oblicza się, że za pośrednictwem telewizji w uroczystościach inauguracyjnych Roku Maryjnego uczestniczyć będzie co najmniej 1.5 miliarda wiernych z całego świata.

Żao Zijang Odwiedza PRL

Warszawa. (Reuters) — Na parę dni przed przylotem Papieża, na lotnisku Okęcie najwyższe władze partyjne i korpus dyplomatyczny witaly (w czwartek) chińskiego premiera a zarazem szefa tamtejszej partii Żao Zijanga.

Jest to pierwsza od lat tej rangi wizyta drugiego po Deng Xiaopingu chińskiego przywódcy w krajach bloku moskiewskiego. Na jego powitanie wyszli gen. Wojciech Jaruzelski, premier Zbigniew Messner. Rozwinięto czerwony dywan, grała wojskowa orkiestra.

Wizytę Żao poprzedziła cała seria spotkań i kontaktów, które zaczęły się wyjazdem Jaruzelskiego we wrześniu ubiegłego roku do Pekinu. Po nim dotarli tam jeszcze inni przywódcy tzw. demoludów. W marcu nastąpiła zaś rewizyta, tym razem jeszcze przez szefa chińskiej dyplomacji Wu Xueqiana, który podróż po satelitach Moskwy rozpoczął również od Warszawy.

Choć stosunki chińsko-sowieckie oficjalnie są bardzo ograniczone, nie ma wątpliwości, że zbliżenie z Chinami odbywa się na życzenie a przynajmniej za zgodą Moskwy.

W niebezpośrednim flircie Moskwy z Pekinem, Jaruzelski odgrywa ważną rolę. Po pierwsze, to on złamał 30-to letnią blokadę kontaktów, a w dodatku lecąc i wracając z Pekinu zatrzymał się w Moskwie, gdzie niewątpliwie pobrał wskazówki i złożył Gorbaczowowi sprawozdanie z przebiegu rozmów.

Chiny oświadczają oficjalnie, że zacieśnienie stosunków z satelitami Moskwy jest niezależne od stosunków z ZSSR. Od wielu lat powtarza Pekin, że na drodze zbliżenia Chin z ZSSR stoi: inwazja Afganistanu, popierane przez Sowietów — okupowanie przez Wietnam Kambodży i koncentracja Armii Czerwonej na wspólnej granicy.

W wyniku wizyty Żao nawiązane zostaną zapewne formalne stosunki między PZPR a KPCh. W czasie dyskusji dyskutowane będą zaś głównie problemy ideologiczne.

Trybuna Ludu w wielkim artykule wstępnym nazywa wizytę historyczną. Pełno o niej też w radiu i telewizji. Żeby dodać wizycie splendoru, zaproszono szefów wszystkich misji dyplomatycznych by uczestniczyli w powitaniu Żao, a drogę z Okęcia do centrum Warszawy przystrojono w polskie i chińskie flagi narodowe.

Od dwóch lat wzrasta wymiana handlowa PRL z Chinami, a kiedy od maja regularnie do Pekinu lata LOT nie ma końca wymianie delegacji, które reprezentują wszystko — od handlu zagranicznego po Ligę Kobiet. Samolot odlatujący do Pekinu, co tydzień wypełniony jest po brzegi.

Czy Gen. Secord Mówił Prawdę?

Irańskie Negocjacje Alberta Hakima

Washington (Reuters,CT) — Komisje śledcze Senatu i Izby Reprezentantów, badające kulisy skandalu irańskiego, przyznały wczoraj ograniczony immunitet płk. Oliverowi Northowi pomimo sprzeciwów prokuratora specjalnego, Lawrence'a Walsha.

Walsh zaapelował w środę do obu komisji aby odroczyły przyznanie pułkownikowi immunitetu.

Publiczne przesłuchanie Northa odbędzie się dopiero w dniu 16 lipca. Prokurator Walsh uzyskał w ten sposób dodatkowe trzy tygodnie na zebranie dowodów przeciwko byłemu doradcy Krajowej Rady Bezpieczeństwa.

Decyzja o przyznaniu immunitetu musi zostać zatwierdzona przez trzysobową komisję sędziów federalnych.

Po ogłoszeniu decyzji o przesunięciu terminu przesłuchania Northa prokurator Walsh podziękował obu komisjom.

(Ciąg dalszy na str. 17-iej)

Pociski Silkworm Zagrożeniem Dla Tankowców

Washington (CST) — Administracja rozważa możliwość przeprowadzenia ataku, mającego na celu zniszczenie chińskich pocisków Silkworm, w przypadku zainstalowania ich przez Irańczyków w Cieśninie Ormuz. Amerykańskie agencje wywiadowcze przewidują, że pociski mogą zostać zainstalowane do 1 lipca br.

Krajowa Rada Bezpieczeństwa skoncentrowała się na tej sprawie i rozważa czy należy je zniszczyć zanim Iran podejmie ataki na tankowce kuwejckie płynące pod amerykańską banderą.

Irańczycy dokonali próby z pociskiem Silkworm, który został wysłany z wyspy Qeshum w kierunku cieśniny, mierzącej w najwęższym miejscu 30 mil szerokości.

Pozostałe pociski znajdujące się w posiadaniu Iranu nie zostały jeszcze zainstalowane z powodu braku ważnych części. Iran spodziewa się ich dostawy z Chin w ciągu najbliższych dni.

Przedstawiciele sił zbrojnych ujawnili, że Związek Sowiecki posiada w Zatoce Perskiej trzy polawiacze min (trałowce) uzbrojone w pociski przeciwlotnicze.

Doniesiono również, iż 586 tonowy sowiecki krążownik płynie z Oceanu Indyjskiego w kierunku zatoki. Od połowy maja trzy sowieckie trałowce wpływają i wypływają z zatoki.

"Trałowce pokazują swoją banderę — powiedział przedstawiciel administracji washingtonskiej dziennikarzowi agencji Reutera — Wydaje się, że krążownik zastąpi sowieckiego niszczyciela, który znajdował się do niedawna w Zatoce Perskiej."

Pociski Silkworm stanowią dodatkowe zagrożenie dla bezpieczeństwa żeglugi po wodach zatoki. Amerykańskie okręty i kuwejckie tankowce byłyby dla nich łatwym celem.

Chińskie pociski mają zasięg 50 mil, ich głowice mają siłę wybuchu równą 1100 funtom TNT. Dla porównania pocisk Exocet, który uszkodził USS "Stark" ma siłę wybuchu równą 350 funtom TNT.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA
Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znale w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY za-
staw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kośmetyków. —
Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wątrobę, zółć, serce paczka \$3.80; Nr. 2
„GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr.3 „HERBOLAX” łagodnie
przeczyszczające \$3.50; Nr.4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie
\$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reuma-
tyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” uśmiał chudnięcie bezgłodowania
\$3.75; Nr.12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki
są duże, 2 objętościami po polsku, z datą ważności.
UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu,
skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek uśmiałających odchudzenie \$4.25;
Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy
\$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP”
80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na
nerwy, serce, but. \$2.80; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25;
Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie
naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet natural-
nych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia
80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wątrobę, żółtydek, but. \$4.50; Nr.
47 „ŻYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200
un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny
są w dolarach USA.
POLECAMY PONADTO: na zię i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków
zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.
DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ
ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub
czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US
od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy.
Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

OBECNIE OTWARTY. . .
PUSZKI ALUMINIOWE 30c funt
GAZETY \$1.00/100 funtów
* Skupujemy również miedź, mosiądz, aluminium, itd. . .
DAMEN SALVAGE & RECYCLING CENTER
5440 N. Damen, Chicago 989-0637
Szko do Przeróbki 2 Centy za Funt
Pon. — Pt. 7 rano — 5 po poł.
Sob. 7 rano — 2 po poł.

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego
Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie
przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw.
"INSTRUCTION PERMIT".
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto—
możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy
Stanu Illinois.
PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić
pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za
stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin
bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Wojna Dyplomatyczna w Zatoce

Manama (Reuter)—Państwa Za-
toki Perskiej odwiedzają delegacje
Stanów Zjednoczonych i Iranu
przedstawiając im przeciwstawne
wizje zachowań w skomplikowanej
sytuacji w regionie.

Zespół amerykański, na czele
którego stoją senatorowie John
Glenn z Ohio i John Warner z Virgi-
nii odwiedzili Kuwejt aby przed-
stawić przyczyny wzrastającej roli
USA w Zatoce Perskiej.

Kuwejt zamierza by połowa z je-
go 22 tankowców pływała pod ame-
rykańską flagą. Ma to zapewnić im
większe bezpieczeństwo na wypa-
dek irańskiego ataku.

Po wizycie w Kuwejcie odwiedzą
senatorowie Irak. Przedtem złożyli
oni wizyty w Bahrajnie, Omanie i
Arabii Saudyjskiej.

Ustalenia komisji na czele której
stoją senatorowie przedstawione
zostaną dopiero w Washingtonie

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne. Obługa 7 dni
Telefoniczna 24 godz.
AMERICAN FAMILY MÓWIMO
INSURANCE PO
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE POLSKU

“Zatelefonuj do mnie i porównaj”
Ubezpieczenia: **LECH DĄBROWSKI**
DOMU 259-4585
SAMOCHODU
FIRMY **827-4188**
ŁOZI **Allstate®**
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU
Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries
Leave it to The
Good Hands People

przed senacką komisją obrony.

Do Bahrajnu zjechało zaś dwóch
wysokich urzędników irańskiego
ministerstwa spraw zagranicznych
by wręczyć kalifowi osobisty list od
prezydenta Ali Khamenei. Wcześ-
niej odwiedzili oni Zjednoczone
Emiraty Arabskie (ZEA) i Katar.

Jeden z członków delegacji który
odwiedził jedynie Oman i Kata-
r—Ali Akbar Velayati oświadczył w
Teheranie, że bardzo źle się stało iż
niektóre państwa Zatoki Perskiej
wezwały supermocarstwa, by sp-
rawowały kontrole na jej wodach.
Twierdzi on, że państwa Zatoki nie
powinny zezwolić supermocarstw-
om na wtrącanie się w wewne-
trzne sprawy państw regionu. Wed-
ług niego politycy z ZEA i Kataru są
zupełnie podobnego zdania.

WOJEWNİK
TRAVEL AGENCY
Oferuje tanie przeloty do
Polski Czarterami i regu-
larnymi liniami lotniczymi.
PAN AM
Chicago-Kraków-Chicago
Sprzedajemy wycieczki —
bilety lotnicze na
linie krajowe w USA.
5809 W. Fullerton 889-1641

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom I Wianek

— Chcę ci tedy rzec, córko, byś dobrze baczyła, jak Bóg wszy-
stko tu w dolinie obrócił dla dobra ludzi. Niewielkie tu padają
deszcze, ale dał On wam wodę z gór, byście ją kierowali na wasze
pola, a rosa co noc odświeża łąki i role. Dziękuj Bogu za dobre
dary, które ci dał, i nie skarż się, jeżeli sądzisz, że ci czegoś brak.
Masz piękne, jasne włosy, nie martw się tym, że nie są kędzierza-
we. Czyś nie słyszała o owej kobiecie, która płakała, bo miała
tylko mały kawałek słoniny dla swych siedmiorga głodnych dzie-
ci na wigilijną ucztę? Święty Olaf przejeżdżał właśnie tamtędy;
położył tedy rękę na misie i prosił Boga, by nakarmił biedne ro-
baki, ale gdy wdowa ujrzała, że na stole leży ubity wieprzak, za-
częła płakać, bo nie posiadała dość garnków i mis.

Krystyna pobiegła do domu, a Kortelin płał się koło jej nóg,
chwytając poszczekując rąbek jej sukni i dzwonił wszystkimi
srebrnymi dzwoneczkami.

Ostatnie dni przed swym wyjazdem do Hamaru spędził Arne
na Finsbrekken: matka i siostry szyły mu odzież.

W przeddzień wyjazdu przybył na Jörund, by się pożegnać.
Przy tym zdołał szepnąć Krystynie, czy nie chciałaby spotkać się
z nim najazutrz na drodze biegnącej na południe od Laugarbru.

— Tak bardzo chciałbym, byśmy się jeszcze na ostatek mogli
wiedzieć sami — prosił. — Czy wydaje ci się, że proszę o zbyt wie-
le? Wyrośliśmy przecież jak rodzeństwo — nalegał, gdy Krystyna
ociągała się nieco z odpowiedzią.

Przyrzekła więc, że przyjdzie, o ile będzie mogła wyjść z domu.

Nazajutrz rano spadł śnieg, ale w ciągu dnia zaczął kropić deszcz
i wnet łąki rozmokły i roztajały. Strzępy mgły błąkały się po
pasmach gór, od czasu do czasu opadały i skupiały się w wielkie,
białe kłęby u ich stóp, wtedy pogoda znów się pogarszała.

Nadszedł sira Eirik, by pomóc Lavransowi przy układaniu li-
stów. Poszli na dół do kuchni, tam bowiem było milej w taką nie-
pogodę aniżeli w wielkiej izbie, gdzie od płonącego ognia szedł
dym. Matka była na Laugarbru w Ramborgi, która przeszła w jesie-
ni gorączkę, a teraz była na drodze do wyzdrowienia.

Nietrudno więc było Krystynie wyjść niepostrzeżenie z dworu;
nie śmiała jednak wziąć konia, lecz szła pieszo. Stopiony śnieg
i zwiedle liście zamieniły drogę w trzęsawisko; pachniało smętnie
wilgocią, zimnem i zgnilizną, od czasu do czasu silne uderzenie
wiatru biło ją deszczem w twarz. Naciągnęła czepek głęboko na
głowę, oburącz przytrzymała okrycie i szybko szła naprzód.
Była nieco strwożona; rzeka szumiała dziwnie stłumionym dźwię-
kiem w ciężkim powietrzu, a czarne, poszarpane chmury pędziły
ponad górkami grzbietami. Co jakiś czas przystawała i nasłuchi-
wała, czy jedzie Arne.

Po chwili posłyszała tętent kopyt na rozmięklej drodze i zatrzy-
mała się; była teraz w miejscu dość odludnym, pomyślała zatem,
że tutaj mogą się bez przeszkód pożegnać. Wkrótce ujrzała za so-
bą jeźdźca. Arne zeskoczył z konia i podszedł ku niej prowadząc
go za uźdz.

— Pięknie z twojej strony, żeś przyszła w taką niepogodę —
rzekł.

— Gorzej dla ciebie, który musisz jechać w tak daleką drogę —
odparła. — Dlaczego wyruszasz tak późno wieczór?

— Jon chciał, żebym tę noc spędził u nich na Lopt. Sądziłem,
że będzie ci dogodniej przyjść tu wieczorem.

Chwilę stali w milczeniu. Krystynie zdawało się, że po raz
pierwszy widzi, jak piękny jest Arne. Miał na głowie stalowy hełm,
pod nim zaś brązowy kveif, rodzaj wełnianej kapuzy, okalającej
ściśle twarz i spadającej na ramiona. Jasno rysowała się jego
ściągła i ładna twarz. Ubrany był w stary skórzany pancerz, pe-
łen rdzawych plam i rysów od kolezugi, którą na nim noszono —
Arne otrzymał go od swego ojca — ale zgrabnie obciskający jego
smukłą, giętą i krępką postać. U boku miał miecz, a w ręce
oszczep — inna broń wisiała przy siodle. Był teraz dorosłym
mężczyzną i wyglądał okazale.

Położyła mu rękę na ramieniu i rzekła:

— Pamiętasz, Arne, jak mnie pytałeś, czy sądzę, że jesteś tak
dzielny jak Szymon syn Andreja? Otóż chcę ci powiedzieć, za-
nim się rozstaniemy, że górujesz nad nim o tyle pięknoscią i za-
chowaniem, o ile on dzięki swemu urodzeniu i bogactwu bardziej
jest ceniony przez ludzi, którzy przywiązują wagę do takich
spraw.

— Dlaczego mi to mówisz? — spytał Arne bez tchu.
— Bo brat Edwin mówił, że powinniśmy dziękować Bogu za
Jego dary, a nie być jak owa kobieta, która płakała, ponieważ nie
miała dość mis, kiedy święty Olaf pomnożył jej zapasy. Nie powi-
nienes więc smuć się tym, że Bóg nie dał ci tyle bogactw, ile
innych darów.

— Czy tylko to masz na myśli? — spytał Arne. A gdy milczała,
rzekł: — Chciałbym wiedzieć, czyś nie myślała, że raczej mnie wo-
łałabyś posłubić niż tamtego.

— Wolałabym, oczywiście — szepnęła. — Ciebie znam lepiej:

Arne uniósł ją w ramionach tak, że nogami nie dotykała ziemi.

Długo całował jej twarz, potem jednak postawił ją z powrotem:

— Bóg niech będzie z nami, Krystyno, jakie z ciebie dziecko.

Stała ze zwieszoną głową, ale dłonie trzymała na jego ramio-
nach. Chwycił ją za przeguby rąk i ścisnął:

— Teraz dopiero widzę, iż nie wiesz, jak krwawi mi serce, że
mam ciebie stracić, Krystyno. Wszak wyrośliśmy jak dwa jabłka
na jednej gałęzi i pokochałem cię, zanim pojałem, że jednego dnia
przyjdzie ktoś obcy i oderwie cię ode mnie. Jak prawdą jest, że
Bóg dla nas wszystkich śmierć poniósł, tak wierzę, że już nigdy
od tego dnia nie będę mógł być wesoly.

Krystyna płakała gorzko; uniósł jej głowę i całował.

— Nie mów tak, mój Arne — prosiła go i głąkała.

— Krystyno! — rzekł cicho biorąc ją znowu w ramiona. — Czy
nie wyobrażasz sobie, że mogłabyś twego ojca — Lavrans jest tak
dobrym człowiekiem i nie musi cię wbrew twej woli — uprosić,
by ci pozwolił czekać parę lat? Nikt nie wie, czy szczęście nie bę-
dzie mi sprzyjać. My oboje jesteśmy jeszcze tak młodzi.

NAJWIĘKSZA CENTRALA WYSYŁKI DO POLSKI TWOJĄ FIRMA!

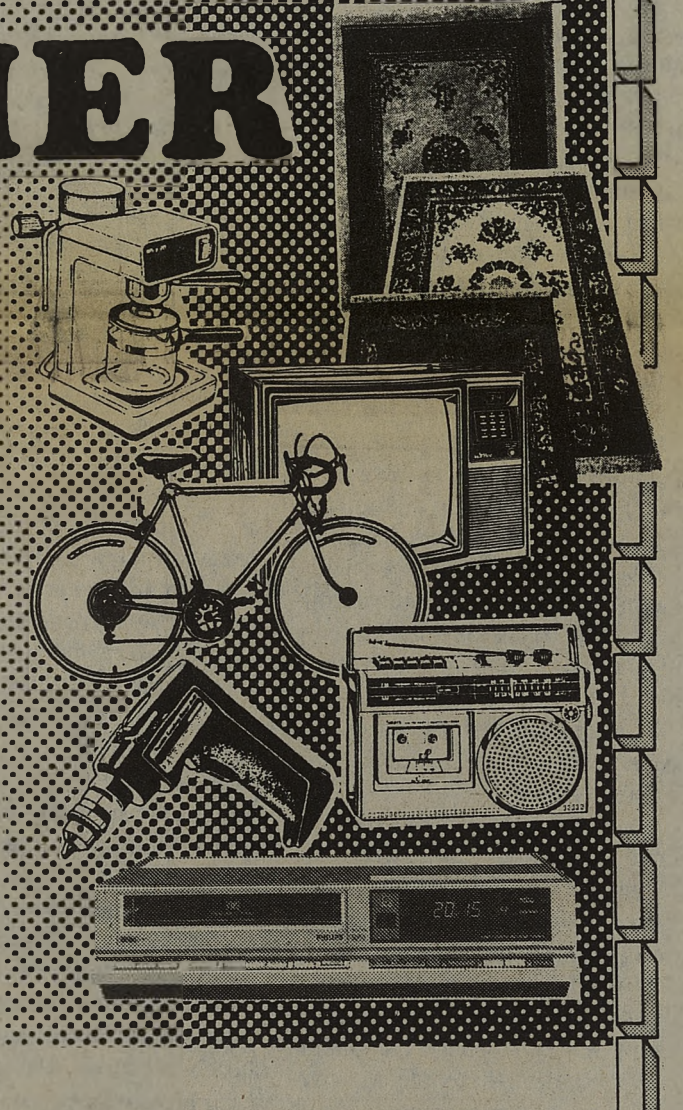
POLAMER

WYŚLAĆ MOŻNA NIE TYLKO PACZKI
ale i DYWAN, SPRZĘT VIDEO,
KOMPUTER, ROWER, czy NARZĘDZIA
zakupione przez WAS w CHICAGO!!

Każda przesyłka jest w pełni
UBEZPIECZONA!! Polecamy także
ZESTAWY TELEGRAFICZNE

10% OBNIŻKI
T-69 \$20.30
KAWA... 4.4 lbs

UWAGA 10% ZNIŻKI NA
niektórych paczkach z KAWĄ!!!



POLAMER JEST NAJWIĘKSZYM DEALEREM PKO

PRZYJMujemy Wpłaty NA BARDZO
POSZUKIWANE W KRAJU ARTYKUŁY:
MAGNETOWID PRZENOŚNY Z KAMERA
(VHS)—PAL (CCIR) HQ—1449 \$
ZESTAWY STEREO (UHER)—już 240 \$
DOSKONAŁE NA LATO LODÓWKI
(PHILIPS) 390 \$
ZAMRAŻARKI (prod. szwedzkiej) 290 \$
Wszystkie artykuły mają roczną gwarancję
i nie podlegają ocłeniu.

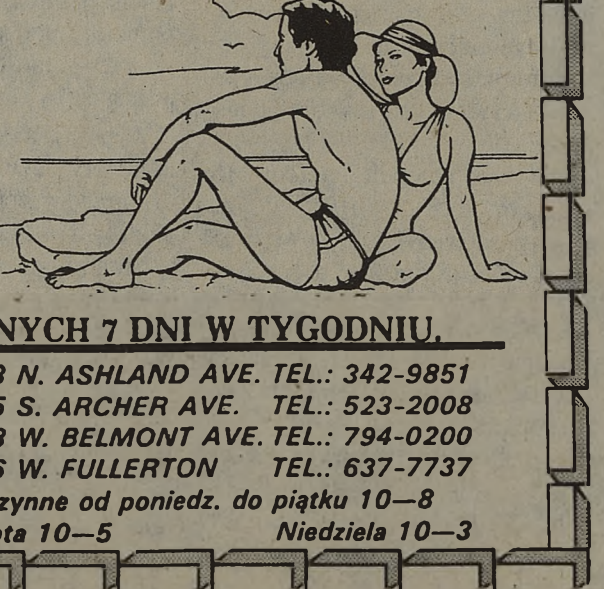
BIURO PODROŻY POLAMER OFERUJE:

PRZELOTY DO POLSKI w obie strony
od **604 \$ i 362 \$** w jedną!
MONTREAL—dojazdy do REJSÓW BATOREGO
tylko **130 \$**
JEDŹ NA URLOP Z NAMI: ACAPULCO—wyjazd
na 8 dni jedynie **399 \$** (przełot-hotel)
FLORYDA—4 dni RELAKSU POD PALMAMI
za **249 \$** (hotel, przełot, samochód)

ZALATWIAMY WSZELKIE SPRAWY IMIGRACYJNE: WIŻY,
PRZEDŁUŻENIA PASZPORTÓW, ZAPROSZENIA, TŁUMACZENIA.
PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO
685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE. TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE. TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE. TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737
Czynne od poniedz. do piątku 10—8
Sobota 10—5 Niedziela 10—3



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizyty można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięcia dla przeciętnego czytelnika.

Wiedza Chiropraktyczna Zajmuje Sie
Leczeniem Przyczyn Chorobowych
a Nie Symptomów

Co jest bardziej sensowne — tłumienie objawów chorobowych, czy leczenie przyczyny powstania choroby?

Niektórzy ludzie biorą aspirynę na ból głowy i zażywają środki alkaliczne na niestrawność. Gdy są zmęczeni, biorą środki pobudzające; gdy mają zbyt dużo energii, zażywają środki tłumiące; w nocy biorą pigułki na sen, a rano inne pigułki, aby się obudzić, itd. Mimo to, wszystkie te medykamenty są symptomatyczne i nie usuwają przyczyny dolegliwości, przy tym mogą być niebezpieczne i używanie ich jest nieracjonalne.

Gdy włącza się alarm na stacji przeciwpożarowej, to nie obcinasz drutów. Gdy na tabeli rozdzielczej twojego samochodu ukazuje się czerwone światło, to nie miazdysz go młotkiem. Dlaczego to robimy z naszym ciałem? Zabiegi chiropraktyczne są bezpieczną, racjonalną i skuteczną alternatywą na wiele dolegliwości, szczególnie bóle mięśni i stawów. Wstęp do swego chiropraktyka.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 5 czerwca
Gmina 41 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac.90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 2727 Tow. Białego Orła — posiedzenie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 2 SWAP przy 4800 S. Wood St.

Klub Par. Dąbrowa — zebranie — godz. 8 wiecz. w sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 1972 Tow. Kopiec Piłsudskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz. w sali Klubu Karlov przy 4058 W. 47th St.

sobota, 6 czerwca
Chór im. St. Moniuszki — bal — godz. 8 wiecz., w sali Par. św. Jacka przy 3640 W. Wolfram St.

Klub "Kolo nad Wartą" — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w sali w sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Przyjaciół Warszawy — wieczór towarzyski — godz. 7 wiecz., w siedzibie KPN przy 5844 N. Milwaukee Ave.

niedziela, 7 czerwca
Klub Marynarski Morskie Oko — zebranie — godz. 2 po poł., na plebani par. Serca Pana Jezusa.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — Msza św., w intencji Jana Pawła II — godz. 9 rano w kościele św. Jacka.

Polski Klub Artystyczny — instalacja — godz. 12:30 po poł., w Palmer House.

Klub Przyjaciół Gdańska — zebranie — godz. 10:15 rano w sali par. św. Jacka przy 2636 W. Wolfram St.

Gr. 1820 Tow. Gwiazda Wolności — zebranie — godz. 2:30 po poł., w siedz. KPA przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Gr. 1084 Tow. Kolo Wolności — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Warszawa \$604

\$360 w jedną stronę
Najtańsze połączenie z Wiedniem
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
Mówimy po polsku
UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4772 w stanie Ill.
lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
Mówimy Po Polsku JOANNA
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

PORTUGALIA • HISZPANIA • FRANCJA • MONACO • WŁOCHY
15-DNIOWA PIELGRZYMKA DO SANKTUARIÓW MARYJNYCH

FATIMA — LOURDES — RZYM



Od 23 lipca do 6 sierpnia

\$1,895

POD DUCHOWNYM
KIEROWNICTWEM
KS. MICHAŁA OSUCH
ZE ZGROMADZENIA
KSIĘŻY ZMARTWYCHWSTAŃCÓW



Program obejmuje: przeloty, hotele, dwa posiłki dziennie, zwiedzanie luksusowym autobusem m.in. Nicea, Monte Carlo, Piza, Florencja, Asyż, Monte Cassino, Audiencja u Papieża Jana Pawła II. Po zakończeniu pielgrzymki możliwość kontynuowania podróży do Polski (i pobytu); powrót z Warszawy do Chicago!



HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL

6259B N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60646
Tel. (312) 763-8850

INWESTYCJE, INWESTYCJE, INWESTYCJE!!!

Zainwestuj pieniądze w firmie John Hancock Distributors.

Porównaj nasze procenty z procentami w banku.

Proszę dzwonić i pytać o Mirosława Kwieka

Dom: 296-4816

Praca: 825-4060

JERRY & ANN TRAVEL SERVICE

OFERUJE:

- *Teleksowe dostawy do Polski
- Kwiaty
- Prezenty okolicznościowe
- Blamy karakulowe w różnych kolorach
- *Zestawy żywnościowe
- *Drogą lotniczą i morską wysyłamy paczki, które również zabieramy z domu wysyłającego.
- *Zatwiamy sprawy paszportowe, bilety lotnicze i przekazujemy pieniądze.

5757 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634

Tel. 282-2011 lub 282-2012

Dla każdego klienta z tym ogłoszeniem bonifikata

SKUPUJEMY I SPRZEDAJEMY KSIĄŻKI I PŁYTY

PROWADZIMY SPRZEDAŻ WYSŁUKOWĄ ORAZ WYPOŻYCZANIE VIDEOKASSET

Księgarnia SPOTKANIA
Ewa Sulikowska-Bierezin
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 889-2214

czynna codziennie (za wyjątkiem poniedziałków) do 7:30; w niedzielę do 6-ej.

Od 12 do 21 czerwca

SALE

10 do 50% obniżki

Czekolada do Polski z dostawą do domu

1 kg mleczna	\$10
1 kg z orzechami	\$11
2 kg mleczna	\$16
2 kg z orzechami	\$17
3 kg mleczna	\$21
3 kg z orzechami	\$23
4 kg mleczna	\$27
4 kg z orzechami	\$29
5 kg mleczna	\$33
5 kg z orzechami	\$35

POLEX LTD (Export)
23 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversy Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Uwaga Pasażerowie Statku "Stefan Batory" z CHICAGO DO MONTREALU

- Najlepiej
- Najtaniej
- Z NIEOGRANICZONĄ ILOŚCIĄ BAGAŻU

Przewieź Was Firma CHICAGO POL-TRANSPORT

TRAVEL SERVICE

Cena Przewozu \$140 (z bagażem podręcznym)

W CENIE BILETU POSILEK, NAPOJE CHŁODZĄCE, PO DRODZE ZWIEDZANIE TORONTO ORAZ WODOSPADU NIAGARA. Zawiadamiamy pasażerów że w tym roku statek "Stefan Batory" ma tylko 4 rejsy i na tym kończy swą działalność do USA.

Rezerwacja i Sprzedaż Biletów:

CHICAGO POL-TRANSPORT

4715 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641

Tel.: (312) 725-3206

WIELKA WYPRZEDAŻ

Perskich Dywanów

4x6 Reg. \$69.00 **TERAZ \$25**

6x9 Reg. \$99.00 **TERAZ \$45**

8x11 Reg. \$149.00 **TERAZ \$75**

10x13 Reg. \$299.00 **TERAZ \$140**

9x12 Reg. \$1800.00 **TERAZ \$595**

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego:** JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBAŃSKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ELŻBIETA GLINKA I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Majaczenia Realisty

Miłość jest ślepa, chciałoby się powiedzieć po lekturze tekstu profesora Adama Bromke, który drukujemy w bieżącym numerze “Dziennika Związkowego”. Szczególnie zaś ślepa jest miłość do generała. Właśnie ślepotą, jest tym co uderza najślimniej w relacji przywiezionej z Polski przez kanadyjskiego uczonego. Ślepotą na fakty oczywiste.

Zacznijmy od tego co wedle relacji prof. Bromke, najbardziej przeszkadza Jaruzelskiemu. A więc kolejno: nadmierna rozroczność narodu polskiego, który rozmnożył się ostatnio o 2,5 miliona, światowy kryzys energetyczny oraz błędy poprzedników. Zauważmy, wszystko to są sprawy od generała niezależne, a także niezależne od ustroju. Jednym słowem klęski żywiołowe.

Przyjrzyjmy się tym plagom bliżej. Plaga pierwsza: rozroczność. Umiarkowane tempo przyrostu naturalnego, a z takim mamy do czynienia w Polsce, w normalnie prosperującym kraju, jest stymulatorem rozwoju a nie obciążeniem. W Polsce jest to oczywiście kula u nogi. W socjaliźmie wszystko rządowi przeszkadza. Społeczeństwo jest zawsze za młode, albo za stare. Albo zbyt pasywne jak w ZSSR, albo zbyt aktywne jak w Polsce za czasów “Solidarności”. Albo nie chce reform, albo chce ich za dużo. Najlepiej byłoby społeczeństwo rozwiązać, wtedy Jaruzelski nie miałby zmartwień i ku tej tezie zdaje się również skłaniać prof. Bromke.

Punkt drugi kłopotów Jaruzelskiego: nadwyżka siły roboczej, w jednym okolicach kraju, a brak siły roboczej w innych. Dotąd w prasie krajowej czytaliśmy wyłącznie o brakach. Jedną z dyżurnych wymówek planistów, było powoływanie się na ustawę pozwalającą na wcześniejsze odejście na emeryturę, jako źródło kłopotów gospodarczych. Właśnie brakami siły roboczej uzasadniano drażniące ustawodawstwo utrudniające pracownikom zmianę miejsca pracy. Zwłaszcza odejście do sektora prywatnego. Jeśli ludzi jest za dużo to po co trzymać ich siłą na państwowym wikcie? Takie pytanie powinien zadać generałowi prof. Bromke.

Punkt następny: kryzys energetyczny na świecie. Polski kryzys energetyczny, co wie każde dziecko w Polsce, a powinien wiedzieć szanujący się politolog, nawet z kraju tak dalekiego jak Kanada, ma niewiele wspólnego ze światowym kryzysem paliwowym. W Polsce ceny paliw rosną nieprzerwanie od roku 1945. Szły w górę również wtedy, kiedy na rynkach światowych ropa i węgiel taniały. Kiedy kraje arabskie dławiły się od nadmiaru ropy w Polsce wprowadzono kartki na benzynę i te kartki obowiązują nadal. Kłopoty energetyczne Polski nie są więc pochodnią światowego kryzysu energetycznego, lecz jednym z symptomów kryzysu gospodarki socjalistycznej.

Wreszcie punkt ostatni: dług. Prawda, Jaruzelski odziedziczył dług. Przypomnieć jednak warto, że kiedy obejmował urząd premiera dług wynosił niespełna 30 miliardów dolarów, dziś zbliża się do 40 miliardów. Jedna czwarta zadłużenia narosła kiedy generał walczył o poprawę polskiej gospodarki. Widać więc, że walczył nieskutecznie, czego prof. Bromke zauważyć nie chce, bowiem klóciłoby się to z prezentowanym przezeń portretem generała, jako męża stanu ratującego Polskę od upadku.

A był Jaruzelski nieskuteczny nie dlatego, że odziedziczył nadmiar rąk do pracy, kryzys energetyczny, społeczeństwo mnożące się jak króliki, lecz dlatego, że odziedziczył niesprawny system godpodarczo-polityczny, zwany socjalizmem, i że broni tego sytemu, jak sam powiedział, “jak niepodległości Polski”.

Tezy, że kryzys jest rezultatem systemu nie zaś klęsk żywiołowych, nie wymyśliła opozycja. Można je wyczytać w warszawskiej “Polityce” w numerze z dnia 18 kwietnia 1986 roku. Czytamy tam: “... kryzysy są rezultatem działania systemu ekonomicznego i politycznego ukształtowanego w Polsce w latach pięćdziesiątych, a zawierającego dwa fundamentalne elementy: nakazowy system zarządzania gospodarką i autokratyczny system rządzenia krajem”.

Dla uczonego politologa teza ta nie powinna być rewelacją. Tak jak nie powinien być rewelacją fakt, że niewiele się pod tym względem

zmieniło. Polska gospodarka nadal kierowana jest nakazowo, a polskie życie polityczne w sposób autokratyczny.

Fakty świadczące, że prawdziwych nowości w gospodarce boi się Jaruzelski jak ognia, Adam Bromke skrzętnie pomija — ani słowa o utopieniu Fundacji Rolnej — pisze natomiast, że generał stopniowo wprowadza zmiany w polskiej ekonomii. Obawia się Jaruzelski postępować zbyt szybko, bowiem — jak pisze Bromke — mogłoby to wywołać niepokoję robotnicze, te zaś wykorzystałaby opozycja.

W rzeczywistości zmiany w polskiej gospodarce to jak dotąd jedynie podwyżki cen, a nie poszerzanie zakresu rynku, usamodzielnienie przedsiębiorstw itp. Tak ocenia sytuację nie tylko opozycja, lecz również oficjalne związki zawodowe. Przy czym, nie jest to, jak pisze w pewnym miejscu Bromke, wzrost “cen niektórych artykułów konsumpcyjnych”, ale tocząca się od 1980 roku, nieprzerwana lawina podwyżek, która przybrała postać inflacji, o której się zresztą w PRL oficjalnie mówi. W rezultacie ceny wielu artykułów podskoczyły za rządów Jaruzelskiego o więcej niż 1000 procent, zaś średnia płaca zaledwie o 300 procent. Jest to miara zubożenia, a w wielu przypadkach nędzy, w którą wepchała polskie społeczeństwo obecna ekipa.

Prof. Bromke chwali generała za jego politykę wobec chłopów i prywatnej inicjatywy. Pochwały te kierowane są do niewłaściwego adresata. Przetwarzanie indywidualnego rolnictwa jest w najmniejszym stopniu zasługą Jaruzelskiego. Istnienie prywatnych gospodarstw chłopów zawdzięczają sami sobie. Swemu oporowi przeciw kolektywizacji w latach stalinowskich. Po części zawdzięczają to również Gomułce, który pozwolił na rozwiązanie wielu spółdzielni produkcyjnych po Październiku. Po trosze wreszcie Gierkowi, który na początku lat siedemdziesiątych zezwolił na wolny obrót ziemią. Rychło jednak z polityki popierania, czy raczej nie przeszkadzania indywidualnemu rolnictwu Gierek się wycofał. Od roku 1975 przestano praktycznie sprzedawać chłopom ziemię z tzw. Państwowego Funduszu Ziemi. Na odwrót zachęcano do oddawania ziemi państwu.

Lata 1980-82 przyniosły poprawę, wywalczoną między innymi przez rolnicze organizacje solidarnościowe, ale dziś jest to już przeszłość. Według danych ogłoszonych niedawno w krajowym “Tygodniku Powszechnym”, znów spada ilość ziemi sprzedanej chłopom indywidualnym z Państwowego Funduszu Ziemi. W 1985 roku gospodarka chłopska przekazała na rzecz państwa 7 tys. ha gruntów więcej, niż z tego źródła kupili indywidualni chłopci. Ta tendencja pogłębiła się w roku 1986. Kurczy się chłopska własność, chłopci są również dyskryminowani, o czym pisze ta sama gazeta, w rozdziale nawozów, oraz maszyn i narzędzi rolniczych. Jeśli dziś wieś wygląda lepiej niż miasto, to jest to znowu triumf indywidualnego rolnika, a nie zasługa rządu.

Przykłady jak Jaruzelski “popiera” sektor indywidualny możnaby ciągnąć bez końca. Narzędzia ograniczające ekspansję tego działu gospodarki są rozmaite: drażniące podatki, trudności w przydziałach materiałów i narzędzi, obstrzeżenia administracyjne. Zacytował je może każdy właściciel prywatnego interesu z Polski, a gdyby prof. Bromke był ciekaw, mógłby zapytać także któregośkolwiek właściciela firmy polonijnej z Toronto.

Po tym wszystkim już tylko uśmiech budzą opowieści o pobłażliwym stosunku Jaruzelskiego do opozycji i ignorowaniu jej przedstawicieli. Ignorowanie, jak rozumiemy, polega na nie zwracaniu na kogoś uwagi. Jak więc określić przesłuchiwanie setek działaczy przed 1 i 3 maja, jak nazwać zatrzymanie i ostrzeżenia przed wizytą Papieża? Czym są oskarżenia o szpiegostwo i obelgi Urbana pod adresem przedstawicieli środowisk niezależnych, rzucane regularnie na konferencjach prasowych i przedrukowywane przez całą prasę?

Relacja przywieziona z Polski przez prof. Bromke, pełna jest sympatii i podziwu dla władzy i lekceważenia dla opozycji. Każdemu wolno kolegować się z kim chce, lubić kogo chce.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Afgańska Zagadka

(DZIENNIK POLSKI, LONDYN)

— Pod auspicjami Organizacji Narodów Zjednoczonych odbywają się w Genewie nieregularne spotkania delegatów Pakistanu z przedstawicielami prosowieckiego reżimu afgańskiego, na których rozpatruje się warunki zakończenia okupacji sowieckiej Afganistanu.

W czasie ostatniej serii tych rozmów w marcu br. reprezentant Kabulu przedstawił plan wycofania oddziałów sowieckich w ciągu 18 miesięcy od czasu podpisania układu. Pakistańczycy domagali się okresu siedmiomiesięcznego. Do porozumienia oczywiście nie doszło.

Na wszystkie nalegania i pytania skierowywane przez czynniki zachodnie pod adresem Moskwy kiedy Armia Czerwona opuści Afganistan, Gorbaczow udziela stereotypowej odpowiedzi: jak tylko Stany Zjednoczone przestaną pomagać terrorystom afgańskim i zaopatrywać ich w broń. Ameryka jest główną przeszkodą w dojściu do porozumienia.

Ostatnio w stanowisku Moskwy nastąpiła jakoby pewna zmiana. Sowietki ambasador w Brukseli, Nikitin poinformował ministrów Wspólnego Rynku, że Kreml nosi się z zamiarem wycofania swych oddziałów w przeciągu 11 miesięcy. Wiadomość ta (o ile prawdziwa) jest pierwszym potwierdzeniem zamiaru wyjścia Sowietów z Afganistanu. Przywódcy sowieccy usiłują przedłużyć termin wycofania z obawy, że szybka ewakuacja może wywołać zemstę patriotów afgańskich i rzeź kolaborantów.

Pakistan chętnie zgodziłby się na nową ofertę o ile zostanie ona oficjalnie przedłożona na następnym spotkaniu w Genewie. Na razie traktuje wypowiedź Nikitina jako balon próbný przeznaczony na dalsze przeciągnięcie rozmów.

Na wszelki wypadek opracowuje się już plany przejęcia władzy gdyby Moskwą zaczęła rzeczywistość wycofywać swe wojska. Pakistan będzie próbował zaprosić afgańskiego króla Zahir Shaha, przebywającego od 1973 roku na wygnaniu we Włoszech. Tylko on mógłby zjednoczyć wszystkie frakcje polityczne i przeprowadzić wolne wybory, lub referendum w celu ustalenia przyszłej formy rządów.

Pasternak Na Piedestale

Moskwa (ST) — Ukoronowaniem przywrócenia do łask poety i powieściopisarza Borysa Pasternaka, było opublikowanie napisanej przez niego biografii znanego sowieckiego historyka i jednocześnie przyjaciela pisarza, Nikolai Vilmont.

Pracę tę drukowano w czerwcowym wydaniu wpływowego magazynu literackiego “Novy Mir.”

Co więcej, agencja TASS doniosła o planach otwarcia muzeum autora “Doktora Żiwago,” w jego domu, w miejscowości Peredelkino, w pobliżu Moskwy.

Jednocześnie Komitet Dziedzictwa Literackiego odnowił wezwanie do organizacji oświatowo-naukowej ONZ-tu o ogłoszenie roku 1990 rokiem Pasternaka.

Wkrótce zostaną opublikowane wszystkie dzieła pisarza, który za zgodę na wydanie “Dr. Żiwago” we Włoszech został usunięty w 1958 roku ze Zw. Pisarzy Sowietkich. Wydany niedawno zbiór jego wierszy rozszedł się tu w 40 milionach egzemplarzy. W przyszłym roku “Nowy Mir” będzie drukował “Dr. Żiwago.”

Prof. Bromke gustuje w generale, my wolimy elektryka ze stoczni.

Ale sympatia nie powinna odbierać zdolności myślenia. W naszej gazecie staramy się pisać jaki jest prawdziwy stan spraw w Polsce. Piszemy o porażkach opozycji i zręcznej polityce władzy. Jest to zręczność w destrukcji. Władza wie jak łamać ducha społeczeństwa i spychać w apatię, wszelkie natomiast usiłowania pozytywne: szukanie poparcia politycznego i dynamizowanie gospodarki pozostają daremne. Widać to część aparatu władzy, nie widzi, uważający się za realistę, Bromke. Ciekawy przypadek obojętnego na fakty realisty.

Polska w Oczach Prof. Bromke

Poniżej drukujemy obszernie fragmenty artykułu prof. Adama Bromke zamieszczone w kanadyjskiej gazecie “Toronto Star”. Zaczepniliśmy się z czerwcowego numeru pisma “World Press Review”. Tytuł pochodzi od redakcji.

“Amerykański sekretarz obrony Caspar Weinberger powiedział o nim, że jest “rosyjskim generałem w polskim mundurze”, ale polski przywódca generał Wojciech Jaruzelski uważa siebie za patriotę. Jaruzelski jest przekonany, że ogłaszając sześć lat temu stan wojenny i tłumiąc, licząc 10 milionów członków, ruch związkowy “Solidarności” uratował swój kraj od zatonienia w chaosie gospodarczym i politycznym.

Jaruzelski zmaga się z codziennymi zmartwieniami, wspomina minione niebezpieczeństwo potencjalnej wojny domowej i sowieckiej interwencji, ale bije od niego pewność siebie i jest całkowicie pragmatyczny.

Nawiązując do polskiego kryzysu roku 1970 (fala strajków, w czasie, której wielu robotników zostało zabitych) i roku 1980 (rewolta robotnicza, która doprowadziła do powstania “Solidarności”), generał powiedział do mnie: “Wolałbym raczej mieć 10 małych problemów rocznie, niż jeden wielki problem raz na 10 lat”.

Jaruzelski przytacza kilka czynników warunkujących obecny polski kryzys. Ludność wzrosła o 2,5 miliona od 1978 roku, ale przyrost gospodarzy rozkładał się nierównomiernie, w rezultacie w jednych rejonach są nadwyżki siły roboczej a w innych niedobory.

Istnieje deficyt energetyczny, który może się nawet zaostriżyć jeśli światowe ceny ropy znowu wzrosną. Polska ma ogromny dług, ciągle rosnący wobec Zachodu przekraczający 30 miliardów.

Od 1978, dochody realne Polaków spadły prawie o 20 procent i spadają dalej, podczas gdy ostro wzrosły ceny niektórych artykułów konsumpcyjnych. Panuje także bardzo ostry brak mieszkani, który zmusza wiele małżeństw do czekania 20 lat na własne mieszkanie.

Jaruzelski doskonale rozumie, że niepokoję robotnicze — nawet nowe, potulne związki są przeciwne gwałtownemu wzrostowi cen — mogą być wykorzystane przez opozycję, aby skierować masy przeciw jego rządowi.

I dlatego Jaruzelski stopniowo wprowadza zmiany w gospodarce, starając się równocześnie chronić najsłabsze grupy społeczne, na tyle na ile jest to możliwe. Jaruzelski wygląda jednak na przekonanego, że jedyna droga do zdominowania polskiej gospodarki wiedzie przez powiązanie plac z produktywnością i cen z wartością rynkową — co pozwoliłoby ograniczyć wielkie subsydia państwowe, które utrzymują sztucznie na niskim poziomie wszystkie ceny od żywności do biletów teatralnych.

Właśnie dlatego jego rząd wprowadził znaczną podwyżkę cen, jakkolwiek pewne modyfikacje zostały wprowadzone na skutek uporu związków zawodowych. Nowy system daje także spore możliwości przedsiębiorczości prywatnej — prywatnym rolnikom, rzemieślnikom, właścicielom sklepów a także drobnym przemysłowcom.

Coraz więcej ludzi zwraca się w kierunku tego rodzaju działalności, niektórym spośród nich powodzi się zupełnie dobrze.

Wywołuje to pewną niechęć wśród elity partyjnej, której tradycyjne przywileje zostały ograniczone. Jednakże generał podkreśla — głos jego brzmi w tym momencie szczególnie surowo — że pozbywanie się złych i skorumpowanych urzędników będzie kontynuowane.

Rok temu, we wrześniu, wszyscy dosłownie więźniowie polityczni zo-

stali zwolnieni, włączając w to byłych przywódców “Solidarności”, którzy nie zaprzestali krytyki rządu.

Program Jaruzelskiego, zarówno w swoich politycznych jak i ekonomicznych aspektach nosi uderzające podobieństwo z programem Gorbaczowa. Kiedy zwróciłem uwagę, że ostatnie zwolnienia wielu sowieckich dysydentów są jakby powtórką polskiej amnestii dla więźniów politycznych Jaruzelski nie odezwał się, lecz jedynie uśmiechnął.

Z pewnością, po Leonidzie Breżniewie i Konstantinie Czernienko, którzy obaj byli przeciwnikami zmian w Polsce, ponieważ obawiali się, że mogą rozszerzyć się na Związek Sowietki, przyjęcie Gorbaczowa musiało oznaczać ulgę dla Jaruzelskiego. Daje mu to możliwość pójścia naprzód z reformami, które są potrzebne aby rozbroić wewnętrzną opozycję.

Co więcej, ponieważ większość przywódców wschodnioeuropejskich ma do gorbaczowskich reform stosunek chłodny, pozycja Jaruzelskiego na Kremlu uległa poprawie. Polska wyrasta na najważniejszego sojusznika Moskwy, wśród wszystkich krajów Paktu Warszawskiego.

W ciągu ostatniego roku notowania Polski wobec Zachodu również uległy wyraźnej poprawie. Wkrótce po wizycie Jaruzelskiego w Rzymie, w styczniu tego roku i po zaproszeniu Papieża Jana Pawła II by znowu odwiedził swoją ojczyznę, japoński premier Nakasone przyjechał do Warszawy.

Ministrowie spraw zagranicznych Francji, Wielkiej Brytanii, Włoch i Hiszpanii także odwiedzili stolicę Polski. Aby zademonstrować swoje poparcie dla demokratyzacji w Polsce, niektórzy z nich spotkali się prywatnie z rzecznikami opozycji, podczas gdy rząd polski udawał, że tego nie widzi.

W lutym, Stany Zjednoczone zniosły ostatnie sankcje ekonomiczne przeciw Polsce. W marcu polska delegacja parlamentarna, przyjechała do Washingtonu, aby poprawić stosunki między oboma krajami. W ubiegłym roku Polska została także przyjęta do zdominowanego przez Zachód, Międzynarodowego Funduszu Walutowego i Banku Światowego.

W konfrontacji ze zdecydowanym, ale tolerancyjnym rządem, polska opozycja straciła rozmach. Nie ma ona jasno sprecyzowanego programu i jest bardzo rozbita. Niektórzy jej członkowie upierają się przy kontynuowaniu działalności podziemnej; policja ma na nich oko, ale rząd przeważnie ignoruje opozycję.

Opozycja jawna jest także podzielona. Część jej członków ciągle nie chce mieć nic wspólnego z rządem Jaruzelskiego, inni jednak są przekonani, że najlepszą drogą dla realizacji ich celów jest udział w strukturach oficjalnych.

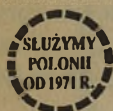
Jaruzelski, który ma 63 lata, wygląda jak na swój wiek bardzo dobrze. Twarz jego jest wolna od zmarszczek i tylko na skroniach widoczne są ślady siwizny. Nosi obecnie ubranie cywilne — dobrze skrojone, codzienny garnitur — a jego nieskazitelne maniery zdradzają szlacheckie pochodzenie.

Jest interesującym rozmówcą, często odwołującym się do historycznych metafor albo dyskretnego dowcipu. Mówi cicho ale z siłą wojskowego dowódcy. Jest świadomy, że wielu Polaków sprzeciwia się jego władzy, ale nie objawia wobec nich złości, ponieważ wie, że dobrze panuje nad sytuacją w kraju.

Adam Bromke

Analiza sytuacji każe bić na trwogę. Ponieważ dla profesora Bromke źródła oficjalne mają większą wagę niż opozycyjne, posłużmy więc się jeszcze raz cytatem z “Polityki”. Niedawno na łamach tego pisma płk. Kwiatkowski, bliski doradca Jaruzelskiego, wypowiedział taką myśl: “Rzeczywistość skrzeczy, gospodarka ledwo zipie. (...) Jak tak dalej pójdzie skończy się ruina.”

Prof. Bromke w swoich ocenach sytuacji w PRL mniej wykazuje szacunek dla rzeczywistości, niż cenzurowane polskie gazety. Jest to, być może, komplement dla cenzury, ale na pewno wstyd dla uczonego.



Poznaj świat z polskim przewodnikiem

CALIFORNIA od 7 do 16 sierpnia (10 dni) San Francisco, Las Vegas, Phoenix Los Angeles Grand Canyon (Colorado) w cenie: (przełot, hotele, zwiedzanie)	\$ 750
HAWAJE - 3 wyspy od 2 do 12 lipca (11 dni) Honolulu, Maui, Kauai. (przełot, hotele, zwiedzanie)	\$1090
HONG KONG (6 dni) i CHINY (4 dni) Od 30 lipca do 10 sierp. (11 dni) Macau, Zhongshan, Shiqi, Foshan, Guangzhou, Zhaoqing oraz Hong Kong (przełot, hotele, całkowite wyżywienie w Chinach i zwiedzanie)	\$1390
CHINY, HONG KONG od 30 lipca do 20 sierpnia (21 dni) YANGTZE RIVER — CRUISE - 4 dni, Hong Kong, Shanghai, Beijing, Xian, Chongqing, Wuhan, Guangzhou, Guilin. (całkowite wyżywienie z wyżywieniem w Chinach, hotele na całej trasie, przełot samolotem)	\$3250
MEDJUGORJE/DUBROWNIK plus RZYM od 11 do 18 sier. (7 dni) Pielgrzymka połączona z wypoczynkiem. (przełot, hotele, zwiedzanie, 2 posiłki dziennie) DODATKOWY ODLOT 14 WRZEŚNIA & 4 PAŹDZIERNIKA DODATKOWE 4 DNI W RZYMIE ZA DOPLATĄ \$160. ZA PRZELOT DO POLSKI PO ZAKOŃCZENIU WYCIECZKI DODAC \$50.	\$1150
NOWA ZELANDIA, AUSTRALIA i wyspa FIJI 5-23 września (31 paź.-18 list.) 19 dni Auckland, Rotorua, Queenstown, Milford Sound, Christchurch, Melbourne, Sydney plus Fiji. (przełot, hotele, zwiedzanie, częściowe wyżywienie)	\$2950
CRUISES - Wyspy Karaibskie w każdą sobotę lub niedzielę (1 tydzień) od	\$895

**** SPECJALNA OFERTA **** MINI WEEKENDS

NOWY JORK	3 dni 19-21 czerwiec z Heleną Wantuch "Radio Helena"
SAN FRANCISCO	4 dni 3-6 lipiec z Urszulą Michałowską "Radio WPNA"
GRAND CANYON	4 dni 13-16 sierpień
LAS VEGAS i PHOENIX	z Urszulą Michałowską "Radio WPNA"

WSZYSTKIE WYCIECZKI ODLATUJĄ Z CHICAGO, NA ŻĄDANIE
PODAMY CENĘ ODLOTU Z INNYCH MIAST
Informacji udziela i rezerwacji dokonuje:

TRAVEL IDEAS

4343 N. Western Ave., Chicago, IL 60634 tel. (312) 457-8000

(312) 457-8000

Chcesz pomóc rodzinie w Polsce? Zwróć się do nas!

Prężna, rzetelna firma handlowa w Berlinie Zachodnim prowadzi transakcje dewizowo-złotowe z Polską. Za dokonaną wpłatę dewiz ze Stanów na konto firmy "Unipap" wysyłamy towar do naszych stałych polskich odbiorców, gwarantując Waszej rodzinie w kraju najkorzystniejszy przelicznik — 1,600 złotych za 1 dolara i szybką realizację wypłat w Polsce.

Nasz adres:

UNIPAP EXPORT-IMPORT

Olga Kamińska, Grosshandel

Kurfürstenstrasse 106, 1000 Berlin 30

Telefon (030) 2115437, Telex 186487 unip d

Kto Przejmie Kontrolę Nad Zatoką Perską?

Manama (Reuter) — Rozpoczęła się niezwykle ryzykowna amerykańsko-sowiecka rywalizacja o kontrolę nad bogatą w ropę naftową Zatoką Perską. Obserwatorzy podkreślają jak trudno przewidzieć kto w niej wygra, a kto przegra oraz odgadnąć kto jest po czyjej stronie. Pewien dyplomata arabski twierdzi, że niezależnie od tego czy supermocarstwa są w stanie konfliktu czy też idą ręką w rękę, na tej rywalizacji stracić jedynie państwa arabskie.

Zarówno Stany Zjednoczone jak i ZSSR motywują wzmacnianie swych sił w Zatoce potrzebą ochrony wolnej żeglugi. Stany Zjednoczone mają również na uwadze zapewnienie przepływu ropy na zaopatrzenie wolnego świata. Zdaniem tegoż dyplomaty "przepływowi" jak dotąd nie nie zagraża — ponieważ "wojna o tankowce" niewielki ma wpływ na masę eksportowanej ropy.

Inny dyplomata zauważa, że Amerykanie zmienili wstępny argument przemawiający za ich obecnością w regionie i mówią, że nie tak wolny przepływ, jak wzmocnienie sił sowietkich w Zatoce zmusza ich do powiększenia stacjonującej tam floty.

Niewątpliwie supermocarstwa zgo-

dne są co do tego, by nie rozprze-trzeniała się irańska rewolucja. W tym sensie nie są zainteresowane zwycięstwem w wojnie Iranu. ZSSR wydaje się bardziej narażone na skutki takiego zwycięstwa, ponieważ to on oraz Afganistan posiada z Iranem długi odcinek granicy. Zarówno w Afganistanie, jak i po drugiej stronie sowiecko-irańskiej granicy w ZSSR mieszkają muzułmanie, dla których hasła rewolucji irańskiej mogą się wydać atrakcyjne.

Za otwarcie skrzynki Pandory obwiniają obserwatorzy z Zatoki — Kuwejt który wezwał supermocarstwa do ochrony jego tankowców.

Panuje również przekonanie, że Kuwejt nie miał innego wyjścia. Dokonywał wcześniej innych nieudanych prób, by Rada Bezpieczeństwa ONZ udzieliła mu wspólnych gwarancji wolnej nawigacji. Nie udzieliła mu jednak żadnych gwarancji.

Botha Prosi Zachód o Pomoc

Johannesburg (Reuter) — W niedzielę telewizja południowoafrykańska powtórzyła apel prezydenta Pietera W. Bothy o pomoc państw zachodnich w położeniu kresu zamieszkom w RPA.

Prezydent wysłał listy do siedmiu przywódców największych potęg świata kapitalistycznego, którzy spotkają się w przyszłym tygodniu na szczycie ekonomicznym w Wenecji.

Zgodnie z relacją pisma Beeld wzywa w nich Botha do zerwania stosunków z Afrykańskim Kongresem Narodowym, który według rządu w Pretorii odpowiedzialny jest za niepokoje w kraju.

Wskazując na sukces w ostatnich wyborach podkreśla Botha jak niewielką uwagę poświęcają zachodni przywódcy reformom, które podejmowane są w RPA. Zachód jego zdaniem domaga się zmian zbyt szybkich.

GLOBAL RECYCLING, INC.
1800 N. ST. LOUIS
CHICAGO, ILLINOIS 60647
Tel. 276-0730

ALUMINIOWE PUSZKI
35¢ ZA FUNT

GAZETY \$1.25
ZA 100 FUNTÓW

SZKŁO 2 CENTY ZA FUNT

ALUMINIOWE ŚCINKI
25¢ DO 35¢ ZA FUNT

BATERIE 60¢ KAŻDA

BUYING

- U.S. & WORLD COINS
 - OLD GOLD & SILVER
 - GERMAN METAL NOTGELD
 - BEER & TRANSPORTATION TOKENS
 - ANCIENT COINS & MEDALS
 - OTHER COLLECTABLES
- Phone (312) 275-7762
Mon. thru Fri. 10 AM until 5 PM
Sat. 10 until 3 PM, Closed Sun.
THE COIN SHOP, INC.
4900 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625
In Lincoln Square Since 1972

NAUKA ZAWODU CNC

Książka w języku polskim do nauki obsługi i programowania obrabiarek CNC w oparciu o Control Sanuc do nabycia w Polonia Bookstore
2886 N. Milwaukee Ave.
Cena \$30

"INSTRUCTION PERMIT"

DO 27-go CZERWCA
DOWOLNE GODZINY

NA PRZYGOTOWANIE DO EGZAMINU TEORETYCZNEGO

Od Poniedziałku do Piątku od 10 do 7; w Soboty od 10 do 3
SATYSFAKCJA GWARANTOWANA LUB ZWROT \$

581-1200

5752 S. PULASKI RD.
Chicago

736-5522

5538 W. BELMONT
Chicago

FENIKS Publishing Co.

Dr. Ryszard Łysakowski

SYBERYJSKIE WIZJE

Wspomnienia wstrząsających doświadczeń z sowieckich więzień i syberyjskich gułagów, jakie stały się udziałem autora, wówczas 15-letniego chłopca—sieroty.

Stron 236. Cena \$8.00 (Plus \$1 na wysyłkę).

Książka do nabycia u Wydawcy lub w księgarniach polskich.

FENIKS PUBLISHING COMPANY
P. O. Box 2281, Oak Park, IL 60302

IZABELA'S BEAUTY SALON

*Damsko-Męski Zakład
Fryzjerski*

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj

3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

UŻYWAJCIE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$5) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniają NO. 2 (\$5) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 (\$5) — pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$5.00) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; NO. 5 (\$5) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$5) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagry; NO. 7 (\$5) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnięcie; NO. 9 (\$4.00) — zioła kąpielowe aromatyczne-wzmacniające; NO. 10 (\$5) — nadzwyczajne przeciw arteriosklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20 centów do każdego dolara na przesyłkę.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

PARAFIA ŚW. ROZALII zaprasza na

DOROCZNY KARNAWAŁ

W dniach od czwartku (11 czerwca) do niedzieli (14 czerwca) na terenie kościelnym 4401 N. Oak Park (narożnik Oak Park i Montrose) w Harwood Heights.

Początek: Czwartek i piątek o godz. 7 wieczorem
Sobota i niedziela o godz. 3 po południu

W ramach rozrywki: przejażdżki, gry dla dorosłych i dzieci, domowej roboty jedzenie, wieczorem muzyka i występy za darmo, "Beer Garden" z "Happy Hour" w sobotę i niedzielę od 3:00 do 5:00 po południu.

Do rozlosowania: \$2500 gotówka,

wycieczka dla 2 osób do Las Vegas oraz inne nagrody.

W czasie karnawału wystąpi Triton Jazz Band, a w sobotę wieczorem w godzinach od 7:00 do 8:00 Triton Trouper Circus—Wszystko za darmo.

Po szczegółowe informacje prosimy telefonować:

867-8817

6 CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Kłopoty • Lustro z Polkami \$229.95 TYLKO • Wersalka \$118.00 Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedno rękoj. 9 CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzesel, 2 Cz. Kredens CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445 5 CZ. KOMPLET DO DINETTE Stół z formalki, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79.00	BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU Zadzwoń TERAZ! 486-4202 3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488 ŁAWALINA, Sypialnia i Kuchnia Wszystkie 16 sztuk tylko \$488 ŁATWY KREDYT BEZ WPLATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW Central Furniture Godz: Pon. Czw., Piąt. 9:30-6:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00 Mówimy po Polsku • Dziś! 486-7838	7 CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.95 KANAPY SEKCYJNE! KANAPY SEKCYJNE! JUŻ 00 \$288 3-CZ. SYPIALNIA Przechow. Kłona Francuska Solidna Konstrukcja Węzłowie Rozmiarów Full 169 8-CZ. ŁÓŻKO PRĘTOWE z wodociąg. poręczą i drabinką \$79.00 KROTKO PRACUJESZ? I SZYBKO KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUOWALES? FINANSUJEMY KAŻDEGO
--	---	---

OLYMPIC DISCOUNT CARPET CENY HURTOWE!!!

DIWANY TKANE W BELGII,
HISZPANII, GRECJI
I CHINACH
Różne rozmiary
i kształty

4 x 6	\$25.00
6 x 9	\$45.00
9 x 12	\$75.00
10 x 14	\$140.00

FACHOWA INSTALACJA
I CZYSZCZENIE
WYKŁADZIN
DYWANOWYCH
7 DNI W TYGODNIU

SPRZEDAJEMY TAKŻE
PODKŁADKĘ POD
WYKŁADZINY DYWANOWE

100-tki WYKŁADZIN
DYWANOWYCH
W NAJLEPSZYCH GATUNKACH
WE WSZYSTKICH KOLORACH
I ROZMIARACH

CHIŃSKIE RĘCZNIE
TKANE DYWANY
100% WEŁNY
Różne kształty i rozmiary

9x12	\$750.00
6x9	\$389.00
4x6	\$145.00
2x4	\$69.00

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ



2719 N. CALIFORNIA AVE.

PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.

TEL.: 276-1212

i 276-3656

Poniedz.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5

Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski



CIĘŻARÓWKI DO POLSKI

PEKAO TRADING CORPORATION

przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce

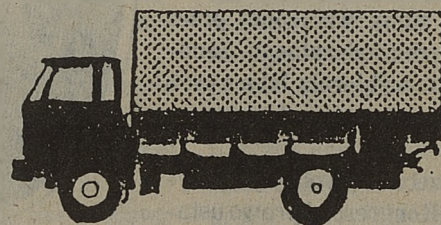
SAMOCODÓW CIĘŻAROWYCH

"STAR 200"

z silnikiem DIESLA 6,8 l.

w cenie od \$10,000.00

plus \$30.00 opłaty manipulacyjnej i \$7.00 za teleksową rezerwację



Są to samochody o ładowności do 6 ton dostosowane do PRZEWOZÓW ZAROBKOWYCH, oraz do potrzeb większych warsztatów rzemieślniczych i większych gospodarstw rolnych.

Przekazując zlecenie na taki samochód można zapewnić sobie lub swojej rodzinie w Polsce dobre źródło utrzymania.

LICZBA SAMOCODÓW PRZEWIDZIANA DO SPRZEDAŻY
JEST BARDZO OGRANICZONA.

KTO CHCE KUPIĆ, TEN MUSI SIĘ POŚPIESZYĆ.

SPRZEDAŻ DO 20 CZERWCA

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel. (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

Po otwarciu konwencji 25 maja 1787r. i wyborze Jerzego Washingtona przewodniczącym, postanowiono, że zarówno sesje plenarne jak i zebrania komitetów będą tajne.

Większość dość szybko przyjęła kilka podstawowych założeń:

Artykuły Konfederacji są nie do poprawienia i trzeba je zastąpić nową konstytucją.

Rząd Unii Amerykańskiej musi dzielić się na trzy władze: prawodawczą, wykonawczą i sądowniczą.

Nowy Kongres musi mieć prawo nakładania podatków, regulowania handlu między stanami i zagranicznego, oraz wydatkowania na utrzymanie armii i marynarki wojennej.

Suwerenność stanów musi być ograniczona.

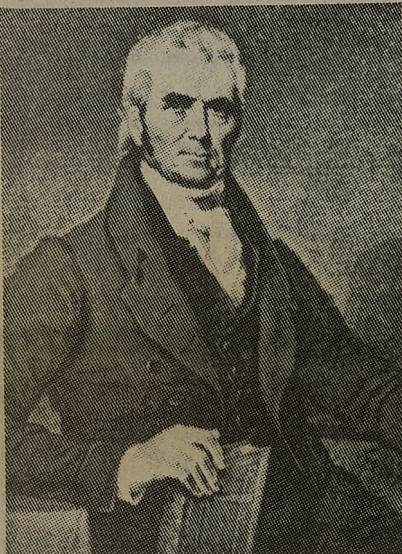
Gdyby wiadomość o powyższych decyzjach rozeszła się po kraju — wywołałaby burzę i silne protesty z powodu przekroczenia przez zgromadzenie uprawnień. Delegaci przybyli do Filadelfii z instrukcjami swoich stanów, że mają poprawić Artykuły Konfederacji a nie je odrzucić.

Szybkie porozumienie w zasadniczych sprawach było dużym osiągnięciem. Mając to za sobą, delegaci zaczęli szukać odpowiedzi na wiele pytań:

Jaki ma być skład nowego Kongresu? Władzę wykonawczą ma sprawować jeden człowiek, czy grupa ludzi? Jak zapobiec, by silna władza wykonawcza nie wyrodziła się w dyktaturę? Kto będzie miał prawo głosowania i jakie kwalifikacje powinni mieć kandydaci na stanowiska federalne? Trzeba było ustalić procedurę ratyfikacji konstytucji i uzupełnienia jej poprawkami.

Szukanie odpowiedzi na te i inne pytania zabrało cztery miesiące.

Jak tak w krótkim czasie osiągnięto cel?



JOHN MARSHALL —
Szeł Sądu Najwyższego

29 maja (w cztery dni po otwarciu zebrania) gub. Randolph przedłożył "Projekt Wirginia", który przewidywał utworzenie "rządu narodowego" z trzech władz: prawodawczej, wykonawczej i sądowniczej. Dwuizbowy Kongres wyłoni władzę wykonawczą. Urzędnicy federalni będą składali przysięgę na wierność Unii a nie swoich stanów. Sądom federalnym obok piractwa i przestępstwa na morzu, będą podlegały sprawy interesujące cudzoziemców, zdrada i wykroczenia urzędników federalnych.

Do Izby Niższej będą wchodzili reprezentanci wybrani przez wolnych mieszkańców wszystkich stanów. Proponowano dwa sposoby ustalenia ilu reprezentantów będzie miał każdy stan: proporcjonalnie do liczby uprawnionych do głosowania lub sumy wpłaconej przez stan do skarbu federalnego. Senatorów będzie wybierała Izba z osób proponowanych przez legislatury stanowe.

Silny sprzeciw wywołały propozycje dające Kongresowi prawo ustalenia zakresu swojej władzy oraz użycia siły przeciw stanom nie wywiązującym się z obowiązków wobec rządu federalnego. Historycy twierdzą, że obydwą wnioski uważane wówczas za radykalne, były rezultatem wstrząsu spowodowanego rewoltą Sheys'a w Massachusetts. Wobec zdecydowanej opozycji większości delegatów, Madison i Randolph wycofali obydwą punkty z projektu konstytucji.

"Projekt Wirginia", po zapoznaniu się z nim delegatów, przekazano do Komitetu Całości, do którego wchodził jeden delegat z każdego stanu. Komitet w ciągu dwóch tygodni przedyskutował punkt po punkcie, proponując zmiany i uzupełnienia.

Przeciw "Projektowi Wirginia" ostro zareagowali delegaci małych stanów. 15 czerwca Paterson w imieniu małych stanów przedłożył "Projekt New Jersey", który różnił się od Artykułu Konstytucji tylko przyznaniem Kongresowi prawa na-

Jan Krawiec

kładania podatków i regulowania handlu. Z "Projektu New Jersey" wszedł do Konstytucji niezwykle ważny artykuł stwierdzający, że traktaty zawarte przez rząd federalny i ratyfikowane przez Kongres, oraz ustawy uchwalone przez Kongres "są najwyższym prawem" dla wszystkich stanów.

Kością niezgody była sprawa reprezentacji w Kongresie. Wielkie stany upierały się przy zasadzie proporcjonalności w stosunku do liczby mieszkańców, małe stany przy "równości" wszystkich stanów, bez względu na obszar i liczbę ludności. Martin z Maryland przez dwa dni uzasadniał, że "równość" jest fundamentem federacji.

Wilson w Pensylwanii zapytał, co to za równość, jeżeli będziemy mieli jednego reprezentanta na każde 50 mieszkańców Maryland i jednego reprezentanta na każde 100 mieszkańców Pensylwanii. Zdawało się, że nie ma wyjścia z impasu. Debaty zastrzały się, pesymizm ogarniał coraz więcej delegatów. Wolnomysłiciel Franklin proponował, by pastor zaczynał każdą sesję modlitwą o "pomoc niebios". Propozycję odrzucono z obawy, że wezwanie pastora, będzie "na zewnątrz" dowodem rozłamu na zebraniu.

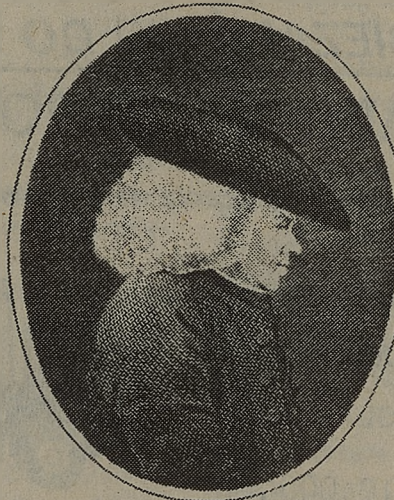
Wyjście z impasu znalazł delegat z Connecticut Roger Sherman, proponując utrzymanie zasady proporcjonalności przy ustaleniu liczby reprezentantów do Izby. Wrazem równości stanów będzie Senat. Każdy stan będzie reprezentowany przez dwóch senatorów. Projekt przeszedł do historii jako "Connecticut Compromise".

Na tym nie skończyły się spory na temat reprezentacji w Kongresie. Po przyjęciu zasady proporcjonalności w wyborach do Izby, wyłoniła się sprawa niewolnictwa. Słabo zaludnione przez białych stany południowe domagały się włączenie niewolników do liczby ludności, bo to zwiększyłoby ich reprezentację w Izbie. Zgodzono się na kompromis. Każdego niewolnika będzie się liczyło jako trzy piąte człowieka.

Wilson z Pensylwanii zwrócił uwagę na nielogiczność tej decyzji. Jeżeli niewolnicy są ludźmi, mówił, należy ich liczyć jako ludzi, jeżeli są tylko własnością (rzeczą), to także inne rzeczy będące własnością ludzi powinny być liczone. Wilson przyznał, że w istniejącej sytuacji kompromis jest jedynym rozwiązaniem.

Źródłem antagonizmu między wielkimi a małymi stanami nie była sprzeczność interesów (np. Maryland i Pensylwania miały podobne gospodarki) lecz prestiż.

Sprzeczne interesy dzieliły stany



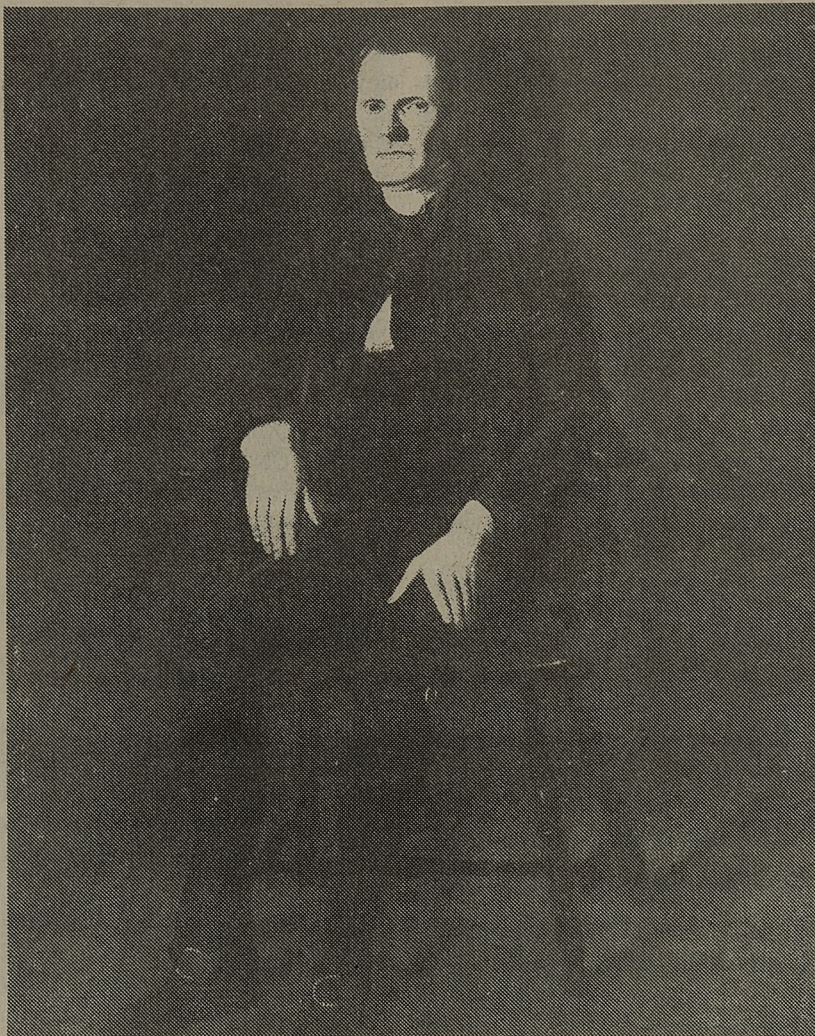
JOSEPH TUCKER — Duchowny północne i południowe miasta i wsie, zagospodarowane i "ucywilizowane" wyrzeża Atlantyku i pionierskie wnętrza kraju. Regionalizm dał znać o sobie w czasie dyskusji nad uprawnieniami Kongresu w dziedzinie handlu. Delegaci z Południa godzili się, by Kongres regulował handel, ale sprzeciwili się przyznaniu mu prawa ustalania opłat eksportowych, motywując swoje stanowisko tym, że ich region zawsze będzie w Kongresie w mniejszości i liczniejsi reprezentanci stanów przemysłowo-handlowych na Północy, mogą podejmować uchwały szkodliwe dla rolnictwa Południa. Uchwalono prawo Kongresu do regulowania handlu, ale nie przyznano mu prawa ustalania opłat eksportowych, by uzyskać poparcie stanów południowych w innych sprawach.

Ważnym zagadnieniem związanym z handlem był przewóz niewolników z Afryki. Madison sprzeciwiał

Najtrwalsza Konstytucja

Niepodległość i Konstytucja Nie Spadły z Nieba

Część V...



Roger Sherman — kupiec.

się umieszczeniu w Konstytucji zdania o "własności w ludziach". Mason, właściciel sporej liczby niewolników, przemawiał przeciw niewolnictwu, twierdząc, że pozbawia ono robotników godności, zuboża sztukę i rzemiosło, a każdy właściciel niewolników staje się "małym tyranem".

Handel niewolnikami trwa, ponieważ przynosi wielkie zyski właścicielom statków na Północy. Delegaci stanów na południe od Wirginii odpowiedzieli, że od niewolnictwa zależy rozwój ekonomiczny ich regionu. Dlatego sprzeciwiają się stanowczo wstrzymaniu lub ograniczeniu przywozu Murzynów z Afryki.

Południowcy znaleźli sprzymierzeńców w Nowej Anglii, której delegaci sprzeciwili się wymogom dwóch trzecich głosów przy uchwalaniu przez Kongres ustaw nawigacyjnych, żądając zwykłej większości głosów. Za poparcie w tej sprawie, delegaci Nowej Anglii odpowiedzieli się południowcom głosowaniem za utrzymaniem przez 20 lat handlu niewolnikami.

Wielką troską twórców Konstytucji było zapewnienie równowagi między 3 władzami i ich wzajemnej kontroli. Każda władza jest niezależna od dwóch pozostałych. Mieszkańcy uprawnieni do głosowania (o tym decydują legislatury stanowe) wybierają kongresmanów na dwa lata, senatorów wybierają legislatury stanowe na 6 lat. Senat miał reprezentować interesy stanów. Wierzone, że będzie "poważniejszy" od Izby i mniej skłonny do demagogii. Powinien stać się czynnikiem stabilizującym. Dlatego przyznano mu specjalne role w polityce zagranicznej i ustalono kadencję trzy razy dłuższą od kadencji kongresmanów. Wybór senatorów został zmieniony przez XVII Poprawkę do Konstytucji, przyjętą w 1913 r., która wprowadziła wybory senatorów w głosowaniu powszechnym.

Wybór prezydenta — szefa władzy wykonawczej, wywołał również żywą dyskusję. Wilson proponował wybór przez wszystkich mieszkańców kraju uprawnionych do głosowania. Mason sprzeciwiał się temu, mówiąc, że byłby to sposób równie nienaturalny jak powierzenie ślepego wyboru kolorów.

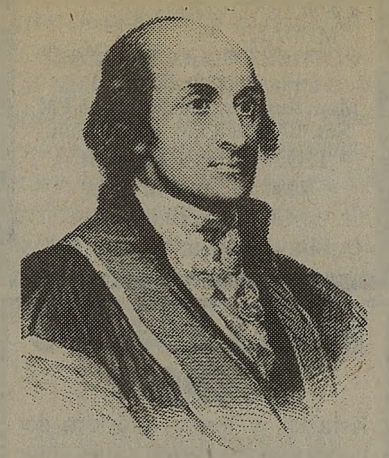
Bliski przyjęcia był projekt wyboru prezydenta przez Kongres. Po długiej dyskusji Wilson wpadł na pomysł stworzenia Kolegium Elektorów. Każdy stan ma tylu elektorów ilu ma kongresmanów i senatorów. Projekt przeszedł.

Większość historyków twierdzi, że utworzenie Kolegium Elektorów było zwycięstwem demokracji, ponieważ wkrótce po wejściu Konstytucji w życie, stany zaczęły wybierać elektorów w powszechnym głosowaniu. Ustalił się zwyczaj, że elektorzy oddają swoje głosy na kandydata, który w ich stanie otrzymał najwięcej głosów.

W praktyce elektorzy są rep-

rezentantami partii. Wybory prezydenta przez elektorów stały się formalnością bez znaczenia. Wybór prezydenta w powszechnym głosowaniu wzmocnił jego autorytet wobec Kongresu w kraju i zagranicą.

Niemniejsze trudności nastęczyło ustalenie władzy prezydenta. Martin, Dickinson, Sherman i ich koledzy z małych stanów opowiadali się za słabą władzą wykonawczą. Większość zgromadzonych wierzyła, że władza wykonawcza musi być silna. Prezydent nie może być tylko symbolem suwerenności, figurą godną szacunku bez władzy. Zwyciężyła koncepcja większości reprezentowana przez Madisona i Hamilto-



JOHN JAY

na. Prezydent jest nie tylko głową państwa (jak królowa w Anglii) i naczelnym wodzem sił zbrojnych, lecz też szefem rządu (jak premier w Anglii), odpowiedzialnym tylko przed narodem.

Pozostaje on szefem rządu nawet wtedy, gdy jego partia nie ma większości w Kongresie.

Twórcy Konstytucji położyli szereg zapór na drodze do tyranii. Źródłem władzy nie jest Kongres, prezydent, czy Sąd Najwyższy, lecz naród. Sposób wyboru Kongresu, prezydenta i sędziów federalnych wyklucza możliwość opanowania na długo wszystkich trzech władz przez jedną partię.

Izba i Senat kontrolują się wzajemnie. Kongres ogranicza władzę prezydenta, a prezydent dzięki prawu weta, zmusza prawodawców do liczenia się z jego punktem widzenia. Znaleźli dwóch trzecich głosów do obalenia weta prezydenta jest zadaniem trudnym. Prezydent za "radą i zgodą" Senatowi prowadzi politykę zagraniczną. Natomiast Izba kontroluje kasę. Praktyka szybko usunęła teorię na bok. Inicjatywa wydatków (i podatków) należy do Izby (jak przewiduje Konstytucja).

Ale Senat może odrzucić lub zmienić wysokość sumy uchwalonej przez Izbę. Senat zatwierdza lub odrzuca traktaty zawarte przez prezydenta, ale zarówno Senat jak i prezydent muszą się liczyć z Izbą, która dysponuje finansami.

"Władzą sądowniczą Stanów Zjednoczonych jest Sąd Najwyższy", czytamy w Konstytucji. Kongres może ustanowić niższe sądy federalne. Sędziowie Sądu Najwyż-

szego i sądów niższych służą do końca życia i mają otrzymywać odpowiednią zapłatę.

Oprócz piractwa i przestępstw na morzu, jedynych spraw podlegających sądowi Konfederacji, sądy federalne otrzymały znacznie szerszy zasięg. Należą do nich: łamanie praw federalnych, sprawy mające związek z ambasadami i konsulatami, spory między stanami, między stanami a rządem federalnym, między obywatelem a rządem federalnym itp.

Konstytucja przyznaje oskarżonym prawo do rozprawy przed ławą przysięgłych, ale nie precyzuje dokładnie procedury. Nie jest to jedyny wypadek lakoniczności Konstytucji (najkrótszej wśród obowiązujących na świecie).

Opracowano ją dla ludzi wyrostłych w prawodawstwie angielskim. Twórcy Konstytucji nie musieli definiować wszystkiego szczegółowo, ponieważ wykształcona część społeczeństwa znała prawa angielskie, którymi rządziły się kolonie.

Wśród uprawnień sądów federalnych nie wymieniono "judicial review" — prawa do analizy ustaw uchwalonych przez Kongres, legislatury stanowe i samorządy, oraz dekretów władz i orzekania, czy są zgodne z Konstytucją.

Twórcy Konstytucji uważali, że jest to niepotrzebne, ponieważ sądy angielskie miały prawo orzekania, czy uchwały legislatur kolonialnych są zgodne ze statusami. Od nich przyjęły te uprawnienia sądy stanowe. W 1787r., gdy w Filadelfii zebrało się zgromadzenie ustawodawcze, sąd Północnej Karoliny wydał opinię, że legislatura stanowa nie może lekceważyć konstytucji stanowej, ani podejmować uchwał z nią sprzecznych, bo "niszczyłaby siebie jako ciało prawodawcze".

Wobec tego uchwały sprzeczne z konstytucją stanową są nieważne. Przed wojną między stanami (1861-65) niektórzy prawnicy kwestionowali prawo Sądu Najwyższego do decydowania konstytucyjności uchwał legislatur stanowych. Po wojnie domowej utrwalilo się przekonanie, że Sąd Najwyższy i sądy federalne mają prawo orzecznictwa w sprawie ustaw i uchwał, tak Kongresu jak i legislatur stanowych.

Według Konstytucji uprawnienia nie zastrzeżone dla rządu federalnego i nie odebrane stanom, należą do stanów lub obywateli. Stanom nie wolno drukować waluty papierowej, nadawać tytułów szlacheckich i uchwałać ustaw sprzecznych z prawami federalnymi. Stany nie mogą zawierać umów z innymi państwami, muszą szanować decyzje sądów federalnych i innych stanów. Mieszkaniem jednego stanu, po przeniesieniu się do innego stanu, może korzystać ze wszystkich praw i przywilejów mieszkańców tego stanu.

Prawa stanowe (cywilne, kryminalne, przemysłowe, handlowe itp.) regulują życie mieszkańców w większym stopniu niż prawa federalne. Do stanu należy m.in. bezpieczeństwo mieszkańców, zatwierdzenie statusów samorządów miejskich i powiatowych, opieka społeczna i nad szkolnictwem, sprawowanie kwalifikacji i wydawanie zezwoleń na praktykę lekarzom, adwokatom i innym zawodom.

Za ograniczenie suwerenności Konstytucja nagradza stany przyrzeczeniem obrony przez rząd federalny przed inwazją zewnętrzną i rewoltą wewnętrzną.

Czy mimo ograniczeń, stany zachowały suwerenność? Konstytucja nie daje wyraźnej odpowiedzi. Czy mogą wystąpić z Unii? Krwawa wojna domowa rozstrzygnęła to zagadnienie.

Nie są to niedopatrzienia zgromadzenia w Filadelfii. Twórcy Konstytucji zdawali sobie sprawę, że jeżeli wyraźnie stwierdzą, iż pozbawiają stany suwerenności, zaprzeczając ratyfikację Konstytucji, a tym samym bardzo potrzebną reformę ustroju.

Profesorowie A.H. Kelly i W.A. Harbison piszą, że: Konstytucja stała się narzędziem utworzenia rządu w kraju, który początkowo miał mało poczucia jedności i świadomości

narodowej. Z latami rozwinął się silny nacjonalizm, który zjednoczył różne grupy i regiony w jeden organizm oraz przekonał większość Amerykanów, że Stany nie są tylko ligą lecz państwem".

Zdając sobie sprawę, że zmiana warunków życia może wymagać będzie zmian Konstytucji, zgromadzenie postanowiło, że poprawkę do Konstytucji może zainicjować Kongres większością dwóch trzecich głosów obydwu Izb lub na żądanie dwóch trzecich wszystkich stanów wchodzących w skład Unii.

W jednym i drugim wypadku poprawka wchodzi w życie po ratyfikacji jej przez legislatury trzech czwartych stanów. Kongres może (ale nie musi) ustalić w jakim czasie poprawka ma być ratyfikowana. Mamy tu znowu przykłady dalekowzroczności. Twórcy Konstytucji umożliwili zmiany konstytucji, ale zainstalowali hamulce przed zbyt pochopnym ich przeprowadzaniem.

Tempo pracy zgromadzenie budzi podziw. W ciągu dwóch miesięcy (od 25 maja do 26 lipca) podstawowy projekt Konstytucji był gotowy. Przekazano go Komitetowi Szczegółów, który szybko przygotował surową wersję. Od 6 sierpnia do 10 września przedyskutowano każde zdanie. Po zakończeniu dyskusji przekazano tekst specjalnemu komitetowi do stylizowania. Tekst przeczytano na forum i po uwzględnieniu poprawek, 39 z 42 obecnych na sali delegatów podpisało dokument.

Benjamin Franklin zaproponował rezolucję stwierdzającą, że Konstytucja została uchwalona jednogłośnie przez "stany obecne". Po jej przyjęciu, wskazując na obraz za fotelem przewodniczącego Washingtona, przedstawiającym pejzaż z połową słońca, powiedział, że "bardzo często w czasie sesji, gdy na przemian przeżywałem nadzieje i zwątpienia, patrzyłem na ten obraz i nie mogłem rozpoznać, czy słońce (na nim) wschodzi czy zachodzi. Obecnie jestem szczęśliwy, ponieważ wiem, że jest to słońce wschodzące a nie zachodzące".

Po tym krótkim przemówieniu sędziowie patrioty, zgromadzenie odroczyło się... "do tawerny", zapisał w dzienniku Jerzy Washington, gdzie delegaci zadowoleni z osiągnięcia celu w zgodzie zjedli kolację, a następnego dnia wybrali się w uciążliwą podróż do swoich domów, by rozpocząć kampanię za ratyfikacją Konstytucji.

Do dziś historycy zastanawiają się, czy Twórcy Konstytucji zdawali sobie sprawę z wielkości swego dzieła i jego doniosłości dla młodej republiki. Zapiski porozrzucone w ówczesnych czasopismach wykazują, że nie było delegata w pełni zadowolonego z Konstytucji.

Większość podpisała ją mimo zastrzeżeń do jakichś punktów. Jedni uważali, że nie daje ona dostatecznie silnych fundamentów pod gmach wielkiego państwa, pozostawiała za dużo uprawnień stanom i nie rozgraniczała wyraźnie obowiązków różnych władz. Inni obawiali się, że Konstytucja przyznaje za dużą władzę rządowi federalnemu, stanowiąc niebezpieczeństwo tyranii.

Jedni i drudzy podpisali dokument, ponieważ uważali to za mniejsze zło niż bezwład Konfederacji, grozący rozkładem Unii. Utworzenie rządu silniejszego od Kongresu Kontynentalnego było koniecznością.

Delegaci mieli poczucie dobrze spełnionego obowiązku, pracowali intensywnie, walczyli jak długo było możliwe o przyjęcie ich punktów widzenia. Każdy miał zastrzeżenia do jakichś postanowień, uważał je za nienajlepsze rozwiązanie, ale nie wątpił, że było ono jedynie możliwe w istniejących warunkach.

Tylko Madison, choć również niezadowolony z różnych punktów, zdawał sobie sprawę z wiekopomności dzieła. W czasie obrad kilkakrotnie przypominał że zgromadzenie musi położyć podwaliny pod nową republikę, inną i lepszą niż państwa europejskie. Dwieście lat jakie upłynęły do uchwalenia Konstytucji potwierdziły trafność przewidywań Madisona.

(Ciąg dalszy za tydzień.)

1) Alfred H. Kelly and Winfred A. Harbison, "The American Constitution" W.W. Norton and Co., New York, 1948, str. 145.

2) Samuel Eliot Morrison and Henry Steele Commager, "The Growth of the American Republic", Oxford University Press, 1950, tom I, str. 285.

Anatolij Rybakow

Dzieci Arbatu

Zapamiętała ten wieczór w najdrobniejszych szczegółach, ponieważ po raz pierwszy znalazła się wtedy w towarzystwie dorosłych i po raz pierwszy w życiu jadła kolację w lokalu.

Sasza została właśnie przywrócony na uczelnię i z tej okazji umówił się z przyjaciółmi w “Arbackiej piwniczce”. Wstąpił po Ninę, ale nie zastał jej w domu, zastał natomiast Warię i zabrał ją ze sobą.

Zeszli po stromych schodach do piwnicy o niskim stropie wspartym na grubych kanciastych kolumnach. W kąciu znalazł się wolny stolik. W piwnicy królował zapach kuchni, nakrochmalonych obrusów i rozlanego piwa — typowy zapach ni to knajpy, ni to restauracji. Kinkiety zawieszone na wyciągnięciach luków przelewały wokół mętne światło.

— Jedyna rzecz, dla której warto tu przyjść, to kawa z likierem — powiedział Wadim z miną stalego bywalca.

Na sąsiednim stoliku, nad błękitnym płomyczonym maszynki spirytusowej, stał dzbanuszek z kawą i dwóch fircyków pociągających malutkich filiżanek kawę z likierem.

— Co tam kawa, jesteście głodni — odparł Sasza. — Wariu, na co masz ochotę?

Na boeuf Stroganow.

Zamówiono gorące dania dla wszystkich, a ponadto butelkę wódki dla chłopców i butelkę czerwonego wina dla dziewcząt.

Waria, siedząca twarzą w stronę wejścia, powiedziała jakby do siebie:

— Oto i Nina . . .

— Co ja widzę, ukrywacie się w kąciuku! — zawołała Nina ożywionym głosem. — Gratuluję ci, kochanie — pochyliła się i pocałowała Saszę. — Otrzymałam twoją karteczkę i od razu wszystko zrozumiałam . . . Ty też tutaj? — zerknęła na siostrę.

— Ja też tutaj — odpowiedziała Waria.

— Daj jej spokój — powiedział Sasza. — Jest dziś moim gościem. Zagrzmiała orkiestra, kelnerzy zaczęli krzątać się jeszcze szybciej w ciasnych przejściach.

Przy sąsiednim stoliku siedziała już z fircykami panienka o niebrzydkiej, ale podniszczonej twarzy.

— Zło społeczne — uśmiechnął się Maksym.

— Może nawet patologia — dodał Wadim.

— Patologia, socjologia . . . — uciął Sasza oschłym tonem. — Zwyczajny egzemplarz spod laterny. Mogłaby iść do pracy w fabryce, w biurze, ale nie chce. Nie zamierzam zastanawiać się nad jej psychologią, obrzydzenie bierze. Siedzą tu nasze dziewczęta: Nina, Waria, Lena, są warte miłości i szacunku. Moralność — to główna cecha, która odróżnia człowieka od bydlęcia.

Tymczasem panienkę przy sąsiednim stoliku nagabywali już dwaj pijacy — ściągali ją na siłę do swego towarzystwa, zaczęli fircyków, którym tchórzostwo nie pozwalało przywołać intruzów do porządku. Panienka klęła, krzyczała, kelner odgrażał się, że zaraz ją wyprowadzą — nie ona wprawdzie spowodowała awanturę, ale kelnerowi bez porównania łatwiej byłoby poradzić sobie z dziewczyną niż z dwójką pijanych dryblasów.

Sasza obserwował tę scenę w milczeniu, czarne oczy zamieniły się w szparki.

— Nie wtrącaj się — uprzedził go dobroduszny Maksym.

Ale Sasza wstał i z pozorną uprzejmością, z jaką chłopcy na Arbacie zwykli włączać się do akcji, zapytał cicho:

— Może byśmy tak dali spokój, panowie?

Dwa chamskie pyski, fioletowe koszułe, jeden w filcowych wysokich butach, drugi w przesadnie rozkloszowanych spodniach . . . Pierwszy niedbale odsunął Saszę ręką, jego kumpel wcisnął się w środek, jakby chcąc ich rozdzielić: — Przestańcie, chłopaki!

Ten chwyt był dobrze Saszy znany: nawołujący do zgody uderzy pierwszy. Wolał więc sam zadać ten szybki, ostry, choć zabroniony w boksie, cios, po którym człowiek zgina się w pół, chwytą za brzuch i łapie powietrze otwartymi ustami. W tejże chwili Sasza odwrócił się do

(II)

drugiego pijaka, tamten jednak zrobił krok w tył i zahaczył o stolik. Zabrzęczały talerze, zadzwoniły noże i widelce, panienka wrzasnęła, fircyki zerwali się z miejsc. Podskoczył Maksym i zaczął wykręcać ręce tamtemu w filcowych butach . . . Orkiestra grała nadal, trębacz nadymając policzek zerkając w ukosa na salę, odwrócił się również pianista, choć palce jego nie przestały biegać po klawiszach . . . Perkusista zonglował pałeczkami, orkiestra grała i cieszyła się na całego: wszystko w porządku, panie i panowie, tańczymy fokstrotą i tango, pijmy kawę z likierem, nie warto zwracać uwagi na drobne nieporozumienia, to tylko mały incydent, który mamy już za sobą. . . Maitre d’hotel odprowadził pijaków na ich miejsca, fircyki zapłacili i wyszli z panienką, kelner uprzątnął stolik. Wszystko w porządku, panie i panowie!

— Poczekają na nas przy wyjściu — powiedział przeźornie Maksym.

— Boisz się! — wybuchnęła śmiechem Nina.

— Dość już tego tematu — oznajmił Sasza. — Chodź, Wariu, za tańczymy.

Poruszali się z wolna po zatłoczonym parkiecie i Waria czuła na sobie spojrzenie całej sali. Dobrze, niech patrzy kto chce. Ona tańczy teraz z Saszą, uśmiecha się do niego z zachwytem, przecież jest bohaterem, bo stanął w obronie ulicznej dziewczyny, którą przed chwilą potępiał. Nie zawahał się przed awanturą, ponieważ kobiety należy bronić. Płacz orkiestra, szlocha trąbka, pałeczki perkusisty zamierają w powietrzu, pianista pochyła się coraz niżej nad klawiaturą . . . “Ach, to był tylko sen, że byłaś znowu ze mną, ach, to był tylko sen, cudowny, słodki sen . . .”

— Świetnie tańczysz — powiedział Sasza.

— Chodźmy pojutrze na lodowisko — zaproponowała Waria.

— Dlaczego akurat pojutrze?

— Pojutrze będzie muzyka . . .

Przecież jeździsz na łyżwach.

— Jeździłem kiedyś, a teraz nawet nie wiem, gdzie je schowałem — odpowiedział Sasza.

Nie poszli więc na lodowisko, nigdzie więcej nie poszli. Nie ma już Saszy, jest tylko jego mama. I cóż właściwie ich łączyło poza tamtym jednym wieczorem? Nic, po prostu nic. Teraz Waria chodzi z Serafi-mem i być może zostanie jego żoną.

☆

Tego Serafima, ucznia szkoły oficerskiej, przyprowadził do ich domu Maks na powitanie Nowego Roku. Wkrótce Serafim zatelefonował i umówił się z Warią na placu Arbackim. Poszła na spotkanie, ot, tak sobie, dla żartu, w dodatku nie sama, tylko z Zoją i jeszcze jedną koleżanką. Dziewczęta zostały po drugiej stronie ulicy i widziały stamtąd Warię, do której podeszł przystojny chłopak w wojskowym mundurze. Idąc za Warią i Serafi-mem, koleżanki dawały znaki, których Waria nie mogła zrozumieć i w odpowiedzi dawała im znaki, których one też nie rozumiały. Serafim zaprosił ją do Domu Oficera na wieczorek taneczny; umówili się na następną sobotę. Potem Serafim wysiadł do tramwaju i odjechał; wówczas koleżanki podeszły i długo omawiały spotkanie stwierdzając na końcu, że chłopak jest wyjątkowo sympatyczny. A kiedy wyjaśniło się, że ma on stałą przepustkę do Domu Oficera, jego walory wzrosły jeszcze bardziej.

Waria pogodziła się z tym, że jej znajomy ma takie śmieszne imię. Różnił się ogromnie od jej kolegów z podwórka, rdzennych arbackich chłopaków był taki prowincjonalny, wstydlivy, ale traktował ją poważnie. Schlebiała jej ta świadomość, czuła się dorosła, poza tym pewna była akceptacji ze strony siostry: Serafim należał do grona kolegów jej Maksyma, a przecież Maksym nie mógł mieć byle jakich kolegów. Teraz Waria co sobotę chodziła z Serafi-mem do Domu Oficera i zazdrościli jej wszystkie koleżanki.

☆

Waria wyszła od Zofii Aleksandrowny późno, choć wiedziała, że w domu czekają na nią Nina i Serafim. Mieli jechać wszyscy razem do Domu Oficera na bal elewów.

Nina spojrzała na siostrę z wyrzutem: Serafim już od godziny siedział znudzony na kanapie z książką

w rękach. Wzrok Niny mówił bez ogródek: “Skoro umawiasz się z człowiekiem, bądź łaskawa wracać punktualnie, bo wcale nie mam zamiaru bawić rozmową twoich kawalerów, i czasu na to nie mam”.

Waria nie powiedziała jej, gdzie była i dlaczego przyszła tak późno. Pomyślała, że może z tym pocze-kać, na razie każała Serafi-mowi wyjść do przedpokoju, ponieważ musiała się przebrać.

Lustro umieszczone było wewnątrz szafy i Waria uchyliła drzwiczki tak, żeby stać do światła nie plecami, tylko bokiem. Zdjęła z siebie wszystko i zaczęła się przebierać. Nina patrzyła na siostrę z dezaprobatą: smarkuła ma na sobie całkiem przyzwoitą sukienkę, mogłaby w niej spokojnie pójść. Proszę, jak wkłada pończochy — wyciąga nogę, trzyma ją w powietrzu dłuższą chwilę, podziwia sama siebie! I co to za maniery u szesnastoletniej dziewczyny, żeby chodzić po mieszkaniu w samej bieliźnie?

— Znalazłam dziś w łazience moje buty — powiedziała do siostry. — Miałaś przecież nie brać moich rzeczy bez pozwolenia.

— Nie było cię w domu, a ja musiałam wyjść . . .

— Wzięłam moje buty, zdeptałaś, rzuciłaś w łazience! Zabrakło ci odwagi, żeby się przyznać?

— Przyznaję się przecież. Zanio-sę jutro do naprawy.

— Dziś buty wzięłaś, jutro weźmiesz pieniądze . . .

— Pieniądzy nie potrzebuję — spokojnie odpowiedziała Waria patrząc na swoje nogi.

— Pewnie — uśmiechnęła się Nina.

— Wiadomo, że nie potrzebujesz. Myślisz tylko o lakierach do paznokci, o marchewkowej kredce . . . Znasz się na tym! Tracisz cały swój czas na sterczeniu przed lustrem, na podkreśnianiu rzęs kuchennym nożem albo całymi wieczorami wieszisz na telefonie. Bitą godzinę czekamy tu na ciebie, Maks już kilka razy dzwonił, bo stoi przed Domem Oficera z przepustką, a ty sobie z tego nic nie robisz!

Waria zakończyła wreszcie toaletę, schowała niepotrzebne rzeczy do szafy i zawołała do Serafima:

— Możesz wejść!

A kiedy włożyła już płaszcz, zawiązała na głowie chustkę i po raz ostatni obejrzała się w lustrze, rzuciła niby mimochodem:

— Byłam u Zofii Aleksandrowny, pomagałam jej przenosić meble. Pokój Saszy jest zaplombowany.

(cdn)

Przełożyła: **Alła Sarachanowa**

Nieoczekiwane Odkrycie

Największym organizmem państwowym starej (prekolumbijskiej) Ameryki było państwo Inków. Dopiero na początku bieżącego stulecia naukowcy — archeolodzy i historycy — zaczęli na większą skalę badać historię tego ludu. W tym też czasie przeprowadzono pierwsze szeroko zakrojone prace wykopaliskowe, których wyniki zadziwiły świat. Obecnie Peru, gdzie znajduje się była stolica Inków — miasto Cuzco, stało się celem wycieczek turystycznych. Niedaleko od Cuzco położone jest miasto Inków Machu-Pichu, które w swoim czasie również dostarczyło ogromnego materiału badawczego.

I oto nastąpiło nieoczekiwane odkrycie. Dosłownie w odległości dwóch kilometrów od Mchu-Pichu archeolodzy Rainaldo Chofee (USA) i Octavio Fernandez (Peru) odkryli jeszcze jedno miasto — Marampata, o rozmiarach dwukrotnie większych niż jego sąsiad. Dobrze zachowane budowle rozmieszczone są na tarasach. Miasto otoczone jest 200-metrowym murem. Dotychczas było ono przykryte warstwą ziemi i w jego odkryciu pomogły obserwacje i zdjęcia wykonane z pokładu samolotu.

“60 Lat Filmu Polskiego”

W Paryżu odbył się festiwal “60 lat filmu polskiego.” W komitecie honorowym zasiadali: francuski wice-minister kultury — Philippe de Villiers, były minister kultury — Jack Lang i znani aktorzy: Catherine Deneuve i Robert Hossein, a także polscy aktorzy i reżyserzy: Andrzej Żuławski, Krzysztof Zanussi, Wojciech Pszoniak i Andrzej Seweryn.

Ks. Bogumił Lewandowski, Rzym

Michał Kozal Biskup i Męczennik

W niedzielę 14-czerwca br. Ojciec św. Jan Paweł II na zakończenie II Krajowego Kongresu Eucharystycznego wyniesie na ołtarze Sługę Bożego Michała Kozala jako Biskupa i Męczennika.

Wszyscy, którzy mieli szczęście spotkać się z Michałem Kozalem, jako studentem, potem wikariuszem, proboszczem, prefektem gimnazjum, a następnie ojcem duchowym i rektorem Wyższego Seminarium Duchownego w Gnieźnie i wreszcie jako biskupem pomocniczym we Włocławku i więźniem po obozach koncentracyjnych, wspominają Go jako człowieka świętego.

Michał Kozal urodził się 25 września 1893 r. w Ziemi Wielkopolskiej. Po otrzymaniu święceń kapłańskich w 1918 r. daje się poznać jako gorliwy kapłan na stanowisku wikariusza i proboszcza w parafiach na terenie Archidiecezji Gnieźnieńskiej, a potem jako prefekt młodzieży żeńskiej w Bydgoszczy. Szczególne jednak umiłowanie kapłaństwa i Najświętszego Sakramentu (godziny spędzane na adoracji przed tabernakulum) można było zauważyć w czasie pełnienia funkcji ojca duchownego, a następnie rektora w Wyższym Seminarium Metropolitalnym w Gnieźnie, i już jako Biskupa — więźnia w obozie koncentracyjnym, szczególnie w Dachau.

Wyniesiony do godności biskupiej przyjął sakrę 13 sierpnia 1939 r., a więc w przeddzień wybuchu II wojny światowej. W czasie zawieruchy wojennej jest z ludem: spieszny na ulice Włocławka, aby pocieszać pomocą religijno-sakramentalną wiernych. Sprzeciwia się zamienienia katedry włocławskiej na salę koncertową dla Niemców i nie zgadza się, aby kazania były głoszone po niemiecku.

Niemcy widząc nieugiętość Biskupa w obronie praw Kościoła i Narodu aresztują Go 7 listopada 1939 r. prawie z całym duchowieństwem miasta Włocławka i osadzają w więzieniach naprzód we Włocławku, a następnie w obozach przejściowych w Łądzie n/Wartą, w Inowrocławiu, Poznaniu, Berlinie, Weimarze i Norymberdze, aż wreszcie jako nr. 24544 zostaje przewieziony do obozu koncentracyjnego w Dachau, gdzie oddaje swoje życie Bogu 26 stycznia 1943 r.

Wszyscy, szczególnie kapłani, świadkowie życia, pracy i męczeńskiej śmierci Biskupa Kozala podkreślają, że mieli szczęście “spotkać świętego”.

Kapłani diecezji Włocławskiej, którzy przetrwali męki obozu koncentracyjnego i szczęśliwie wrócili do Ojczyzny, ufundowali Biskupowi Kozalowi i 220 kapłanom pomordowanym w obozach pomnik w Katedrze Włocławskiej, który poświęcił biskup Antoni Powłowski już w 1954 r. Tenże biskup dnia 8 października 1960 r. rozpoczął diecezjalny proces informacyjny dla stwierdzenia świętości życia Bisku-

Antyczne Miasta

We wsi Dzalista, w pobliżu Mochety — dawnej stolicy Gruzji, archeolodzy sowieccy odkopali pozostałości miasta z okresu późnoantycznego. Poszukiwania trwały 14 lat, od momentu, gdy podczas prac ziemnych przypadkowo znaleziono tam system antycznych wodociągów, a później dobrze zachowane pomieszczenia łaźni z mozaikowymi podłogami.

Rozmiary łaźni, natychmiast nasunęły myśl, że w pobliżu musiało znajdować się antyczne miasto. Najnowsze odkrycie potwierdziło tę hipotezę. Miasto, zajmujące powierzchnię ponad 60 ha, zostało zniszczone w wyniku najazdu i pożaru w II w.

Jednak to, co zachowało się do naszych czasów, wzbudza duże zainteresowanie. Odpokano fragmenty pałacu z bogatą kolumnadą i dwiema wielkimi salami, ogromnym basenem, obiektami obrzędowymi, tajnymi przejściami i ciemnicami. Pałac ozdobiony był mozaiką z ornamentami geometrycznymi i roślinnymi oraz wizerunkami greckich postaci mitologicznych.

W Gruzji archeolodzy odkryli 40tychczas kilkadziesiąt antycznych miast. Z reguły, położone są one w zachodniej jej części, na terytorium dawnej Kolchidy.

pa Kozala, który został zakończony w 1964 r. przekazaniem akt do Stolicy św.

Dużo troski, a szczególnie wezwań do modlitwy, o rychłą beatyfikację Sługi Bożego Michała Kozala, okazał ks. biskup Jan Zaręba, biskup włocławski po A. Pawłowskim.

* * *

Dnia 24 marca 1987 r. w Kongregacji ds. Świętych miała miejsce dyskusja konsultorów nad “Sprawą męczeństwa biskupa Michała Kozala”, którzy wypowiedzieli się pozytywnie o męczeństwie,Sługi Bożego Michała Kozala. Tak, że 8 maja 1987 r., więc w uroczystość św. Stanisława, biskupa i męczennika, Ojciec św. zatwierdził decyzję Kongregacji o męczeństwie biskupa Michała Kozala. Jest to drugi biskup-męczennik w historii Kościoła w Polsce, właśnie po biskupie Stanisławie Szczepanowskim z Krakowa.

* * *

To co uderza w historii życia i męczeństwa biskupa Kozala to analogie między Jego męczeństwem a męczeństwem św. Maksymiliana Kolbego.

Błogosławionego księdza biskupa Michała Kozala i św. Maksymiliana Kolbego łączy wielka przyjaźń najpierw świętości życia i świadectwa męczeństwa za wiarę, za Kościół i za Ojczyznę, a następnie radość życia w niebie w tajemnicy “Świętych Obcowania”. Często widzimy ich razem na zdjęciach, zwłaszcza w wypełnianiu posługi kapłańskiej: jednego jako wzorowego zakonnika i “Szaleńca Niepokalanej”, drugiego zaś jako wzorowego kapłana wikariusza, proboszcza, prefekta młodzieżowego, ojca duchownego i rektora seminarium, a wreszcie jako wzorowego biskupa.

Błogosławiona Karolina Kózka 1898-1914

Błogosławiona Karolina Kózka urodziła się dnia 2 sierpnia 1898 roku jako czwarte spośród jedenaściorga dzieci, w ubogiej wiejskiej rodzinie w miejscowości Wał-Ruda należącej do parafii Zabawa w Diecezji Tarnowskiej.

Rodzice Karoliny odznaczali się szczerą pobożnością i prawością. Cała rodzina miała zwyczaj wspólnie odmawiać modlitwy przed udaniem się na spoczynek, a także przy posiłku. Każdego ranka śpiewano Godzinki o Najśw. Maryi Pannie. Śpiewano je wspólnie, jeśli pozwalały na to zajęcia; w przeciwnym razie osobno, każde przy swojej pracy. Pomimo znacznych odległości od kościoła, członkowie rodziny starali się na przemian uczestniczyć we Mszy św. także w dni powszednie. Wieczorami, zwłaszcza w okresie Bożego Narodzenia i Wielkiego Postu, w domu Kózków zbierali się sąsiedzi na czytanie pisma św., Żywotów Świętych, czasospisem religijnych, na śpiewanie koled albo Gorzkich Żali. Ze względu na ową szczególną religijną atmosferę promieniującą na przysiółek i całą wioskę, dom Kózków nazywano we wsi “kościółkiem”.

W takim to otoczeniu wzrastała Karolina. Naoczni świadkowie stwierdzają, że świętością życia przewyższała znacznie i tak przecież bardzo religijne swe środowisko. Od najmłodszych lat z wielką gorliwością pielegnowała cnoty chrześcijańskie, nade wszystko miłość względem Boga i ludzi.

Miłość ku Bogu ujawniała się w wielu szczegółach jej życia. Gorliwie i z radością uczestniczyła w Najświętszej Ofierze, także w dni powszednie. Przyjmowała wówczas Komunię św. i jak długo to było możliwe adorowała Jezusa w tabernakulum. Miała wielkie nabożństwo do Męki Pańskiej. Szczególnie w okresie Wielkiego Postu towarzyszyła cierpiącemu Jezusowi odprawiając Drogę Krzyżową, uczestnicząc w niedzielnych Gorzkich Żalach i ofiarując Zbawicielowi związane z tym niedogodności i wyrzeczenia. Wobec Najśw. Dziewicy żywiła dziecięcą ufność i miłość nazywając Ją “moja Matka Boża”. W ciągu dnia wielokrotnie odmawiała “Zdrowaś Maryjo”. Mówiła, że ta modlitwa przynosi jej ogromną radość. Zawsze nosiła z sobą otrzymany od matki różaniec i

Połączył ich także wspólny los pobytu o obozach koncentracyjnych i śmierci męczeńskiej: o Kolbego w Oświęcimiu, a biskupa Kozala w Dachau. Obaj zostali “dobici” śmiertelnymi zastrzykami. Ani po św. Maksymilianie, ani po błogosławionym Kozalu nie mamy prawdziwych “cielesnych” relikwii. Ich prochy, a właściwie popioły, po spaleniu w krematoriach obozów koncentracyjnych, użyżniły glebę Kościoła i Ojczyzny.

Kiedy w 1936 r. o. Maksymilian został gwardianem Niepokalanowa podwarszawskiego pisywał do współbraci w Niepokalanowie japońskim: “Marzyłem, by złożyć kości jako fundament pod Niepokalnów japoński. Niepokalana inaczej chciała i kto wie, gdzie zechce, bym je złożył”, ponieważ “kości są najlepszym fundamentem” (M. Winowska, Szaleniec Niepokalanej, Paris 1972, str. 161). Chyba dlatego Kościół wmurowuje relikwie świętych męczenników w swoje ołtarze, na których sprawuje Najświętszą Ofiarę Ciała i Krwi Pańskiej!

Kiedy zaś biskupowi Kozalowi w obozie koncentracyjnym współwięźniowie kapłani składali życzenia powrotu do Ojczyzny, uśmiechając się tajemniczo, odpowiadał: “Wy wróciście, ja tu pozostanę. Zresztą wiecie, że moje życie już nie do mnie należy”.

Tak więc Błogosławiony Kozal i św. Maksymilian wypełnili przykazanie Chrystusa Pana: “Nikt nie ma większej miłości od tej, gdy ktoś życie swoje oddaje za Przyjaciół swoich” (J 15,13), i “Zaprawdę, zaprawdę, powiadam wam: Jeżeli ziarno pszenicy, wpadłszy w ziemię, nie obumrze, zostanie tylko samo, ale jeżeli obumrze, przynosi plon obfity” (J 12,24).

codziennie odmawiała wszystkie jej części.

Karolina wyróżniała się także w pracach domowych i w polu — chętnie też niosła pomoc ludziom chorym i starym, czytała im książki, uczyła rodzeństwo katechizmu, uczyła również inne dzieci. Sama należała do najlepszych uczennic w szkole. Z powodu swej dobroci i życzliwości dla wszystkich, czystość w słowach i zachowaniu, skromność w ubiorze i delikatności, nazywano ją powszechnie “prawdziwym aniołem”, “pierwszą duszą do nieba” i “najpobożniejszą dziewczyną w parafii”

W czasie I wojny światowej, dnia 18 listopada 1914 r. została uprowadzona do lasu przez żołnierza armii rosyjskiej i tam poniosła śmierć w obronie swej niewinności. Doznane rany świadczą o wielkości jej cierpienia, o tym, że bohaterka dziewczyna wolała raczej ponieść śmierć niż w jakikolwiek sposób obrazić Boga i uchybić umiłowanej cnotie czystości.

Od pierwszej chwili po odnalezieniu umęczonego ciała dziewczyny parafianie Zabawy i okolicznych miejscowości, zaczęli otaczać jej postać szczególną czcią. Religijnym przeżyciem stawało się coraz bardziej odwiedzanie miejsca męczeńskiej śmierci Karoliny oraz jej grobu. Pojawiały się wiersze, utwory sceniczne osnute na wydarzeniu z życia Karoliny; powstawały melodie do tekstów o bohaterkiej dziewczynie z Wał-Rudy. Na polecenie biskupa Leona Wałęgi, ówczesnego ordynariusza tarnowskiego, dnia 18 listopada 1917 r. przeniesiono ciało Karoliny z cmentarza grzebalnego do specjalnego grobowca obok kościoła parafialnego w Zabawie.

Dnia 11 lutego 1965 r, Biskup Jerzy Ablewicz, obecny Ordynariusz Diecezji Tarnowskiej rozpoczął proces informacyjny w sprawie świętości i męczeństwa Karoliny.

Dnia 30 czerwca 1986 r. w obecności Ojca Św. Jana Pawła II został ogłoszony “Dekret o męczeństwie Sługi Bożego Karoliny Kózka”.

Beatyfikacja odbyła się w Tarnowie, dnia 10 czerwca 1987 r. w czasie trzeciej podróży pasterskiej Ojca Świętego do swego ojczystego kraju.

Ks. prałat Zygmunt Zimowski —

postulator.

Produktem ubocznym toczących się na waszyngtońskim Kapitolu przesłuchań w sprawie "Irangate" i nielegalnej pomocy dla antysandinistowskich partyzantów w Nikaragui jest coraz więcej materiałów dowodzących, że znaczna część uzbrojenia dla "contras" pochodziła z Polski.

Jak wynika z dotychczas udostępnionych dokumentów, władze PRL, co najmniej dwukrotnie sprowadzały znaczne partie uzbrojenia, które trafiły w ręce "contras".

Z jednego z dokumentów wywnioskować można nawet, że dostaw polskiej broni było nie dwie, a siedem. Nie można zresztą wykluczyć, że niektóre z tych dostaw trafiły nie do "contras", lecz w ręce partyzantów afgańskich.

Przy tym wszystkich obserwatorów uderza, jak tanio Polska sprzedawała broń, niejednokrotnie za połowę przeciętnej ceny na rynkach światowego handlu bronią.

Pierwsze doniesienia o sprzedaży polskiej broni dla antysandinistowskich partyzantów pojawiły się w "Los Angeles Times" i "Wall Street Journal" w styczniu i lutym br. Reporterzy "Los Angeles Times" prześledzili bowiem dziennik okrętowy duńskiego statku "Erria", który służył jako środek przewozu broni dla Iranu i dla "contras" i wykryli, że "Erria" została zakupiona wiosną 1985 roku przez niejakiego Thomasa Clinesa, byłego agenta CIA, działającego na zlecenie płk. Oliveira Northa.

Wkrótce potem, pływając pod banderą panamską "Erria" zawinęła do Gdańska, gdzie przy jednym z odległych nabrzeży wzięła na pokład broń i amunicję produkcji polskiej.

Rzecznik rządu PRL, Jerzy Urban, kilkakrotnie stanowczo zaprzeczył tym doniesieniom. Na konferencji prasowej 28 kwietnia mówił: "Są to oszczercze twierdzenia. Jeśli chodzi o sprzedaż uzbrojenia, to Polska współpracuje wyłącznie z rządami zaprzyjaźnionych krajów. Wykluczam to, że Polska mogłaby dostarczać broń czy amunicję dla "contras" w Nikaragui.

Nie istnieje też żadne prawdopodobieństwo, aby którykolwiek z takich ładunków przeszedł do innego adresata, to znaczy dostarczony był niezgodnie z przeznaczeniem".

W tydzień później Jerzy Urban grzmiał: "Prasę nadal obiegają twierdzenia, że komisje śledcze Kongresu USA dysponują dowodami dostaw broni z Polski dla "contras". Proszę, pokażcie te dowody!"

W dwa tygodnie później dowody się znalazły. Przyjaciółka i współpracownica jednego z emerytowanych wojskowych pomagających płk. Northowi w organizowaniu pomocy dla "contras", gen. John Singlauba, niejaka Barbara Studely udostępniła je Kongresowi. Jeden z nich jest spisem ładunku polskiej broni wziętego na pokład "Errii" w Gdańsku.

W aktach dochodzenia jest on zaznaczony numerem JKS-3. Uzupełnieniem jest identyczna lista broni zakupionej wówczas w Polsce i podająca również ceny oznaczona numerem AC-4.

Lista wylicza wzięte przez "Errie" 10 tysięcy pistoletów maszynowych Kałasznikowa, po 135 dolarów za sztukę, a więc niezwykle tanio; 15 milionów sztuk amunicji do Kałasznikowów; 200 dział bezrzutowych RPG-7 po 1.650 dolarów i 5.000 sztuk amunicji do tych dział po 185 dolarów za sztukę; 250 ręcznych karabinów maszynowych Diegtiariewa (RKMD-43) po 2.000 dolarów. Do tego sprzedawca dorzucił 3.000 taśm amunicyjnych — za darmo.

W sumie za tę partię broni, która pod koniec kwietnia lub na początku maja, odpłynęła z Gdańska, nabywca zapłacił 4.775.000 dolarów. Lista jest parafowana i opatrzona adnotacją "OK" przez jednego z przywódców "contras" Adolfo Calero, który podczas przesłuchań w Kongresie stwierdził, że była to broń "zakupiona w Europie Wschodniej", a następnie dodał, że była ona "wyprodukowana w Polsce".

Na pytanie sen. Hefflina, czy nie jest zaskoczony tym, że znaczna część broni kupowanej dla antysandinistowskich partyzantów pochodziła z krajów rządzonych przez marksistów, Calero odrzekł: "nigdy, przenigdy nie jestem zaskoczony tym, co czynią marksiści" i dodał, że cała ta broń została rozdzielona wśród "contras".

Następny świadek zeznający w Kongresie, właśnie emerytowany generał John Singlaub stwierdził, że w kwietniu 1985 roku spotkał się w ho-

telu Sheraton Carlton, w śródmieściu Waszyngtonu, ze wskazanym mu handlarzem bronią, o którym wiedział, że może kupić uzbrojenie w krajach bloku radzieckiego.

Przedłożyłem wówczas handlarzowi listę broni ustaloną uprzednio z dowódcą wojskowym "contras" płk. Enrique Bermudezem. Z listy tej skreślono jedynie przenośne rakiety przeciwlotnicze produkcji radzieckiej SAM-7 "Striela", gdyż sprzedający nie mógł zapewnić instruktorów do nauczania "contras" obsługi tej broni. Później — jak zeznał gen. Singlaub — rakiety "Striela" zakupił dla "contras" inny emerytowany generał Richard Secord.

Wróćmy jednak do losów statku "Erria". Z Gdańska zawinął on do portugalskiego portu Setubal i przy nabrzeżu używanym przez państwową spółkę portugalską "Defex" trudniącą się eksportem broni i amunicji, załadował dodatkową ilość amunicji do Kałasznikowów, wyp-

Jacek Kalabiński

Polska Broń Dla "Contras"

rodukowanej w Portugalii. Następnie kapitan "Errie" zadeklarował władzom portowym, że płynie do Puerto Barrios w Gwatemali. Zamiast tego jednak "Erria" zawinęła do Puerto Cortes w Hondurasie.

Jak zeznał gen. Singlaub, na spotkanie frachtowca wyszedł tam przedstawiciel delegata armii honduraskiej do spraw kontaktów z "contras".

Przedstawiciel ten był jednak cywilem, obywatelem amerykańskim, pochodzenia kubańskiego. Nazywał się Mario Dellamico i jego rola miała znacznie skomplikować dalszy przebieg afery.

Dellamico, w którego ręce trafiła pełna dokumentacja przesyłki, łącznie z cenami, zorientował się, że

Prawdziwa bomba wybuchła jednak w miesiąc później.

O czwartej nad ranem 29 października 1985 roku Barbara Studley po otrzymaniu telefonu z Europy, usiadła do maszyny i na papierze firmowym spółki Geo Mill Tech Consultants napisała pilny list do płk. Northa. Doniosła ona, że z Europy telefonował handlarz bronią, którego oznaczyła jedynie symbolem "W", a który pośredniczył przy zakupie broni w Polsce.

Można wnosić, że jest to ten sam handlarz bronią, który spotkał się w kwietniu z gen. Singlaubem w waszyngtońskim hotelu Sheraton Carlton. Otóż "W" doniósł, że tego dnia rano, czasu europejskiego, został on wezwany do ambasady polskiej w Bernie (wprawdzie na udostępnio-

nej prasie kopii dokumentu, noszącego w aktach Kongresu numer JKS-4 nazwy krajów są zacieśnione, ale o jakie kraje chodzi zeznał gen. Singlaub).

Tam zapytano go, czy transport broni jaki z Gdańska został, przez Setubal, skierowany do Ameryki Środkowej był przeznaczony dla "contras". Oczywiście "W" zaprzeczył temu stanowczo. Wtedy polscy dyplomaci powiedzieli mu o następujących faktach.

W połowie października 1985 roku Mario Dellamico zgłosił się do ambasady PRL w Waszyngtonie i zapytał czy Polska nie sprzedawała broni Ronowi Martinowi z przeznaczeniem dla "contras". Odpowiedziano mu, że absolutnie nie, — by-

(Ciąg dalszy na str. 9-ej)

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

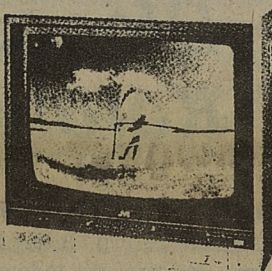
NOWY SKLEP SPECJALNIE DLA POLONI! OLBRZYMI WYBÓR SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO! REWELACYJNIE NISKIE CENY!

ŁATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-AWAY
6. BEZ SPŁATY DO LIPCA 1987

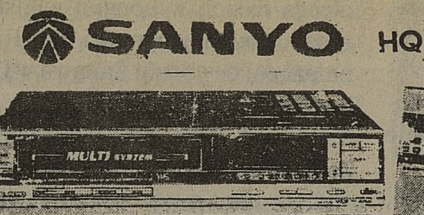
PRECISION VIDEO ZAPEWNI SWOIM KLIENTOM PEŁNE INFORMACJE O SPRZECIE ELEKTRONICZNYM ZAKUPIONYM DO POLSKI. GWARANTUJEMY ODBIÓR W SYSTEMACH SECAM D/K (POLSKIM), PAL (ZACHODNIO-EUROPEJSKIM), NTSC 3.58 (USA) Z PRZYSTOSOWANIEM PRĄDU 110-220 50/60 Hz.

TELEWIZOR DO POLSKI! JVC 14-CALOWY LIMIT 1



\$398⁸⁸

- 7755GB/ME**
- 7 systemów: 7755GB; PAL B/G, D, I, SECAM B/G, D/K/K1; NTSC M, NTSC 4.43/5.5 MHz. 7755 ME: PAL B/G, SECAM B/G, D/K/K1; NTSC M, NTSC 3.58/5.5 MHz i 4.43/5.5 MHz.
 - Zdalne sterowanie • Wejście i wyjście AV
 - Odczyt na ekranie • Budzik
 - Automatyczny woltaz: AC 120-240 V (7755GB)/AC 100-260 V (7755ME), 50/60 Hz.



- Format-VHS PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43
- 2-głowicowy heliscan system nagrywania.
- Czas nagrywania—PAL/MESECAM: 240 min z kasetą E-240; NTSC: 160 min z kasetą E-240.

VHR-1700M

11-Systemowy Magnetowid Kasetowy z Multi-Funkcyjnym. Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem

- Ładowanie kasety z przodu
- 14-dniowe/4-kanalowe programowanie
- Wymagana moc-AC 110-240 V, 50/60 Hz
- Waga—8 kg
- Żyłocie mocy—28 W
- Bezprzewodowe zdalne sterowanie

SHARP VHS VC — 579E

Multi-Systemowy Magnetowid z Auto Play

- Sprężony z B.G.-PAL/I-PAL/D.K.-PAL/B.G.-SECAM/D.K.-SECAM/B.G.-MESECAM/NTSC 3.58; 4.43
- 4-godzinne nagrywanie
- 16-funkcyjne zdalne sterowanie
- Automatyczne przegrywanie
- Automatyczne ładowanie kasety z przodu
- 14-dniowe/4-kanalowe programowanie

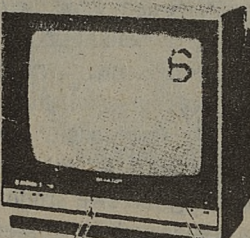


OSZCZĘDZ \$129

\$588

- Czasomierz
- 16-kanalowe elektroniczne strojenie VHF/UHF
- Ciche zatrzymywanie, przesuwanie i zwalnianie obrazu
- AC 110-240V, 50/60 Hz
- 430 (W)x114 (H)x365 (D) mm.
- 7.4 kg

SHARP



TOSHIBA

- Radio AM/FM Stereo ze słuchawkami
- Połączone radio ze słuchawkami
- Lekkie i przenośne 4.2 Uncji

\$2888

ZDALNIE STEROWANY TV/MONITOR

- 11-Systemowy 16-Cal. Kolorowy TV i VTR/Video Disc Monitor
- Na cały świat! Działa w USA!
- Wejście i wyjście audio/video
- 30-funkcyjne zdalne sterowanie
- Odczyt na ekranie
- Budzik
- 19-kanalowy automatyczny system strojenia
- Automatyczny wybór woltażu
- Kineskop "Lyntron Plus"
- Szybko rozgrzewający się

NOWEY PANASONIC BEZPRZEWODOWY

3 Kolory



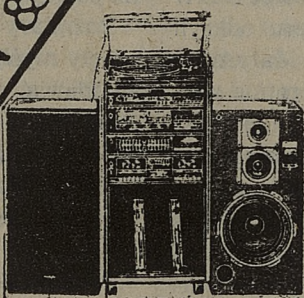
- HQ (Wysokiej Jakości) System
- 100-Kanalowe Kwarcowe Strojenie
- 14-Funkcyjne Zdalne Sterowanie
- 7-Dniowy/2-Kanalowy Cyfrowy Czasomierz
- Zatrzymywanie Obrazu i Przesuwanie
- Do Prądu (SLP) MODEL 2700

\$278

OSZCZĘDZ \$60

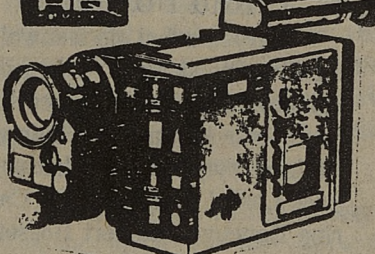
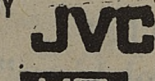
KENWOOD

125-Watowy System AM/FM



- Zintegrowany • Wzmacniacz o Mocy 125 Watów na Kanał
- Kwarcowy Strojnik FM/AM stereo z programowaniem 14 stacji i cyfrowym strojeniem
- Automatyczny Adapter
- 130-W, 3-Drożny, 3-Głośnikowy 12-cal. System
- Szafka ze szkalnymi drzwiczkami i górą

OSZCZĘDZ \$150
MODEL 548



- Auto focus
- Ciepła i power zoom
- Obwód HQ
- Człuch na słabe oświetlenie
- Elektroniczny celownik

NOWY! MAŁY



DARMO

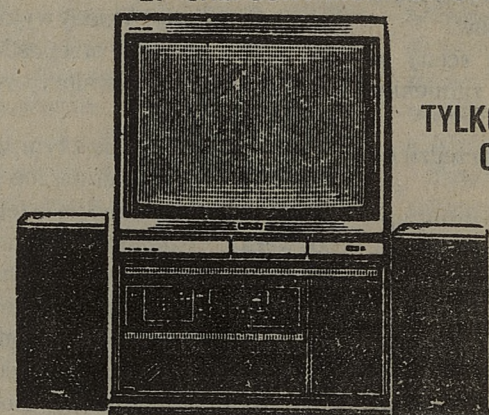
Ma On Wszystko!

\$108800

GRC7

OSZCZĘDZ \$280

27-CAL. SONY MONITOR STEREO SYSTEM Z VCR



TYLKO **\$1098⁸⁸**
OSZCZĘDZ \$250

- 27-Calowy Monitor
- Odbiornik FM/AM
- Zdalnie Sterowany Magnetowid
- Głośniki
- Szafka

SONY AUTOFOCUS VIDEO 8 HANDYCAM

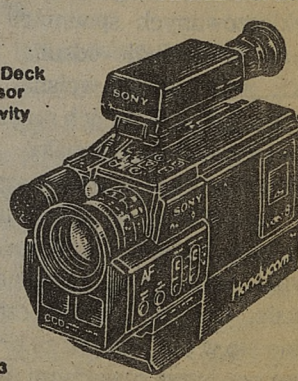
- Autofocus With 12-30MM Macro 200M Lens
- New Compact Lightweight Design W/Built in Playback Deck
- Solid State CCD Image Sensor
- Low Light To 16 Lux Sensitivity
- Flying Erase Head For Smooth Pro Edit Quality
- HiFi Audio Recording
- Records Up To 2 Hrs. On PS-120 8MM Cassette
- Electronic Viewfinder
- Automatic Color Balance

REGULAR \$1299

\$999

SAVE \$300

MODEL CCDV3



STATYWY DO KAMERY \$2900

DARMO MAGNETOFON KASETOWY STEREO

Z Zakupem POWYŻEJ \$200

SONY AM/FM Kasetowy Walkman Stereo Ze Słuchawkami \$3600

PANASONIC HQ CAMRECORDER

NOWY VHS \$998

• Odbiór Newicon

• Elektroniczny Celownik

• Auto Iris i Kolor

• Dostępny Titler

• 7-Luksowa Czułość

• Auto Focus

• Fades In/Out

• 6:1 Power Zoom

PV 210

DARMO FUTERAŁ

ZENITH HQ BEZPRZEWODOWY VHS

• 14-Funkcyjne Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie

• 108-Kanalowe Kwarcowe Strojenie

• 14-Dniowe/4-Kanalowe Programowanie

• Szukanie, Zwalnianie i Zatrzymywanie

• Automatyczne Włączanie, Nagrywanie i Przewijanie

• FRONT HI-FI STEREO SPEAKERS

• DUAL SIDE-REFLECTING SURROUND SPEAKERS

• STEREO BROADCAST RECEPTION

NOWY STEREO 27-CAL. NOWE OBIŻONE CENY SONY!

19" TRINITRON MONITOR REC....\$338.00

27" SONY TRINITRON.....\$788.00

13" TRINITRON.....\$248.00

20" TRINITRON REMOTE.....\$448.00

OSZCZĘDZ \$80

OSZCZĘDZ \$150
MODEL 548

OSZCZĘDZ \$280

OSZCZĘDZ \$250

OSZCZĘDZ \$280

Polska Broń Dla "Contras"

(Ciąg dalszy ze str.8 -ej)

loby to niezgodne z polskim prawem. Wtedy Dellamico pokazał funkcjonariuszom ambasady dokumenty shippingowe "Errii", które trafiły w jego ręce, gdy przejmował ładunek, 8 sierpnia, w Puerto Cortes. A zawierały one spis broni, nazwę statku, daty wchodzenia do portów i wychodzenia z nich, podpis przedstawiciela firmy gen. Singlauba, czyli właśnie Geo Mill Tech.

Tego samego dnia współpracownik handlarza "W" został wezwany do ambasady PRL w Wiedniu. Rozmowa miała niemal identyczny przebieg.

"W obu wypadkach — pisała Barbara Studley do O. Northa — Polacy byli bardzo źli. Polska obawia się, że przecieknie to do prasy i spowoduje problemy z Sowietami. "W" — pisała Studley — miał ważną przesyłkę w porcie i obawiał się, że zostanie ona wstrzymana. Prosił aby zawiadomić, że jest to pierwsza z pięciu przesyłek jakich oczekujecie. Później "W" zadzwonił, że przesyłka jednak doszła. "W" był wściekły, że jego kontakt, którego zbudowanie zajęło mu wiele czasu i niemało pieniędzy może się spalić".

Dalej Studley domagała się od Northa, aby podjął środki dla zablokowania Dellamico i Martina.

Okazało się jednak, że nawet panika, że wszystko się wyda, wywołana wizytą Dellamico w ambasadzie PRL w Waszyngtonie, nie powstrzymała strony polskiej od dalszych dostaw broni dla "contras". O ile przedtem Warszawa mogła się jeszcze tłumaczyć nieświadomością, to po październikowych rewelacjach stało się to już niemożliwe.

A tymczasem, mimo alarmu "Erria" 10—11 czerwca 1986 roku, znów zawinęła po ładunek polskiej broni tym razem do Szczecina.

Widać pragnienie zdobycia twardej walut przeważało strach przed Rosjanami. Ze Szczecina "Erria" wzięła ładunek Kałasznikowów, który następnie w porcie Cherbourg we Francji, został przeładowany na statek "Icelandic Saga" który dostarczył go do portu Wilmington w amerykańskim stanie Północna Karolina. Tam broń i amunicja zostały wyładowane 8 października 1986 roku.

Amunicja została dostarczona pewnemu handlarzowi bronią z Georgia, a broń trafiła — zresztą bez kontroli celnej, wobec czego obecnie prowadzone jest w tej sprawie dochodzenie — do magazynów CIA i Ministerstwa Obrony. Warto dodać, że 8 października nie obowiązywały już nałożone przez Kongres Stanów Zjednoczonych zakazy udzielania pomocy wojskowej dla "contras".

Z zeznań ge. Secorda w Kongesie wynika, że ta partia polskiej broni została zakupiona bez pośrednictwa portugalskiego przedsiębiorstwa "Defex", natomiast jako przykrywką służyła lipna firma "Defex Frei-

burg", założona w Szwajcarii przez wspólnika gen. Secorda, niejakiego Alberta Hakima, który robił interesy na dostawach broni dla "contras".

Co interesujące, to jeszcze jeden udostępniony prasie dokument z akt śledczych Kongresu. Jest to oznaczone symbolem JKS—5 memorandum firmy Geo Mill Tech do szefa CIA Williama Casey, wysłane 28 lipca 1986 czyli w chwili, gdy druga partia polskich Kałasznkowów spoczywała w ładowniach "Errii" stojącej na kotwicy koło portu Setubal w Portugalii, pod pretekstem kłopotów z silnikiem. Otóż list do Casey'a zawiera propozycję zakupu nowej partii broni dla "contras".

Singlaub zapewnił szefa CIA, że jego bank w Szwajcarii może udzielić krótkoterminowego kredytu na zakup tej broni. Kredyt miałby być spłacony po odblokowaniu przez Kongres, z początkiem nowego roku budżetowego 1 września, pieniędzy na uzbrojenie dla "contras".

Na liście oferowanej broni znajdowały się przenośne rakiety przeciwlotnicze SA—7 "Striela", wielokalibrowe karabiny maszynowe, przeciwlotnicze, wielokalibrowe karabiny maszynowe, moździerze, działa bezodrzutowe, no i tradycyjnie już 10 tysięcy Kałasznikowów, model "komandoski" ze składaną kolbą. Tym razem są droższe, po 135 dolarów, ale to dalej taniocha.

Wartość transakcji w sumie 95.805.500 dolarów.

Na tym dokumencie, widać przez przoczenie, pochodzenie broni nie zostało zacementowane. Ostatni wiersz zestawienia brzmi: FOB: Poland.

W świetle całej tej dokumentacji, co najmniej wątpliwe wydaje się oświadczenie Jerzego Urbana, który na konferencji prasowej 26 maja mówił: "To są bzdury. Zaprzeczylem zdecydowanie, że Polska sprzedawała broń przeciwnikom naszych przyjaciół. Zaprzeczam to potwierdzam z całą mocą.

Wszystkie kontrakty o sprzedaży artykułów militarnych, jakie Polska zawiera, mają klauzulę, że polskiego sprzętu wojskowego nie wolno reeksportować do kraju trzeciego bez zgody rządu polskiego.

Jeżeli władze USA prześlą władzom polskim dokumentację, o których pisze prasa, będziemy mogli wówczas badać czy rzeczywiście którykolwiek z odbiorców polskiego sprzętu militarnego uczynił cokolwiek bez naszej wiedzy, czyli wbrew brzmieniu kontraktu".

Można zauważyć, że Urban w tym oświadczeniu — w przeciwieństwie do poprzednich — już otwiera sobie furteczkę. Może kto inny, zobaczmy, zbadamy. . .

Faktem jest jednak, że władze PRL doskonale wiedziały dokąd idzie ta broń, przynajmniej od październikowej wizyty Dellamico w ambasadzie w Waszyngtonie i sprzedawały nadal. Nie jest wykluczone, że z dalszych przesłuchań w Kongresie Stanów Zjednoczonych dowiemy się nowych szczegółów.

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Adwokat James D. Freel

Adwokat z Polski—Jan Tkaczow

4800 N. Milwaukee (wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

lub 685-6602 po 5-ej

- Rozwody tylko \$150 plus koszty
- Wykroczenia drogowe \$50
- Amnestia emigracyjna \$300

Wypadki drogowe i w pracy, czeki bez pokrycia, social security, kryminalne, notarialne, paszportowe i inne. Tłumaczenia ustne i pisemne—porady prawne. Przyjdź do nas z każdą sprawą, nie obawiaj się wygórowanego honorarium. Pon. Cz. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 9-5.

STANLEY

CZAJA

ADWOKAT

- Sprawy Imigracyjne • Sprawy Kryminalne •
- Rozwody • Jazda w Stanie Nietrzeźwym • Kupno i Sprzedaż Nieruchomości • Wypadki w Pracy
- Bankructwa • Testamenty

6243 W. BELMONT 889-5300

ADWOKACI

NESSELSON & BREYER

"RONDO" TRANSLATION AND REFERRAL

5320 W. Lawrence Ave.

p. 200

★ Wszelkie Sprawy Imigracyjne

★ Wypadki Przy Pracy

★ Wypadki Samochodowe

★ Rozwody

★ Jazda w Stanie Nietrzeźwym

★ Licencje Biznesowe

★ Tłumaczenia Notarialne i Sądowe

TEL. 282-3036

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem

W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

★

Telefon: 776-8700

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

POLISH INTERPRETERS

& Referral Service

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

EDWARD M. LUPA

ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue

Tel.: 778-6966

Załatwia:

Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MOWIMY PO POLSKU

Dругie biuro:

7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)

Darien, IL

Tel.: 971-1188

ADWOKAT

C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty, specjalizacja w biznesach korporacyjnych.

Pon., Cz. 10—8; Wt. Śr. Pt. 10—6; Sob. 10—3

Tel.: 545-9255

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty

Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350

Kupno i sprzedaż nieruchomości

od \$250

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200

Sprawy imigracyjne (Amnestia)

Sprawy spadkowe

Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

Adwokat

MARSHALL D. SAMPSON

- AMNESTIA

- AZYL POLITYCZNY

- Sprawy Imigracyjne

- Pozwolenia Na Pracę

- Wypadki w Pracy

- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości

- Przekroczenia Drogowe

- Bankructwa

- Testamenty

- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU

Dwa Biura: Downtown i Northwest

541-9205 po polsku, p. Halina 263-6577 po angielsku

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

ROZWODOWYCH

KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW

PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH

WYPADKÓW PRZY PRACY

KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET

CHICAGO, ILLINOIS

MARK S. DAVIDSON

ADWOKAT I RADCA PRAWNY

SPECJALNOŚĆ: SPRAWY IMIGRACYJNE I AMNESTIA

Załatwia poza tym: Zamknięcie sprzedaży domów, sprawy kryminalne, uszkodzenia cielesne, odszkodowania robotnicze i procedurę rozwodową. Umiarkowane ceny. Mówimy po polsku. Tel. 745-7578

STAŁY POBYT

Jeśli masz problemy z uzyskaniem stałego pobytu, nie daj się oszukiwać, zaufaj osobie z doświadczeniem.

Adwokat

THADDEUS H. SPEISER

wie najlepiej jak Ci pomóc

3234 N. Pulaski Rd.

• • •

Tel.: 777-8677 pod 9—9



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:

polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

MOŻE TY MASZ PRAWO DO ZALEGALIZOWANIA SWOJEGO POBYTU

jeśli mieszkales w Stanach Zjednoczonych przed 1 stycznia 1982. Jeśli sądzisz, że podlegasz legalizacji, nie idź bezpośrednio do biura imigracyjnego. Skontaktuj się z jednym z członków Chicago Committee wymienionych poniżej.

WSZELKA POMOC BĘDZIE POUFNA

Żeby uzyskać pomoc w legalizacji pobytu, skontaktuj się z:

Catholic Charities of Chicago

666-1738

Lutheran Child and Family Services

753-0600/277-7330

Polish Welfare Association

282-8206

Travelers and Immigrants Aid

435-4500

World Relief

583-9425

This ad paid for by the unions of the Chicago Federation of Labor, AFL-CIO

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Przybyło / Kubiатовski



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

Godziny Przyjąć:

Pon. 10 rano - 7 wiecz.
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.
Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.
Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.
Sobota 10 rano - 3 po poł.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.
Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

6449 S. PULASKI RD.
Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON
(róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

ORAZ

4442 S. ARCHER
(tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice
zawiadamia o otwarciu praktyki

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300

czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMOWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

Mówiący po polsku lekarz gastrolog

BERNADETTA F. POMYKAŁA

M.D., F.A.C.P.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego

i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badana wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolono-
skopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatu-
ry. Honorujemy ubezpieczenia.

2715 N. Central Ave.

800 Austin S. 405

2715 N. Central Ave.

Evanston, IL 60202

Chicago, IL 60639

Professional Bldg.

Tel.: 637-0900

St. Francis Hospital

475-8884

24 godz. "Answering Service" **Tel.: 475-8884**

Pon. i czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4; oraz w Evanston Pt. 1-5

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna/Family Practice

przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD.

Tel.: 545-1866

(Telefon czynny całą dobę)

BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7;
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński,
M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. **Tel.: 745-8434**

4143 S. Archer Ave. **Tel.: 523-3650**

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie

Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego

i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kregoslupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Urazy (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston

(Róg Milwaukee)

Chicago, IL 60646

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska

w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

6449 S. PULASKI RD.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Wt. i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu

Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Adresy gabinetów

6121 N. Elston (róg Milwaukee)
Chicago, IL 60646
Tel. 792-3388

Resurrection Professional Bldg.
7447 W. Talcott
Chicago, IL 60631
Tel. (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

KRYSZYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Chicago, IL 60639

Tel.: 622-2400

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee

(Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradyntoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434

Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee)

• 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,

badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,

choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

JAN M. BARTON, M.D.

SPECJALISTA GINEKOLOG

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• Próby Ciążowe

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku

Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave.

Tel.: 772-7727

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. **Tel. 685-3923**

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSZYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.



Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.

5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) **Tel.: 763-1757**

• *Choroby wewnętrzne i dziecięce* • *Położnictwo i ginekologia*

• *Mała chirurgia* • *Próby ciążowe* • *Badania przedślubne*

• *EKG* • *Badania laboratoryjne*

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO \$89 KOMPLET

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory
do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.

Mówiący po polsku personel.
Prosimy zadzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT
TEL.: 282-1718



Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria

- Ginekologia
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

FACIAL COSMETIC SURGERY
Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashliner

Face & Neck Lifts
Collagen Treatments



Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111
3722 S. HARLEM
RIVERSIDE, IL

Wafik A. Hanna, M.D.

312 887-8180
40 S. CLAY
HINSDALE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych

prowadzi praktykę na

południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

**Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER,
M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA
**Zawiadamia o Otwarciu
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej**
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.



Dyplomowana przez American Board
of Family Practice

- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skóry
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- chorób dziecięcych
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon. Śr. Czw. od 6 Wiecz. do 9.
Sob. 10 rano do 2 po poł., oprócz Wt. Piąt.

**Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna
ZAWIADAMIA**
o przeniesieniu praktyki lekarskiej
Nowy adres: 3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Chicago, IL 60629
Tel.: 767-4815

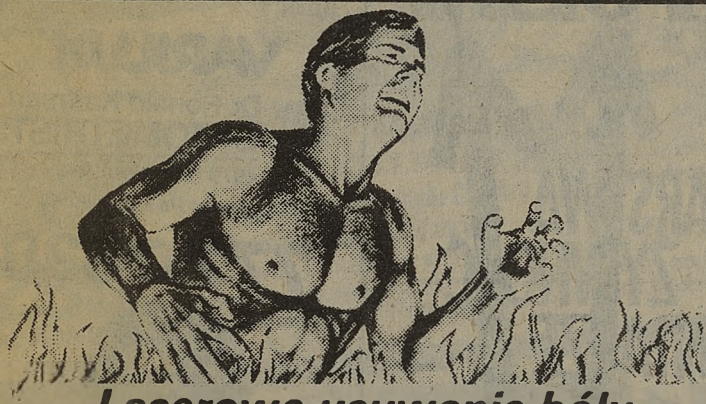
DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI



SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU,
OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ
UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO,
DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH
W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W
PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH.
AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ
UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690



**Laserowe usuwanie bólu
powodowanego hemoroidami!**

- Bezpieczny, prosty zabieg w gabinecie lekarskim
- Szybkie gojenie, minimalna niewygodą
- Długotrwała ulga
- Licencjonowany i akredytowany przez stan ośrodek
- Honorujemy ubezpieczenia
- 10-letnie doświadczenie.

Prosimy dzwonić po angielsku
726-2002, ext. 701



Lakeshore Laser Clinic
A member of the Urban Health Services family

Michigan Avenue (śródmieście) i inne dogodne lokacje.



**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET**

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentka MÓWIA PO POLSKU!!!

**Zabiegi Ginekologiczne
Nowoczesne Badania Ciąży!**

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M. — 5 P.M.
2744 N. WESTERN AVE. 2474 DEMPSTER Suite 109
(Przy Diversey Ave.) Des Plaines, IL
772-7726 296-9330

**BADANIA LEKARSKIE
DLA CELÓW
IMIGRACYJNYCH**

**NAJNIŻSZE CENY
W ŚRÓDMIEŚCIU**

Opłata \$35
(z tym ogłoszeniem)

Codziennie, wieczorem
i w weekendy

55 E. Washington
Pokój 2300

558-9190

Lake Shore Medical Clinic
55 E. Washington Pokój 2300
Chicago, IL 60602

**3 sposoby
wyeliminowania żyłaków**



**Proste zabiegi w gabinecie lekarskim sprawią,
że Twoje nogi będą wyglądały i czuły się lepiej**

- Laser. Zastrzyk. Usuwanie. Jeden z nich odpowiedni dla Ciebie.
- Szybkie gojenie. Minimalne ślady.
- Również skuteczne przy żyłach pajęczynowych.
- Licencjonowany i akredytowany przez stan.
- Honorujemy ubezpieczenia.

Prosimy dzwonić po angielsku
726-2002, ext. 702



Center for Cosmetic Surgery
A member of the Urban Health Services family

Michigan Avenue (śródmieście) i inne dogodne lokacje.

Blizny?

Blizny twarzy, brzucha i keloidy mogą
być zmniejszone. . . i większość
ubezpieczeń pokrywa koszty.
Prosimy dzwonić po angielsku
726-2002, ext. 704.



Center for Cosmetic Surgery
A member of the Urban Health Services family

**Sowieci Żądają
Ekstradycji
"Porywacza"**

Moskwa (Reuter) — Związek
Sowiecki wystąpił do władz szwe-
dzkich z wnioskiem o ekstradycję
swego obywatela, który dwupła-
towiec przeleciał Bałtyk i poprosił
o azyl polityczny w Szwecji.

24-letni Roman Swistunow po-
pełnił zdaniem władz sowieckich
przestępstwo kryminalne ponieważ
uprowadził samolot.

Szwedzi podają, że Swistunow
jest chłopem z Ukrainy, który sk-
radł na Litwie samolot i rozbił go
niedaleko wyspy Gotlandii po czym
dopłynął do jej brzegów. Agencja
TASS mówi zaś, że Swistunow jest
byłym pracownikiem Aeroflotu.

Poza tym dowiadujemy się jedy-
nie tyle, że od czasu zwolnienia go
w 1985 roku z linii lotniczych, żył on
ze środków niewiadomego pocho-
dzenia.

Szwedzi podają, że Swistunow
pozostawił w ZSSR żonę i dwoje
małych dzieci, które ma nadzieję
dołączyć kiedyś do niego.

**Płk. North Kwestionuje
Uprawnienia
Specjalnego Prokuratora**

Washington (CSM) — Trzyso-
bowa komisja sędziowska wysłu-
chała adwokatów płk. Olivera
Northa, którzy podważają zgodność
z Konstytucją funkcji prokuratora
specjalnego.

Z dokumentów złożonych w są-
dzie apelacyjnym wynika, że płk.
North podważa uprawnienia proku-
ratora specjalnego Lawrence'a
Walsha do egzekwowania nakazów,
wydanych przez wielką ławę przy-
sięgłych w ramach śledztwa skan-
dalu Irangate.

**Za 7 Dni Do Domu
Lub Więzienia**

Los Angeles (CT) — Daryl Gates,
szef policji w Los Angeles, stwier-
dził, że obozowania bezdomnych na
terenie miasta "nie można tolero-
wać" i wydał zarządzenie, że ludzie
mieszkający na chodnikach "mu-
szą w ciągu siedmiu dni znaleźć so-
bie jakieś mieszkanie lub w prze-
ciwnym razie pójść do więzienia".

Patrole miejscowej policji już
rozpoczęły rozstawianie tablic os-
trzegawczych, iż "przepisy miejskie za-
braniają mieszkania na chodnikach i
placach należących do miasta".

Gates powiedział reporterom, że
"jest całkowicie pewien, iż prze-
ważająca większość bezdomnych
ma wystarczającą ilość środków fi-
nansowych, by pozwolić sobie na
bardzo skromne mieszkanie".

**Wzrost Wartości
Nieruchomości
w Pow. Cook**

Asesor Thomas Hynes oświad-
czył, że wartość wycenionej nieru-
chomości w powiecie Cook wzrosła
w roku 1986 o \$1.316 mld lub o 6.0
do sumy \$23,294,219,191.

Wartość nieruchomości w pod-
miejskich "townships" wzrosła o
\$1.086 mld. lub o 8.6%, do sumy
\$13,774,493,078.

Wartość nieruchomości w mie-
ście Chicago wzrosła o \$229 mln lub
2.5%, do sumy \$9,519,726,113.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz . . .
my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycz-
nych i Psychicznych Konsekwen-
cjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100



**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MOWIMY PO POLSKU.

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
 - Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
 - Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
- 3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MOWIMY PO POLSKU

Bolą Cię Stopy?

Odwiedź jedną z naszych dogodnych lokacji!

Prosimy dzwonić po angielsku

726-2002, ext. 703

Honorujemy ubezpieczenia.



Praxis Foot Clinic/orthopaedic group
A member of the Urban Health Services family

**CZY SZUKACIE
LEKARZA SPECJALISTY**

W ZAKRESIE MEDYCYNY FAMILIJNEJ?

Zwróćcie się do jednego z lekarzy familijnych ze Szpi-
tala Sióstr Nazaretanek, dyplomowanych specja-
listów, a mających swoje biura w Waszej okolicy. Nasi
lekarze familijni przeszli specjalne wyszkolenie i
praktykę w zakresie: pediatrii, położnictwa, chirurgii,
medycyny wewnętrznej, ginekologii i psychiatrii.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
6033 W. Belmont Avenue
745-0890

JOSEPH SADOWSKI, M.D.
3466 N. Pulaski Road
736-7766

WALDEMAR TARASZKIEWICZ, M.D.
JOHN TURON, M.D.
2990 N. Milwaukee Avenue
384-2990

Telefonujcie dla zamówienia wizyty

Lekarze afiliowani z CENTRUM SZPITALNYM
SIÓSTR Z NAZARETANEK

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE



**Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:**

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
Anna Mianowska, M.D., Ph.D., Medycyna ogólna
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D., Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia

Leopoldo DeAlvare, M.D., Chirurgia
Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka Rodzinna, Rehabilitacja
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia
Jarosław Bandura, M.D., Praktyka Rodzinna
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Stais, M.D., Pediatria
Józef Łukaszczuk, Dyplomowany Masażysta Masaże

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Tylko u nas pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicaid (Public Aid) oraz Medicare nie ponoszą żadnych kosztów
związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE
Chicago, IL. 60618
Tel. 278-6050

2434 DEMPSTER ST., SUITE 207
Des Plaines, IL 60016

3006 S. LARAMIE
Cicero, IL. 60650
Tel. 652-8232

TEL.: 278-6050

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.;
Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon



Lekarz-Dentysta WENDY E. VOTA, D.D.S.

5233 W. Diversey Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: 637-7677

*Pełna opieka dentystyczna
dla dorosłych i dzieci.*

Z okazji otwarcia praktyki

25% ZNIŻKI

Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
Mówimy po polsku.



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.
Tel.: 622-8700

Water Tower Place
845 N. Michigan Ave.

Pokój 8
(24 Godz. Obsługa Tel.)

Pokój 950 West
Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-ej

JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MOWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



Zadzwoń i umów się
283-0012

MOWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.
Chicago, IL

3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.—Piątek, 9 a.m.—9 p.m.; Sobota 9 a.m.—3 p.m.



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee

227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S.

Absolwent Loyola University, wykonuje
wszystkie zabiegi dentystyczne:

• Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł

• Plomby • Koronki i Mostki

• Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

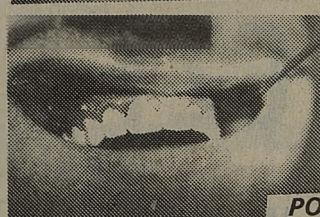
PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i koronkach



PRZED



PO

Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697

Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Michael S. Ginsburg, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlenie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia

Mówimy po polsku

W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

Lekarze Dentyści

*Wykonujemy
wszystkie
zabiegi
dentystyczne
dla dzieci
i dorosłych*



MARTA S.
LEMERY
D.D.S.



RICHARD E.
NOSAL
D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641

*** 254-8600 ***

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)



Dentysta Polskiego Pochodzenia DR. GREGORY A. PAGE

Zaprasza do swego gabinetu
dentystycznego

7100 W. HIGGINS AVE.

(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZEBAMI—PRZYJDŹ DO NAS!

Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PŁOMBY PORCELANOWE

Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

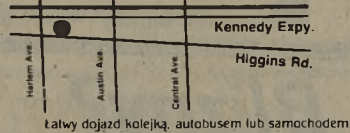
Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemne i łatwe może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS, CHICAGO

TEL. 775-3333



łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)

(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851



USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7

Sobota 11 do 4

DR. TOM BORRIS, D.D.S.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe

- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIMY PO POLSKU

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.

Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

Mówimy po polsku Dr. George Schrenzel OPTYK



*Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

Śledztwo w Sprawie Irangate Trwa

Washington (CST) — Badając kulisy afery irańskiej komisja śledcza Senatu i Izby Reprezentantów rozpoczęły przesłuchanie Roberta C. Duttona, zatrudnionego w prywatnej firmie należącej do emerytowanego gen. lotnictwa Richarda Secorda. Przesłuchanie Alberta Hakima, partnera Secorda zostało odłożone, gdyż członkowie komisji potrzebują więcej czasu na przygotowanie pytań.

Wstępne przesłuchanie Hakima, które trwało 20 godzin, odbyło się podczas minionego weekendu.

Hakim otrzymał ograniczony imunitet.

Obecnie śledztwo koncentruje się na prywatnej pomocy militarnej dla nikaraguańskich partyzantów.

Dutton, emerytowany pułkownik lotnictwa został również objęty imunitetem. Poprzednio odmówił złożenia zeznań korzystając z V Poprawki konstytucyjnej.

Kolejnym świadkiem będzie Felix Rodriguez, znany także pod nazwiskiem Max Gomez, były pracownik CIA, zamieszany w dostawy dla contras.

Rząd Izraela Powinien Ustąpić

Tel Aviv (Reuter) — Szanowane pismo izraelskie Haaretz wezwało w czwartek do ustąpienia ze stanowisk premiera Izraela Izaka Szamira i ministra spraw zagranicznych Szymona Peresa.

Zdaniem gazety, nie sposób jest dłużej rządzić krajem mając na sumieniu aferę szpiegowską.

W śróde specjalna komisja izraelskiego parlamentu Knesetu, oraz dwuosobowa komisja rządowa zgodnie zasugerowały, aby cały rząd wziął na siebie winę za działalność szpiegowską, którą z ramienia Izraela prowadził w Stanach Zjednoczonych Jonathan Pollard.

Haaretz pisze, że działalność izraelskich władz nie tylko pogorszyła stosunki Izraela z supermocarstwem, ale też skomplikowała sytuację zamieszkujących w nim Żydów.

Arafat Broni Układów Kairskich z 1969 Roku

Kuwejt (Reuter) — Przebywający na rozmowach w Kuwejcie przewodniczący Organizacji Wyzwolenia Palestyny (OWP) Jaser Arafat oświadczył, że nie jest możliwe anulowanie zawartego w 1969 roku paktu OWP z Libanem.

“Nikt nie może podważać układu zawartego w Kairze między Libanem a OWP. Układ ten zatwierdzony został przez Szczyt Arabski i nikt nie może go anulować” — twierdzi Arafat.

W ubiegłym miesiącu libański parlament wyszedł z inicjatywą odwołania układów kairskich, które wezwały OWP na prowadzenie pewnych działań na terenie Libanu.

Arafat twierdzi, że “wycofanie się z układu służy jedynie odsłonięciu obozów uchodźców palestyńskich i narażenie ich na ataki Izraela.”

POZBĄDŹ SIĘ SZKIEŁ

DWUOGNISKOWYCH

Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich “okienka” lub linii.

VARILUX

Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST

4970 N. Harlem Ave.

Zadzwoń Po umówienie

777-7838



Mówimy Po Polsku

IMIGRACYJNE BADANIE LEKARSKIE

Fachowa i szybka obsługa

Niska opłata \$40 za przyjęcie

Prosimy przynieść to ogłoszenie, a otrzymacie

\$5.00 ZNIŻKI

Prosimy dzwonić do Consultative Examinations

17 N. State St. 10 piętro Chicago, Il

855-1062

\$5
OFF

\$5
OFF

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Lorenz
Nicola

WIOSNA-LATO 1987

LORENZ NICOLA
UBRANIA SA SZYTE
Z NAJLEPSZYCH
MATERIAŁÓW
WELNIANYCH I W
NAJPIĘKNIJSZYCH
FASONACH WŁOSKICH
W ROZMIARACH
34 DO 52
PO UMIARKOWANYCH
CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ
I OBEJRZEĆ
DUŻY WYBÓR
FASONÓW WEDŁUG
OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

**SPECJALNA
OKAZJA!**
Tylko w tym
miesiącu.

Otrzymaliśmy
piękne, 100%
wełniane garnitury
bezpośrednio z Włoch
ze zniżką \$100



Dei Giovanni
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60614
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue
Elmwood Park, IL 60635
312/452-1800

1205 N. State Parkway
Chicago, Illinois 60610
312/787-5239

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Specjalne letnie ceny na wszystkie artykuły, włącznie z wentylatorami Sanyo...

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Nasz adres:

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Odkryto 3-cią Odmianę Wirusa AIDS!

Rodzina Retrovirusów Coraz Liczniejsza

Jak poinformował dr Robert Gallo z Krajowego Instytutu Rakowego, naukowcom udało się wyodrębnić trzecią już z kolei odmianę wirusa nabytego zespołu zaniku odporności (AIDS). Obecność nowego wirusa stwierdzono u 10 więźniaków nigeryjskich (zach. Afryka), cierpiących na AIDS.

Z wykładem na temat nowego wirusa AIDS wystąpił dr. Gallo podczas trzeciej już Międzynarodowej Konferencji d/s Walki z AIDS, na którą zjechało do stolicy USA aż 6,400 najwybitniejszych naukowców z całego świata.

Zdaniem dr Gallo, stwierdzenie istnienia trzeciej odmiany wirusa AIDS jest zjawiskiem pozytywnym — przestało być tajemnicą i dzięki temu odkryciu wzbogaci się wiedza na temat nabytego zespołu zaniku odporności. Według tego badacza, istnieją podstawy pozwalające przypuszczać, iż trzecia odmiana wirusa AIDS jest zjawiskiem endemicznym — jego występowanie nie wykracza poza Afrykę — i należy mieć nadzieję, iż takim pozostanie. "Może kiedyś, a może i nie, będzie to problemem dla naszych dzieci i

dzieci naszych dzieci" — dodał dr Gallo. Badacz oznajmił, że nowo odkryty wirus należy (podobnie jak dwie starsze odmiany AIDS) do rodziny retrovirusów, zwanych także "powolnymi wirusami", których obecność może się nie ujawniać przez całe lata, a które posiadają zdolność "wbudowywania" swego materiału genetycznego w materiał genetyczny zdrowej komórki atakowanego organizmu. Komórka rozmnażając się przyczynia się tym samym do rozmnażania wirusa.

Choć pierwsze przypadki choroby AIDS udało się zidentyfikować w roku 1981, to jej wirus rozpoznano dopiero w r. 1984. Odkrycia tego dokonali naukowcy z Krajowego Instytutu Rakowego pod kierownictwem dr Gallo. Od chwili odkrycia wirusa AIDS, zwanego HIV (Human Immunodeficiency Virus), wiedza medyczna wzbogacona została o nowe informacje na temat mechanizmu jego rozmnażania się. HIV "wbudowuje" swój materiał genetyczny w białe ciała krwi (limfocyty), odpowiedzialne za odporność organizmu przed różnorodnymi chorobami. Z chwilą, gdy atakuje jakąkolwiek chorobą (np. zwykłe przeziębienie) organizm usiłuje z nią walczyć produkując więcej limfocytów, ale w ten sposób zostaje uruchomiony nie tylko mechanizm rozmnażania się limfocytów, ale również wirusa HIV. W rezultacie tego procesu HIV opanowuje i zabija limfocyty, a tym samym pozbawia organizm jakiegokolwiek odporności — nawet na zakażenia się nieszkodliwymi infekcjami. Po zniesieniu odporności "do akcji wkraczają" tzw. infekcje oportunistyczne, które są najczęściej bezpośrednią przyczyną śmierci pacjentów z AIDS.

Drugą odmianę wirusa AIDS odkryto w roku 1985, ale dopiero w 1986 zdołano ustalić, że ten rodzaj zarazki, tak samo jak HIV, atakuje system immunologiczny człowieka.

Gallo oświadczył, że na długo zanim zaczęła się epidemia AIDS naukowcy wiedzieli, że retrovirusy występujące w organizmach zwierząt — zarażają również ludzi. Retrovirusy — najczęściej spotykane u małp — najprawdopodobniej zarażały ludność Afryki od dzieciństwa, a może nawet setek już lat. Przypuszcza się, że gwałtowny wybuch epidemii w latach 80-tych należy przypisać dramatycznym zmianom ekonomiczno-społecznym do jakich doszło w ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat na terenie Afryki. Zmianom tym towarzyszyły zwiększająca się swoboda seksualna (w tym również homoseksualizm) jak i znaczne koncentrowanie się ludności w skupiskach miejskich.

Dr Gallo uważa, że wynalezienie szczepionki — jeśli w ogóle do tego dojdzie — będzie jednym z największych i najbardziej utrudnionych osiągnięć współczesnej medycyny. Wynalezienie szczepionki będzie — zdaniem Gallo — wymagało zupełnie odmiennego, świeżego spojrzenia na dotychczasowe, fundamentalne prawa biologiczne, ale jednocześnie tego typu wynalazek będzie krokiem milowym do przodu, w historii medycyny, otwierając jej zupełnie nowy rozdział. Możliwe także, że tego rodzaju wynalazek pomoże również rozwiązać zagadkę raka. (na podstawie CT i CST opr. a.o.)

Blżej Konwencji o Eliminacji Broni Chemicznej

Oslo (Reuter) — Szef sowieckiej delegacji na rozmowy w celu eliminacji broni chemicznej zgodził się w śróde na przeprowadzenie doraźnych kontroli obiektów, w których — podejrzewa się — składowana jest broń chemiczna.

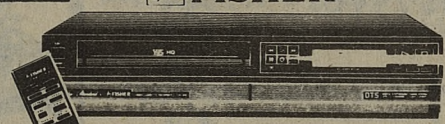
Oznacza to zasadniczą zmianę stanowiska Sowietów, którzy dotychczas oficjalnie odrzucali wszelkie propozycje kontroli arsenałów broni chemicznej. Twierdzili bowiem, że doraźnie organizowane inspekcje, na żądanie którejkolwiek ze stron, stanowią mogą pretekst do działalności szpiegowskiej.

Nie ma pewności jednak, czy zgodzą się Sowietci na przyjęcie amerykańskiego warunku, zgodnie z którym nie można odmówić stronie przeprowadzenia kontroli.

Jest to podstawowy warunek spełnienie, który pozwoli na podjęcie przygotowań konwencji o eliminacji broni chemicznych.

Gwarantowane NAJNIŻSZE CENY NA SPRZĘCIE FIRMY FISHER!

FISHER



Fisher Magnetowid Kasetowy VHS z HQ1
Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie!

\$299⁹⁵

OSZCZĘDZ \$150

16-funkcyjne bezprzewodowe
zdalne sterowanie,
111-kanalowy kwarcowy
strojnik, 14-dniowe/
4-kanalowe programowanie
i dużo więcej
Oszczędz \$150.



Fisher 19-Calowy Stereo Kolorowy TV
z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!

\$449⁹⁵

OSZCZĘDZ \$150

16-funkcyjne bezprzewodowe
zdalne sterowanie,
111-kanalowy kwarcowy
strojnik, 14-dniowe/
4-kanalowe programowanie
i dużo więcej
Oszczędz \$150.



Fisher Zintegrowany System Stereo
z Włączoną Szafką!

\$159⁹⁵

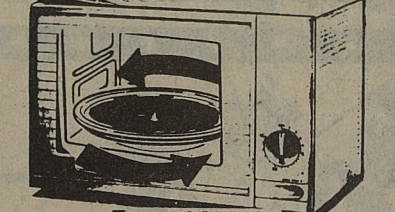
16-funkcyjne bezprzewodowe
zdalne sterowanie,
111-kanalowy kwarcowy
strojnik, 14-dniowe/
4-kanalowe programowanie
i dużo więcej
Oszczędz \$150.



RCA Duży Kolorowy TV z 26-Calową Przeglądnią
i Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!

\$599⁹⁵

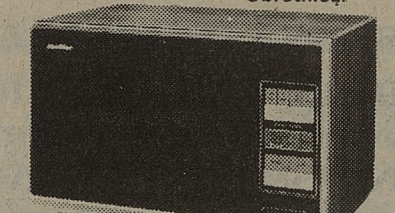
OSZCZĘDZ \$100



RCA Duży Kolorowy TV z 26-Calową Przeglądnią
i Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!

\$88⁹⁵

Z Automatyczną
Obrotnicą!



Quasar Duży Piecyk Mikrofalowy o Pojemności
1 Stopy Kubicznej

\$199⁹⁵

OSZCZĘDZ \$55

Admiral

Duża Pralka

O Pojemności 18 Funów!

\$299⁹⁵

OSZCZĘDZ \$145



Znanej Marki 10-Kubiczna Lodówka

\$199⁹⁵

OSZCZĘDZ \$85

ARONSON FURNITURE & APPLIANCE

5 DAY SALE!
FURNITURE & APPLIANCE

-PLUS- TYLKO W ARONSON

DARMO FINANSOWANIE!*
DO 2 LAT DO SPŁACENIA!

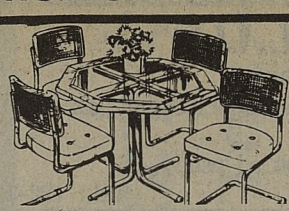
* DO 6 MIESIĘCY DO SPŁACENIA BEZ PROCENTU I OPŁAT FINANSOWYCH! Dla Kwalifikujących Się Nabywców.

**TYLKO 5
WIELKICH DNI!**

OD PIĄTKU, 5-GO CZERWCA
DO WTORKU, 9-GO CZERWCA!

- PIĄTEK 9:30 RANO DO 7 WIECZ.
- SOBOTA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.
- NIEDZIELA 11 RANO DO 5 PPL.
- PONIEDZIAŁEK 9:30 RANO DO 8 WIECZ.
- WTOREK 9:30 RANO DO 6 WIECZ.

WE WSZYSTKICH 5 SKLEPACH ARONSONA!



WSZYSTKIE 5 SZTUK!

PÓŁ
CENY! **\$149⁹⁵**

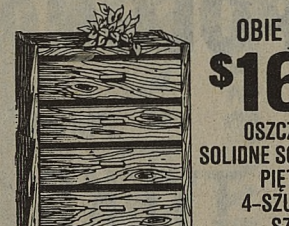
5-Częściowy Dębowy,
Mosiężny i Szklany Dinette!



WSZYSTKIE 5 SZTUK!

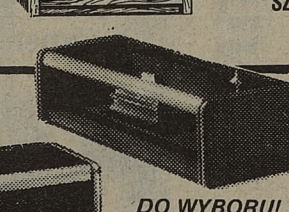
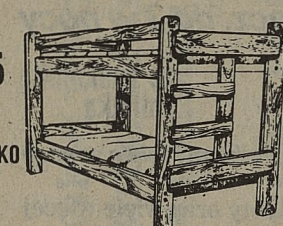
OSZCZĘDZ **\$249⁹⁵**

\$150
5-Częściowy Luksusowy Dinette
w Hiszpańskim Stylu!



OBIE SZTUKI!
\$169⁹⁵

OSZCZĘDZ \$110
SOLIDNE SOŚNOWE ŁÓŻKO
PIĘTROWE I
4-SZUFLADOWA
SZAFKA!



DO WYBORU!
\$99⁹⁵

OSZCZĘDZ \$50 NA KAŻDYM!
Współczesne Dębowe, Mosiężne i
Szklane Stoliki!

Do wyboru prostokątny stół koktajlowy lub
narożny stół pod lampę. Kwadratowy stół
koktajlowy lub stół do kanapy tylko \$119.95
każdy.

PÓŁ
CENY!
\$69.95

OSZCZĘDZ
\$70

Duże 66-Calowe
Centrum
Rozrywkowe
z Dębowym
Wykończeniem!



**PÓŁ CENY
WYPRZEDAŻ MATERACY
SEALY POSTUREPEDIC!**

*Słynne Sealy Posturepedic
Ekstra Szttywne Materace!*

Rozmiar Twin Każda Sztuka! Reg. \$299.95 **TERAZ! \$149.95**

Rozmiar Full Każda Sztuka! Reg. \$359.95 **TERAZ! \$179.95**

Rozmiar Queen 2-Cz. Komplet! Reg. \$899.95 **TERAZ! \$449.95**

Rozmiar King 3-Cz. Komplet! Reg. \$1149.95 **TERAZ! \$574.95**

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz najnowszy Sklep:
5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn:
3401 W. 47th STREET
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND AVE
2301 W. 95th STREET

□ LATWE WARUNKI KREDYTOWE

Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.

□ UWAGA KUPUJĄCY

PIERWSZY RAZ NA KREDYT:

Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

□ HONORUJEMY KARTY

KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS

□ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ

6 miesięcy tak samo jak gotówka

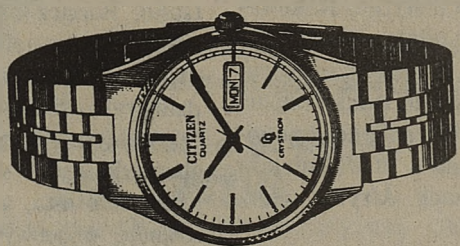


GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00
Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński;
BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszka.



ALL PHONES
376-3400

CITIZEN® ZEGAREK SUPER OKAZJA!



DARMO GWARANCJA NA BATERIĘ NA "CAŁE ŻYCIE"

Nigdy nie trzeba nakręcać!
Wodoszczelny — pokazuje czas i datę
Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

ROBERT & ALLEN'S

*To elegancka sala na bankiety,
wesela i inne okazje.*

Ceny przystępne. Organizujemy bankiety od 50 do 350 osób. Dla panny młodej dwa pokoje z indywidualną garderobą.
OBSZERNY PARKING
5319 W. Diversey Ave. Tel.: 237-2150

SPOTKANIE

3634 W. Belmont Ave.

Zaprasza Na
DANCINGI

W Soboty i w Niedziele
Od Godz. 8:00 Wiecz.



Gra Nowy Zespół, Znany Całej Polonii

"NOTOCO"

Darmo Przekąski. Kawa i Ciastka Dla Pań.
Wstęp Wolny. Wszyscy mile widziani.
Miła i Serdeczna Atmosfera

"Mamy Tylko Jedną Polskę"

TEATR oraz ZESPÓŁ PIEŚNI I TANCA RZESZOWIACY pod kierownictwem Ks. Bp. Bronisława L. Wojdyły, prezentuje na 15-lecie sztuki pt. "MAMY TYLKO JEDNĄ POLSKĘ"

W sobotę, 27-go czerwca 1987 r., o godz. 7:30 wiecz., w niedzielę, 28-go czerwca 1987 r. o godz. 2:30 po południu w Sali Teatralnej Św. Trójcy, 1443 W. Division Str., Chicago.

Przedstawienie "Mamy tylko jedną Polskę" obejmuje 16 odsłon z historii Polski oraz obrzędów ludowych takich jak: Pożegnanie trzech braci: Czecha, Lecha i Rusa, Chrząst Polski, Bitwa pod Grunwaldem, Śluby Jana Kazimierza, Powstanie Listopadowe, Stara Warszawa i Okupacja, Wybór Jana Pawła II oraz w drugiej części: Kołeda — Boże Narodzenie, Zapusty, Wielkanoc, Majówka, Noc Świętojańska, Jarmark, Odpust, Wesele oraz Z-

duski.

Przedstawienie jest pełne patriotyzmu, humoru, tańca i pieśni z różnych regionów Polski oraz Lwowa. Udział bierze 112 osób.

Zapraszamy wszystkich na to nadzwyczajne i dotychczas nieznanie przedstawienie. Przeżyjecie tysiąclecie historii i kultury Polski.

Bilety do nabycia w zwykłych miejscach sprzedaży, oraz w Centrum Im. Jana Pawła II, 1317 N. Ashland Ave., Chicago. Tel.: 276-7171.

Dzieci szkolne otrzymają bezpłatnie bilety jeśli zgłoszą się osobiście po odbiór w Centrum Jana Pawła II.

Bankiet Jubileuszowy 15-lecia odbędzie się w niedzielę 28-go czerwca po przedstawieniu o godz. 6 wieczorem w sali Centrum, 1309 N. Ashland.

(Ogl.)

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070



Nocny Klub

w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedziele Od 3:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny

Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK

ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM



Serdecznie zapraszamy całą Polonię
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiet ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiet żałobny oraz na chrzciny, komunie i matury — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.

Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.

ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

MY FAIR LADY

Sala Bankietowa

Przyjmujemy rezerwacje na przyjęcia z różnych okazji, jak: wesela, chrzciny, urodziny, "showers" itd.

Cena od \$8.00 do \$15.50 od osoby.

5824 W. Diversey Ave.

Tel.: 622-3800

"Siedem Brzydkich Słów"

Washington (CT) — National Association of Broadcasters, organizacja zrzeszająca przedstawicieli sieci radiowych i telewizyjnych w kraju, wystąpiła do Federalnej Komisji d/s Łączności (ang. skrót FCC) z żądaniem ustalenia definicji "nieprzyzwoitości"

Wyjaśnienie opublikowane przez FCC, która zmieniła w dniu 16 kwietnia przepisy dotyczące nadawania przez radio i telewizję nieprzyzwoitych materiałów, było tak mętne, iż "wywołało zamieszanie".

Komisja orzekła, iż nieprzyzwoitości nie będą ograniczać się do "siedmiu brzydkich słów" objętych decyzją Sądu Najwyższego z 1978r.

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816, 227-5929 lub 583-7868

Warunkowo Zwolniony

Zamieszka w Więzieniu

Sacramento (CT, CST) — Zwolniony warunkowo z więzienia gwałciiciel, Lawrence Singleton, (l. 59), został umieszczony decyzją gub. Kalifornii, George'a Deukmejian pod 24 godzinną ochroną. Singleton, będzie mieszkał na terenie więzienia San Quentin ponieważ mieszkańcy miasteczka, w którym pragnął się osiedlić ostro się temu sprzeciwili.

Singleton zgwałcił 15-letnią dziewczynkę a następnie odciął jej ramię.

Przedstawiciel wydziału więziennictwa powiedział, iż Singleton będzie mógł przebywać poza San Quentin w godzinach od 6 rano do 10 wieczorem. Wszędzie towarzyszyć mu będzie ochrona.

Gubernator ostrzegł obywateli rozwiścieczonych z powodu wypuszczenia Singletona warunkowo na wolność przez wymierzaniem "samosądu".

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago

Tel.: 736-4662

Piątek-Sobota-Niedziela



Gra Najlepiej brzmiący zespół muzyczno-wokalny

WANDERBAND

Bar Czynny Codziennie od 8 P.M. do 4 A.M.

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:

Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzciny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

MILWAUKEE INN

6474 N. Milwaukee Ave.

Tel. 775-5564

Zaprasza na dancingi w każdą sobotę od godziny 9 wiecz. do 3 w nocy

Do tańca gra
5-osobowy zespół

SAMI SWOI

ze znakomitą
solistką

Podczas dancingu podawane są darmo gorące zakąski (bigos, barszcz z pasztecikami i wiele więcej)

Wstęp Wolny

Zapraszamy Państwa na różne smakołyki, jak: kaczki i flaczki, kotlety i pulpety oraz wiele więcej prawdziwie polskich przysmaków. "Chcesz spokojnie wypić kawę, lampkę wina lub szampa, wspaniały koktajl wstęp do nas i zobacz romantyczne miejsce." Urządzenie wesela, chrzciny, komunie, urodziny i inne przyjęcia; mamy piękną salę do wynajęcia. Już od \$8.00 od talerza.

Po rezerwacji dzwonić 775-5564



Stanisław i Irena Idzik

Zapraszają Państwa Do Restauracji Z Której Cała Polonia
Może Być Naprawdę Dumna i Którą Wszyscy
POWINNIŚMY POPIERAĆ!

Wyśmienite lunch'e i obiady we wspaniałej oprawie i kameralnym nastroju.

Specjalizujemy się w europejskich i polskich daniach.
Nasza obsługa zaparkuje samochód Państwa.

Mareva's

1250 N. MILWAUKEE

TEL.: 227-4000

otwarta codziennie od 11:30 rano do 10:30 wiecz.

Jak zawsze, przyjmujemy zamówienia na przyjęcia weselne i wszelkie inne uroczystości od 25 do 300 osób w naszych dwóch pięknych, świeżo odnowionych salach bankietowych.

Serwujemy królewskie potrawy i wyborowe trunki.

Polecamy nasze słynne obiady na wynos. Wszystko po naprawdę przystępnych cenach.

Rezerwacje: 227-4000

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki NIGHT CLUB

POLONAISE

Prezentuje

Piątek, Sobota i Niedziela

TYLKO 2 TYGODNIE!

Super Grupa Rockowa

KOMBI

Oraz Zespół Wokalno-Instrumentalny

"POL TRACK"

z solistką **LIDIĄ WANDZLEWICZ**

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem i Dla Młodzieży
SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!

NIEDZIELA, GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem: "KOMBI" i "POL TRACK"

Mamy salę do wynajęcia na wszelkiego rodzaju uroczystości.



ANNA i JERZY KRAWCZYŃSCY

serdecznie zapraszają Państwa do

RESTAURACJI i NOCNEGO KLUBU

EUROPEJSKA

Najlepszego Polskiego Klubu Na Południowej Stronie Miasta
2524 W. 51st St. Tel.: 476-3037

Muzyka i "SHOW" w Wykonaniu

GRUPY CENTRUM

ŚPIEWA i BAWI PAŃSTWA ZNAKOMITA KONFERENSJERKA

BOŻENA WANDOWSKA

Zawiadamiamy Państwa, że szefem kuchni po sukcesach

i wygranych konkursach w Szkocji i Anglii jest JÓZEF GRZESICA

Kompletny obiad od \$3.95

SALE BANKIETOWE!!!

Ks. Biskup Bronisław L. Wojdyła
zaprasza całą Polonię na bardzo atrakcyjny

WIELKI INAUGURACYJNY PIKNIK I FESTYN LUDOWY

Zespół Pieśni i Tańca oraz Teatru "Rzeszowiacy" w ogrodzie Woźniaka 2530 S. Blue Island Ave., niedziela 7-go czerwca, 1987 r. od godz. 2-giej po południu do późnego wieczoru.

Kramy—Stragany z rozmaitościami do kupienia
"KAPELA PODGÓRZAŃSKA" GRAĆ BĘDZIE DO TAŃCA
Występy artystyczne zespołu "Rzeszowiacy" o godzinie 5-tej.
Posiłki i napoje na miejscu.

Bilety do nabycia w Centrum im. Jana Pawła II,
1317 N. Ashland Ave. (Tel.: 276-7171) lub przy wejściu

ELITE VIDEO CONCEPTS
WOJCIECH FURMAN tel. (312) 790-1785
ANDRZEJ WRÓBEL

- SŁUBY
- ROCZNICE
- ORAZ INNE
- UROČYSTOŚCI

W SYSTEMACH
VHS
BETA
8mm

* Wysoka jakość sprzętu • Dwa-kamerowe ujęcia
* Zawodowe doświadczenie • Przystępne ceny

PARK VIEW MOTEL

**Polscy Właściciele
Zapraszają**

do pięknie położonego
resortu w Wisconsin Dells.
Ceny jedne z najniższych.
Po informacji dzwonicz:
1-608-254-8182
371 Park Dr. Wisc. Dells
Wisc. 53965



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Zalatywamy: Bilety Lotnicze i
Morskie na Cały Świat • Wizy,
Paszporty, Zaproszenia i Tuma-
czenia Dokumentów Potwierdzone
Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

Zerwij sam lub zadzwoń żeby
zamówić gotowe do odebrania
truskawki.

**SIEGISMUND
BERRY FARM**
8131 South 900 West
Wanatah, Indiana 46390

Wskazówka jak dojechać do farmy:
jedź 4 mile na północ i jedna milę
na wschód od skrzyżowania auto-
strady 30 z 421, lub jedź po auto-
stradzie I 94 do zjazdu na Michi-
gan City, jedź na południe po 421,
12 mil aż dojeżdżesz na farmę.
Uważaj Na Znaki Drogowe
TEL.: (219) 733-2259

Konieczne Dodatkowe Fundusze Dla FAA

Washington (NYT) — Sekretarz transportu Elizabeth Dole, poinformowała Kongres, że o ile FAA, federalna agencja d/s lotnictwa cywilnego, nie otrzyma dodatkowych funduszy, nie będzie w stanie zapewnić większego bezpieczeństwa lotów.

Dole poinformowała ustawodawców, że agencja nie będzie w stanie zatrudnić większej liczby kontrolerów i inspektorów, co powinna uczynić ze względu na 6% wzrost pasażerskiego ruchu powietrznego. "Brak dodatkowych funduszy zmusi FAA do zamrożenia etatów" — pisze Dole w liście do ustawodawców.

Agencja miała zamiar zatrudnić w przyszłym roku finansowym 225 kontrolerów ruchu powietrznego i inspektorów.

Uczestnicy "Iragate" Zamieszani w Zamach Na E. Pastorę?

Washington (UPI) — Z zeznań złożonych w sądzie przez Alberto Guevarę, byłego oficera kostarykańskiej służby wywiadowczej wynika, iż John Hull, Amerykanin z Indii, był bezpośrednio zamieszany w zamach bombowy, w którym zginęło trzech dziennikarzy rozmawiających z przywódcą nikaraguańskich partyzantów, Edenem Pastorą.

Hull (l. 66), jak wynika z donie-

sień, miał powiązania z CIA.

Guevara zeznał, iż pomagał mu i innemu mężczyźnie w umieszczeniu bomby. Pastora uratował się od zamachu, śmierć poniosło trzech dziennikarzy, a wielu zostało rannych.

Celem zamachu było zamordowanie Pastory, który odmawiał udzielenia poparcia dla sprawy contras i był powodem negatywnego rozgłosu nadawanego amerykańskiej pomocy.

Pozew wymienia nazwiska osób zamieszanych w zamach. Znajdują się wśród nich: Richard Secord i John Singlaub oraz Robert Owen, uczestnicy afery irańskiej.

Główny prawnik Christie Institute, organizacji która wniosła sprawę do sądu, Daniel Sheenan poinformował, iż zebrał dowody na to, iż w tajnym spotkaniu zamachowców brał udział Robert Owen.

Turcja Odsyła Irańskich Uchodźców

Londyn (Reuter) — Londyńska centrala organizacji obrony praw człowieka o nazwie Amnesty International udostępniła w środę raport, z którego wynika, że władze tureckie deportują uchodźców z Iranu, którzy zwracają się o udzielenie im azylu politycznego.

"Rząd turecki — czytamy w materiale — łamie swe międzynarodowe zobowiązania i zapewnienia, że siłą nie zwróci żadnego uciekiniera, który twierdzi, że czekają go w Iranie prześladowania.

W jednym przypadku władze tureckie przekazały w ręce policji irańskiej 6 członków nielegalnej w Iranie partii Kurdów. Nie ma wątpliwości, że zostali oni poddani torturom, a możliwe jest, że wykonano już na nich egzekucję.

Deficyt w Handlu Zagranicznym Mniejszy Niż w 1986

Washington (CT) — Departament Handlu poinformował, iż deficyt w handlu zagranicznym towarami wyniósł w ciągu kwartału bież. roku \$38.2 mld.

W porównaniu w analogicznym okresie ub. roku zmniejszył się o 0.7%.

Całkowity deficyt w handlu zagranicznym za pierwsze 3 miesiące bież. roku wyniósł, jak wcześniej przewidywano, \$41 mld.

W tym samym okresie czasu wartość importu wzrosła o 1% i wyniosła \$96.5 mld, podczas gdy wartość towarów eksportowanych przez USA wzrosła o 2.1%, do \$58.2 mld.

Rząd prez. Reagana przyjął dwa lata temu strategię obniżenia wartości dolara, w celu ograniczenia importu towarów z zagranicy i zwiększenia eksportu towarów amerykańskich.

Program ten począł w końcu przynosić rezultaty, aczkolwiek podwyżka cen artykułów importowanych przyczyniła się do zwiększenia stopy inflacji, co wywołało zaniepokojenie, że inflacja może wymknąć się spod kontroli.

Family Photographers

Zdjęcia z uroczystości rodzinnych—śluby, chrzciny, Komunia i pogrzeby. Specjalność — zdjęcia dzieci i całej rodziny w domu klienta. Zrób prezent rodzinie pięknym zdjęciem.

Z Tym Ogłoszeniem 20% Zniżki
Telefon:
(312) 725-5081
Czynny Całą Dobę

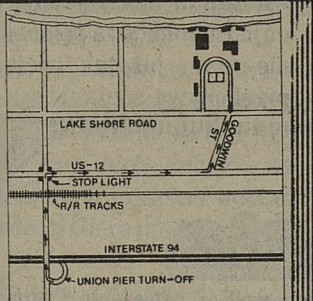
WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

**NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ
W
GINTARAS RESORT**
15860 LAKE SHORE ROAD
UNION PIER, MICHIGAN 49129
Tel.: (616) 469-3298
Tylko 65 Mil od Chicago



Do Wynajęcia Restauracja-Jadalnia z Całkowitym Wyposażeniem

- Uroczą Miejscowość Wypoczynkowa • Wygodne Letnisko nad Jeziorem
- Wynajmujemy Pokoje i "Cottages"

MOWIMY PO POLSKU

JUŻ ZACZĘŁY SIĘ UPAŁY! ZAPRASZAMY NA WAKACJE I WEEKENDY DO PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO LETNISKA TARNAWA BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania • Można korzystać z kuchni
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy

Domki 5-cio osobowe — \$120 na tydzień, a
pokoje z dwoma łózkami \$25.00 na dobę.

★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skrócić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skrócić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skrócić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

LETNISKO SWEET CHERRY

w Hagar Shores, Michigan
Oddalonego od Chicago
Tylko 2 Godz. Jazdy



Zapraszamy na Weekend Lub Dłuższe Wakacje

Jezioro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Domowa kuchnia—Dobrze zaopatrzony bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend—Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczne ogniska—I wiele innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233



CZERWCOWA OFERTA!

Pokój i całodienne
wyżywienie
dla 2 osób
— \$81 za dobę



PIEKARNIA KOPCZYŃSKICH 3037 N. Milwaukee Tel.: 489-5300 NOWO-OTWARTA PIEKARNIA

Polsko-francuskie wypieki po cenach hurtowych
• Chleby • Bułki • Rogaliki francuskie • Torty
• Ciastka • Ciasteczka

Nasza Specjalność To Oryginalny Francuski Mus

W ten piątek i sobotę
z tym ogłoszeniem

80¢
CHLEB 2 LBS

40¢
CHLEB 1 LB

przy czym częstujemy ciasteczkami

Przyjmujemy zamówienia na specjalne okazje

Serdecznie zapraszamy



ADWOKACI

ARTETT & ARNETT

1. Amnestia
2. Pozwolenie na pracę
3. Sprawy Imigracyjne
4. Sprawy kryminalne
5. Wypadki przy pracy
6. Wykroczenia drogowe
7. Sprawy spadkowe
8. Rozwody
9. Kupno i sprzedaż nieruchomości
10. Bankructwa
11. Testamenty
12. Porady prawne

1309 N. Ashland Ave, Chicago, IL 60622
tel: (312) 227-0981

MP COINS+STAMPS

2864 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO IL 60618

Telefon

(312) 235-0711

Polski Sklep NUMIZMATYKA FILATELISTYKA

SPRZEDAJEMY I SKUPUJEMY KOLEKCJE:

1. ZNACZKÓW POCZTOWYCH
2. STARYCH MONET
3. WYROBÓW ZE ZŁOTA I SREBRA

Wyceniamy bezpłatnie wymienione kolekcje



Zrzeszenie Nowej Polonii
2866 N. Milwaukee Ave
Chicago, IL 60618
tel: 235-0711

Od przeszło 15-stu już lat
ZRZESZENIE
NOWEJ POLONII
poszukuje dla Rodaczek i Rodaków

1. Pracy—mamy wiele prac tak dla mężczyzn jako i kobiet
2. Mieszkań
3. Domów
4. Przyjmujemy jako dary odzież i meble.

Nasi przedstawiciele przyjadą do Waszych domów po odbiór w każdy poniedziałek!

SŁUŻYMY POLONII

od przeszło 50 lat
świadczymy następujące usługi:

- Money market accounts—konta markatowe
- IRA accounts—konta IRA
- Savings accounts—konta oszczędnościowe
- Checking accounts—konta czekowe
- Commercial loans—pożyczki przemysłowe
- Safe deposit boxes—sejfy bankowe
- Travelers checks—czeki podróżne
- Money Orders • Social Security Direct Deposit

Manufacturers Bank

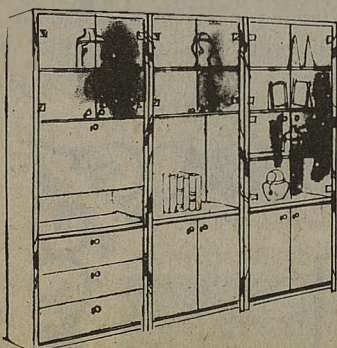
1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622 Telephone: (312) 278-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation
ZASOBY PONAD \$250 MILIONÓW

CUSTOM BEDDING
FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

OSZCZĘDZIE DO 60%

Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!

Otrzymaliśmy duży wybór segmentów z Niemiec, Jugosławii i Kanady. Dopiero nadeszły również piękne meble do sypialni i do pokoju wizytowego. Teraz kupcie wszystko po cenach SUPER DYSKONTOWYCH!



KUPICIE JE Z DUŻĄ ZNIŻKĄ
DYSKONTOWĄ—Oto Przykłady:
Wart. \$ 989—Teraz \$ 689
Wart. \$1198—Teraz \$ 759
Wart. \$1589—Teraz \$1089
Wart. \$1889—Teraz \$1159
Wart. \$2589—Teraz \$1589

ORTOPEDYCZNE MATERACE I SPRĘŻYNY \$189
Reg. cena \$389—Teraz

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

Ochłodzenie Czy Ocieplenie?

To powtarzające się często pytanie dotyczy oczywiście klimatu, a odpowiedzi, nawet najwybitniejszych na świecie klimatologów, są często sobie przeciwstawne. Interesujące więc wydają się wyniki za-

Nowy Zegar Słoneczny

Jest wieczny i niezawodny — tak zachwala swój nowy zegar słoneczny RCS — I firma Jungfrau ze Schwarzwald (Niemcy Zach.). Ukazać się ma na rynku jeszcze w tym roku. Będzie to zegar przeznaczony na biurko lub szafkę. Jego odchylenie od czasu wzorcowego jest właściwie czysto teoretyczne — może się zdarzyć dopiero po 150,000 lat i wynieść najwyżej 1 sekundę! Informacje na temat dokładnego czasu zegarów odbiera za pomocą sygnałów radiowych, nadawanych stale przez zegar atomowy z Federalnego Instytutu Fizycznego — Technicznego w Brunzwillu.

RCS-I zbudowany jest z 58 bardzo wydajnych ogniw słonecznych, działających jak mini-elektrownia. Zużywa jednak 4000 razy mniej energii niż w przypadku baterii dotychczas stosowanych. Zbędna energię przekazuje do specjalnego "akumulatora", który potrafi zapewnić zegarowi energię przez 2 tygodnie, nawet podczas całkowitej ciemności.

kończonego przed kilku dniami w Delhi międzynarodowego sympozjum klimatologicznego, poświęconego zmianom zachodzącym w klimacie naszej planety.

Jego wyniki mogą się wydać — zwłaszcza w świetle niedawnych doświadczeń zimowych — dość zaskakujące. Klimat — jak bowiem stwierdzono — staje się łagodniejszy.

Główną przyczyną ocieplenia jest wzrost poziomu dwutlenku węgla w atmosferze. W ciągu ostatnich 100 lat wzrósł on o 25 proc.; obecnie co roku do atmosfery przedostaje się 18 mld ton tego gazu, a w ciągu najbliższych 60 lat jego zawartość zwiększy się jeszcze dwukrotnie.

Stwierdzenie to nie jest nowe, brzmi jednak jak groźne ostrzeżenie. Chodzi bowiem o to, że nawet niewielkie ocieplenie klimatu na naszej planecie — a niektórzy fachowcy dopuszczają nawet rzędu 3—8 stopni w różnych częściach świata — grozi topnieniem lodów Antarktydy, a to z kolei — podniesieniem poziomu oceanów i zalaniem wielu gęsto zaludnionych regionów w Ameryce Północnej, Europie i Azji. W tym świetle prognozy dotyczące pozytywnego wpływu zmian klimatycznych na wydajność rolnictwa północnej półkuli nie mają już tak wielkiej mocy przekonywującej.

SECURITY SERVICES
Wspomnij to ogłoszenie i otrzymaj \$5 zniżki za usługę.
* naprawa zamków
* instalowanie "ded bolts"
* kup jeden klucz a drugi dostaniesz darmo
1031 Touhy
823-LOCK

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.
Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły
Dostępne subsydia
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody
CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia
NOVAK & COMPANY, INC.
Sheet Metal Contractors and Fabricators
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647
W pełni ubezpieczeni
Systemy wentylacyjne
• Grzejniki
• Wentylatory
• Daszki i baldachy
• Przewody wentylacyjne
• Przewody kanałowe
• Rury Spustowe
• Kominy
• Kotły
• Zbiorniki
• Pudła
• Panewki
• Ścieki
• Rynny
• Rezydencyjne
Handlowe * Komercyjne * Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

L & L APPLIANCES
JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ
Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnówione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.
2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244
Sklep przy Lawrence Czynny 7 Dni w Tygodniu

Wypełniamy Formularze dla osób, które starają się o

AMNESTIĘ

BILETY CZARTEROWE Lotnicze i Morskie do Polski i na cały świat

Bilety AMTRAK, zdjęcia paszportowe, odciski palców, przedłużenia paszportów i wiz, zaproszenia. Sprzedajemy Wauczery Orbisowskie. Tłumaczenia, paczki morskie i lotnicze, wypełniamy druki imigracyjne na obywatelstwo i inne. Wysyłamy dolary na konto A i do rąk własnych, wysyłamy lekarstwa, wypełniamy formularze podatkowe (Income Tax), odciski palców tylko za umówieniem.

Biuro Podróży

ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE. • TELEFON: 745-2962
jest dealerem PEKAO, ARC, IATA i CLIA
Właścicielka, Paula Ponczko serdecznie zaprasza
Godziny urzędowania: poniedziałki, czwartki 10 do 8, wtorki i piątki 10 do 6, w soboty 10 do 2. Inne godziny tylko za umówieniem. Biuro zamknięte w środy i niedziele.

Sealy Posturpedic
ALL MODELS IN STOCK
We will beat anyone's price by \$50.00
SEALY GENTLE FIRM DELUXE EXTRA FIRM SEALY LUXURY FIRM
TWIN .. EACH \$59.00 TWIN .. EACH \$89.00 TWIN .. EACH \$99.00
FULL .. EACH \$69.00 FULL .. EACH \$99.00 FULL .. EACH \$109.00
QUEEN... SET \$189.00 QUEEN... SET \$219.00 QUEEN... SET \$299.00
KING SET \$239.00 KING SET \$299.00 KING SET \$399.00
MARJEN OF NILES
Sale Wystawowe w Magazynie
8121 N. Milwaukee Ave. w Niles
966-1088
Dowiedzmy w ciągu jednej godziny (7 dni w tygodniu). Stare meble zabierzemy bez dodatkowego kosztu. Nasza specjalność są materace ortopedyczne dla ludzi o ciężkiej wadze

BANKER'S LIFE & CASUALTY
•UBEZPIECZENIA ZDROWOTNE •NA ŻYCIE •RENTY
Dodatkowe do Medicare.
Dodatkowe na pobyt w domu starców.
Po wszelkie informacje w zakresie ubezpieczeń dzwonić w jez. angielskim do:
SONNY HALEEM — 460-3800

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE ••••• TEL.: 278-5188
•SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465
235-2717
PYTAJ O ERIC
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW
Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstąpcie, a przekonajcie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

COUPON — KUPON
Najwyższe ceny płacone za aluminium *brąz *miedź *baterie
Z tym kuponem \$1.00 BONUS
Nowe godz. Sob. 7-12 P.-P. 6-3
Za 10 ft. lub więcej aluminiowych puszek.
KUPON
S. EDELMAN & CO.
2960 W. LAWRENCE 463-3545
COUPON

WYPRÓBUJE NAS I POZWÓL NASZEJ RODZINIE SŁUŻYĆ TOBIE—TERAZ OTWARTE
PACHARO'S DELICATESSEN AND GROCERY
Wszystkie produkty mleczne, mleko, mięso i wędliny (róg Kenneth) Chicago, IL 60629
Godz. Codziennie 7 rano do 7 wiecz. Niedz. 7 rano — 1 ppl.
Również sprzedajemy "Dziennik Związkowy"
Tel.: 585-5200

KING OF TILE
UPRZĄTAJĄCA LETNIA WYPRZEDAŻ

CERAMIKOWE KAFLE NA ŚCIANĘ
4 1/4 x 4 1/4 PIĘKNY POŁYSK DO KUCHNI. ŁAZIENKI DUŻY WYBÓR KOLORÓW 1.49 JEŚLI DOSKONAŁE 89¢ kw. st.
MOZAIKOWE KAFELKI
DUŻY WYBÓR KOLORÓW I WZORÓW NA PODŁOGI I ŚCIANY WMONTOWANE NA JEDNYM KAWALKU Wart. 1.59—5.95 99¢ kw. st.
PARKIET NA PODŁOGI
PIERWSZEJ JAKOŚCI W WYKOŃCZENIU ULTRATHANE 12" x 12" x 1/4" \$1.99 kw. st.
SKLEPOWE KAFLE
1/8" GRUBOŚCI ODPORNE NA SMARY. ODPORNE NA PLAMY WZMOCNIONE WINYLEM 12" x 12" 49¢ kw. st.
SPECJALNE KAFLE BEZ POLEROWANIA
SAMOPRZYLEPNE PIERWSZEJ JAKOŚCI Wart. 1.19 i 99¢ DUŻE IŁOŚCI 69¢ sztuka
DURAWINYŁOWE KAFLE
SAMOPRZYLEPNE OGRANICZONA IŁOŚĆ KOLORÓW 12" x 12" 49¢ sztuka

DARMO
BROSZURKI INSTALACYJNE I NARZĘDZIA DO CIĘCIA. WSZYSTKIE NIEUŻYTE MOGA I YĆ ZWRÓCONE, A BY UZYSKAĆ ZWROT PIENIEDZY
KING OF TILE INC.
GODZINY: PONIEDZ.-CZWARTEK 9-9 WT. ŚRODA, PIĄTEK, SOB. NIEDZIELA 10-3:30
MAMY RÓWNIEŻ KAFLE ASFALTOWE—PLASTYKOWE KAFLE NA ŚCIANĘ—OZDOBY METALOWE—PŁYNY CZYSZCZĄCE—ŚRODKI ZAPOBIEGAWCZE—OZDOBY WOKÓŁ ŚCIANY
KING OF TILE, Inc.
5360 ARCHER AVENUE (róg Cicero) 581-0334
4401 N. PULASKI ROAD (róg Montrose) 463-1771

PEKAO TRADING CORPORATION
SAMOCHÓD DLA ROLNIKÓW
przyjmuje zlecenia na dostawę w Polsce specjalnego samochodu dostosowanego do potrzeb rolnictwa.
TARPAN D239 PICK-UP
z silnikiem DIESLA na licencji PERKINS'a
\$5,000.00 + \$30.00
opłaty manipulacyjnej.
Ilość samochodów przewidziana do sprzedaży jest bardzo ograniczona, kto chce kupić musi się pośpieszyć. Sprzedaż tylko do 20 czerwca.
Z tytułu otrzymania przez PEKAO samochodu nie płaci się w Polsce ani cła ani podatku.
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII
470 Park Ave. South, New York, NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601
Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Immunitet Dla Płk. O. Northa

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Członkowie komisji ujawnili wczoraj, że emerytowany generał lotnictwa, Richard Secord, wykorzystał ponad 80 tys. dol. pochodzących z sumy 1,5 miliona dol. uzyskanej za dostawy broni do Iranu. Za pieniądze te kupił samochód porsche, samolot Piper Cub oraz opłacił wyjazd na kurację odchudzającą.

Ujawnienie tych informacji podważa prawdziwość zeznań generała, który powiedział, iż nie wykorzystał pieniędzy za dostawy dla swoich prywatnych celów i że odszedł z lotnictwa na emeryturę posiadając na koncie bankowym jedynie 5 tys. dol.

Sen. Paul Trible (R., Va.) powiedział — "Niezgodnie ze swoim publicznym oświadczeniem gen. Secord wypłacił prawie 100 tys. dol. z sumy uzyskanej za dostawy do Iranu. Wywołuje to dodatkowe pytania na temat uczciwości Secorda."

Trible dał do zrozumienie, iż jest możliwe że generał zostanie ponownie powołany do złożenia zeznań przed komisją.

Albert Hakim, partner Secorda dostarczył prowadzącym śledztwo ustawodawcom szereg dokumentów finansowych które również podważają prawdziwość zeznań generała.

Zakupiony przez Secorda samolot nie mógł być wykorzystany do przewozu dostaw dla contras, oczywiście jest więc iż był to prywatny zakup generała, stwierdził senator.

Podczas wczorajszego przesłuchania Hakim opisał swoje wysiłki w celu nawiązania kontaktu z przedstawicielami władz Iranu. Powiedział, iż miał nadzieję, że jego plan zapewni wolność amerykańskim zakładnikom w Libanie i stworzy możliwości inwestycyjne w Iranie, gwarantujące mu zarobek rządu "wielu milionów dolarów."

Hakim, który mówi po persku był wstanie, jak twierdzi, nawiązać kontakt z wpływowym przedstawicielem władz irańskich i podjął rozmowy podczas których podawał się "specjalnego tłumacza." Hakim nie podał nazwiska wspomnianego Irańczyka.

Świadek zeznał, iż w rozmowach brali udział: płk. North, gen. Secord agent CIA i dwaj Irańczycy zainteresowani handlową stroną omawianych spraw.

Wyjaśnił, iż wysiłki zmierzające do uwolnienia zakładników nie przyniosły rezultatu gdyż "zainteresowania Northa były zbyt jednostronne."

"Usiłowaliśmy nawiązać stosunki z Iranem ale pułkownik koncentrował się na sprawie zakładników — wyjaśnił Hakim — Powiedział, iż pragnie uzyskać dla nich wolność

przed wyborami aby zwiększyć szanse Prezydenta. To był jego główny cel."

Gdy Irańczycy nie przyjęli planu pułkownika, oświadczył on iż wraca do Washingtona aby poinformować że jego misja nie powiodła się. Hakim, osoba prywatna, pozostał w Teheranie aby kontynuować negocjacje w imieniu rządu USA.

Hakim zeznał, iż udało mu się przekonać Irańczyków aby zaakceptowali propozycję podobną do przedstawionej przez Northa ale różniącą się kilkoma punktami.

North domagał się uwolnienia wszystkich zakładników. Plan Hakima przewidywał zwolnienie jednego oraz obietnicę uwolnienia drugiego. Przedstawiciel Iranu miał udać się w tym celu do Libanu.

Hakim przesłał Northowi zaktualizowaną informację, iż propozycja została przyjęta przez Teheran. Irańczycy otrzymali dostawę broni, w tym 500 pocisków TOW, jeden zakładnik został uwolniony.

Hakim powiedział, iż został zaproszony do Białego Domu i wprowadzony do "pokoju dowodzenia" gdzie pokazano mu fałszywe dokumenty, które zostały przygotowane dla niego by mógł podróżować.

Kto Namówił Rusta Do Lądowania Pod Kremlen?

Hamburg (CST) — Zachodnioniemiecka gazeta Die Welt podaje, że aresztowany przez Sowietów Mathias Rust, powiedział przedstawicielowi ambasady RFN, iż przyleciał do Moskwy z motywów politycznych. Miał do podobno oświadczyć w obecności oficera KGB.

Ecpres of Cologne spekuluje zaś, że Rust wyładował na Placu Czerwonym "inspirowany przez kogoś" — jedynie jako wykonawca nieswojego planu.

W oparciu o podobne zarzuty, zamierzają Sowietci poddać Rusta mozołnym przesłuchaniom i kto wie, co zacydują o jego losie.

Gazeta z Kolonii sugeruje, że Rust ma skłonność do wyolbrzymiania spraw, mógł więc przesadzić w zeznaniach.

Największa gazeta zachodni Niemiecka Bild twierdzi, że Kreml przekonany jest w 100 proc., iż za Rustem stoi jakaś siła która każeła mu wyładować pod katedrą św Bazylego.

Bild twierdzi, że choć Rust ciągle jest przesłuchiwany, nie wydawał się być złamany w czasie rozmowy z zachodni Niemieckim dyplomatą. Nie wzywał go do jakiejś specjalnej pomocy. Jedynie o co prosił to o przekazanie życzeń swoim rodzicom, którzy mieszkają w Wedel koło Hamburga.

Gienadij Gierasimow z sowieckiego MSZ z uznaniem wypowiada się o powściągliwej postawie rządu zachodni Niemieckiego i potwierdza, że rodzina Rusta wystąpiła o wizy wjazdowe do ZSSR by odwiedzić Mathiasa w więzieniu Lefortowo.

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

czasie swej pierwszej podróży na zachód od pamiętnego grudnia 1981 roku.

Polacy jednak oczekują od Papieża nie potwierdzenia prawomocności rządów generała, a przewodnictwa i wyjaśnienia jak zachowywać ma się katolik, w tak jak polska, złożonej sytuacji.

Papież mówił będzie o potrzebie udziału wszystkich we wzmocnieniu Kościoła, wzmocnieniu go swą wiarą, a jednocześnie podporządkowaniem autorytetowi biskupów.

Dyrektor Biura Prasowego Episkopatu Polski, ksiądz Alojzy Orszulik, widzi ogromne zagrożenie

Charles Wick w Moskwie

Moskwa (Reuter) — Do Moskwy udał się szef Agencji Informacyjnej Stanów Zjednoczonych Charles Wick. Zdażył tam już wstępnie rozmawiać z bliskim współpracownikiem Michaiła Gorbaczowa, Aleksandrem Jakowlewem.

Brak, jak dotąd, wyników rozmów, które jak zapowiadano dotyczyć mają wymiany naukowej, kulturalnej i informacyjnej.

Przed wyjazdem do Moskwy zapowiadał Wick, że zamierza dyskutować z Sowietami sprawę zagłuszania przez nich audycji Radia Wolna Europa i Radia Swoboda. Z wypowiedzi Gierasimowa dla "Good Morning America" wynika, że Sowietci nie mają najmniejszej ochoty odstąpić od tłumienia wolnego słowa, co więcej, oficjalnie twierdzą, że Wolna Europa finansowana jest przez CIA co przecież jest oczywistym fałszem.

Dziennikarz New York Timesa pyta więc, w jakim celu udał się właściwie Wick do Moskwy. Jako szef Agencji Informacyjnej — walczący wniien o wolny przepływ informacji, czyżby wcześniej nie wiedział, że jego moskiewscy partnerzy nie mają zamiaru w ogóle na ten temat rozmawiać?

W Maju Sprzedano Mniej Samochodów Krajowej Produkcji

Detroit (CST) — Jak wynika z danych opublikowanych przez producentów w ostatnich dniach maja zmalała sprzedaż samochodów krajowych z wyjątkiem fordów.

Ford Motor Corp. była jednym z trzech największych krajowych producentów samochodów, który zanotował wzrost sprzedaży w tym okresie w porównianiu z rokiem ubiegłym.

Zrosła liczba sprzedanych samochodów wyprodukowanych w USA przez firmy Honda Motor Co., Nissan Motor Corp., Volkswagen United States Inc. i Toyota Motor Corp.

Liczba sprzedanych w maju br. samochodów osobowych krajowej produkcji wyniosła 622,303, o 17.7% mniej w porównaniu z majem ubiegłego roku.

Liczba sprzedanych samochodów osobowych marki Ford wyniosła 69,149 i była o 15.2% wyższa niż w analogicznym okresie minionego roku.

Przywódca Chin Mówi o Odejściu Na Emeryturę

Pekin. (Reuter) — Przywódca Chin, Deng Xiaoping zapowiedział swą rezygnację ze wszystkich, z wyjątkiem jednej funkcji, partyjnorządowych.

W rozmowie z delegacją japońskiej partii opozycyjnej, Komei, wyraził on przekonanie, iż nadszedł czas na odmłodzenie chińskiego Politbiura. Proces ten może potrwać około 10 lat. 82-letni Xiaoping ma jednak zamiar nadal odgrywać znaczną rolę w tamtejszym rządzie.

Jest on członkiem Politbiura oraz przewodniczącym dwóch, posiadających olbrzymią władzę centralnych komitetów: militarnego i doradczego. Wielokrotnie wyrażał ochotę na odejście na emeryturę podczas 13-go kongresu partii zapowiedzianego na października.

Rzecznik partii wyjaśnił jednak, że jej członkowie nie chcą, by Xiaoping całkowicie zrezygnował z udziału w rządzeniu krajem.

Deng poinformował japońską delegację, iż październikowy kongres nie wprowadzi zmian w polityce reform gospodarczych ani też zasad propagujących "otwarte drzwi."

dla współczesnego Polaka, który dokonywać musi trudnych wyborów między narzuconą mu ideologią komunistyczną, a swoimi religijnymi przekonaniami. Często musi te ostatnie ukrywać, lub się ich nawet zaprzec.

Wizyta papieska zbiegnie się z Kongresem Eucharystycznym, który otwarty zostanie w dniu przybycia Papieża a zamknięty wraz z jego odlotem.

Biskupi polscy mają nadzieję, że dzięki kongresowi i obecności Papieża, pogłębiona zostanie wiara Polaków, oraz zrozumienie, jak pokonać problemy społeczne i ekonomiczne kraju.

Red. Turewicz twierdzi, że trzecia pielgrzymka Papieża zasadniczo różnić się będzie od poprzednich, ponieważ inny jest jej społeczno-polityczny kontekst. Szczególnie ważna będzie według niego wizyta Ojca Świętego w Gdańsku.

Spotka się tam Papież prywatnie z Lechem Wałęsą. Poza tym modlił się będzie na grobie zamordowanego przez agentów służby bezpieczeństwa księdza Jerzego Popiełuszki.

O dwóch tych wydarzeniach na próżno czytać w oficjalnym programie pielgrzymki.

Ale mimo, że władze PRL o nich milczą, w społecznym odczuciu będą to jedne z najważniejszych wydarzeń papieskiej podróży.

Indie Pomogły Tamilom

New Delhi (CT) — W czwartek, Indie wysłały żywność i środki medyczne jako pomoc humanitarną dla ludności tamilskiej, znajdującej się w samym środku ofensywy wojsk Sri Lanki przeciwko tamtejszym rebeliantom, dążącym do stworzenia niezależnego państwa Tamilów.

Zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią łodzi z żywnością nie zostały dopuszczone do brzegów. Władze indyjskie dokonały więc przeładunku towarów na samoloty, które zrzuciły paczki w zatoce Jaffina.

Rząd Sri Lanki określił akcję Indii jako "jawne naruszenie integralności" ich kraju. Rzecznik indyjskiego ministerstwa spraw zagranicznych doniósł, iż łącznie transportowcami typu An—32 (prod. sowieckiej) przewieziono 5 ton żywności i środków medycznych.

Odmówił jednak odpowiedzi na pytanie, czy jego kraj zamierza kontynuować tę pomoc.

Akcje przeprowadzono z nacisku przywódców ludności tamilskiej. W Indii mieszka około 50 mln Tamilów, a więc ponad trzykrotnie więcej niż wynosi cała populacja Sri Lanki. W stolicy tego kraju, Colombo prez. Junius Jayewardene zwołał nadzwyczajną sesję rady bezpieczeństwa, na której omówiono sposoby odpowiedzi na akcję Indii.

Zrzutu dokonano wkrótce po odwołaniu przez sirlańskich dowódców wojskowych drugiej fazy ofensywy przeciw Tamilom. Decyzja ta miała na celu złagodzenie ostrej reakcji władz indyjskich. Obawiano się, iż może dojść do otwartej interwencji. Indie domagały się natychmiastowego przerwania walk.

W trwającej 7 dni ofensywie zginęło od 300 do 1.000 ludzi.

Rząd Sri Lanki sprzeciwił się wysłce z Indii pomocy, twierdząc, iż w rejonie objętym walkami nie istnieje zagrożenie głodu. Utrzymywano, że ludność cywilna w razie potrzeby otrzyma pomoc od własnego rządu.

Zapowiedź Dalszych Papieskich Podróż

Konferencja biskupów brazylijskich poinformowała, że Jan Paweł II prawdopodobnie przy końcu przyszłego roku odwiedzi ich kraj.

Papież potwierdził swój przyjazd podczas audiencji msr. Luciano Mendes de Almeida, nowego przewodniczącego Konferencji.

Termin wizyty ustalono wstępnie na koniec przyszłego roku, ale może ona nastąpić także w okresie pomiędzy lipcem 1988 i lipcem 1989 r. Będzie to druga podróż Ojca św. do Brazylii, którą po raz pierwszy odwiedził w 1980 r.

Z początkiem roku przyszłego. Papież zamierza odwiedzić Boliwię, Paragwaj i Urugwaj.

G. Bush Przygotowuje Się Do Wyborów Prezydenckich 1988

Des Moines (CT, CST) — Wiceprezydent George Bush podjął trudną i ryzykowną próbę odcięcia się od prezydenta Reagana i polityki administracji. Bush będzie bowiem ubiegał się o kandydaturę z ramienia GOP (Partii Republikańskiej) w wyborach prezydenckich 1988.

Nie jest to łatwe ponieważ wiceprezydent pozostaje zawsze w cieniu prezydenta oraz ryzykowne ponieważ każda próba odcięcia się traktowana jest jako nielojalność.

W serii przemówień Bush usiłował oderwać się od polityki administracji w wielu dziedzinach.

Poparł "wojny gwiazdne" lecz nie wypowiedział się za wcześniejszym zainstalowaniem systemu, czego domaga się Reagan.

Zaatakował protekcjonizm, potępił nietolerancję rasową i zaapelował o utworzenie programu pomocy dla farmerów oraz o likwidację analfabetyzmu.

W wielu przypadkach, np. dotyczącym przyznawania wyższych funduszy na oświatę, odciął się zupełnie od stanowiska reprezentowanego przez prez. Reagana.

Bush ma zamiar oficjalnie zgłosić swoją kandydaturę we wrześniu lub październiku. Trzynastu spośród 39 prezydentów piastowało poprzednio stanowiska wiceprezydenta.

Popularność Busha, podobnie jak i Reagana, zmalała znacznie po ujawnieniu afery irańskiej.

Aczkolwiek wiceprezydent nie został oficjalnie wymieniony jako jej uczestnik. Podczas przesłuchań świadków przez komisję śledczą Kongresu, przedstawiono notatki wykonane przez doradcę Busha d/s bezpieczeństwa, D. P. Gregga.

Dotyczą one spotkania jakie odbyło się w dniu 8 sierpnia 1986 pomiędzy Greggim a pracownikiem CIA, Felixem Rodriguezem. Jedno ze zdań notatki brzmiało — "Wymiana broni za \$ została zaaranżo-

W. Brytania Zamyka Irański Konsulat

Londyn (CT) — Pierwszy sekretarz sekcji interesów brytyjskich w Teheranie, Edward Chaplin, został zatrzymany, wyciągnięty z samochodu, pobity i więziony kilka godzin przez irańskich "gwardzistów rewolucyjnych." Incydent miał miejsce 27 maja.

W odpowiedzi, rząd brytyjski wydał nakaz zamknięcia konsultatu irańskiego w Manchesterze i opuszczenia granic swego kraju przez pracowników tej placówki w ciągu najbliższych 7 dni.

Brytyjski minister spraw zagranicznych, sir Geoffrey Howe, wyraził przekonanie, że porwanie Chaplina nastąpiło w odwecie za aresztowanie przedstawiciela konsultatu irańskiego w Manchesterze, Ahmada Ghasemi. Dyplomatę zatrzymano z oskarżenia o kradzież, niebezpieczną jazdę i obrazę oficera policji.

Ghasemiemu przysługuje immunitet dyplomatyczny tylko w zakresie działań odnoszących się do jego oficjalnych obowiązków.

Przypuszcza się, że polecenia Howe'a wywołała kolejna akcja odwetową. Iran może wydzielić ze swych granic 19 brytyjskich dyplomatów.

Kaluzula Najwyższego Uprzywilejowania Dla Rumunii

Washington (CSM) — Prezydent Reagan przedłużył klauzulę najwyższego uprzywilejowania dla Rumunii, Węgier i Chin.

Sprawa przedłużenia przywileju dla Rumunii była przedmiotem długiej debaty ze względu na informacje o naruszaniu przez rząd tego kraju praw człowieka.

wana aby uzyskać pomoc dla contras".

Aczkolwiek Rodriguez zeznał, iż nie umie wyjaśnić tego zdania członkowie komisji doszli do wniosku, że może ono dotyczyć dostaw broni do Iranu.

Bush powiedział, iż nie wie nic na ten temat.

Pomimo pytań dotyczących ewentualnego udziału w aferze, wiceprezydent podjął kampanię zbierania funduszy i usiłuje przekonać społeczeństwo, iż będzie najlepszym kandydatem GOP do fotela prezydenckiego.

Specjalista w dziedzinie wiedzy politycznej William Schneider uważa, że lojalność Busha wobec prezydenta Raegana może pomóc mu w uzyskaniu nominacji GOP lecz zaszkodzić w wyborach, gdzie liczyć się będzie siła i niezależność kandydata.

Amnestia Grozi Zamachem Stanu

Buenos Aires. (UPI) —Argentyńska Izba Deputowanych stosunkiem głosów 125 przeciwko 54 wypowiedziała się za wprowadzeniem ustawy amnestyjnej przysługującej wolność wszystkim oficerom oskarżonym o łamanie praw człowieka za czasów poprzedniej junty wojskowej.

Ustawę tę wcześniej zatwierdził Senat i oczekuje się, iż w najbliższych dniach podpisana będzie przez prezydenta Raula Alfonsina.

Jeśli do tego dojdzie, to amnestią zostaną objęci wszyscy oficerowie w randze kapitana lub niżej, a także przedstawiciele armii bez względu na ich stopień wojskowy, którzy "nie brali bezpośredniego udziału w represjonowaniu więźniów politycznych w latach 70-tych."

Argentyński minister obrony powiedział, że mimo amnestii nadal około 50 oficerów postawionych będzie przed sąd "za ich udowodnione zbrodnie i łamanie praw człowieka."

Przywódca większości w Izbie Deputowanych Cesar Jeróslawsky oznajmiał, iż amnestia była "życiową koniecznością," by uniknąć wojskowego zamachu stanu zapowiadanego przez oficerów w wypadku, gdyby ulaskawienie nie doszło do skutku.

Wcześniejsze bunty żołnierzy potwierdziły, iż groźby te są całkiem realne. Rząd kilkakrotnie zaprzeczał, iż poczynił jakiegokolwiek ustępstwa na rzecz buntowników, jednakże zapropionowana ustawa amnestyjna świadczy dobitnie o ciągłym jeszcze wpływie armii na życie polityczne Argentyny.

Partie konserwatywne domagały się całkowitego ulaskawienia wszystkich podejrzanych "od szeregowca do generała," lecz prezydent Alfonsin, dzięki dużemu poparciu swej partii, przeciwstawił się tym naciskom wprowadzając amnestię tylko dla oficerów "niższych rangą i biorących bezpośredniego udziału w represjach."



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy dalek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Lab. andrew na nr 346-4078

Jeżeli chcesz stać się dalek zostaj zapisany na konto Twojej karty kredytowej.

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.

Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.

Pa informacje dotyczącej daleków i sposobów przekazywania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu prosimy dzwonić na Heartline: 346-4078.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i siostra nasza śp.

Helena Sobolewska
(z domu Sawicka)
(żona śp. Stanisława, teściowa śp. Tadeusza Kozaneckiego)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 3-go czerwca 1987 roku, o godzinie 7-ej rano w starszym wieku..

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 3-ej po południu do 9-30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 6-go czerwca o godzinie 9: 15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave. do kościoła Św. Jacka a stamtąd na cmentarz Elmwood na parcele familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Walentyna Kozanecka, córka; Stanisław, syn; Krystyna i Dorotka, wnuczki; Maria Lieski, siostra; Konstanty i Maria w Polsce, brat i bratowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Maleci Synowie

Telefon: 774-4100



Z żalem donosimy, że najukochańszy ojciec nasz, śp.

Władysław Justkowski
(mąż śp. Leokadii)

Członek SWAP Placówka #90 i Local 714 IBT, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 2-go czerwca, 1987 roku, o godzinie 12: 00 w południe, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od godziny 2 po południu do 9 wieczorem, pnr. 6250 N. Milwaukee Ave.

Pogrzeźeni w głębokim smutku: Renata, Anna Maria, córki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Colonial Funeral Home Józef Wojciechowski

Tel. 774-0366

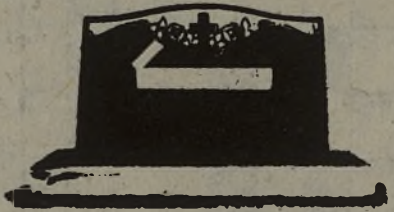
W sobotę, dnia 13 czerwca, 1987 r., o godzinie 11:00 rano, w kaplicy Księży Salvatorianów, 5755 Pennsylvania Ave., w Merrillville, Indiana, zostanie odprawiona msza św. za duszę

Śp. Oskara Hasztrakiewiczza
Zmarłego 9 kwietnia 1987 roku w Londynie

O udział w tym nabożeństwie prosimy wszystkich członków i przyjaciół naszej rodziny oraz kolegów i znajomych śp. Oskara wraz z którymi walczył o prawo do istnienia narodu polskiego na polach Polski, Francji, Belgii i Holandii, gdzie pod Arnheim, jako porucznik brygady spadochronowej został ranny na polu walki.

Zegnamy go z głębokim żalem

Bracia
Józef De Virion i Zbigniew Hasztrakiewicz



Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:
**Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce**

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

Spekulacje Na Temat Wyborów w 1990 r.

Wicegubernator George Ryan planuje ubiegać się o najwyższy urząd we władzach Illinois o ile gubernator James Thompson nie będzie kandydować w 1990 r.

„Byłbym nieszczerzy gdybym powiedział wam, że nie chciałbym zostać gubernatorem — ponieważ chce, ale... trzy i pół roku, to kawał czasu” — oświadczył Ryan podczas dochodowego wiecu politycznego zorganizowanego w Chicago.

Thompson, który w fotelu gubernatora zasiada nieprzerwanie od 1977 r. nie wypowiedział się jeszcze, czy będzie się ubiegać o piątą kadencję na tym stanowisku.

Ryan — republikanin z Kankakee i były marszałek stanowej Izby Reprezentantów — pełni mało wyeksponowaną funkcję wicegubernatora od 1982 r. Z zawodu farmaceuta, do Izby został po raz pierwszy wybrany w 1972 r. W 1981 r. miał nadzieję zastąpić Alana Dixona (wybranego na senatora USA) na stanowisku sekretarza stanowego, ale Thompson zawiódł jego oczekiwania mianując republikanina Jimma Edgara. Od tej chwili datuje się rywalizacja pomiędzy Ryanem a Edgarem.

Edgar który z łatwością wygrał wybory na sekretarza stanowego w

Chicago Nie Zakupi Nowych Autobusów?

Federalny Departament d/s Komunikacji Miejskiej odrzucił wniosek chicagowskiego przedsiębiorstwa komunikacji miejskiej CTA o pozwolenie na zakup 449 nowych autobusów. W uzasadnieniu do swej odmowy władze federalne stwierdziły, że CTA stosuje oszukane metody przetargowe oraz, iż przedsiębiorstwo to przedstawiło tendencyjną listę wymagań kontraktowych, którym może sprostać tylko jeden wykonawca.

Odmowa Departamentu d/s Komunikacji Miejskiej może oznaczać w praktyce, konieczność podróży w Chicago starymi, wadliwymi autobusami, z których wiele posiada dziury w dachu.

W kwietniu na ofertę przetargową CTA odpowiedziała tylko jedna firma — MAN bus and Truck Co. Zarząd CTA przyznał MAN kontrakt na budowę autobusów, opiewający na \$67 mln.

Przedstawiciel władz federalnych uznał, że zgłoszenie się do przetargu tylko jednej firmy jest wysoce podejrzane — zwłaszcza, że w sektorze samochodowym panuje na rynku bardzo duża konkurencja.

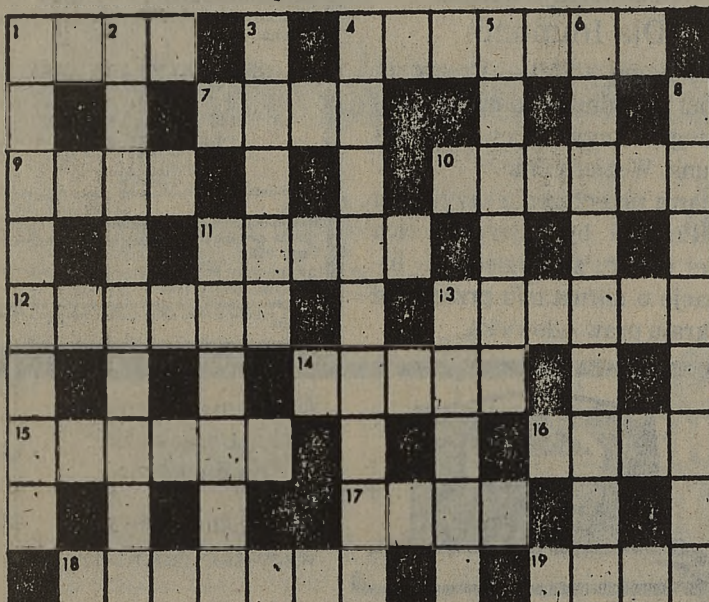
Dodatkowe Autobusy Na Festiwal Bluesa w Grant Parku

W związku z festiwalem muzyki bluesowej, który rozpoczyna się dzisiaj i będzie trwał przez cały weekend, CTA wprowadzi dodatkowe autobusy na liniach prowadzących do Grant Parku.

Autobusy linii Nr 6 Jefferson Express, Nr 146 Marine-Michigan i Nr 151 Sheridan będą kursowały ze zwiększoną częstotliwością.

Kolejki miejskie, na trasach Lake-Dan Ryan, Howard-Englewood-Jackson Park i O'Hare-Congress-Douglass będą w tych dniach kursowały do północy.

KRZYŻÓWKA NR. 352
Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Duży port nad M. Kaspijskim. 4. Dolna część szynki lub łopatki wieprzowej. 7. Do naśladowania. 9. Rzeką w europejskiej części ZSSR. 10. Własny lub społeczny dobytek. 11. Urzędnicza ranga. 12. Część całości. 13. Tor planety. 14. Awantura. 15. Zarys. 16. Ustoiny. 17. Człon kręgosłupa. 18. Potrąwa na zimno. 19. Cwaniak, spryciarz. PIONOWO: 1. Męski strój domowy. 2. Przyjemny lokal. 3. Wiosenny ptak. 4.

Wojskowa zupa. 5. Akt kultu religijnego. 6. Z owoców przetwór. 8. Fabuła. 11. Zasada, przepis. 13. Obwód, rewir.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 351 Z DNIA 29 MAJA

POZIOMO: Sana. Szczawy. Susz. Pułk. Szczep. Rygor. Neodym. Wdówka. Welna. Eksces. Fuji. Elki. Kaszmir. Szkol. PIONOWO: Szponder. Nałkowska. Judydym. Szwołażer. Zrzędo. Wezuwiusz. Splawiak. Rycerz. Wnęka.



LEICESTER — Margaret Thatcher odbywa swą kampanię przed zapowiedzianymi na czwartek wyborami powszechnymi. Na zdjęciu, młodzież szkolna w Leicester urządziła demonstrację przeciwko wizycie „Żelaznej Damy” w tym mieście. (Reuter)

Melania Tomasziewicz Zaśpiewa Hymn Przed Meczem „Cubs”

W najbliższą sobotę, przed rozpoczęciem meczu pomiędzy drużyną chicagowską „Cubs”, a drużyną z St. Luis „Cardinals”, hymn narodowy zaśpiewa Melania Tomasziewicz, znana nam wszystkim solistka, profesor muzyki w Southern State University.



Panna Melania Tomasziewicz jest córką znanego działacza Związku Narodowego Polskiego, byłego skarbnika tej organizacji i przewodniczącego dwóch Sejmów Adama Tomaszewicza i Heleny Tomaszewicz.

Mecz ten można będzie oglądać w telewizji, ponieważ wszystkie bilety na stadion zostały rozprzedane. Będzie to dzień poświęcony uniwersytetowi Southern State, stąd wśród kibiców będzie bardzo wielu studentów, absolwentów i członków fakultetu tej uczelni.

Gratulujemy Melanii wyróżnienia, wiemy bowiem, że zanim została wybrana do odśpiewania hymnu, musiała przejść odpowiednie testy. Znajac jednak piękny głos naszej Rodaczki nie mieliśmy wątpliwości, że zostanie wybrana.

Melania jest oczywiście członkinią Związku Narodowego Polskiego, należy do Grupy 825 „Cicero Sowiety” w Gminie 55, Okręgu XII.

Festiwale Etniczne Znów w Olive Park

Mayor Harold Washington odwołał swą poprzednią decyzję i ponownie zezwolił grupom etnicznym na urządzanie swych letnich festiwali w Olive Park przy Grand Ave., w pobliżu jeziora.

Zmiana decyzji nastąpiła po szeregu zażaleń, złożonych przez organizatorów. Festiwale ściągają w okolice jeziora tysiące ludzi. Mieszkańcy tutejszych wieśwoców skarżyli się na hałas, nadmierny ruch uliczny i zanieczyszczenie okolic w tym okresie.

Mayor uznał jednak, iż zakaz urządzania w tym tradycyjnym już miejscu festiwali był niesłuszny.

Obecnie trwają rozmowy miasta z organizatorami Irish Chicago Fest, Festival Polonaise, Festa Italiana i Pan-American Festival w sprawie terminów i kosztów ich urządzania.

Trzeci Podejrzany Oddał Się w Ręce Policji

Podejrzany o udział w napadzie na Riviera Club i poszukiwany przez policję 30-letni Wally Rivera zgłosił się w czwartek na komendę rejonu Belmont Ave. w towarzystwie adwokata.

Aresztowano go pod zarzutem udziału w napadzie na lokal nocny Riviera, znajdujący się przy 4647 N. Racine Ave. Do napadu doszło w ostatni weekend.

Błąd Może Kosztować \$1.7 Mln

Kontroler pow. Cook, Thomas Beck wstrzymał wypłaty za projekt komputerowej bazy danych rejestracji, którego wykonawcą jest Business Records Midwest z Bedford Park. Szef urzędu Harry Yourell oświadczył, iż projekt może kosztować trzykrotnie więcej, niż Rada Powiatowa przeznaczyła na ten cel. Okazało się, że nigdy nie zawarto z firmą formalnego kontraktu a prace podjęto wyłącznie po osiągnięciu słownego porozumienia.

Szczegóły tego biurokratycznego potknięcia odkrył członek rady powiatowej, — Carl Hansen (R.-Mt. Prospect). Do chwili obecnej rada zapłaciła firmie \$864,467, podczas gdy początkowo przewidywano, że całkowity koszt zamknie się sumą \$576,000. Przynajmniej taką sumę ustalono, gdy negocjacjami w sprawie kontraktu zajął się przedstawiciel handlowy rady Cook, William Donovan.

Biorąc pod uwagę dotychczasowe wydatki, Yourell wyraził przekonanie, iż koszty projektu przekroczyłyby \$1.7 mln.

Począwszy od grudnia 1985 roku,

Rostenkowski Pomoże

Kongesman, Daniel Rostenkowski (D., Ill.), przewodniczący izbowego Komitetu Środków i Sposobów przyrzekł mayorowi Washingtonowi, że będzie zabiegał o ulgi podatkowe dla Chicago na budowę nowego stadionu White Sox.

Kiedy w ub. roku zatwierdzono nowe, federalne przepisy podatkowe, D. Rostenkowski zaaranżował specjalną ulgę na ten cel wysokości \$250 mln. Stadion miał być wówczas wybudowany przy Roosevelt Rd. i południowej odnodze rzeki Chicago.

Od tego czasu miasto zmieniło plany co do położenia stadionu. Postanowiono, że zostanie on wybudowany przy Comiskey Park.

Stworzono również specjalny komitet odpowiedzialny za finansowanie projektu. Zmiana planów wprowadziła konieczność podjęcia nowych zabiegów o ulgi podatkowe, zarówno na wykonanie projektu jak i dla komisji finansowej.

Początkowo kongr. Rostenkowski twierdził, iż nie może ponownie przeprowadzić głosowania w tej sprawie. Obawiał się, że jego akcje w tym kierunku spotkają się z nieprzychylnym oddźwiękiem w grupach specjalnych interesów.

W czwartek kongresman po raz pierwszy powiedział, że próbuje zadziałać w tej sprawie.

Echa Wizyty E. Vrdolyaka w Springfield

Po wizycie Edwarda Vrdolyaka w stolicy Illinois, gubernator James Thompson stwierdził: „Zawsze zachęcam wszystkich do zmiany partii na republikańską... (Vrdolyaka, przyp. red.) ostatni wyścig wyborczy na burmistrza był bardzo dobry. Uzyskał dużo głosów”.

Wicegubernator Gegorge Ryan zdobył się na bardziej bezpośrednią wypowiedź: „Jeśli przewodniczący Vrdolyak myśli o przejściu do Partii Republikańskiej, powinien to zrobić jak najszybciej, a my powinniśmy go przyjąć z otwartymi ramionami”.

Vrdolyak, przewodniczący Demokratycznej Organizacji Partijnej Powiatu Cook (DOPPC) zaprzeczył stanowczo, iż celem jego wizyty było omówienie kwestii politycznych z gubernatorem, wicegubernatorem i przywódcą republikańskiej mniejszości w Senacie Illinois, Jamesem „Pate” Philipem (Wood Dale). Przewodniczący DOPPC oświadczył, że tematem rozmów były ostatnio ujawnione przez prasę niedomagania Portu Chicagowskiego, który znajduje się na terenie dawnej wardy (10) E. Vrdolyaka, po którym stanowisko aldermana przejął brat — Victor Vrdolyak.

firma otrzymywała zwroty miesięczne wysokości od \$1,293 do \$87,186. W ostatnim miesiącu Business Records Midwest wystawiła rachunek na \$57,677. Thomas Beck wstrzymał wypłatę tej sumy aż do wyjaśnienia sprawy.

Hansen wykrył brak formalnego kontraktu, kiedy wykonawca projektu wystąpił z propozycją przedłużenia porozumienia o dalsze 3 lata, domagając się \$1.60 za rejestrację jednego dokumentu na dysku komputerowym. W chwili obecnej opłata za każdy dokument wynosi 80 centów.

Sprawa postawiła radę powiatową w dużym kłopotcie. Do sytuacji takiej najprawdopodobniej nie doszłoby, gdyby rada widziała kontrakt. Wszyscy członkowie, zgodnie ze swą wcześniejszą decyzją, zakładali, że koszty projektu nie przekroczą \$576,000.

Tymczasem Donovan nie wypiera się, że jego biuro „mogło popełnić błąd nie wymagając podpisania kontraktu”. Zaznacza jednak, że dostarczone przez kontrahenta dokumenty mogą w zasadzie być potraktowane jako kontrakt. Donovan przekazał całą sprawę do wglądu prokuratora stanowego i komitetu finansowego rady powiatowej.

W ciągu ostatniego roku Donovan był krytykowany już trzykrotnie za niewłaściwe prowadzenie powierzonych mu zadań.

W maju ub roku, kiedy rada przyznała kontrakt firmie McHugh Construction Co. na budowę dwóch niewielkich ośrodków miejskich, Donovan przyznał, iż zaniedbał sprawę włączenia do tych prac podwykonawców z firm mniejszości etnicznych, tak, jak tego wymaga zarządzenie powiatowe.

We wrześniu ub roku, w czasie debaty poświęconej \$5 milionowemu kontraktowi na dostarczenie żywności dla więźniów powiatowego zakładu karnego, Donovan oświadczył, iż nie sprawdził kwalifikacji firm mniejszości, włączonych do kontraktu oraz nie przestrzegając przepisów stanowych ani wytycznych rady w zakresie ich udziału w tym projekcie.

Przyznał Się Do Winy

Rok temu Robert Harrison, znany słuchaczom radiowym jako Bob Wall, znajdował się u szczytu kariery zawodowej. Jemu przypisywano postawienie na nogi stacji WGCI — FM. Jako disc jockey wyścigał tę stację z impasem, stawiając ją na drugim miejscu wśród chicagowskich programów.

Wrócono mu dużą karierę. Uważano za jednego z najlepszych w zawodzie.

Dobra passa została przerwana w październiku ub. roku, kiedy to aresztowano go z oskarżenia o udział w skłonienu nieletniej do czynów niemoralnych. Harrison i jego żona, Deborah przyznali się do winy w czwartek.

Oskarżyciel twierdzi, iż małżonkowie namówili 15-letnią opiekunkę swego dziecka do przyjęcia narkotyków, po czym wspólnie oglądali filmy pornograficzne. Ostatecznie cała trójka zaangażowała się w akt seksualny. Kilka dni później wszyscy pojechali do restauracji w Chicago. Po powrocie do domu Harrisonów w Naperville, dziewczyna wykapala się razem z Deborah i ponownie spała ze swymi pracodawcami.

Wyrok w ich sprawie zostanie ogłoszony 20 lipca. Harrisonowi grozi kara więzienia od 3 do 7 lat oraz \$10,000 grzywny.

Harrison pracuje obecnie jako disc jockey w Tampa, Fl.

Zaskarżono

Dystrykt Sanitarny

Czterech mieszkańców osiedla CHA — Altgeld Gardens (922 E. 131st St), zaskarżyli w sądzie Dystrykt Sanitarny oraz 10 hut za zanieczyszczanie dzielnicy, grożące poważnymi chorobami, m.in. rakiem.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

4 czerwca, 1987

3 9 3

Pick 4

4 czerwca, 1987

6 5 5 1

LOTTO

Sobota, 30 maja, 87 **02 07 23 30 39 40**

Środa, 3 czerwca, 87 **01 05 09 26 28 29 38**

Polskie Programy Ze Stacji WPNA Podziałka 1490 AM

Soboty:

12:00 do 1:00 rano — Polski program muzyczny

1:00 — 3:00 — Program Jarka Obreckiego

3:00 — 5:00 — Program ZNP z Urszulą Michałowską***

5:00 — 7:00 — Polska muzyka rozrywkowa

7:00 — 8:00 — Your Polish Heritage***

1:00 — 2:00 — po poł. — Eddie Błazończyk

Polka Show

2:00 — 3:00 — Sunshine Polka Hour

8:00 — 10:00 wiecz.-Polska Muzyka Współczesna

od 10:00 — Przerwa w nadawaniu audycji

Niedziele:

8:00 — 9:00 rano — Polka Express Show

9:00 — 12:00 — Chet Guliński Polka Show

12:00 w południe — 1:00 — Eddie Błazończyk

Polka Show

1:00 — 1:30 — Program Ojców Salvatorianów

1:30 — 2:00 — Radio Helena (Helena Wantuch)

2:00 — 3:00 — Magazyn Radiowy — Wojciech Wierzewski

3:00 — 4:00 — „Polska Panorama” — Stanisław Łobodziński i Zofia Boris

4:00 — 4:30 — „Czerwone Maki — Feliks Ref-Ren Konarski

4:30 — 5:00 — „Godzina różańcowa Ojca Justyna”

11:00 — 12:00 w nocy — Program Jarka Obreckiego

***oznaczają powtórzenie poprzednio nagranego programu

Edyta Stein

Żydówka, Filozof, Zakonnica, Męczennica

Homilia Ojca Św. Jana Pawła II Wygłoszona w Kolonii 1 V 1987
Podczas Uroczystości Beatyfikacyjnych Edyty Stein

1. Wśród owych błogosławionych mężczyzn i kobiet pozdrawiamy dzisiaj z głęboką czcią i ze świętą radością córkę narodu żydowskiego, bogatą w mądrość i męstwo. Wychowana w surowej szkole tradycji Izraela, naznaczona życiem pełnym cnoty i umartwienia w zakonie, wykażała bohaterką postawę ducha w czasie swej drogi do obozu zagłady. Zjednoczona z ukrzyżowanym Panem dała swe życie “za prawdziwy pokój” i “za naród”. Edyta Stein, Żydówka, filozof, zakonnica, męczennica.

Wielce czeigodny Księżę Kardynał, drodzy bracia i siostry!

Dzisiejsza beatyfikacja urzeczywistnia życzenie od dawna żywione nie tylko przez archidiecezję kolońską, ale także przez wielu chrześcijan i wspólnot w Kościele. Przed siedmiu laty niemiecka konferencja biskupów zwróciła się jednomyślnie z tą prośbą do Stolicy Apostolskiej. Wielu zaprzyjaźnionych biskupów z innych krajów dołączyło się do tej petycji. Wielka jest zatem radość nas wszystkich z tego powodu, że mogę odpowiedzieć dzisiaj na to życzenie i postawić przed oczyma wiernych, w tej uroczystej liturgii, w imieniu Kościoła Siostrę Teresę Benedyktę od Krzyża jako Błogosławioną w chwale Bożej. Możemy ją odtąd czcić jako męczennicę i prosić o jej wstawiennictwo u tronu Bożego. Z tego powodu składam powinszowania nam wszystkim, ale przede wszystkim jej współsiostrom w Karmelu tutaj w Kolonii i w Echt, jak też i w całej rodzinie zakonnej. Napelnia nas wielką radością i dziękczynieniem fakt, że na tej uroczystości liturgicznej obecni są także Bracia i Siostry Żydzi, zwłaszcza krewni Edyty Stein.

2. “Panie, pokaż się w chwili udarczenia naszego i dodaj mi odwagi,” (Est 4, 17 r.).

Słowa tego wezwania o pomoc, z pierwszego czytania dzisiejszej liturgii, wypowiada Estera, córka Izraela, za czasów babilońskiej niewoli. Modlitwa, którą kieruje do Boga, Pana, w godzinie śmiertelnego zagrożenia jej narodu, wstrząsa nami głęboko:

“Panie, nasz Królu, Ty jesteś jedyny, Pomóż mi! Gdyż jestem samotną i nie mam żadnego innego wspomożyciela oprócz Ciebie, Niebezpieczeństwo stoi grożąc nadę mną . . . Ty Panie, wybrałeś Izraela spośród wszystkich narodów Ty wyszukałeś sobie nasz naród z wszystkich innych przodków jako Twoje wieczne dziedzictwo. . . . Mysł o nas, Panie. . . . wybaw nas ręką Twoją!”

Est 4, 17 l-t).

Śmiertelny strach, przed którym Estera drży, powstał, gdy pod wpływem możnego Hamana śmiertelnego wroga narodu żydowskiego, został wydany rozkaz, by zgładzić Żydów w całym królestwie perskim. Z pomocą bożą i z narażeniem własnego życia Estera przyczyniła się wówczas w sposób decydujący do uratowania swego narodu.

3. Tę modlitwę o pomoc, liczącą ponad 2 tys. lat, wkłada dzisiejsza liturgia świąteczna w usta Służebnicy Bożej Edyty Stein, córki Izraela naszego stulecia. Stała się ona znowu aktualna, kiedy tutaj, w sercu Europy, podjęty został na nowo plan zagłady Żydów. Szaleńcza ideologia powpelią go w imię osławionego rasizmu i wprowadziła w życie z nieublaganą konsekwencją.

Równocześnie z dramatycznymi wydarzeniami Drugiej Wojny Światowej założono naprędce obozy zagłady i zbudowano pieciece krematoryjne. W tych miejscach grozy znalazło śmierć kilka milionów Synów i Córek Izraela: począwszy od dzieci aż sędziwych starców. Niesamowity aparat władzy totalitarnego państwa nie oszczędził przy tym nikogo i nawet sięgnął po najokrutniejsze środki przeciw każdemu, mto miał odwagę wystąpić w obronie Żydów.

4. Edyta Stein zginęła w obozie zagłady w Auschwitz jako córka swego umęczonego narodu. Mimo przesiedlenia się do Kolonii do hollenderskiego Karmelu w Echt, znalazła tylko przejściowo bezpieczeństwo przed wznagającym się prześladowaniem Żydów. Po zajęciu Holandii także i tam narodowi socjaliści niezwłocznie zaprzestali do eksterminacji Żydów, przy czym

ochrzczeni Żydzi zostali na razie spod niej wyjęci. Kiedy jednak biskupi katolicy w Holandii w liście pasterskim ostro zaprotestowali przeciw deportacji Żydów, mocodawcy, w akcie zemsty za to zarządzili zagładę także i Żydów, wyznających wiarę katolicką. W ten sposób Siostra Teresa Benedykta od Krzyża weszła na drogę do męczeństwa wraz ze swą rodzoną siostrą Różą, która również znalazła schronienie w Karmelu w Echt.

Opuszczając klasztor Edyta wzięła za rękę swa siostrę i powiedziała to jedno: “Chodź, idziemy za nasz naród.” Dzięki mocy płynącej z naśladowania Chrystusa, naśladowania pełnego gotowości do ofiary, wdziała nawet w swej pozornej niemocy jeszcze jeden sposób, by wyświadczyć ostatnią przysługę swemu narodowi. Już kilka lat wcześniej porównała się do królowej Estery na wygnaniu na dworze perskim. W jednym z jej listów czytamy: “Ufam mocno, że Pan przyjął moje życie za wszystkich (Żydów). Raz po raz muszę myśleć o królowej Esterze, która dlatego została wzięta z pośrodku swego narodu, żeby stanąć przed królem za wielu. Jestem bardzo biedną i bezsilną małą Esterą, ale król, który mnie wybrał, jest nieskończenie wielki i miłosierny.”

5- Drodzy Bracia i Siostry. Obok modlitwy Estery mamy w tej uroczystej Mszy św. drugie czytanie, wyjęte z Listu do Galatów. Apostoł Paweł pisze tam: “Chcę się chlubić jedynie z krzyża Pana naszego, Jezusa Chrystusa, dzięki któremu świat stał się ukrzyżowany dla mnie, a ja dla świata (Gal 6, 14).

Z tą tajemnicą krzyża, którą św. Paweł głosi chrześcijanom, Edyta Stein spotkała się na swej drodze życiowej. Edyta spotkała się z Chrystusem, i to spotkanie poprowadziło ją krok po kroku do klauzury Karmelu. W obozie zagłady zginęła jako córka Izraela “dla oddania chwały najświętszemu Imieniu (Boga),” z zarazem jako Siostra Teresa Benedykta od Krzyża — Pobłogosławiona przez Krzyż.

Cała droga życiowa Edyty Stein naznaczona jest niestrudżonym poszukiwaniem prawdy i rozświełona błogosławieństwem Krzyża Chrystusowego. Jej pierwsze spotkanie z krzyżem nastąpiło u wdowy po przyjacielu z lat studiów, kobiety o silnej wierze, która miast rozpaczać z powodu tragicznej utraty męża, z Krzyża Chrystusowego czerpała siłę i ufnosć. Edyta napisała o tym później: “Było to moje pierwsze spotkanie z krzyżem i z mocą boską. Moc tej krzyż udziela tym, którzy go niosą. . . . Był to moment, w którym moja niewiara załamała się całkowicie. . . i Chrystus zajaśniał: Chrystus w tajemnicy krzyża.”

Jej własne życiowe koleje i jej własna droga krzyżowa są jak najgłębiej związane z losem narodu żydowskiego. W pewnej modlitwie wyznaje Zbawicielowi, że wie o tym, iż Jego to krzyż został teraz nałożony na naród żydowski”; i wszyscy, którzy są w stanie to zrozumieć, powinni wziąć ten krzyż dobrowolnie na siebie w imieniu wszystkich. Ja chciałabym to uczynić, On powinien by mi tylko pokazać jak.” Równocześnie otrzymuje wewnętrzną pewność, że Bóg wysłuchał jej modlitwy. Im częściej można było widzieć na ulicach swastyki, tym mocniej osadzał się krzyż w jej życiu. Kiedy jako Siostra Teresa Benedykta od Krzyża wstąpiła do Karmelu w Kolonii, by mieć jeszcze głębszy udział w krzyżu Chrystusowym, wiedziała, że została zaślubiona Panu “w znaku, krzyża.” W dniu jej pierwszej profesji zakonnej czuła się, według jej własnych słów, “jak oblubienica Baranka.” Była przekonana, że jej niebieski Oblubieniec wprowadzi ją głęboko w tajmnicę krzyża.

6. Teresa, Pobłogosławiona przez Krzyż — to imię zakonne kobiety, której droga duchowa rozpoczęła się od przeświadczenia, że w ogóle

nie ma żadnego Boga. Wówczas to, w latach jej młodości i studiów, czas nie był jeszcze dla niejznaczony odkupieńczym Krzyżem Chrystusa, stanowił jednak przedmiot stalego poszukiwania i dociekań jej wnikliwego umysłu. Jako 15-letnia uczennica w swym rodzinnym mieście Wrocławiu, urodzona w domu żydowskim, Edyta postanawia, jak sama to wyznaje, “nie modlić się już więcej.” Chociaż przez całe życie była pod silnym wrażeniem głębokiej religijności swej matki, w okresie młodości i w czasie studiów popada w duchowy świat ateizmu. Uważała istnienie osobowego Boga za rzecz niewiarygodną.



WATYKAN — Ojciec Święty błogosławi “Miastu i Światu” (Urbi et Orbi).

W latach jej studiów z psychologii i filozofii, historii i germanistyki we Wrocławiu, Getyndze i Fryburgu Bóg nie odgrywał u niej początkowo żadnej roli. Przy czym holdowała jednak “bardzo wymagającemu idealizmowi etycznemu.” Zgodnie ze swymi wysokimi duchowymi uzodolnieniami nie chciała niczego przyjąć, czego by wcześniej nie zbadała, nawet wiary swych ojców. Sama chce wszystko dogłębnie sprawdzić. Dlatego szuka niestrudzenie prawdy. Patrząc później wstecz na ten czas duchowego niepokoju dochodzi do przekonania, że był to ważny etap w procesie jej wewnętrznego dojrzewania, stwierdza bowiem: “Moje szukanie prawdy było moją jedyną modlitwą” — wspaniałe słowo pociechy dla tych wszystkich, którym wiara w Boga przychodzi z trudem! Już samo poszukiwanie prawdy jest w swej najgłębszej istocie poszukiwaniem Boga.

Pod silnym wpływem jej nauczyciela, Husserla i jego szkoły fenomenologicznej, Edyta, poszukująca studentka, zwraca się coraz bardziej zdecydowanie w stronę filozofii. Uczy się powoli “patrzeć na wszystkie rzeczy bez uprzedzeń, odrzucając wszelkie ‘kłapy na oczy’.” Dzięki spotkaniu z Maxem Schelerem w Getyndze wchodzi po raz pierwszy w kontakt z ideami katolickimi. Sama pisze o tym: “Bariery uprzedzeń racjonalistycznych, wśród których wyrosłam nie wiedząc o tym, upadły, i świat wiary stanął nagle przede mną. Ludzie, z którymi codziennie obcowałam, na których patrzyłam z podziwem, żyli nadal w nich.”

Długie zmaganie, by opowiedzieć się osobiście za wiarą w Jezusa Chrystusa, zakończyło się dopiero w 1921 r., kiedy to u jednej z przyjaciółek wpadło jej do ręki autobiograficzne dzieło “Życie świętej Teresy z Avili.” Lektura tego dzieła przykuła natychmiast jej uwagę.

Nie przestała książki czytać, aż ją skończyła: “Gdy zamknęłam książkę, powiedziałam sobie: To jest prawda.” Czytała ją przez całą noc aż do wschodu słońca. Tej nocy znalazła prawdę, nie prawdę filozoficzną, lecz prawdę osobową, kochającą “Ty” Boga. Edyta Stein szukała prawdy, i znalazła Boga. Niezwłocznie poprosiła o chrzest i o przyjęcie na łono Kościoła katolickiego.

7. Przyjęcie chrztu nie oznaczało w żadnym wypadku dla Edyty Stein zerwania więzów z narodem żydowskim. Przeciwnie. Mówi o tym sama: “Zarzuciłam praktykowanie mej religii żydowskiej w wieku lat 14 i poczułam się znowu Żydówką dopiero po moim powrocie do

Boga.” Pozostała zawsze świadoma, że “przynależy do Chrystusa nie tylko duchowo, lecz także poprzez więzy krwi.” Sama boleje bardzo w swym sercu z powodu wielkiego cierpienia, które jej konwersja zadać musiała jej ukochanej matce. Towarzyszy jej także później jeszcze do synagogi na nabożeństwo i modli się z nią słowami psalmów. Na stwierdzenie matki, że można zatem także być pobożnym Żydem, odpowiada: “Z pewnością, jeśli się nie poznało niczego innego.”

Chociaż od czasu zetknięcia się z pismami świętej Teresy z Avili Karmel stał się celem dla Edyty Stein, musiała jeszcze czekać ponad 10 lat, zanim Chrystus ukazał jej w modlitwie drogę do wstąpienia. W swej działalności jako nauczycielka i docent, w pracy szkolnej i oświatowej, głównie w Spirze, później także w Monastyrze, starała się dalej łączyć razem naukę i wiarę i razem je dalej przekazywać. Przy czym chce być tylko “narzędziem Pana.” “Kto przychodzi do mnie, tego chcę doprowadzić do Niego.” Równocześnie żyje w tym czasie już jak zakonnica. Składa trzy śluby prywatne i prowadzi coraz bardziej dojrzale i bogate życie modlitwne. Z intensywnego studium nad myślą św. Tomasa z Akwinu wynosi przekonanie, że jest rzeczą możliwą “uprawiać naukę jako służbę Bożą. . . . Tylko w oparciu o oto mogłam się zdecydować, żeby znowu na serio przystąpić (po nawróceniu) do zajęcia się pracą naukową.” Przy całym jednak głębokim szacunku dla nauki, Edyta Stein dostrzega coraz wyraźniej, że rdzeniem bycia chrześcijaninem jest nie nauka, lecz miłość.

Kiedy Edyta Stein w roku 1933 wstępuje wreszcie do Karmelu w Kolonii, ten krok nie oznacza dla niej żadnej ucieczki od świata czy też przed odpowiedzialnością, lecz jeszcze bardziej zdecydowane włą-

czenie się w naśladowanie Krzyża Chrystusowego. W czasie swej pierwszej rozmowy z tamtejszą przeoryszą mówi: “Nie może nam pomóc ludzka działalność tylko cierpienie Chrystusa. Mieć w nim udział, jest moim pragnieniem.” Dla tej samej racji nie wyraża żadnego innego życzenia przy swych obłóczynach jak bykło to jedno, żeby otrzymać imię zakonne: ‘od Krzyża’.” A na obrazku, upamiętniającym jej wieczystą profesję, każe wydrukować słowa św. Jana od Krzyża: “Moim jedynym powołaniem będzie odtąd coraz bardziej miłować.”

8. Drodzy Bracia i Siostry! Pochylamy się dzisiaj z całym Kościołem przed tą wielką kobietą, którą od tej chwili możemy wzywać jako Błogosławioną w chwale Boga; przed tą wielką córką Izraela, która w Chrystusie, Odkupicielu, znalazła wypełnienie swej wiary i swego powołania na rzecz Ludu Bożego. Kto idzie do Karmelu, ten—według jej przekonania—“nie jest stracony dla swoich, lecz wręcz przeciwnie—pozyskany; przecież naszym powołaniem jest: stać przed Bogiem za wszystkich.” Odkąd zaczęła “pod Krzyżem” rozumieć los narodu izraelskiego, dała się nasza nowa Błogosławiona coraz głębiej wciągnąć Chrystusowi w tajemnicę Jego odkupienia, by w duchowej jedności z Nim pomagać dźwigać wielorakie cierpienie ludzi i wynagradzać za krzyczącą niesprawiedliwość w świecie. Jako “Benedykta od Krzyża—Pobłogosławiona przez Krzyż” chciała być z Chrystusem nosicielką Krzyża za zbawienie jej narodu, jej Kościoła, całego świata. Zaofiarowała się Bogu jako “ofiara prześlągalna za prawdziwy pokój” i przede wszystkim za jej zagrożony i upokorzony naród żydowski. Kiedy zrozumiała, że Bóg znowu ciężko doświadacza swój lud, była przekonana, że los tego ludu stał się także i moim.”

Kiedy Siostra Teresa Benedykta od Krzyża zacznie w Karmelu w Echt pisać swe ostatnie teologiczne dzieło: “Wiedzę o Krzyżu,” które pozostanie jednak niedokończone, jako że wpłynie w nurt jej własnej drogi krzyżowej, zauważy: “Gdy mówimy o wiedzy Krzyża, to nie jest nią . . . czysta teoria . . . lecz żywotna, rzeczywista i skuteczna prawda.” Kiedy śmiertelne zagrożenie jej narodu żydowskiego zawisło także nad nią jak ciemna chmura, poczuła się gotową żeby we własnym życiu urzeczywistnić to, co już wcześniej rozumiała: “Istnieje powołanie do cierpienia z Chrystusem, a przez to do współdziałania z jego zbawczym dziełem. . . . Chrystus nadal żyje w swoich członkach i w nich nadal cierpi; a cierpienie znoszone w zjednoczeniu z Panem jest Jego cierpieniem, włączonymi w wielkie dzieło zbawienia i w nim owocującym.”

Z jej narodem i “za” jej naród poszła Siostra Teresa Benedykta od Krzyża na zagładę wraz ze swą siostrą Różą. Nie przyjmuje jednak cierpienia i śmierci tylko biernie, lecz łączy je świadomie z przebiegalnym czynem ofiarniczym na-

szego Odkupiciela Jezusa Chrystusa. Już teraz przyjmuję z radością śmierć, którą Bóg dla mnie przeznaczył, z całkowitym poddaniem się Jego najświętszej woli,” napisała kilka lat wcześniej w swym testamencie. “Proszę Pana, żeby zechciał przyjąć moje cierpienie i umieranie ku swej chwale i uwielbieniu, za wszystkie intencje. . . . świętego Kościoła.” Pan wysłuchał tę jej prośbę.

Kościół stawia nam dzisiaj przed oczyma — dla uczczenia i do naśladowania — Siostrę Teresę Benedyktę od Krzyża jako błogosławioną męczenniczkę, jako przykład heroicznego naśladowania Chrystusa. Otwórzmy się na przesłanie, jakie nam niesie ta kobieta, pełna ducha w wiedzy, ta, która rozumiała, że szczytem wszelkiej mądrości jest wiedza Krzyża, wielka córka narodu żydowskiego i wierząca chrześcijanka, pośrodku milionów niewinnie pomordowanych bliźnich. Widziała, jak Krzyż na nią idzie z całą bezlitością; nie uciekała przed nim z przerażeniem, lecz objęła go w duchu chrześcijańskiej nadziei z bezgraniczną miłością i oddaniem, a nawet pozdrowiła go w tajemnicy wiary wielkanocnej: “Ave Crux, spes unica!” .—(Witaj Krzyżu, Nadziejo jedyna).—“Edyta Stein—jak powiedział wasz czcigodny Kardynał Hoffner w swoim krótkim przesłaniu pasterskim— jest darem, wezwaniem i obietnicą dla naszego czasu. Niech będzie orędowniczką u Boga za nami i za naszym narodem, i za wszystkimi narodami.”

9. Drodzy Bracia i Siostry! Przyżywa dzisiaj Kościół dwudziestego wieku wielki dzień: Pochylamy się głęboko przed świadectwem życia i śmierci Edyty Stein, wybitnej córy Izraela, a zarazem córki Karmelu, Siostry Teresy Benedykty od Krzyża, osobowości, która w swoim bogatym życiu daje dramatyczną syntezę naszego stulecia. Jest to synteza historii pełnej głębokich ran, które jeszcze dzisiaj bołą, dla których zasklepienia jednak nie szczędzą wysiłku w duchu odpowiedzialności mężczyźni i kobiety, wciąż na nowo, aż po nasze dni. Jest to zarazem synteza pełnej prawdy o człowieku, na przykładzie serca, które tak długo pozostało niespokojne i nienasycone, dopóki nie znalazło spokoju w Bogu.”

Kiedy udajemy się duchowo na miejsce męczeństwa tej wielkiej Żydówki i chrześcijańskiej Męczenniczki, na miejsce owego strasliwego wydarzenia, które dzisiaj nazywane jest “Shoah,” to słyszymy równocześnie głos Chrystusa, Mesjasza i Syna Człowieczego, Pana i Odkupiciela.

Jako Zwiastun niezgłębionej tajemnicy Bożego zbawienia mówi On do kobiety z Samarii przy studni Jakubowej:

“Zbawienie bierze początek od Żydów. Nadchodzi jednak godzina, owszem już jest, kiedy to prawdziwi czciciele będą oddawać cześć Ojcu w Duchu i prawdzie; a takich to czcicieli chce mieć Ojciec. Bóg jest duchem; potrzeba więc, by czciciele Jego oddawali Mu cześć w Duchu i prawdzie”

(J 4, 22-24)

Jako Błogosławiona niech będzie czczona Edyta Stein, Siostra Teresa Benedykta od Krzyża, prawdziwa Czicielka Boga — w Duchu i prawdzie. Tak, jest Ona błogosławioną!

Amen.

Bolesław Leśmian

Dziejba Leśna

*Niegdyś dom mój ochoczy i świat za dąbrową
Porzuciłem, by dachu nie mieć nad głową.
I siebie porzuciłem gdzieś na skraju lasu
Bez pomocy, bez żalu, bez śpiewu, bez czasu.
I biegłem tam, dzie burza, mrok i zawierucha,
By serce niepokoić i narazić ducha —
Żeby istnieć wbrew sobie i ból swój przekroczyć.
I minęło lat wiele — i po latach wariu —
Marnotrawiąc drugę tysiąc — dotarłem do celu.
I pieśniami nade mną rozbrzmiewały niebiosy,
Powiększyły się kwiaty, zolbrzymiały rosy —
I zgaduje, że z placem, po własnym pogrzebie.
W opuszczonej bezdomność powracam do siebie.*

Polska Prasa Jest Dźwignią
Polonijnego Życia !

Wszyscy mieszkańcy Afryki Południowej zdają sobie sprawę z nadchodzących zmian. Wprowadzenie ich z pewnością nie odbędzie się bez rozlewu krwi. Większość białych Afrykanerów wie, iż reform nie da się uniknąć. Pragnęliby jednak odciągnąć ten moment w daleką przyszłość. Polityka apartheidu jest tu widoczna na każdym kroku, choć w dużych miastach w okresach spokoju nie rzuca się w oczy tak silnie jak na prowincji, gdzie podział rasowy stosuje się w codziennym życiu, a mimo to nie odczuwa się jawnej wrogości. Wydaje się, że obydwie strony przyjęły istniejące warunki za normalne nie wyobrażając sobie, że sytuacja może się kiedyś zmienić.

Inaczej przedstawia się sprawa w dużych ośrodkach miejskich, gdzie coraz częściej dochodzi do otwartych demonstracji czarnej ludności domagającej się udziału we władzach krajowych oraz pełnego równouprawnienia. Afrykanerzy bronią się przed tymi żądaniem, wysuwając jako jeden z najpoważniejszych argumentów fakt, iż oni pierwsi przybyli na te ziemie i sami je zagospodarowali.

Białą ludność łączy tu nie tylko wspólny język i religia, ale historia pełna walk i opresji, z których stosunkowo niedawno wyszli zwycięsko.

Kiedy w 1652 r. do Przylądka Dobrej Nadziei przybił statek Jan van Riebeeck'a, by założyć magazyny dla holenderskich statków znajdujących się w drodze do Indii, na ziemiach tych przebywało jedynie niewielu brązowoskórych nomadów, których Holendrzy nazwali Hottentotami. W liście do swych zwierzchników Riebeeck nie miał nic pozytywnego do powiedzenia o tubylcach, donosząc, iż jest to "tępa, brudna, leniwa nacja". Większość Hottentotów zmarła w wyniku epidemii ospy przywiezionej tu z Indii.

Wkrótce do Holendrów przyłączyli się Niemcy i Francuzi hugenoci, którzy zaczęli sprowadzać czarnych niewolników głównie z Mozambiku, Madagaskaru i Holenderskich Indii Wschodnich do pomocy w najcięższych pracach. W ten sposób nawiązały się pierwsze stosunki między białymi a ludnością kolorową. Białą został panem — czarny jego poddany.

W 1795 r. w okresie wojen napoleońskich Brytyjczycy zajęli Kapsztad, by pozbawić Francję strategicznego punktu handlowego. Sądzono, że okupacja zakończy się wraz z upadkiem Napoleona. Tak się jednak nie stało. Brytyjczycy pozostali i wprowadzili swoje prawa, łącznie z prawem znoszącym niewolnictwo. W latach trzydziestych ub. wieku, Afrykanerzy postanowili wyjść spod brytyjskiej dominacji.

6,000 białych spakowało majątki i rozpoczęło długą podróż w głąb kraju, kierując się na północny wschód w niezamieszkane rejony rzeki Vaal. Kiedy pobudowali domy i rozpoczęli normalne farmerskie życie, zostali napadnięci przez dzikich bojowników ze szczepu Bantu, posuwających się na południe w poszukiwaniu nowych ziem. Walki graniczne z tym szczepem trwały przez dziesiątki lat. Afrykanerzy nabyli wówczas poczucia stałego zagrożenia i izolacji.

Stworzone przez nich republiki Transwal i Wolne Państwo Orania utraciły z czasem wszelki kontakt z kulturą holenderską. Afrykanerzy posiadali teraz własny język i własną ziemię. Nikt nie myślał o powrocie do Europy. Świat zewnętrzny ignorował ich, nikt nie wiedział o trudach życia naznaczonego ciągłymi walkami. Oświecenie, podobnie jak Rewolucja Przemysłowa nie dotarły do tych odległych, nieważnych dla Europy rejonów.

W 1867 r. nad rzeką Orania odkryto pierwszy diament. To dało początek poszukiwaniom cennego kamienia. Ponieważ diamenty znajdowały się na ziemiach Afrykanerów, Brytyjczycy zaanektowali je. Jednocześnie z W. Brytanii zaczęli napływać poszukiwacze fortun. Dwadzieścia lat później w Transwalu odkryto bogate złoża złota. Znowu przybyło tam wielu Brytyjczyków i ludzi z innych państw europejskich.

Afrykanerzy zorganizowali silną opozycję przeciw Brytyjczykom, rozpętlując wojnę burską (1899-1902). Przeciwnik dysponował większą liczbą ludzi i lepszym uzbrojeniem. Afrykanerzy podjęli walki podjazdowe. Komendant brytyjski, lord Horatio Kitchener wysłał oddziały wojsk z rozkazem palenia wsi i osiedli stanowiących siedziby

Jesteśmy Twórcami Naszego Kraju

Mamy Wyłącznie Na Decydowanie o Jego Przyszłości — Mówią Afrykanerzy

partyzantów. Wówczas też powstały pierwsze obozy koncentracyjne, do których Brytyjczycy wysyłały kobiety i dzieci. Spośród 60,000 więźniów ok. 26,000 kobiet i dzieci zmarło z powodu chorób i głodu.

Wojna zakończyła się wygraną Brytyjczyków. Część wojskowych przywódców Burów, głównie Louis Botha (obecny prezydent Południowej Afryki nie ma z nim żadnych związków krwi) i Jan Christian Smuts opowiedziało się za zawarciem porozumienia z Brytyjczykami. W 1910 r. Wielka Brytania zjednoczyła wszystkie terytoria tego regionu w Republikę Południowej Afryki. Botha i Smuts zostali dwoma pierwszymi premierami tego kraju i poprowadzili go do I Wojny Światowej po stronie brytyjskiej.

W tym okresie powstały ruchy nawołujące do jedności Afrykanerów i opozycji zarówno wobec Brytyjczyków jak i Murzynów. Główną organizacją tego ruchu był tzw. Broederbond (Braterstwo), tajne stowarzyszenie, stworzone w 1918 r., które dążyło do zatwierdzenia języka afrykanerskiego jako języka urzędowego oraz zabiegało o znalezienie intratnych posad dla Afrykanerów. Dziś, Broederbond posiada 12,000 członków. W jego skład wchodzi większość przywódców Kościoła i władz, wraz z prezydentem Botha.

Jeden z najgorliwszych rasistów tej organizacji, Daniel Malan założył w 1934 r. Partię Narodową, która wygrała wybory w 1948 r., popularyzując politykę apartheidu. Podział rasowy nie był czymś całkowicie nowym, ponieważ już w 1909 r. Parlament brytyjski zatwierdził tzw. Akt Południowej Afryki, na mocy którego Murzyni nie mieli prawa zasiadać we władzach ustawodawczych. Akt Ziemi z 1913 r. wyznaczył pewne okręgi pod rezerwy dla czarnych pozostawiając 85% ziemi białym mieszkańcom Afryki Południowej i wprowadził zakaz utrzymywania stosunków płciowych między przedstawicielami różnych ras. Były to jednak stosunkowo prymitywne próby ustalenia przewagi białych.

Afrykanerscy nacjonaliści opracowali szczegółowe przepisy odzwierciedlające w pełni ideologię apartheidu. Jednym z pierwszych praw był zakaz zakładania mieszanym małżeństw, wprowadzony w 1949 r. dokładnie wyjaśniał tę sprawę. Nawet w dzisiejszych czasach corocznie ok. 1,000 ludzi składa podanie o przeklasyfikowanie z jednej rasy do innej. Tego samego roku tzw. Akt Rejonizacji pozwolił władzom na przenoszenie kolorowej ludności. Tak stało się z 70,000 mieszkańców Kapsztadu, których usunięto z domów i przeniesiono na przedmieścia miasta do specjalnie stworzonych dla nich osiedli.

Ich dzielnica została zajęta przez przedsiębiorstwa i zakłady usługowe białych, z których zresztą wielu bojkotowało tę akcję rządu.

Około 1965 r. apartheid przyjął wręcz obsesyjne formy. Białą kierowca taksówki odmawiał przewiezienia białej, niewidomej dziewczyny, której towarzyszyła kolorowa opiekunka; dzieciom zabroniono wspólnych występów organizowanych przez Czerwony Krzyż; ministrowie nie brali udziału w żadnym przyjęciu, na które zapraszano przedstawicieli ludności czarnej lub kolorowej. Znanemu poecie, Breytenowi Breytenbachowi nie wydano zezwolenia na sprowadzenie do kraju jego żony — Wietnamki. Szaleństwem tym kierował jeden z najbardziej sumiennych sukcesorów Malana, Hendrik Verwoerd, który w transmitowanej przez radio deklaracji oświadczył: "separacja rasowa zapewni szczęście, bezpieczeństwo i stabilizację zarówno Bantu jak i białym".

Takie metody dążenia do szczęścia wywołały oburzenie na całym świecie. Po latach bezskutecznych protestów Kongres Stanów Zjednoczonych zatwierdził w ub. roku zakaz nowych amerykańskich inwestycji w Południowej Afryce i wstrzymał import tamtejszej stali, węgla, uranu oraz wyrobów tekstylnych jednocześnie odmawiając eksportu komputerów i ropy naftowej.

Podobne akcje karne zastosowały kraje EWG i Japonia. W odpowiedzi wojowniczy Botha odwołał

się do tradycyjnej solidarności Afrykanerów w obliczu (jak określił) "cynicznej i świętoszkowatej napaściwości antagonistów zagranicznych". Jego apele nie wszędzie odniosły oczekiwany skutek, ponieważ wielu białych zdaje sobie sprawę z faktu, iż segregacja rasowa przeszkadza w prawidłowym rozwoju nowoczesnego, wysoko uprzemysłowionego państwa. Gospodarka krajowa potrzebuje czarnych i to pracujących ramię w ramię z białymi. Botha jest autokratą, niechętnie ulegającym naciskom. Mimo to sam przyznaje, że nie lubi słowa apartheid i woli stosować określenie "kooperacyjna współpraca".

Naciski z zagranicy oraz wewnętrzne sprawy, że rząd zgodził się na wprowadzenie pewnych umiarkowanych reform. Mimo to wywołały one niezadowolone prawicy. By zamknąć buzie krytykom, Botha przyspieszył wybory do Parlamentu. Wówczas spotkał się z falą krytyk ze strony liberałów, domagających się zniesienia polityki apartheidu, a więc i dania prawa do głosowania Murzynom. Wielu intelektualistów wystąpiło z szeregow Partii Narodowej.

Od pewnego czasu przywódca Kościoła kalwinistycznego (kalwinizm jest oficjalną religią Południowej Afryki) zaczęli buntować się przeciw segregacji rasowej, która nie pozwala na wspólne nabożeństwa. Pierwsi osiedleńcy dopuszczali czarnych niewolników do swych kościołów. Później jednak Zreformowany Kościół Holenderski wydał w 1857 r. dekret o wprowadzeniu oddzielnych nabożeństw dla ludności białej i kolorowej. Apartheid określono jako prawo nadane przez Boga.

W 1982 r. ponad 100-osobowa grupa pastorów zaprotestowała przeciw zarządzeniom stojącym na przeszkodzie pełnego porozumienia i współpracy kościelnej. W ub. roku synod dokonał całkowitej zmiany dotychczasowej pozycji Zreformowanego Kościoła. Wydany wówczas dekret głosił: "Przywódca Kościoła są przekonani, iż apartheid, jako system polityczny i społeczny leży w sprzeczności z chrześcijańską etyką, stawiając jedną grupę etniczną nad inną. Nie może być mowy o chrześcijańskiej miłości, jeśli system faworyzuje jedną część ludności w oparciu o kolor skóry". Kościół otworzył swe drzwi dla ludzi wszystkich ras.

To spotkało się ze sprzeciwem wielu Afrykanerów. Niektórzy przestali uczęszczać na nabożeń-

stwa, inni mówią o stworzeniu nowego Kościoła dla białych.

Z drugiej strony — choć niezbyt często — dochodzi do otwartych wezwań o całkowite zniesienie apartheidu. Najbardziej znanym reprezentantem tego kierunku jest Denis Worrall, który zrezygnował ze stanowiska ambasadora w Londynie, by kandydować przeciwko Chrisowi Heunis, szefowi ministerstwa d/s prac nad zmianami konstytucyjnymi. W ostatnich wyborach do Parlamentu Heunis zwyciężył Worralla jedynie 39 głosami. Świadczy to o dużej popularności tego liberała, co wydaje się dość dziwne na tle wyników wyborów, w których Federalna Partia Postępowa odniosła największe straty, a pravicowi konserwatyści zdobyli dodatkowe miejsca. Narodowa Partia Bothy, skłonna do b. umiarkowanych ustępstw, utrzymała olbrzymią przewagę nad politycznymi rywalami. Okazało się, że Afrykanerzy mimo zewnętrznych i wewnętrznych nacisków chcieliby utrzymać istniejący stan. Uważają, że wykazali reformatorskie zapędy, godząc się na stworzenie w Parlamencie reprezentacji politycznych Azjatów i ludności kolorowej. Nie jest wykluczone, iż w referendum, które zostanie rozpisane przed generalnymi wyborami w 1989 r., zgodzą się również na taką samą reprezentację Murzynów.

Nie wiadomo tylko, czy czarna ludność wykaże do tego czasu wystarczającą cierpliwość i czy zgodzi się, by jej ambicje polityczne na tym się zakończyły.

Już teraz, po ogłoszeniu wyników wyborów, w których brali udział tylko biali, przywódcy murzyńscy stwierdzili, iż olbrzymie poparcie dla Partii Narodowej dało dodatkowe argumenty tym, którzy uważają, że równouprawnienie można osiągnąć wyłącznie drogą przemocy. Wielu białych podkreśla, iż tylko oni stworzyli swój kraj i jako tacy mają wyłączność na decydowanie o jego przyszłości.

★ AUTO

Z POWODU wyjazdu tanio sprzedam Audi 4000, rok '80. Stan idealny. Po godz. 5. Tel.: 545-7401

Z POWODU wyjazdu sprzedam Dodge Diplomat '82, 6 cyl. 227-4972

BIUCK CENTURY COMBI '84 V-6, 35 tys. mil, bagażnik na dachu, ochładzanie, automatyczne wspomaganie, w idealnym stanie. \$6,800

298-2949

'80 BUICK Skylark, w pełni automatyczny, 4-cyl, 4 drzwi, oraz silnik do Chevroleta 350 i drzwi do Ford Faramont. 767-6315.

'80 CHEVY Chevette, 4 cyl, 4 drzwi, automatyczna transmisja. 2 pokojowe klimatyzatory. 237-2748

1980 Pontac Sunbird. Good for transportation. Good cond. Must sell \$1,200 or best offer.

625-7764 — Ask for Józek after 6 p.m.

79 ROK Chrysler Cordoba w b. dobrym stanie, sprzedam tanio. 267-7220.

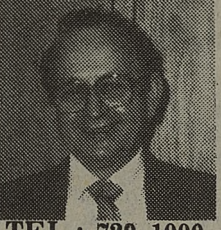
'81 CHEVY Citation 2 drzwiowy, pełny automatyk, ochładzanie. \$1,550. 671-4892, w weekend.

★ AUTO

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku

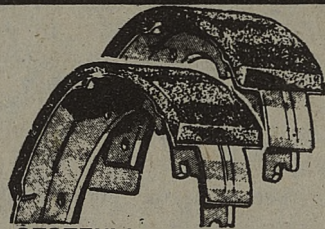
AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW



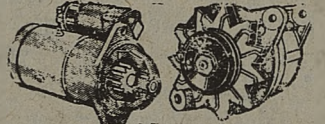
TEL.: 729-1000

NICK'S AUTO BODY

4023 N. Elston Ave. Otwarte 8-8 Pon.-Sobota
Chicago IL 60618 588-5252
Kompletne naprawy karoserii samochodowych oraz malowanie.
Prace gwarantowane
Wykonujemy prace na pokazy
BEZPŁATNE HOLOWANIE — BEZPŁATNA WYCENA
10% zniżki z tym ogłoszeniem



SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet



PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PLYN DO SZYB
WASHER/SOLVENT
99c/gal.

KLOCKI
HAMULCOWE
OD \$10.99 Komplet

MONROE MATIC
AMORTYZATORY

Reg. \$19.65
TERAZ \$12.95 szt.
(Gwarancja na Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
\$8.95 szt.
(6-Miesięczna Gwarancja)

UZYWANE ROTORY LUB BĘBNY
ROTORY\$25.00
BĘBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM \$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY

3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060

MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ AUTO

'81 BUICK LaSabre \$2,950. Tel.: 282-6944.

'83 CAMARO Z-28, stn idealny, pilnie sprzedam. 725-2760.

★ AUTO

HONDA '78. Stan dobry. Ochładzany \$1,400. 585-2748.

'76 DODGE Van automatyczny. Stan dobry. Tel.: 586-4084.

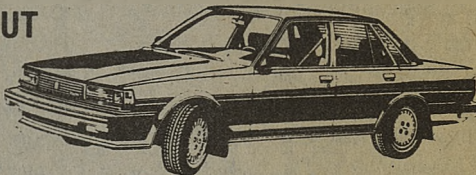
BALZEKAS MOTOR SALES

ZAPRASZA NA AUKCJE SAMOCHÓW UŻYWANYCH

Sobota, 6 czerwca w godzinach 10 rano do 2 po południu.
4030 S. Archer Avenue, Chicago
847-1515 — prosić o Wiktora
Ceny wywoławcze już od \$250

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA! SAMOCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT



DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

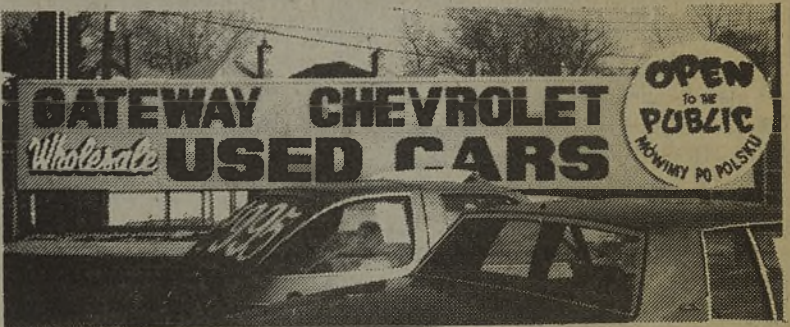
100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL.: 777-7600



1981 PONTIAC GRAND LEMANS WAGON
Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej.
\$2,400

1979 MERCURY ZEPHYR COUPE :
Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie i radio.
\$900

1981 OLDS CUTLASS WAGON
Auto., wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej.
\$2,200

1979 CHEVY IMPALA WAGON
Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej.
\$900

1981 RENAULT 181
4 drzwiowy, 5 biegowa transmisja, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i wiele więcej.
\$2,100

1978 PLYMOUTH HORIZON
4 biegowa transmisja, 64,700 zarejestrowanych mil.
\$900

1983 OLDS CUTLASS
4 drzwiowy. Automatic, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio. Świetne kupno.
\$2,900

1977 CHEVY IMPALA
4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio.
\$600

1979 FORD L.T.D.
4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce ochładzanie, radio. 63,000 zarejestrowanych mil.
\$1,600

1976 CHRYSLER NEWPORT
4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i oraz więcej.
\$600

1981 CHEVY MALIBU
4 drzwiowy. Jasno zielony, 4 biegowa transmisja, wspomagana kierownica oraz radio.
\$1,600

1978 CHEVY NOVA
2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, radio i więcej.
\$700

1980 DATSUN 310 GX COUPE
5 biegowy, ochładzanie, stereo, oraz wiele więcej.
\$1,500

1978 CHEVY SUBURBAN CARRY ALL
Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce.
\$500

1980 CHEVY CAPRICE
2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio.
\$1,000

1975 PONTIAC CATALINA
2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie i radio.
\$500

1978 FORD GRANADA
4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio. 56,000 zarejestrowanych mil.
\$1,000

1978 CHEVY MONZA WAGON
Automatyczny, wspomagana kierownica, radio i więcej.
\$450

1979 VW RABBIT
4 biegowa transmisja, radio, oraz więcej.
\$1,000

1973 OLDS CUTLASS
4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, radio i wiele więcej.
\$200



Mówimy Po Polsku
Pytać o

JOHN BANKA

5455 N. MILWAUKEE AVE.
631-5463

5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000

★ AUTO

Używane Auta

81r. Mercedes Diesel, Station Wagon, \$11,000. 1987 Datsun Nissan Central \$7,500. 1979 Chevy Monte Carlo, \$3,500.

Dzwonić na:
545-8102

PONTIAC Ventura. Stan dobry. Tel.: 342-2960 po 8:00 wiecz.

SPRZEDAM tanio Buick Skylark '80 r. \$81,100. 486-7875.

'82 MITSUBISHI Sapporo, ochładzany automatyczny. \$3,500. Tel.: 352-6075.

'83 TOYOTA Corolla automatyczny, stereo. \$2,990. 352-6075.

FORD Granada ESS '79, 6 cylindrów, 4 drzwiowy, pierwszy właściciel. \$1,450. 489-2951.

HONDA Accord LX '78 rocznik (z Kalifornii). 457-0451.

'81 r. CONCORD, 42,000 mil, sprzedam z powodu wyjazdu. 237-1163.

'83 r. FORD Escort, na biegi, cena \$2,350, oraz 80 r. Pontiac Phoenix na biegi, \$575. 622-5954.

VAN Chevrolet Suburban 1975 r. sprzedam okazjynie, 252-3536.

SPRZEDAM samochód z powodu wyjazdu Ranault Encore 84 r. Chrysler Newport. 622-1361.

SPRZEDAM Buick Regal '78 rok, \$1,300. Tel.: 342-3873 albo 235-0270.

'77r. CHEVY Van, stan dobry, \$795. 523-1163.

'80 ROK Chevrolet Citation. 6 cylindrów, 70,000 mil w bardzo dobrym stanie. \$950. Tel.: 342-6075.

SPRZEDAM "tow boons" (do holowania samochodów). \$3,000 za dwa. 725-2985.

'85 CHEVY Cavalier T10 automatyczny, ochładzany. Jak nowy. Tanio sprzedam. 352-6075.

'82 BUICK Skylark. Automatyczny niski młaz. \$2,900. 352-6075.

'78 OLDSMOBILE Cutlass niebieski \$1,290. — 352-6075.

'85 DODGE Van Caravan AC stereo, autom. Tel.: 352-6075.

'84 NISSAN Pulsar, sunroof, stereo, \$3,500. Tel.: 352-6075.

'79 FORD LTD, 4 drzwiowy, automatyczny. \$1,000. Tel.: 352-6075.

'79 OLDSMOBILE Cutlass 1 owner. \$1,600. Tel.: 352-6075.

SPRZEDAM tanio Honda Accord i pomogę załatwić pożyczkę. Tel.: 352-6075.

'80 PONTIAC Sunbird czerwony, automatyczny. \$900. 352-6075.

'80 FORD Mustang. Czarny. Okno w dachu. \$1,000. 352-6075.

VW Rabbit '78, automatyczny, w bardzo dobrym stanie. 622-3999.

78 ROK FORD VAN
Automatyczny V-8, ochładzanie, "tilt, cruise", fotele, dywan w tyłu.
629-0793

OKAZJA, Chevy Chevette 1987 r. czerwony, 4 drzwiowy, 7,000 mil. 286-1595.

FORD Escort '82 rok — Station Wagon, biegowy, w idealnym stanie, 38,000 mil. Cena \$1,850. Tel. 292-0276.

BUICK Le Sabre '77. \$1,600. 348-1457.

CHEVROLET Camaro '76, stan idealny. \$1,650. 348-1457.

Z POWODU wyjazdu, sprzedam 80 Pontiac Grand Prix, stan idealny. 463-3179 lub 283-3742.

SPRZEDAM samochód Van Dodge 83. 489-1244.

CAMARO 1979 r. \$1,600. 276-6540.

TOYOTA Tercel 82, dobry stan, sprzedam. 237-0347.

EXPERIENCED tailor male or female, part time or full time. Call: 967-8840.

BUICK Le Sabre 80, V-6, ochładzany. Stan idealny. Cena \$1,900. 589-0209.

'84 HONDA Civic, w dobrym stanie. \$6,000. 286-0637.

FORD Escort '83, 36,000 mil, bordo metalik, na biegi, radio stereo, stan doskonały. \$2,600. 237-5182.

'76 FORD pick-up. Muszę sprzedać tanio. Tel. 286-5462.

DATSUN '79 210. Sprawny. \$400. 3282 N. Milwaukee. 794-8642.

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM

Volvo 76 r., Chevrolet Nova 76 r., Dodge Magnum 79 r., Ford LTD 77 rok. Tanio.

637-9119

**1983 CADILLAC
BROUGHAM**

46,000 miles, excellent condition, \$10,000 or best offer.

991-6937 or 622-4155

78 R. DODGE Colt. Tanio sprzedam. 763-3893.

CHEVROLET Chevette, '85 czwórka, autom., ochładzany. Stan idealny. \$3,300. Tel. 767-5647.

★ AUTO

JACK HAGGERTY OLDS

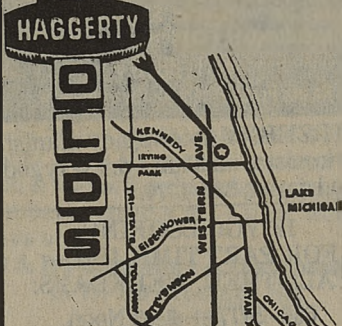
4207 N. WESTERN AVE. TEL.: 267-4200
Prezentuje Samochody Osobowe Renomowanej Firmy Oldsmobile

● **POŻYCZKA NA 3.9%**

- GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN
- ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
- 5-LETNIA GWARANCJA

OLDSMOBILE FIRENZA 1987

JUZ
OD **\$7,587**



OLBRZYMI WYBÓR
UŻYWANYCH
SAMOCHODÓW PO
NAJNIŻSZYCH CENACH!
Pytać o mówiącą po polsku
JOANNĘ NOVAK

267-4200

Godz.: poniedziałek, środa i czwartek 10-9; piątek i sobota 9-6

NAJLEPSZY W CHICAGO ZAKŁAD SAMOCHODOWY

RADA AUTO REBUILDERS

**2947 N. PULASKI
286-5081**

WYKONUJE PRECYZYJNIE WSZELKIE NAPRAWY

BLACHARSKIE I MECHANICZNE,

PRACE AUTORYZOWANE PRZEZ FIATY

UBEZPIECZENIOWE,

BEZPŁATNE KOSZTORYSY

* AUTO BODY REPAIR AFTER ACCIDENTS*

* MECHANICAL WORK*FREE ESTIMATES*

* EXPERT-FRAME STRAIGHTENING*

INSURANCE WORK

FOR SALE BELOW WHOLESALE PRICES

AUTOMOBILES IN EXCELLENT CONDITION,

TESTED, INSPECTED AND GUARANTEED

WYSOKIEJ JAKOŚCI SAMOCHODY

NISKIE CENY - WIELKA OKAZJA

MÓWIMY PO POLSKU !!!



4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

- **\$1,000 RABAT**
na niektórych modelach
- **FLORYDA**

6 dniowa wycieczka na Florydę na 2 osoby (włączony przelot i hotel) przy kupnie każdego nowego samochodu lub truck'a.

- **100% GWARANCJA**

uzyskania kredytu dla kupujących pierwszy raz

- **KONKURENCYJNIE NISKIE PROCENTY**

SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVLIER SPECTRUM •

CORVETTE • NOVA • BERETTA • CORSICA • TRUCKS

Plus Duży Wybór Używanych Samochodów

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNĘ BONIS

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6



5901 S. LA GRANGE RD. COUNTRYSIDE, ILL.

1987 CIVIC 4 DR. SEDAN



NAJWIĘKSZY SALON SPRZEDAŻY SAMOCHODÓW HONDA
W METROPOLII CHICAGOSKIEJ
GWARANTUJEMY NAJNIŻSZE CENY

Jesteśmy w stanie pobić każdą cenę na samochód uzyskaną, w innym salonie Hondy.
Więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie rano—stacja 1240 A.M.
Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

MATT TRELLA

352-6075

\$1,000 zniżki
na 1987 Honda Civic

— KUPON —

★ AUTO

★ **Poszukuje Pracy**

PANI w średnim wieku nauczycielka muzyki gry na akordeonie, przyjmie każdą pracę. 889-8611.

ELEKTRYK, 5 lat praktyki w USA, poszukuje pracy. 588-7264.

PRZYMĘ sprzątanie domów, wynagrodzę posiadam samochód. 286-2734.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim, lub twoim domu. Okolice Jackowo-Wacławowo. 539-0395.

Podejmę prace przy ścinaniu i obalaniu drzew. Pielęgnacji ogrodu i konserwacji budynków.
384-3582 — wiecz.

MĘŻCZYZNA ze stałym pobytem poszukuje pracy na "part time" i weekendy. 237-6462.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu. 637-5851.

PODEJMĘ pracę na weekendy. 235-6846.

MEŻCZYZNA z "vanem" poszukuje pracy. 583-1537 — po 7 wieczorem.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje jakiegokolwiek pracy. 867-9529.

KOBIETA w średnim wieku i młoda dziewczyna podejmą pracę. 666-1056.

ZAOPIEKUJĘ się 1 lub 2 dzieci we własnym domu, Oak Lawn. 598-5515.

PIELĘGNIARKA z Polski zaopiekuje się dzieckiem w swoim domu. Okolice Irving — Cicero. 685-0960.

MŁODA kobieta zaopiekuje się starszą osobą z zamieszkaniem. Tel.: 252-6050.

2 MŁODE kobiety ze stałym pobytem i podstawową znajomością j. angielskiego poszukują pracy na weekendy. 283-0129.

POSZUKUJE pracy w godzinach popołudniowych, przy sprzątaniu. 267-4946.

SPOKOJNA pani podejmie pracę przy dzieciach lub starszych, z zamieszkaniem. 463-0528.

PRZYJMĘ pracę jako pomoc domowa, bez zamieszkania. Posiadam referencje. 736-8741.

Pani lat 60 z WARSZAWY, zdrowa, energiczna, obowiązkowa, z doświadczeniem i referencjami, podejmie pracę przy opiece nad dzieckiem lub osobą chorą.

588-4181

**KOBIETA
ARTYSTA — PLASTYK**
z Polski. Maluje portrety.
Dekoruje wnętrza.
Tel.: 456-2069
Dzwonić po 5-ej

KOBIETA, LAT 32
Nauczycielka w stopniu magistra, znająca język rosyjski i niemiecki oraz częściowo medycynę, przyjmie opiekę nad starszymi lub dziećmi, z zamieszkaniem.

1-815-385-1583

PANI W ŚREDNIM WIEKU
Podejmie opiekę nad dzieckiem lub starszymi jak również prowadzenie domu. Z zamieszkaniem lub bez.
276-9477

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą na weekendy. Tel.: 637-4925.

POLKA lat 50 poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. 685-1624.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ **Pomoc Domowa**

OPIEKUNKA DO DZIECKA
W Oak Park. 3-4 dni tygodniowo do niemowlęcia. 7:30 rano do 6 wieczorem. Kobieta niepaląca. Musi mówić po angielsku. Lekka praca domowa. Własne środki komunikacji. References. W jez. ang. po 6 wiecz.

848-5908

KOBIETA do sprzątania domu z częściową znajomością j. ang. Południe Chicago. 598-8883 w j. ang.

**ODPOWIEDZIALNA
KOBIETA**

do sprzątania domów i opieki nad dziećmi. Palos Park. Referencje. Wolimy z zamieszkaniem.

Dzwonić po 6 p.m.
361-1643 — w j. ang.

**GOSPODYNI/OPIEKUNKA
Z Zamieszkaniem**
w Deerfield do małżeństwa z noworodkiem. Własny pokój. Musi mówić po angielsku.

537-3884

**PRACE DOMOWE DLA PAŃ
Z ZAMIESZKANIEM**

Praca domowa i opieka nad dziećmi. Znajomość j. angielskiego nie wymagana. 5-6 dni tygodniowo. \$500 miesięcznie.

AGENCJA

2905 N. Milwaukee 278-3424

KOBIETA z zamieszkaniem, znająca angielski gospodyni/opiekunka, od wtorku do soboty. 498-2363.

**OPIEKUNKA DO DZIECI
W LINCOLNWOOD**
Chętnie mówiąca po rosyjsku.
982-9376

★ **Pomoc Domowa**

OPIEKA NAD NIEMOWLĘCIEM

4-5 DNI W TYGODNIU
wolimy w naszym domu w śródmieściu. Lekka praca domowa. Niepaląca. Musi mówić trochę po angielsku. Referencje wymagane.

951-1746

**POTRZEBNA GOSPODYNI
Z ZAMIESZKANIEM**

opieka nad 3 miesięcznym dzieckiem plus lekka praca domowa. Mówimy po rosyjsku.

537-8126

**GOSPODYNI DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM**

lekkie gotowanie. Musi znać trochę j. angielski.

Tel.: 456-8548

w j. ang. przed 7 wieczorem

**DOBRE I WYSOKOPŁATNE
PRACE DLA KOBIET**

Z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Znajomość j. angielskiego i prawo jazdy bardzo pomocne. Posiadamy również indywidualne domy do sprzątania.

Tel. 564-3547

**GOSPODYNI DOMOWA
NA CZĘŚĆ ETATU**

Musi znać trochę j. ang. Referencje. Trochę doświadczenia. Dzwonić w j. ang. Lake Shore Drive.

337-6615-16

JACKOWO

Przyjmę starszą kobietę do opieki nad 7-mies. dzieckiem lub zaopiekuj się dzieckiem ponad 1-rocznym we własnym domu.

276-0059

**POMOC DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM**

Blisko kolejki Hubbard Woods. Dobre wynagrodzenie, angielski wymagany.

Dzwonić

446-0800

Mała firma usługowa (sprzątanie)

POSZUKUJE KOBIET

znających trochę j. angielski, posiadających prawo jazdy i samochód.

Tel.: 327-1128 w j. angielskim tylko w piątek wieczór i w sobotę rano

POTRZEBNA KOBIETA

Lub dziewczyna w szkolnym wieku do przypilnowania dzieci na 2 godziny dziennie, od 3-5. Okolice 65th i Harlem.

586-2683

Z zamieszkaniem

Pomoc Domowa w Lincolnwood

\$230 tygodniowo

Musi mówić po angielsku.

EURO SERV. AGENCY

961-3148

POTRZEBNA KOBIETA

Do pomocy starszemu mężczyźnie powracającemu do zdrowia po szpitalu domu starców. Z zamieszkaniem. Trochę angielskiego. 79th/Kedzie. 389-3166 po angielsku.

OPIEKUNKA z zamieszkaniem do dziecka. 698-7757.

KOBIETA do opieki nad dwójgiem dzieci z zamieszkaniem 679-6435.

KOBIETA do opieki nad dziećmi, najchętniej z zamieszkaniem. 384-2182.

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 4 letnią dziewczynką. 282-3596.

KOBIETA do opieki nad 3 dziećmi, z zamieszkaniem w Skokie. Angielski konieczny. 736-3163.

LIVE-IN housekeeper wanted. Must speak English. 674-0863.

**CHILD CARE
PERSON**

For infant in our home. Mon.-Fri. 8

★ Praca Żeńska

**METRO
DOMESTIC PERSONNEL**(Licensed and bonded
Employment Agency)

Posiada wszelkie prace domowe dla pań. Konieczna podstawowa znajomość j. angielskiego. Prawo jazdy bardzo pomocne.

Tel. 725-1503

3204 N. Central Ave.

HELP WANTED

Female for food and liquor store (cashier and stocking). Must speak English and be over 21. Apply in person.

10300 S. Harlem, Palos Hills
599-2424

PRACA dla kobiety, sprzątanie domów. 685-4965.

POTRZEBNE KELNERKI do restauracji.

Muszą mówić po angielsku.

WHISTLER'S

3420 W. Devon

POTRZEBNE panie do pracy w serwisie sprzątania domów na północnych przedmieściach. 777-8446.

**KOBIETY
DO SPRZĄTANIA DOMÓW**

Dzwonić po 6 wieczorem,

lub rano do 9 godziny.

656-3976

POTRZEBNA fryzjerka, mówiąca po angielsku, posiadająca "license." 286-9483 lub 622-4854—wiecz.

KOBIETA ZAOPIEKUJE SIĘ Ciężko chorymi, starszymi lub dziećmi, również na weekendy. Posprząta domy.

267-8903

KOBIETY

z południowej strony miasta potrzebne do sprzątania domów.

Tel.: 422-3312 od 3:30 P.M.

POTRZEBNA wykwalifikowana krawcowa, możliwość zamieszkania. 235-9804.

POTRZEBNA DOSWIADCZONA KUCHARKA I KELNERKA mówiące po angielsku i po polsku. Oraz ekspedientka do sklepu odzieżowego. Dzwonić od 8 p.m.-10 p.m.

685-9619

FEMALE DENTAL ASSISTANT

Full time, will train. English-Polish speaking.

545-1882

MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also week-end work only.

SECRETARY for doctors office. Familiar with billing system. Reasonable salary, bi-lingual English-Polish.

248-6300

HOUSEKEEPING

companion, baby sitting service offered. By reliable exp. women call today. Prefer English speaking.

674-9301 — ask for Mrs. Chepov

CHEPOV DOMESTIC AGENCY

KOBIETA DO MYCIA NACZYŃ W wieku 40 lat. Darmo mieszkanie, wyżywienie i \$130 tygodniowo.

352-3313

KOBIETA DO SPRZĄTANIA Musi zamieszkać w Naperville. Mieszkanie \$25 tyg., zarobek \$220 tyg.

961-3148

WANTED experienced sewing ladies. 477-4163. 1300 W. Belmont, 3B.

HELP WANTED

Experienced waitress, must speak English. Apply in person. 9200 W. Cermak Broadview

POTRZEBNA barmanka, musi mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście: 3860 W. Fullerton.

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość języka angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

UWAGA! UWAGA!**Panie fryzjerki**

z Jackowa i okolicy

Zapraszam do

pięknego zakładu.

235-4335 (Agrypina)

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881

GIRL for general office, answering phone and invoicing. 137 N. Wabash Ave., 2nd floor.

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA W RESTAURACJI

Tel. 274-3511

1418 W. MORSE

★ Praca Żeńska

**HOUSECLEANING
CAREER
OPPORTUNITY**

Be your own boss, as sub-contractor for McMaId Inc. Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$300 or more per week as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs and require day commuting.

Call today in English only

Ask for Mrs. Lange

991-2383**MAINTENANCE**

Part time female. Must speak English. Apply at:

ALGONQUIN MILLS

1400 E. Golf Rd.

Rolling Meadows, Illinois
Call 952-1896 or 952-1030

HOTEL maid needed. Call Phil — 472-5120. Call between 11 a.m. — 6 p.m.

**POTRZEBNE
PANIE**

Do sprzątania domów. Tylko z południa Chicago.

Tel. 585-2662**HOMEMAKERS,****CNA'S, LIVE-IN'S**

Highest rates. Must speak English. North & Northwest suburban areas.

COMPASSIONATE**CARE, INC.**

259-3200

**SECRETARY
OFFICE MANAGER**

Fluent English/Polish speaking, for medical practice in Oak Park. Position with good potential. Excellent communication skills a must. Computer and managerial experience necessary. Medical experience, insurance processing desirable but not required. Salary negotiable. Send resume to personnel recruiter.

1741 N. Mohawk

Chicago, Ill. 60614

Potrzebna doświadczona

DZIEWIARKA

Na część etatu z możliwością przejścia na cały etat oraz krawcowa. Proszę zgłaszać się wykwalifikowane tylko.

Tel.: 283-2797 dzwonić po 2 P.M.

KRAWCOWE**SZWACZKI**

Doświadczone, posiadające pozwolenie na pracę. Dobra komunikacja i dobra zapłata. Dzwonić po angielsku:

433-2575

KOBIECIE w średnim wieku załatwiać pracę na dzień w zamian za przypilnowanie dzieci z zamieszkaniami. 581-8392.

MAMY pracę dla kobiet. Minimalna znajomość języka angielskiego. Dzwonić od 12-6 wiecz. 283-8358.

HANDY HOME HELPERS, INC.

Private employment agency

2924 N. Pulaski Road

Potrzebujemy kobiet do sprzątania domów.

Zgłaszać się osobiście

od 8:30 rano-4:30 po poł.

Tel. 545-5058

HOUSEWIVES

Sew draperies in pleasant workroom in owner's Morton Grove home. Flexible hours. No experience necessary. Will train. \$5 per hour to start. Please call in English.

966-3534

POTRZEBNA KOBIETA

Mówiąca po angielsku z samochodem do opieki nad starszą kobietą i dzień w tygodniu. Chicago.

Tel.: 941-2955

dzwonić w j. angielskim John

POTRZEBNE**KELNERKI**

Zgłaszać się osobiście, pnr.

3634 W. Belmont Ave.

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domów. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Dzwonić najlepiej wieczorem. 506-9273.

POTRZEBNA samodzielna krawcowa. Tel. 642-4554.

PART time secretary for medical office. 7235 W. Irving Pk. Tel. 589-2600.

PRACE DLA KOBIET**Z ZAMIESZKANIEM**

Do podjęcia od zaraz. Znajomość języka angielskiego niewymagana. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie.

★★★★

Pomagamy w załatwianiu Social Security.

DEPENDABLE**EMPLOYMENT AGENCY**

5320 W. Lawrence, Pokój 205

685-4037

★ Praca Żeńska

**Potrzebna
Sprzedawczyni**

Do sklepu wędlin i delikatesów ze stałym pobytem z doświadczeniem. Język polski i angielski wymagany. Stała praca i dobra zapłata oraz inne korzyści. Zainteresowane, zgłosić się osobiście 3037 N. Milwaukee Ave., lub dzwonić po godzinie 8:00 wieczorem.

Tel.: 486-8160

POTRZEBNA KOBIETA

Z samochodem do sprzątania biur po południu.

Zgłaszać się osobiście:

2719 N. California

**POTRZEBNA
SPRZEDAWCZYNI**

Do sklepu wędlin i delikatesów. Z doświadczeniem. Język angielski i polski wymagany. Zgłosić się osobiście, pnr.

5254 W. Roscoe Ul.**AGENCJA**

POŚREDNICTWA PRACY Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Tel.

342-6744 lub 342-5534

2930 N. MILWAUKEE AVE.
Od 10 rano do 6 po południu

POTRZEBNA KASJERKA

Kobieta w średnim wieku mówiąca do-
brze po angielsku.

EPPIS FINE FOOD

4419 W. Diversey

227-3313 — w j. ang.

POTRZEBNE KOBIETY Do czyszczenia urządzeń domowych, mebli oraz do prasowania. Musi mówić trochę po angielsku. Złozszenia osobiście w sobotę 6 czerwca od 12-4 P.M.

10333 S. Oxford

Chicago Ridge, Ill.

POMOC DO MYCIA WŁOSÓW, SPRZĄTANIA W ZAKŁADZIE FRYZJERSKIM

Doświadczenie i trochę j. angielskiego. Soboty od 8:30 — 2:30. Tel.: 282-7663 po 5 P.M.

**Potrzebna
FRYZJERKA**

Z doświadczeniem przy perukach i umiejętnością sprzedaży. Wymagana biegła znajomość angielskiego.

692-3568

po 7:00 wieczorem.

★ Praca

Sprzątanie biur na zachodnich przedmieściach

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI I KOBIETY

Mężczyźni muszą posiadać samochód. \$4-4.25 na początek. Na pełen etat. Zadzwonić do John Pier. 736-2204

SPRZĄTANIE SKLEPÓW NA ZACHODNIH PRZEDMIEŚCIACH

konieczny samochód. Dzwonić po 5 p.m. w sobotę i niedzielę od 8 a.m. — 8 p.m.

665-1762

MAJSTERKOWICZ (HANDYMAN) 3 dni tygodniowo lub więcej \$35 na dzień. Gospodynie z zamieszkaniem do dorosłych osób. 5 dni tyg. Wolne wtorek i środa. Musi mówić trochę po angielsku — \$150 tygodniowo.

271-2805 — w j. ang.

2050 W. Balmoral, Chicago

POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA

Z samochodem lub bez, na pełen i pół etatu. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 10 rano do 5 po południu.

583-2433

Biuro pośrednictwa zatrudni od zaraz tokarzy, frezerów, spawaczy, ślusarzy, cieśli, stolarzy, murarzy oraz inne specjalności. Kobiety do opieki i prowadzenia domów. Prace w Nowym Jorku, New Jersey, Filadelfii, na Florydzie oraz na miejscu. Zarobek \$240-\$400 na tydzień. Zabezpieczamy mieszkania i pewność pracy.

Po informacje dzwonić od 7-11 rano

539-8561 oraz od 4-8 wiecz.

539-8561, 588-8829

ATTENTION

How would you like to make \$500 — \$800 a week working 15—20 hours, for multi-million N.Y.S.E. Company. Experience not necessary. We offer high commission, all benefits, free training, management opportunity. For more information call Mr. Hristov.

452-6470

(WE SPEAK POLISH)

TYLKO W CHICAGO ZNAJdziesz NAJLEPSZE PRACE POTRZEBNI:

● 2 stolarzy, 4 malarzy pokojowych z samochodami, 10 frezerów, tokarzy C.N.C. Operatorów.

● Mężczyzna do pracy w piekarni (przuczynny).

● Mężczyźni do pracy kontraktorskiej.

● Gospodynie i niani.

Do Northbrook — \$200 za 6 dni. Musi znać trochę język angielski w wieku 35—40 lat. Do Highland Park — \$200 za 5 dni. Musi mówić po angielsku. Do Des Plaines — \$500 miesięcznie. Musi znać trochę język rosyjski. Do Detroit — \$100. Musi znać trochę język rosyjski. Do zaopiekowania się dziećmi. (2 do 3 razy tygodniowo) \$45 dziennie w Palatine, Willowbrook oraz Glenview.

POMAGAMY W ZAŁATWIENIU KARTY — SOCIAL SECURITY BEN ADRIAN'S

EMPLOYMENT AGENCY

4740 N. Western. Pokój 202

989-8599

★ Praca

**NURSING
ASSISTANT**

7 to 3 — 3 to 11

Intermediate facility;

educational; benefits.

Near train station.

Must speak English.

ABBOTT HOUSE

404 Central Ave.

Highland Park

432-6080

equal opportunity employer

**OGÓLNA PRACA
FABRYCZNA**

Posiadanie "green card" wymagane. Zgłoszenia osobiście:

418 N. LEAVITT St.**PRACOWNICY DO****Sprzedawania Nieruchomości**

Na część lub pełny etat.

Przyuczmy.

Forest E. Realty

589-0041 — w j. angielskim

JANITORIAL

Sprzątanie wieczorami. Część etatu. W zachodnich okolicach Chicago i północnych przedmieściach. Muszą mówić po angielsku i mieć pozwolenie na pracę.

Tel.: 941-2955

John w j. angielskim

STAŁA PRACA

Dla nowoprzybyłych malarzy pokojowych, stolarzy i murarzy.

776-8236

po 8 wieczorem

Janitors — Janitresses

We are seeking full time people for janitorial work in the Chicago land are. Must have work permits.

Call: 675-6034

between 7 P.M. — 10 P.M.

RESTAURANT**BAKERS SQUARE**

is now hiring

COOKS

Up to \$8/hour. Apply in person at one of the following locations: Downers Grove, Finley & Butterfield, 963-1035; Naperville, 850 Ogden Ave., 355-8382; St. Charles, 1510 E. Nain, 584-2737; Villa Park, 298A Roosevelt Rd., 279-3022; Westmont, 420 Ogden Ave., 323-6980; Wheaton, 110 W. Geneva Rd., 665-9167; Willowbrook, 7409 Kingery Hwy., 989-9330.

eoe m/f.

POTRZEBNA pomoc do kuchni. Angielski nie wymagany. Zgłaszać się osobiście pod adres: 5146 W. Belmont, sobota 9-10 rano.

REAL ESTATE SALES

Established office has opening for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont 622-6200

G. T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez. Mężczyźni i kobiety.

639-9213**PERSONNEL ASSISTANT**

Florida West Coast

Expanding maintenance service company needs experienced personnel assistant for recruiting, references checked, schedule and payroll keeping. Fluency in English and Polish a must. Excellent opportunity in sunny Florida.

Call "Marco" Weekdays

(1-813)-921-7669

CLEANING

★ Praca

KIEROWNIK BIURA
Doświadczenie, pisanie na maszynie, przetwarzanie słów na komputer. Płynna znajomość polskiego i angielskiego konieczna. Zgłoszenia pisemne na adres:

BELL
411 Wolcott Ave. Chicago, IL 60622
SPRZEDAM "Truck" CL 9000, praca gwarantowana 594-3664.

POTRZEBNI: KUCHARZE
Do sprzątania, kasjerzy, kelnerki. Zgłoszenia osobiście.

MONDAY'S
120 S. Riverside
SPRZĄTANIE
Zgłoszenia osobiście.
2210 N. Pulaski
Między 9 a.m. — 2 p.m. tylko

CARPET CLEANER
Join growing company. Work approx. 5 hrs. per evening in Loop. Become carpet technician. Top pay. Bonuses. Must have valid drivers license and full time job. English speaking a must.
TEL.: 524-9140 between 3—5 p.m.
Ask for Jim

LIFT TRUCK MECHANIC
Must have experience & speak some English. Apply in person:
METRO LIFT TRUCK
2656 W. Cullerton
Chicago, Illinois

POTRZEBNY ZEGARMISTRZ
332-2195

PRZYJMĘ WSPÓLNIKA
Zegarmistrza do sklepu jubilerskiego.

332-2195

DOBRCZE płatne prace dla kobiet i mężczyzn. Chicago i na wyjazd. 489-6058, po 3 P.M.

WOMEN AND MEN
Thumb Factory Experience
Individual needed to work on Blown Film Extrusion, printing and packaging machine. 12-hour shifts, 4 days a week, S/W city location. \$5.96 per hour starting pay Suburban residence with low earned income qualify, to be trained on the job. Must be a resident of South or West suburb city/Cook County, know your family's gross wages for the past 6 months.
LON MAH—312/580-6945

CLERK-TYPIST
Knowledge of good English required, with some Polish. Good typing and figure aptitude. Excellent fringe benefits.
Apply in person.
PERSONNEL DEPT.
6100 N. Cicero Ave.,
Chicago, IL

★ Praca Męska

Chicago Largest Remodeling Company Seeks Additional
SUBCONTRACTORS
Fof siding bathroom and kitchen remodeling. Must have own truck and tools. Call Carl:
745-3000

POTRZEBNI OD ZARAZ DOŚWIADCZENI:
Hydraulik, stolarz, elektryk, technik telewizyjny.
Zgłaszać się osobiście:
3858 N. Cicero
od 10 — 8 wieczór.

JANITOR
North side highrise. Need green card or citizenship, speak and read English. Permanent position.
878-5901
Ask for Mr. Ames

ALL AROUND HANDYMAN NEEDED IMMEDIATELY
Reduced rent on 6 room apt. or 3 rm garden apt., heated with appliances.

DAYS: 421-4679
EVES: 777-6617
PLEASE CALL IN ENGLISH.

CARPENTER
Layout. Must be experienced. Steady work, good benefits. Must speak English.

TWIN CUSTOM BUILDERS
359-0856 or 259-9384

MECHANIK
Do wykonywania napraw przyczep do trailerów. Musi mówić trochę po angielsku. 2-3 lata doświadczenia. Musi być w stanie pracować godziny nadliczbowe. Dobre wynagrodzenie, świadczenia.
646-3507
w języku angielskim,
w godzinach 7 rano-5 po południu.

DOŚWIADCZONY MASARZ (HAM SKINNER)
Wspaniałe wynagrodzenie
JOHN HOFMEISTER AND SON
Tel. 847-0700

MŁODEGO CHŁOPCA DO NAUKI ZAWODU
TECHNIKA DENTYSTYCZNEGO
Przyjmę. Musi posiadać pozwolenie na pracę.

236-0165

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do dachów, sidingu, do układania kafelek i instalowania wiszących sufitów. Stała praca.
283-2057

★ Praca Męska

Sewing machine operators
Experienced only
Single or double needle machines.
1644 N. Honore
first floor

MALARZE
I Mężczyźni
Do Układania Kafelków
I sprzedawcy (solicitors) potrzebni. Pelen etat. Muszą mieć doświadczenie i mówić po angielsku.
980-5833

WELDERS
Suburban painting shop has immediate openings for experienced. Mag Welders. Day & eve. shifts available. Starting salary between \$6-\$7.50 per hour. Qualified applicants must have own transportation & speak English. Apply in person between 10 a.m.-1 p.m. weekdays at:
D & B Fabricators & Distributors
15 W. 700 Frontage Rd.
Suite 133
Hinsdale, Illinois

AUTO MECHANIC WANTED
Full time, experienced in electrical, motor and carburator. Must have tools. Apply in person.
INTERNATIONAL AUTO SERVICE
3056 W. LAWRENCE
478-5932 — Angelo

ELECTRICAL-mechanical technician. Tel.: 678-1552. Ask for Renata.

ELEKTRO-mechanik, technik. Telefon 678-1552, pytać o Renata.

POTRZEBNY doświadczony tapicer, "part-time". Dzwonić wieczorami. 276-4442.

POTRZEBNY PRACOWNIK DO ODLEWNI (Foundry Casting Moulder)
Praca w odlewni (floor and bench). Musi być doświadczony. Musi mówić trochę po angielsku. Stała praca, świadczenia.

FAUNT FOUNDRY
Pomiędzy Dan Ryan i Halsted
8524 S. Vincennes Ave., Chicago
488-2900
Dzwonić od poniedziałku do soboty włącznie.

TRUCKING
Wanted tractor/trailer drivers, 3 + years experience required. Pay \$350-\$400 wk.
MUST READ & SPEAK FLUENT ENGLISH.
887-8800

Truck Driver
Must be 25 or older, have 3 years or more experience O.T.R. and good driving record.
252-3457 — after 5 P.M.

POTRZEBNY BLACHARZ LUB LAKIERNIK SAMOCHODOWY
583-6753

EXPERIENCED CARPENTER
for general construction work, adn man to do plastering and painting, also engineering technician. We speak English and Polish.
728-9064

POTRZEBNI MURARZE
252-3479

COMBINATION BODYMAN
Must have own tools and speak some English. Apply in person at:
TOM & JERRY'S AUTO
5644 N. Northwest Hwy.
775-6767

STOLARZE-CIEŚLE
Minimum 5 lat doświadczenia. Tylko najlepsi w tym fachu proszę zgłaszać się osobiście między 6:30 a 7:30 wieczorem tylko. Osoby nie mówiące po angielsku powinny przyjść z tłumaczem. Wspaniałe wynagrodzenie, praca cały rok.
HOLLINS CONSTRUCTION
6306 W. School

PRACA
Full time lub part-time, dzwonić w piątek, sobota, niedziela od 2-8 P.M., 342-1392 pytać o Jurka

ZATRUDNIĘ mistrza malarskiego, dzwonić: 432-7076 wieczorem.

English speaking cabinet maker, with some experience.
777-0172

POTRZEBA TOKARZY i FREZERÓW
do pracy w fabryce
Agencja FLESH L.T.D.
Tel.: 736-2751

★ Praca Męska

STRÓŻ NOCNY
Darmo mieszkanie plus zapłata. Zgłoszenia:
4600 W. North Ave.
Angielski niekonieczny, ale przyjdźcie z kimś, co mówi po angielsku.
276-1114

"ROOFERS" DEKARZE
Potrzebny Kierownik (supervisor) i pracownicy do instalacji dachów.
685-0200 albo 685-0320

POTRZEBNY mechanik do ciężarówek (trucks). Angielski nie konieczny. Dzwonić od 8 a.m.-6 p.m. 842-8375.

TOOL MACHINIST
Small machine shop located on northwest side. Has position available for Lathe/Mill/Grinder operator with minimum 5 years experience. Must have set-up experience and own tools. Benefits, overtime and wages commensurate with experience. English speaking necessary.

Apply in Person
A Z MACHINE PRODUCTS
3716 W. Montrose
Chicago, Ill.

POSZUKUJĘ pracowników do prac kontraktorskich. 226-3075 — 666-8835 wieczorem.

SET UP & OPERATE AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATOR

We are seeking an individual with 5 yrs. experience, to set up & operate Brown & Sharp automatic single spindle screw machines. Must be experienced in all phases of set up & operation. Some NC knowledge a plus. Union shop offers good starting wages & excellent co. benefits, which include hospitalization insurance, paid holidays & vacation. Must speak English.

Call Personnel at:
694-4400
THE CHICAGO FAUCET CO.
2100 S. Nuclear Dr.
Des Plaines, Illinois 60018
E.O.E. M/F

"BUSBOY" I MĘŻCZYŻNA
do zmywania naczyń przyrębni. Zgłoszenia osobiście od 11-2 ppt. w wtorek, środę i czwartek.
8100 S. Parkside, Burbank

TILE INSTALLER
With at least 3 years experience in ceramic installation. Must have vehicle and tools. Must speak English. Call Bob at:
893-6221

PRACOWNICY do kontraktora. 286-2416.

POTRZEBNY MĘŻCZYŻNA DOŚWIADCZONY
W cyklinowaniu podłóg, umiejący lakierować i polerować.
Dzwonić tylko po angielsku.
549-7601

POTRZEBNY PIEKARZ
OD ZARAZ
523-3657

Potrzebni
ELEKTRYCY BUDOWLANI
Z minimum 5-letnim doświadczeniem w USA. muszą mówić płynnie po angielsku. \$19,00 na godzinę plus świadczenia.
OMNI ELECTRIC
252-3556

POTRZEBNY OPERATOR
Do ustawiania i obsługi automatów tokarskich krzywkowych. Dzwonić od poniedziałku do piątku. Prosić Steven lub Marek.
350-9173

UPHOLSTERER FOREMAN ALSO UPHOLSTERER
Must be experienced. Have sewing knowledge. Must speak some English. Full time, steady job. Good pay.

247-5402
POTRZEBNI PRACOWNICY DO FUGOWANIA
tylko z doświadczeniem.
282-4009 lub 545-1838

BODYMAN
Minimum 5 years experience on foreign cars. Own tools. Some English. Apply in person:
2538 W. Chicago Ave.

MACHINIST
We have immediate openings for experienced machinist. The ideal candidates should posses the capabilities to operate and set-up horizontal mills, vertical mills and engine lathes. You must have own tools and 2-4 years experience. Openings are on the second and third shifts. We offer an excellent starting wage and benefit package. Please call:
JERNBERG INDUSTRIES
Employee Relation Dept.
268-3010
We have Polish speaking people available to translate.
E.O.E. M/F

★ Praca Męska

MECHANIC
WANTED FORD OR LINCOLN MERCURY TECHNICAL. MUST SPEAK ENGLISH. CALL FOR INTERVIEW.
Dan Cole 382-5600

ZATRUDNIĘ pracowników do prac kontraktorskich. 251-3384.

POŁUDNIOWA STRONA MIASTA
Nowoprzybyłych malarzy pokojowych, murarzy i stolarzy przyjmę natychmiast. Dobre wynagrodzenie.
776-8236 — wieczorem.

NA PEŁEN ETAT I CZĘŚĆ ETATU
Potrzebni od zaraz: Elektryk, osoby do instalacji i obsługi systemów grzewniczych i klimatyzatorów, (sheet metal duct). Muszą mówić trochę po angielsku.
Dzwonić do Steve
674-6978 — po 5 pld.

POTRZEBNI
Malarze z 2 letnią praktyką. Mówiący po angielsku i po polsku.
251-5620 — w jęz. ang.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora z doświadczeniem w Ameryce. Bardzo dobre wynagrodzenie. Stała praca. Tel.: 286-3008.

Potrzeba 2 ZŁOTNIKÓW
Do sklepu jubilerskiego.
Zgłaszać się osobiście
5557½ W. BELMONT

DOŚWIADCZONY frezer, pelen etat. 677-7080.

TOOL AND DIE MAKER
15 years experience for consulting. Must be willing to travel.
MUST READ AND SPEAK FLUENT ENGLISH
Call Between 9-12 Noon
664-8925

STATIONARY ENGINEER
For commercial laundry. City of Chicago license, laundry experience and good mechanical skills required. Good salary and benefits. Must speak English. Calls accepted between 9 A.M. and noon. 483-2000 ask for Bob.

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do fugowania. 545-0772.

Kontraktor Poszukuje Pracowników Do instalacji dachów (shingles), sidingów. Dzwonić po 8 wiecz.
227-1406

POTRZEBNI wykwalifikowani murarze i stolarze. 292-1612.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora, fachowcy oraz pomocnicy. 237-1163 po 8 p.m.

POTRZEBNY stolarz oraz pracownik do sidingu. 504-9812, od 9-5.

AUTO REPAIR
Installer with experience in brakes, exhaust and front end. Must speak English. Apply in person at:
MIDAS MUFFLER
6249 W. North Ave., Oak Park
848-2010

NOW ACCEPTING APPLICATIONS

FOR:
• SLITTER OPERATORS
• CUT-TO LENGTH OPERATORS
• GENERAL WAREHOUSE
Apply In Person
LAPHAM-HICKEY STEEL
5500 W. 73rd St.
Bedford Park, IL
Equal Opportunity Employer M/F

POSZUKIWANI DOŚWIADCZENI
Minimum 1 rok
TRAILER MECHANICS

Wymagane zezwolenie na pracę, zarobki od 7-10.
Zgłaszać się osobiście w środy i w piątki w godz. od 9 am-3 pm.

TRANSPORTATION REPAIR & SERVICE INC.
3035 S. Cicero, Cicero, IL

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI BLACHARZE I MALARZE SAMOCHODOWI
Koniecznie z własnymi narzędziami.
3915 W. Armitage, Chicago

POTRZEBNY STOLARZ
DO KONTRAKTORA
Dzwonić:
622-1239 — Tadeusz

PRACUJĄCY W NOCY LUB WIECZORAMI
Młody mężczyzna potrzebny do pomocy inwalidzie w ciągu dnia, w zamian za mieszkanie i wyżywienie. Dzwonić po 6-ej.
792-3479

ALIGNMENT MECHANIC
Join Tire America, one of the nation's fastest growing tire distributors, with wholesale and retail sales in all 50 states. Experience with alignments is necessary. Excellent benefits, wages and commissions. Apply at one of the following locations: 4389 Fox Valley Centre Dr., Aurora, IL 60505; 1360 Ring Rd., Cal City, IL 60409; 7209 Lemont Rd., Downers Grove, IL 60516; 4455 S.W. Highway, Oak Lawn, IL 60453

JANITORIAL MEN WANTED
Must Speak English
Must Have GREEN CARD
Call For Appointment
772-0400

★ Praca Męska

BODYMAN
Experienced, reliable, own tools. Salary. Must speak English. Apply in person.
540 Zenith Dr. Glenview. 824-8497

EXP. SEMI TRAILER MECHANIC
Must be dependable & speak English. Apply in person at:
THERMO RAIL, INC.
4000 S. Kedzie
Chicago, Illinois (In Rear)

POTRZEBA MĘŻCZYŻYN DO PRACY JAKO OPERATORÓW I USTAWIACZY MASZYN CNC ORAZ STANDARDOWYCH TOKAREK I OBRABIAREK
Zgłoszenie osobiste tylko w ciągu tygodnia pracy.
246 PARK ST. BENSENVILLE, ILL.

STOLARZE i OPERATORZY MASZYN

Wytwórnia wysokiej jakości elementów architektury wnętrz, oraz nietypowych mebli i urządzeń zlokalizowana w pięknie położonym mieście Charlotte w pasie słońca — w stanie N. Carolina (Blisko gór i oceanu) zatrudni na dobrych warunkach wysoko wykwalifikowanych stolarzy meblowych (cabinet makers), pomocników w dziale wykończeniowym, oraz operatorów maszyn stolarskich. Zainteresowani mogą dzwonić w ciągu dnia w języku polskim lub angielskim.

(1-704) 588-5700
oraz wieczorem (1-704) 527-3246
(Prosić Ed Zepsa, lub Lecha)

DRIVER with own car for delivery, \$4, per hour plus 18¢ mile. 137 N. Wabash, 2nd floor.

WOOD REPAIRMAN FAMILIAR WITH VENEERING SPICING, Etc. STEADY WORK. HOSPITALIZATION, PAID VACATION & RETIREMENT. SOME ENGLISH PREFERABLE.

HENDRICKS MUSIC
421 MAPLE
DOWNERS GROVE, ILLINOIS.
ASK FOR ANDY. 969-5082

CABINET MAKER FULL CHARGE
5 years minimum experience. Formica work & installation.
953-8383 943-5641
Must speak English.

DOŚWIADCZONY pracownik do kontraktora potrzebny. Stolarka, aluminium. 286-5542.

PRZYJMĘ od zaraz pracowników do pracy przy dachach. Stała praca. Tel.: 286-4814 dzwonić od 8—10 wieczorem.

EXPERIENCED 4 AXIS MACHINING CENTER
Set-up and operators.
Top pay, benefits & overtime.
671-6115

MECHANIC
With experience in metal fabrication including welding, to make lighting fixtures. Top wages for experienced person. Benefits. Polish speaking foreman. Must have green card.
NEW METAL CRAFTS
812 N. Wells Street, Chicago
787-6991

Potrzebni wysoko wykwalifikowani stolarze. Dobre wynagrodzenie. \$8 i więcej. Praca cały rok. Dzwonić po 6 wieczorem.
583-4210

MALARZE i subkontraktorzy. Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość języka angielskiego własne środki komunikacji pomocne. (Firma nad jeziorem). 1822 Ridge Ave., Evanston

POTRZEBNY pracownik do kontraktora do zakładania sidingu. Proszę dzwonić wieczorem 9—10. 299-2972.

POTRZEBNY MASARZ
Do wyrobu wędlin na południowo-zachodniej stronie miasta. Tel. 581-0639 lub 284-5653

SHEET METAL WORKERS
1-ST AND 2-ND SHIFT
Metal fabricating company seeks machine operators with a minimum of 3 yrs. recent experience in our industries. Able to operate at least two of the following: spotwelders, shear, press brake, punch press or other related metal working machinery. Must be able to communicate in English.
1020 N. KOLMAR CHICAGO
Apply at TRITON INDUSTRIES

★ Praca Męska

POTRZEBNI
Mężczyzna do konserwacji i utrzymania produkcji oraz pracownik znający obsługę sprzętów amoniakalnych. Muszą mieć pozwolenie na pracę.
733-0300 — Steve

Silk Screen Foreman
Experienced only.
Coth and plastic fabrics.
English speaking.
1644 N. Honore
first floor

ZATRUDNIĘ stolarza z umiejętnością wstawiania drzwi i okien. 267-9384.

POTRZEBNI CIEŚLE
Minimum 5 lat praktyki, znajomość zakładania sidingu, "shakes"
Tel.: 777-6850
od 7-9

TRUCK DRIVER
Garbage truck. C license. Weekly salary \$500. English speaking.
Call after 6 pm.
447-0048

POTRZEBNI MĘŻCZYŻNI
Do montowania, "sheet metal", prace elektryczne, spawacze. Zgłoszenia osobiście
2210 N. Pulaski
Między 9 a.m. — 2 p.m. tylko

Potrzebny Zawodowy Kierowca z kategorią "D". Długie trasy Chicago-California. Musi mówić po angielsku.

392-8944

JEWELER benchman wanted with 10 years experience. 557-577-1737.

TAPICER z doświadczeniem (tapicera bez doświadczenia nauczymy). 478-6044.

TOKARZ i pracownik do ogólnej pracy w warsztacie, potrzebni zalegalizowani w USA. 276-7002.

POTRZEBNY elektryk ze znajomością kontroli maszyn. Dzwonić po 5 po poł. 489-2519.

PRZYJMĘ pracownika do kontraktora. Tel. 598-2709.

POTRZEBNY doświadczony pracownik do prac kontraktorskich. 237-8865.

PAINTERS & carpenters wanted. Some English, some experience. 472-9620.

PRZYJMĘ mechanika samochodowego. 489-3916.

DOSWIADCZONY blacharz-lakiernik potrzebny. Dużo pracy. 5424 W. Montrose. 286-2051.

PRZYJMĘ pracowników do instalowania "shingles" oraz do prac wewnętrznych. 252-2628.

POTRZEBNI doświadczeni malarze. 883-1649.

POTRZEBNY mechanik samochodowy z 3-letnim doświadczeniem, znający język angielski. 794-1305.

ZATRUDNIĘ elektronika oraz inżyniera konstruktora, znającego automatykę. 784-2171.

Zatrudnimy Stolarza

Do wykańczania wnętrz. Wymagana długoletnia praktyka.

685-0730

Zatrudnimy Frezerów i tokarzy z doświadczeniem
671-6182 lub 678-9186

C.N.C. TURNING OPERATOR

- Opportunity to learn full programing and set-up
- \$30,000 yearly earnings potential for right person
- Requires 2 years experience with Fanuc Controls
- Opening available on 2nd shift
- Predominantly Polish work force: Must have a Green Card
- For more information, qualified operators should call Kim between 1 p.m.-4 p.m. Monday thru Friday.

312-561-0950
E.O.E.

POTRZEBNY PRACOWNIK
Do robót kontraktorskich. Minimum 6 miesięcy doświadczenia przy sidingu. Stała praca. Dobra zapłata.
Tel.: 283-0129

★ **Praca Męska**

POTRZEBNY pracownik do "tuck-pointing." Tylko z doświadczeniem. Dzwonić wieczorem 539-9815.

POTRZEBNA osoba do pracy na dachach. 777-0738.

POTRZEBNI Pracownicy do robót kontraktorskich z doświadczeniem. 434-8095—Albert.

POTRZEBNY doświadczony pracownik do przybijania "shingles." Dzwonić po 9 wiecz. 589-0337.

★ **POTRZEBNY DOSWIADCZONY MĘŻCZYZNA**

Do obrzadzania 30 koni. Musi mówić po angielsku. Wynagrodzenie i mieszkanie zapewnione.

956-7198—wiecz.
929-0396—dzień.

POTRZEBNY doświadczony stolarz—cieśla do budowy garaży i prac murarskich. 965-7198—wieczorami; 929-0396—w dzień.

POTRZEBNY ELEKTRYK do wykonywania instalacji elektrycznych. Wymagane minimum 3 lata praktyki w USA, dostateczna znajomość języka angielskiego, narzędzia oraz środek transportacji. Ludwik Electric Service. 631-9416

● **MAINTENANCE PERSON**

For litho label plant. Experience with sheetfed offset presses necessary.

● **PRESSROOM SHIFT SUPERVISOR**

for litho label plant. Experience required. Send resume to:

P.O. BOX 69
ST. CHARLES, IL
60174-0069

★ **Posiadłości w Polsce**

SPRZEDAM ZABUDOWANIA DZIAŁKOWE
Blisko Krakowa

1 hektar, 15 arów ziemi, warsztat samochodowy z domem mieszkalnym plus budynek gospodarczy. Doprowadzona woda, gaz i telefon. 384-1810

★ **Sprzedam Posiadłość Koło Pułtuska**

Dom mieszkalny 200 m. kw., powierzchnia użytkowa, 350 m. kw., pow. przemysłowa, luksusowo wykończona, sauna, własny transformator 100 K.W., 1.5 ha ogrodu, 600 drzew owocowych, całość sztucznie nawodniona, ogrodzone pięknym parkanem. Cena \$85,000.

Wiadomość: 2528 N. Menard, Jan Blonski oraz telefon w Polsce — Warszawa 337-206

SPRZEDAM dom w Pińczowie woj. Kieleckie, z działką 1,000 m². 283-0129.

SPRZEDAM mieszkanie w Warszawie. Tel.: 637-0528.

MIESZKANIE własnościowe Warszawy—Śródmieście, 2 pokoje z kuchnią. Tel.: 386-1596.

MIESZKANIE WŁAŚNOŚCIOWE W MIELCU
Sprzedam. 2 pokoje z kuchnią, balkon, na osiedlu Kraskiego. Tel. 286-5526
Dzwonić od 5-9 wiecz.

POSIADŁOŚĆ w Polsce w Rzeszowie. Dom mieszkalny razem z gospodarczym zabudowaniem sprzedam tanio. Tel.: 585-5573.

SPRZEDAM komfortowe mieszkanie, 3 pokojowe, kompletnie wyposażone w Dzierżonowie. 1-615-528-6298.

KOMFORTOWE M-3 umeblowane, na przedmieściach Warszawy. 775-7636.

DOM W KROŚNIE
W stanie surowym, jednorodzinny, pow. ok. 180 m², działka 7 arów, ładnie położona, uzbrojona (gaz, woda, kanalizacja).
Rzeszów, ul. Bojanowskiego 14/153. Stanisław Grochmal, Tel. 380-97.

★ **Posiadłości Poza Chlc.**

NORTHERN LOWER MICHIGAN PROPERTY
Large selection homes, cabins, land for recreation retirement. Lake, river & wooded lands, many bordering Federal Land in Manistee Nat'l Forest.
For Free Information Contact:
IRONS REAL ESTATE
BOX 46, Irons, MI, 49644
(616) 266-5447

★ **MOTELE**★ **TERAPIN RIDGE MOTEL**

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pobliżu historycznej Galiny i rzeki Mississippi.
Tel. 1—815-858-3629

★ **Parcele**

DZIAŁKA BUDOWLANA NAD JEZIOREM LAKE HOLIDAY
65 mil od Chicago. \$6,500
398-2772 lub 540-8346

★ **Domy z Interesem**★ **OKAZJA**

Bar plus 3 mieszkania, okolica Diversey — Pulaski. Dobry dochód. Proszę dzwonić po angielsku:

ERA REAL LIFE
286-8115

17-LETNI MUROWANY, 2-PIĘTROWY BUDYNEK I URZĄDZONA TAWERNA NA ROGU 42-nd i CAMPBELL
Wszystko odnowione, garaż na 2½ auta, przyłączony do 3 pokojowego "garden apartment", 5-sypialniowe mieszkanie na 2-gim, 2-lazienki. **SPRZEDAJE WŁAŚCICIEL**
650-1072

★ **Letniska**★ **SEZONOWO**★ **Zniżone Ceny NAD SAMĄ WODĄ.**

Wypożyczona kuchnia, basen, prywatne molo do łowienia ryb.
BAY BREEZE MOTEL
411 East Shore Dr.
Clearwater Beach, Fl. 33515

(813) 447-7398

10% zniżki z tym ogłoszeniem w terminie do 6-27-87 roku.

RILEYS MANOR RESORT
Zaprasza do pięknych domków nad samym jeziorem, w Door County Wisconsin. Po rezerwacji proszę dzwonić:

(312) 252-0309
lub (414) 824-5136

★ **Domy Poza Chicago**★ **FLORYDA**

Nowe domy
poniżej \$30,000.
Okolice Clearwater

998-8518

★ **Posiadł. w Wisc.**

DOM LETNISKOWY Z DWOMA SYPIALNIAMI
Do wynajęcia w pięknej okolicy w Wisconsin Dells w Wisconsin. Cena przystępna.
Tel.: 725-7980

WAKACYJNY DOMEK
2 sypialnie., pokój gościnny, jadalnia, kuchnia. Całkowicie wyposażone. Meble i dywany. 15 mil do Wisconsin Dells z prawem do jeziora. Cena \$27,000. Dzwonić po 7 wieczorem.
262-2652

WISCONSIN PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 sypialniowy 25 letni dom na ustroniu położony na 6 akrach — zalesionych. 2 mile od jeziora Petenwell. Garaż złączony z domem. Ładnie wykończony dom: kominek, i patio.
1-608-565-7355 — w jez. ang.

Centralne Wisconsin
Dom całkowicie odnowiony 2 lata temu, może być dla 2 rodzin, 6 sypialni, 3 łazienki, garaż 100x40 stóp jak nowy. 6 mil od lotniska, cena zniżona. Po więcej informacji dzwonić:

**(312) 486-5092
lub (715) 693-6158**

LAKE GENEVA WISCONSIN By Owner
4 bedrooms, 9 rooms. Wood panelled walls on beautiful 3/4 acre. Fenced yard. Excellent location. Excellent condition. 2 car garage. Must see. Priced to sell:
312-289-6747 — after 7 p.m. or
312-732-6041 — 9 a.m. until 4 p.m.

ZALESIONA DZIAŁKA 2.09 AKRA
z elektrycznością kilka mil od Wisconsin Dells. \$6850. Plan lokacji na żądanie.
966-9354

★ **Kondominium**★ **KONDOMINIUM**

2 sypialnie, dwu-piętrowe z balkonem nad jeziorem, basen, kort tenisowy. Dzwonić

587-4012

KONDOMINIUM
Otwarte Niedz. 1-4
5915 W. GUNNISON #3c
Eleganckie studio z kuchnią Pullman, centralnym ogrzewaniem i windą. Agent—Właściciel.
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
282-8100 lub 777-2883

★ **Motele**★ **Domy**

PRZEZ WŁAŚCICIELA BELMONT — HARLEM
4 sypialniowy, 2 łazienki, Kompletnie wykończony basement. Wykończenia z naturalnego drewna. Podłogi z twardego drzewa. Cały nowoczesny. \$129,500.
Tel.: 889-7212 — w j. angielskim

★ **Domy**

PARAFIA "ST. CAMILUS"
Blisko lotniska Midway. 3 sypialniowy, murowany dom 3. semi-ranch). Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Pełny, wyłożony paneli-giem basement z barem. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dużo dodatków.
581-6088

PRZEZ WŁAŚCICIELA
6 pokojowy, murowany dom-bungalow. Wspaniała działka blisko Archer — Ausin. Bardzo dobrze utrzymany. Jedyny w swoim rodzaju. Duży pokój rodzinny na parterze. Dużo dodatków. \$120,000.
767-7331

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 sypialniowy, murowany dom. Pełny wykończony basement. Garaż na 2 auta. Duża działka. Dużo dodatków. W średniej \$60-tce.
Okolice 84th — Kedzie (St. Dennis Parish)
737-8460 — w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Całkowicie odnowiony, 3 sypialniowy murowany dom. 41 stopowa parcela na Archer Ave z bocznym wjazdem. Przestronny basement—pokój rekreacyjny, 14 stopowy bar i biuro/4 sypialnia. 2 ceramiczne łazienki, większego rozmiaru garaż. Wiele możliwości. Mieszkanie dla krewnych i interes. Zoned B4-1 Parafia Św. Daniela.
581-3131 po angielsku

PULASKI-ADDISON
Dom 1-rodzinny, basement plus 2 pokoje na poddaszu, garaż na 2 auta, parcela 30x125.
JUREK WALLACE RE
248-1228 — w dzień
283-4591 — wiecz.

WESTLAWN OKOLICA 59th i PULASKI
2 sypialniowy, murowany dom z możliwością powiększenia. Ogrzewany gazem na gorącą wodą. Pełny basement. Natychmiastowe objęcie. Właściciel żąda \$65,000.
388-7834 — w jez. ang.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5
5714 S. Oak Park Ave.
Nowy super luksusowy 3 poziomowy, z murowanym garażem. Duża parcela. Elegancki jeden z najlepszych.
BURKE AND SONS CONSTRUCTION LTD
598-2667

Prześliczny 11 letni murowany podniesiony ranch w świetnej północno-zachodniej dzielnicy. 3 sypialnie, formalna jadalnia, pełny wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych. Dzwoncie jeszcze dzisiaj, pytać o Bill

ZITTEL REALTY
867-5723

2 MIESZKANIOWY Milwaukee/Avers
Prześliczny, murowany, 2 mieszkaniowy, 2 sypialnie, 5 pokoi każde. Oba świeżo odnowione. Pełny basement. Możliwość mieszkania dla krewnych, oddzielne ogrzewanie i świadczenia. \$119,000. Mówimy po angielsku.
622-3859

JACKOWY — PRZEZ WŁAŚCICIELA
2-piętrowy, 2-mieszkaniowy plus wykończone poddasze i wykończony basement. Dom w pełni wyposażony, z meblami. \$75,000.

3018 N. ALLEN
348-6820

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 3823 N. PARIS
Nowy, luksusowy, murowany "ranch" 3 sypialnie, pokój wypoczynkowy, jadalnia, duża kuchnia, 1½ łazienki, wyłożonej ceramiką, pełny nie wykończony basement.

DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394
Proszę dzwonić po angielsku

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont

WŁADYSŁAWOWO
Drewniany 3-mieszkaniowy, wymaga trochę pracy. Mieszkać za darmo.

WŁADYSŁAWOWO
Murowany z żółtej cegły, 4x5-ki, ładnie utrzymane mieszkanie, wysoki rent, mieszkać za darmo.

☆☆☆

BELMONT/HARLEM
Murowany w angielskim stylu, 6 pokoi plus dwa mieszkania dla krewnych.
☆☆☆

TATIANA BOITCHOUK.
452-0404 — 278-9241

★ **Domy**

4 SYPIALNIOWE BUNGALOW
Z pełnym basenem. Garaż na 2 auta. Dębowa podłoga. Nowszy furnace; centralne ogrzewanie, zbiornik na wodę i nowszy dach.
8443 S. Kenneth \$89,900
Dzwonić do Max Weber 460-1400
BAIRD & WARNER

Elegancki, Murow. Angielski 3 sypialnie plus parterowy pokój rodzinny, pięknie wykończona piwnica, nowy dach i ogrzewanie, garaż na 2½ auta.

PRZEJDZIE SIĘ OBOK
2735 N. MENARD
Nie Potrwa Długo Na Rynku Niska Cena

Dzwonić, Aby Zobaczyć Wewnątrz **DEDES REALTORS** 622-6200

5 MIESZKAŃ, MUROW. \$179,000
Lokatorzy Sami Ogrzewają Dochód \$27,900
Wszystkie Mieszkania Odremontowane

Okolice AUSTIN i DIVERSEY **DEDES REALTORS** 622-6200

FOREST GLEN
Murowany, 3 sypialniowy z 1 łazienką. Pierwszy właściciel. Centralne ogrzewanie. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2½ auta. Urządzenia.
GOOD NEWS REALTY
775-7000 — w jez. ang.
(lub zostawić wiadomość na taśmie.)

5½ **POKOJOWY** podniesiony "ranch" w parafii św. Turybysza. 582-0648.

PARAFIA ŚW. GENOWEY
8 mieszkaniowy murowany, 4 pokoje 1 sypialnia każde mieszkanie, garaż na 5 aut. Nie wymaga pracy przy utrzymaniu. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

SCHNEIDER REALTY
545-8600

DES PLAINES PRZEZ WŁAŚCICIELA
1-rodzinna, 3-sypialniowa rezydencja, centralne ogrzewanie, duża parcela, siatkowe ogrodzenie, boczny wjazd do garażu na 2½ auta, \$127,000.
296-5709

SUNDAY — JUNE 7
OPEN 1—4 2341 N. LOCKWOOD
Brick bungalow with in-law up, full basement, large, fenced yard, 2 car garage, only \$79,900.

OPEN 1—4
9533 FOREST PLACE
Niles/Des Plaines Area
Beautiful new raised ranch, 4 bedrooms, 3 baths, 2 car attached garage on 1½ acres, could be in-law.

8019 W. CHURCH, NILES
Better than new, brick 2 story, 3 bedrooms, 2 plus baths, 1st floor family room, 2 car garage, on 1½ acres, low taxes, \$195,000.

CENTURY — 21 ELM
692-5522

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6019 W. Nelson (3000 N.)
Dopiero zgłoszony, piękny murowany. "Octagon", 4 sypialnie, 2 łazienki, duża jadalnia, wykończony basement.

GATEWAY REALTY
Frank 775-4440

Laramie — Montrose
Dopiero zgłoszony, fantastyczny, murowany z 4 mieszkaniami (4x5), w idealnym stanie, duże możliwości modernizacji, nowoczesne kuchnie i łazienki.

GATEWAY RE.
Frank 775-4440

NILES, MUROWANY
3-sypialniowy "ranch" 13/4 łazienki, lota 50x130, garaż, blisko transportacji, spokojna boczna ulica.

ZELEK REALTY
736-3787
4428 N. Central Ave.

WACŁAWOWO
Dom Dochodowy, Murowany 2 czwórki, mieszkanie w basemencie. Przy szkole, blisko kościoła. Garaż na 2 auta. Wyceniony poniżej setki. Dzwonić zaraz.
ERA — MASTERKEY
774-7600 — Teresa

★ **OKAZJA**

Piękna okolica Narragansett i Belmont, 2 domy na podwójnej parceli. 3-piętrowy, 5-sypialniowy z żółtej cegły oraz mały domek z basenem, wycenione na \$129,000. Właściciel sprzedaje z powodu wyjazdu za \$115,000. Do obejrzenia niedziela godz. 10-3 ppl.

3116 N. Natoma, lub dzwonić do właściciela
889-4694 rano, 772-4737 po poł.

2104 N. Lamont Ave., Chicago
Przejdźcie obok, nie przeskaczajcie lokatorom. 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2 auta. Właściciel opuszcza stan, cena na szybko sprzedaż.
Tylko za umówieniem:

SIPIORA REALTY
282-1155

ABSOLUTNIE
Przebiegny Poziomowy "Split-level" w najlepszej okolicy Mount Prospect. 3 sypialnie, 2 łazienki, olbrzymi pokój rodzinny, wspaniały dziedziniec z tyłu. Po więcej informacji dzwonić do:
Barbary 255-3900

★ **Domy**

5258 W. ADDISON
30-letni, 2 mieszkaniowy dom, 3 sypialnie w każdym, osobne ogrzewanie. Tylko poważni kupcy proszę dzwonić po umówienie.
283-2976

BEZ AGENTÓW PROSZĘ

Otwarty Niedziela 1-4
245 N. Osceola
Nowy, luksusowy, murowany "ranch" z przyłączonym garażem, 3 sypialnie, pokój wypocz., jadalnia, 1 3/4 łazienki, duża kuchnia, pełny basement.
DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394
Proszę dzwonić po angielsku

Do nabycia nowsze 6-mieszkaniowe budynki. Roczny dochód pomiędzy \$37,000-\$43,000 od budynku. Ceny w granicach \$272,000-\$282,000. Możliwość finansowania — 9.75%. Po umówieniu proszę dzwonić po angielsku.

725-1428 lub 423-3456

3 Sypialniowy Murowany Dom
Wykończony basement. Izolowane poddasze. Przewody elektryczne i woda doprowadzona może być dodatkowo mieszkanie. Duża kuchnia z miejscem na jedzenie. Nowa kafelkowa podłoga. Dębowa szafka kuchenne. Nowe dywany. 1½ łazienki. Garaż na 2 auta. Nowe rynny
73RD — S. HOMAN
476-6103

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom otwarty niedziela 1-4
5049 S. LAWLER

Ładny, murowany 3-sypialniowy ranch. Formalna jadalnia, szafka-wa kuchnia, centralne ogrzewanie, garaż. Niska cena. Blisko szkół i transportacji.

ARLINGTON HTS.
3 sypialniowy, cały z cegły "ranch" z pełnym wykończonym basenem.
\$123,900.

MERRIL LYNCH
394-9200
Pytać o Marge w jez. angielskim.

BY OWNER
OPEN HOUSE SUNDAY 1-4
6341 N. MERRIMAC
4-5 bedrooms, brick English "T". St. Thecla Parish. Walking distance to schools and transportation. Asking \$134,900.

774-6536
DOM OTWARTY SOBOTA
(6/6) 12-4 ppl.

401 N. ALDEN Ln., Schaumburg
3 sypialniowy, nieskazitelny "colonial", 2½ łazienki, garaż na 2 auta, duża ogrodzona parcela z rusztem na gaz i tarasem, spalający drewno kominek, CA, dużo dodatków.
Przez Właściciela \$129,900.
843-3904 — po angielsku

2 FLAT
Maintenance Free
1st floor — 4 bedrooms, 2 baths, kitchen, family room, dining room, living room, laundry room.
2nd floor — 2 or 3 bedrooms, kitchen, living room, and full bath.
Separate utilities, each with 100 amp. electric service and gas.
Central air conditioning
2 car brick garage with electric door opener. 16' above ground swimming pool.

By Owner
\$89,800.00
For appointment call — 889-7748
Must see to appreciate

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Fullerton/Austin, piękny, dwu-piętrowy, 2 luksusowe mieszkania, 3 i 2 sypialnie, garaż na 2½ auta. Cena \$79,000.
Telefonować w j. angielskim 889-2290
w j. polskim — 622-0834

BLOOMINGDALE
Dobry dla początkujących, 2 sypialnie, 1 łazienka, garaż na 1½ auta. Wszystkie urządzenia zostają, pralka, suszarka. Właściciel — licencjonowany sprzedawca nieruchomości. \$64,000.
Dzwonić do Bob Kopczynski 289-7309 po angielsku

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom dwurodzinny, murowany, niewykończony basement. Garaż na 2 auta. Helenowo.
Tel.: 278-5915

Dom Otwarty w Niedziele 2—4
1932 N. NASHVILLE

Pięknie utrzymany murowany bliźniak (duplex). Pokój wypoczynkowy, jadalnia, nowa kuchnia, pokój rodzinny, 2 sypialnie, 1½ łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody.
Cena tylko \$77,900.

★ **SPRAFKA REALTORS.**

366-5330
Prosić V. Jaroszewski

Dom Otwarty w Niedziele 1—5
5633 N. MOODY

PRZEZ WŁAŚCICIELA
4 sypialniowy, murowany dom. 1½ łazienki. Centralne ogrzewanie. Świeżo przebudowana kuchnia. Wykończony basement. Blisko szkół. Dogodna komunikacja. \$145,000.
792-3588

Dom Do sprzedania

Przez Właściciela
6 pokoi, 4 sypialnie, dywany. Garaż na samochody. Częściowo wykończony basement. Nowy dach. Nowy system ogrzewania.
Okolice 55th — S. Pulaski
Cena \$76,000.
585-6065

★ **Domy**

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSTRZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

★ Domy



★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
8558 N. Oriole
Niles, luksusowy, murywany, split-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem boczny wjazd. Garaż.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
8261 W. Ainslie
Piękny Cape Cod, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, duża parcela, garaż.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5115 N. New Castle
Śliczny georgian, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, wykończony basament, garaż na 2 samochody.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
2910 N. New England
Okazyjne kupno, duży bungalow, 5½ pokoi, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia, możliwość mieszkania dla krewnych.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
9253 W. Ballard
Des Plaines, luksusowy budynek, 5 pokojowy townhouse, nowoczesna kuchnia, 3 balkony, basament z barem, garaż.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5112 W. Argyle
Dopiero zgłoszony w Jefferson Park, 2 rodzinny, 1x7 i 1x4 "handy man special", nie przeocz.

OAK PARK/DIVERSEY — mury-

★ Domy

wany 18 letni, 4 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia z dinetą, pokój rodzinny, garaż.

HARLEM/BRYN MAWR — 15 letni split-level, bardzo dobrze zadbane, 7 pokoi, duża parcela z boczny wjazdem, blisko transportacji i sklepów.

CUMBERLAND/ADDISON — niedawno zgłoszony, murywany bungalow, dobrze zadbane, we wspólniejszej okolicy. Niska cena.

NAGLE/FOSTER — murywany w stylu angielskim, 7 pokojowy, elegancka kuchnia oraz mieszkanie dla krewnych, duża parcela.

DIVERSEY/OAK PARK — podniesiony, murywany ranch, 3 sypialnie, piękna kuchnia, wykończony basament, garaż na 2 samochody, nie przeocz.

HARWOOD HEIGHTS — obszerny Cape Cod, 7 pokoi, plus mieszkanie dla krewnych, podwójna parcela.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
HARLEM/HIGGINS — 16 rodzinny, po 2 i 1 sypialni, blisko transportacji i sklepów tylko za umówieniem.

HARWOOD HEIGHTS — 20 letni, 6 rodzinny, 4x4½ pokoi, i 2x3½, piękna spokojna dzielnica.

★ Domy

JACKOWO — wspaniale utrzymywane 2x6 plus mieszkanie w basamencie, oraz osobna budowlana parcela.

WŁADYSŁAWOWO — nowo zgłoszony 8 rodzinny, murywany, wszystkie mieszkanie po 1 sypialni, wspaniała kondycja.

BELMONT/KOSTNER — 6 rodzinny, odnowiony, nowe kuchnie i łazienki, nowy dach itp. Niska cena warto zobaczyć.

BELMONT/CALIFORNIA — 9 rodzinny, murywany z tawerną, wspaniały dochód.

IRVING PARK/CENTRAL PARK — murywany 6 rodzinny, duże mieszkanie, garaż na 4 auta.

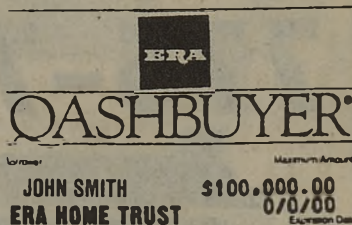
LAWRENCE/ELSTON — 2 rodzinny, 2x5 pokoi, oraz mieszkanie w basamencie dla krewnych, kominek, garaż na 2 samochody.

INTERESY
Dzisiaj zgłoszona restauracja, sklep, tawerna, na północno-zachodniej stronie miasta, niebywała okazja.

KONDOMINIA
HOLLYWOOD — kondominium nad jeziorem Michigan, 1 sypialnia, strzeżony parking, tylko \$26,900.

ROLLING MEADOWS — piękne słoneczne kondominium, 2 sypialnie, w stylu split-level, świeżo odnowione.

★ Domy

KARTA
KREDYTOWA

JOHN SMITH \$100,000.00
ERA HOME TRUST 07/00

GOTOWKA NA DOM

ERA HOME TRUST REALTY należąc do jednej z największych spółek realnościowych może państwu załatwić kartę kredytową na kupno domu w ciągu 4 dni bez opłaty procentowej.

ERA HOME TRUST może państwu dać gotówkę na kupno drugiego domu zanim swój sprzedacie.

ERA HOME TRUST może zagwarantować sprzedaż domu bez zmiany ceny.

775-7200



TERESA MILKOWSKI

Pomagam w kupnie lub sprzedaży nieruchomości w pięknej dzielnicy Elmwood Park (Harlem/Balmon) i innych okolicach. Bezpłatna wycena.

**NIECH CENTURY-21
RISTAU-HOLT
PRACUJE DLA CIEBIE**

OTO PIĘKNOŚĆ

Murywany dom. Pierwszy raz na rynku.
Otwarty niedziela 1-4 (June 7)

5921 W. Grace St.

7 pokojowy, murywany dom, z dużą szafkową kuchnią (13x13) i 1-3/4 łazienki. 15x23 pokój wypoczynkowy. 220 elektr. z bezpiecznikami automatycznymi. Nowe gazowe ogrzewanie — 8-letnie, dach — 3-letni. Garaż na 2 auta i wiele dodatków. \$115,000.

HAUSMAN & STASINOWSKY
777-5010

BELMONT-NARRAGANSETT

Najpiękniejszy, nowszy, murywany dom w okolicy. 6 pokoi, 4 sypialnie, wykończony basament, garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Cena umiarkowana.

APOLLO REALTY
685-8900

Open House Sunday 1-4

5747 W. SCHOOL STREET
Brick bungalow, 3 bedrooms, 2½ baths, plus 3 room in-law apartment. Full finished basement with ½ bath. New windows, aluminum soffit and fascia, 2½ car garage. Must sell.
CENTURY 21 McMULLEN
631-8300

CENTRAL/BELMONT
Murywany bungalow, ładnie utrzymany, plus mieszkanie w basamencie, szersza parcela, garaż.

CENTRAL/FULLERTON
Murywany bungalow, 6 pokoi, pięknie utrzymany, garaż na 2 auta, w \$60-tce.

LINMAR REALTY
456-9640 lub Andrew 589-9852

FELICE
REAL ESTATE

MA NAJŁADNIEJSZE
I NAJTAŃSZE DOMY
NA ZACHOD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

WARSZAW INN

Na 500 Osób

Wspaniale urządzone sale na przyjęcia z katedralnym sufitem. Jedna sala na 300 osób, jedna na 120 i jedna na 100 osób. 3 duże bary, wspaniale urządzone kuchnie, parking na 120 samochodów. Lokal mieści się na przedmieściu koło 3 wielkich cmentarzy. Budynek 15-letni. Wielki ruch w interesie.

MILWAUKEE-BELMONT
Z żółtej cegły, piękny, w kształcie litery "L", 2-piętrowy, 7x4 po 1 i 2 sypialnie, nowe kuchnie, piękne łazienki. Budynek w dobrym stanie. Duża parcela. Roczny dochód \$33,600. Na bocznej ulicy.

STANISŁAWOWO A-1
Murywany, jak forteca, 2x6 po 3 sypialnie plus 4ka w basamencie. Osobne ogrzewania gorącą wodą. Olbrzymie pokoje. 2-autowy murywany garaż. Dochód przeszło \$1,200 miesięcznie. \$90,000.

SALE BANKIETOWE

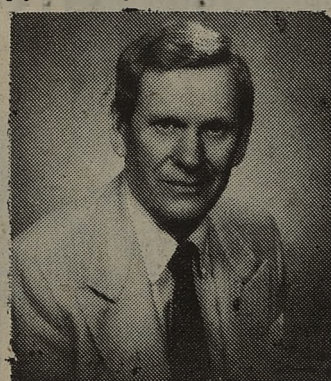
7-letni budynek, sale na 200 osób, 3 bary. Oprócz tego, tawerna z restauracją, ultranowoczesną kuchnią z wszystkimi urządzeniami i chłodnią, pełny basament, parking na 40 samochodów. Coś pięknego dla wybrednych ludzi. Właściciel zostawi pożyczkę.

MOTEL w WISCONSIN DELLS
13-jednostek, dobrze utrzymany plus 4-pokojowe mieszkanie dla właściciela. W samym centrum głównych atrakcji.

FAST FOOD
plus tawerna plus 3 apartamenty. Położona między fabrykami. Doskonały dochód. Zamknięta w niedzielę.

SMORGASBORD
plus 4-apartamentowy budynek i 2 sale bankietowe. Fantastyczny dochód.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, lub pragniecie kupić interes, a potrzebna jest wam pożyczka od \$50,000 do \$500,000, to ja pomogę ją wam uzyskać.



STEFAN BIRLET

FELICE
REAL ESTATE

6344 W. Gunnison Ave.
792-5000 lub 823-0824

Century 21
RAINBO REALTY INC.

7525 W. Irving Park Road
625-2210

5312 W. Lawrence
794-0221

Dom Otwarty Niedziela 1-5
5736 W. DAKIN
Świeży na rynku, duże bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, basament. Ten budynek jest nieskazitelny, pośpieszcie się.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6934 N. OVERHILL
Pierwszy raz otwarty do inspekcji, Edison Park, przesiłczony z 7 pokojami, 4 sypialniami 1½ łazienki, wykończony basament, garaż na 2 auta, oraz wiele wiele więcej.

794-0221

Dom Otwarty Niedziela 12-5
5140 W. MONTANA
Świeżo zgłoszony, 2 mieszkalniowy, plus mieszkanie dla krewnych, z żółtej cegły, 5 dużych pokoi. Każde oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, oferty.

794-0221

7517 W. IRVING PARK
Sklep, warehouse, storage do wynajęcia. Całość osobno. Dzwońjąc pytać o Norm.

625-2210

TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS ABY WYBRAĆ ZAWÓD SPRZEDAWCY
REALNOŚCIOWEGO. POSIADŁOŚCI SPRZEDAJĄ SIĘ SZYBKO. POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW NA FULL LUB PART TIME DO NASZYCH
DWÓCH BIUR. MY UCZYMY NAJLEPIEJ.

625-2210

MID-AMERICA

- PEŁNY ZAKRES USŁUG
- MÓWIĄCY PO POLSKU SPRZEDAWCY
- BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

Otwarty Niedz. 1-4
4821 N. OAK PARK (6800 W)
1-Szy Raz Oferowany
Big Oaks Ranch
Bardzo elegancki dom pierwszego właściciela w stanie do wprowadzenia się 3 sypialnie, nowoprzemodelowana kuchnia/dinette, pełny basament, garaż na 2 auta. \$132,900.

Otwarty Niedz. 1-4
4135 N. PONTIAC (8300 W)
1-Szy Raz Oferowany
Uroczy Georgian
Bardzo elegancki, 2-sypialniowy dom. Nowoodnowiony i przemodelowany z wysoką jakością i gustem. Dębowa szafka w kuchni, łazienka z "vanity," pokój rekreacyjny, jadalnia, garaż na 2 auta. Wyceniony na sprzedaż — \$112,500.

Otwarty Niedz. 1-4
4914 N. MASON (5900 W)
1-Szy Raz Oferowany
Par. Św. Konstancji
Murywany, 2-Miesz. \$150-ka
Dobrze utrzymany budynek z 5-pokojowymi, 2-sypialniowymi mieszkaniami. Nowoczesne kuchnie i łazienki, jadalnie, basament, garaż na 2 auta. Nowszy dach, osobne gazowe ogrzewanie.

Otwarty Niedz. 1-4
5127 N. MONITOR (5900 W)
4-Sypialniowy Angielski
Bardzo elegancki dom pierwszego właściciela. 2 łazienki, duża szafkowa kuchnia, basament, garaż na 2 auta. Oferty.

Otwarty Niedz. 1-4
7252 W. IBSEN (6900 N)
Edison Park
Ośmioboczny Bungalow
Przestronny, 4-sypialniowy dom z 2-ma pełnymi łazienkami, dużą szafkową kuchnią, pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze, reprezentacyjną jadalnią, pełnym basamentem. Duża parcela, garaż na 2 auta. \$130-ka.

Otwarty Niedz. 1-4
3800 N. OLEANDER (7500 W)
1-Szy Raz Oferowany
Angielski Murywany
Nowoodnowiony dom z nowoczesną szafkową kuchnią, połączoną bawialnią/jadalnią, 3-ma łazienkami, wykończonym basamentem, pokojem florydzkim i garażem na 2 auta. \$119,900.

Przejdźcie Obok
4816 W. BYRON
Nowy Murywany Ranch
Przestronny, 3-sypialniowy dom z dużą kuchnią/dinette, 2-ma łazienkami, pełnym basamentem. Wyceniony na sprzedaż. \$112,500.

6400 W. FOSTER
792-0909

FREE
ONE YEAR
WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ
★★★★★

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
Harwood Heights
4440 N. Natchez

Nowy na rynku murywany ranch z dużą szafkową kuchnią z miejscem na jedzenie. Nowszy "furnace" i nowsze centralne ogrzewanie. Blisko sklepów. Dogodna komunikacja. W \$80-tce.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
NOWY NA RYNKU
"CITY LIMITS"
6218 W. Montrose
Murywany ranch z 3 sypialniami i 1-3/4 łazienki. Duża szafkowa kuchnia. Wykończony basament. Murywany garaż na 2 auta.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
5546 W. WILSON
JEFFERSON PARK
Murywany, 7 pokojowy — z 4 sypialniami. Oddzielna jadalnia. Duża szafkowa kuchnia z miejscem na jedzenie. Wykończony basament z barem i pokojem gospodarczym. Garaż na 2½ auta. Możliwość powiększenia. Pieszy dystans do Jefferson Park kolejki i sklepów.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
9309 LOREL
Skokie
Właściciel koniecznie chce sprzedać jak najszybciej, 3 sypialniowy ranch. 2 łazienki. Wykończony basament z dodatkową kuchnią. Centralne ogrzewanie. Piękny ogródek z garażem na 2 auta.

NASZA FIRMA REALNOŚCIOWA POWIEKSZA SIĘ — OTWIERAMY NOWE BIURO W OKOLICY
NILES — MORTON GROVE — GLENVIEW — PRZYJMujemy OD ZARAZ DOŚWIDCZONYCH
SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH. NAJWYŻSZE KOMISOWE — BONUS.
Poufne wstępne rozmowy — zapewniamy dyskrecję.

SKOKIE — 8530 N.
DWUPOZIOMOWY

Murywany, 7 pokojowy — 4 sypialnie, 2½ łazienki. Katedralne sufity. Oddzielna jadalnia. Garaż na 2½ auta, boczny wjazd. Ekskluzywny dom, w pięknej dzielnicy.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
NOWY NA RYNKU
Schiller Park
4418 N. RUBY (25TH AVE.)
Piękny dom (typu ranch), pierwszy właściciel. 3 sypialnie, szafkowa kuchnia, podłoga kafelkowa (z ceramicznych kafelków). Dębowa podłogi i wykończenia. Wykończony basament z dodatkową kuchnią. Piękny ogródek z drzewami owocowymi. Murywany garaż, boczny wjazd. Absolutnie przygotowany do wprowadzenia się.

LUKSUSOWY MURYWANY
2 MIESZKANIOWY DOM
9-letni, na ulicy cul-de-sac. 6 pokoi — 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. 1-3/4 łazienki. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. W basamencie może być mieszkanie dla krewnych. Ogromny deck ponad garażem, złączonym razem z domem.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
Nowy Na Rynku
6218 W. Montrose
Murywany ranch dla pracowników miejskich (City Limits). 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki. Szafkowa kuchnia z dużym mies-

cem na jedzenie. Wykończony basament. Murywany garaż na 2 auta.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Harwood Heights
4732 Oak Park Ave.

Dobrej jakości, murywany ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki duża szafkowa kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie. Murywany garaż z boczny wjazdem. Nieskazitelny.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
NOWY NA RYNKU
6110 W. Barry
Murywany "English T". 6 pokoi, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, szafkowa kuchnia. Plus 4 pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych. Garaż na 2 auta.

Elmwood Park
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
1920 73rd Ave.
Piękny, murywany dom z 3 sypialniami, 1½ łazienki, duża świeżo przemodelowana szafkowa kuchnia z wbudowanymi urządzeniami. Wykończony basament. Kominek spalający drewno. Garaż na 2½ auta z boczny wjazdem. Jeden z najlepszych domów w Elmwood Park.

NOWA KONSTRUKCJA
5600 N. -7600 W.
Budujemy domy typu ranch albo dwupoziomowe na specjalne zamówienie na 40x150 stopowej działce z boczny wjazdem. Wybierz styl, kolory i urządzenia zaraz.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO

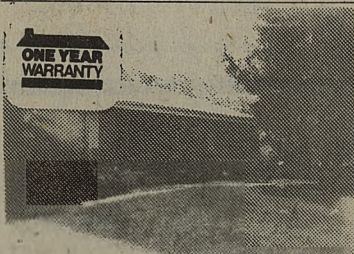
775-7820

ONE YEAR
WARRANTYSPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄCentury
21TM

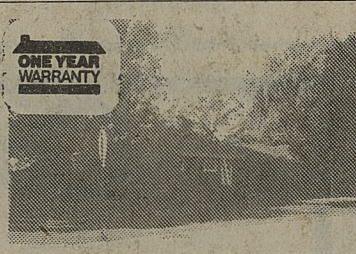
KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE

823-3721

ONE YEAR
WARRANTYSPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄWeekend Otwartych Domów
6-go i 7-go Czerwca

Otwarty Sobota 1-4
9401 N. DEE RD., PARK RIDGE
1-SZY RAZ OTWARTY. Przystronny i niedawno zmodernizowany, murywany duplex położony na dużej parceli. 3 sypialnie, 1½ łazienki z ceramicowymi płytkami, jadalnia, pokój rekreacyjny, patio, ogrodzony ogródek z podwójnym gazowym grill i garaż na 2 auta z elektronicznie otwieranymi drzwiami. Centralne ogrzewanie.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Sobota 1-4
2 S. MICHIGAN, ADDISON
Nieskazitelny, budowany na zamówienie ranch położony na odosobnionej parkowej parceli. 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, pokój rekreacyjny, bawialnia, ciepłarnia, deck, ogrodzony ogródek i przyłączony garaż na 2½ samochodu. Zapierający dech w piersiach widok na ogród i patio z dużych okien w pokoju frontowym i jadalni i kuchni z miejscem na posiłki.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Sobota i Niedz. 1-4
6646 N. OCONTO, CHICAGO
Dobrze utrzymany i przestronny, murywany dom w stylu angielskim z 4-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, jadalnią, den na 1-szym piętrze. Palący drewno kominek w bawialni, ogrodzony ogródek i garaż na 1½ samochodu. Dobre położenie.
775-7820



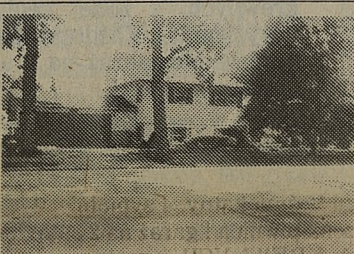
Otwarty Sobota i Niedz. 1-4
6505 W. PALATINE, CHICAGO
1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZGŁOSZONY. Sprzedaż spadkowa. Murywany Georgian z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki, reprezentacyjną jadalnią, pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze, deck przy głównej sypialni, wykończonym basenem z kominkiem i garażem na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
235 N. WISNER, PARK RIDGE
1-SZY RAZ OTWARTY. Dzielnica Country Club. Murywany dom w stylu kolonialnym z 3-ma sypialniami, 1 pełną łazienką i 2-ma pół łazienkami, jadalnią, miejscem na posiłki w kuchni, sun room, pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze, palącym drewno kominkiem w bawialni, pełnym basenem i garażem.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
5633 W. HENDERSON, CHICAGO
1-SZY RAZ OTWARTY. nieskazitelny, budowany na zamówienie, murywany angielski "T" idealny dla dużej rodziny lub z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, den, mnóstwo szafek i schowków, ogrodzony ogródek i garaż. Nie utrzyma się długo. 1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



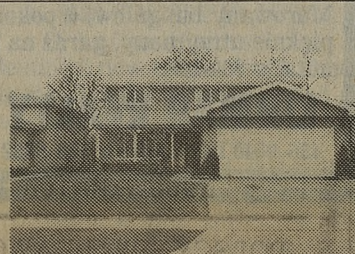
Otwarty Niedz. 1-4
2400 W. IRWIN, PARK RIDGE
1-SZY RAZ OTWARTY. Bardzo czysty—można od razu wprowadzić się. Murywany i aluminiowy split-level z 3-ma sypialniami, 2½ łazienki, kuchnią z miejscem na posiłki, pokojem rodzinnym, centralnym ogrzewaniem, patio, ogrodzonym ogródkiem i przyłączonym garażem na 2 auta. Pieszy dystans do kolejki.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1900 BURTON LANE, PARK RIDGE
CENA OBNIŻONA. Przestronny, budowany przez Lindstroma, murywany ranch z 4-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, kominkiem w bawialni, słicznym pokojem rodzinnym, pralnią na 1-szym piętrze, centralnym ogrzewaniem, patio, ogrodzonym ogródkiem i przyłączonym garażem na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. 1-ROCZNA GWARANCJA.
823-3721



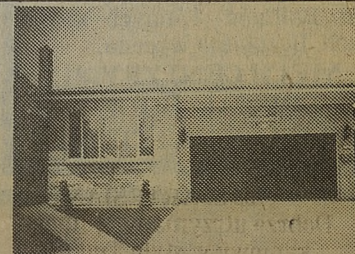
Otwarty Niedz. 1-4
4210 N. MASON, CHICAGO
Masz dużą rodzinę? Potrzebujesz mieszkania dla spokrewnionych? Ten dom jest idealny dla Ciebie. Murywany bungalow z 5-ma sypialniami, 2½ łazienki, jadalnią, mnóstwem szafek, patio, ogrodzonym ogródkiem i garażem na 2 auta. Fachowo wykończony basen z olbrzymim pokojem rekreacyjnym, drugą kuchnią i łazienką.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



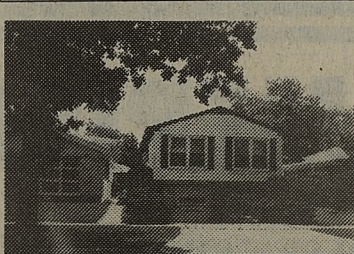
Otwarty Niedz. 1-4
2211 W. MARY JANE, PARK RIDGE
Budowany na zamówienie, murywany i cedrowy dom w stylu kolonialnym z 4-ma sypialniami, 2½ łazienki, jadalnią, kuchnią z osobnym miejscem na posiłki, pokojem rodzinnym, den, podwójnym patio i przyłączonym garażem na 2½ samochodu. Wspaniałe położenie. Eleganckie i komfortowe mieszkanie.
823-3721



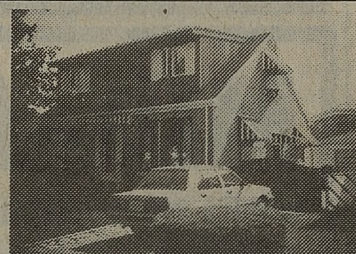
Otwarty Niedz. 1-4
238 N. GREENWOOD, PARK RIDGE
Będziesz zachwycony tym murywanym i cedrowym, dwupoziomowym domem w idealnym stanie. 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z miejscem na posiłki, jadalnia, słiczny pokój rodzinny, patio i garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Blisko sklepów i komunikacji.
823-3721



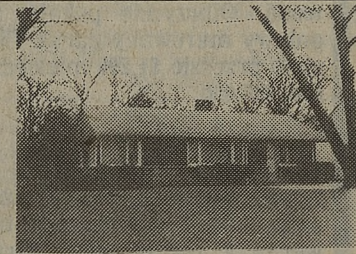
Otwarty Niedz. 1-4
7304 W. OLIVE, CHICAGO
Wyjątkowo duży, murywany ranch z 3-ma sypialniami, 2½ łazienki z ceramicowymi płytkami, kuchnią z miejscem na posiłki, bardzo dużym patio z barbecue, wędzarnią i szopa. Wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, letnią kuchnią i łazienką—może być mieszkaniem dla spokrewnionych.
775-7820



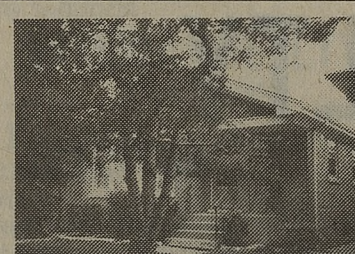
Otwarty Niedz. 1-4
1037 N. DEE RD., PARK RIDGE
To jest to! Przystępnie wyceniony, dobrze utrzymany, czysty, 4-sypialniowy, murywany, podniesiony ranch z 1½ łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym, patio i przyłączonym garażem. Wiele udogodnień. Blisko sklepów i komunikacji.
823-3721



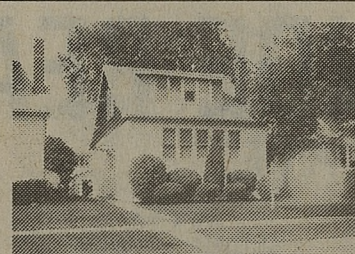
Otwarty Niedz. 1-4
5801 N. ORIOLE, CHICAGO
Jeżeli szukasz dobrej lokacji i dobrze utrzymanego domu z wieloma luksusami, przyjdź obejrzeć ten wyjątkowy, murywany Cape Cod z 3-ma sypialniami, 1-3/4 łazienki, jadalnią, pełnym basenem, patio i garażem na 1½ samochodu z bocznym wjazdem. Troskliwość właściciela widoczna jest wszędzie.
775-7820



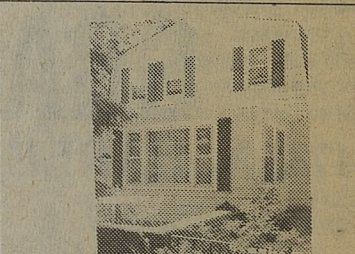
Otwarty Niedz. 1-4
1527 N. POTTER, PARK RIDGE
Mieszkaj jak na wsi we wszystkich wygodach miasta w tym ładnym domu idealnym dla początkujących i położonym na dużej parceli. Ładny kominek w przytulnej bawialni, duży pokój rodzinny na przyjmowanie gości oraz 3 sypialnie, 2 łazienki, den i przyłączony garaż.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
4612 N. NEWLAND, HARWOOD HTS.
NOWOZGŁOSZONY. Solidny, murywany ranch z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, den na pierwszym piętrze, dużymi pokojami, pełnym basenem i ogrodzonym ogródkiem. Wyceniony na szybką sprzedaż za \$109,500.
775-7820



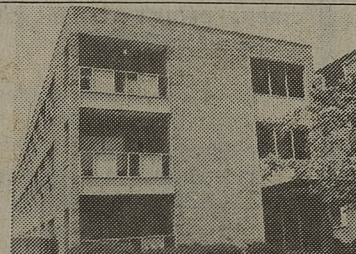
Otwarty Niedz. 1-4
7232 W. CLARENCE, CHICAGO
Uroczy dom w stylu Queen Ann idealny dla rozwijającej się rodziny lub z możliwością mieszkania dla spokrewnionych plus wspaniała lokacja w Edison Park, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, pełny basen i garaż na 2½ samochodu. Natychmiastowe objęcie.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2017 W. GARDEN, PARK RIDGE
Nie wymagający utrzymania dom w stylu kolonialnym z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki, obitym boazerią den, pokojem rodzinnym który może służyć jako 4-ta sypialnia, jadalnia, frontowym patio i przyłączonym garażem.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
3916 N. OAK PARK, CHICAGO
Możesz wprowadzić się i zachwycać się swoim nowym domem z 4-ma sypialniami, 2-ma łazienkami z ceramicowymi płytkami, jadalnią, dużą kuchnią w stylu country, pokojem rodzinnym i garażem na 2 auta. Duża powierzchnia mieszkalna.
775-7820



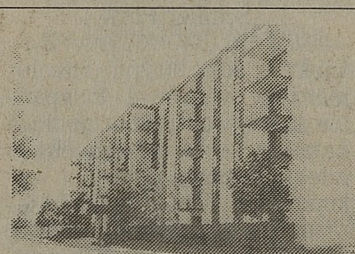
Otwarty Niedz. 1-4
425 S. WESLEY #103, OAK PARK
1-SZY RAZ OTWARTY. Wycenione na szybką sprzedaż. Kondominium na 1-szym piętrze w czystym budynku. 1 sypialnia, łazienka z ceramicowymi płytkami, duża jadalnia, patio i wyznaczony parking. W miesięczne opłaty włączone ogrzewanie. Pieszy dystans do szkół, sklepów i komunikacji.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
1296 W. WASHINGTON, DES PLAINES
Naprawdę unikalne, 2-piętrowe kondominium ze spiralnymi schodami, 2-ma sypialniami, 1½ łazienki, dużą kuchnią, patio i 2-ma miejscami do parkowania. W miesięczne opłaty włączone ogrzewanie. Natychmiastowe objęcie. Pieszy dystans do kolejki i RTA.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
6285 N. NORTHWEST HWY #103 CHICAGO
Czyste i ciche kondominium na 1-szym piętrze z 2-ma sypialniami, 1½ łazienki, połączoną bawialnią z jadalnią, mnóstwem szafek i balkonem z widokiem na podwórko ze słiczną rzeźbą terenu. Komunikacja przy drzwicach. W miesięczne opłaty włączone ogrzewanie.
775-7820



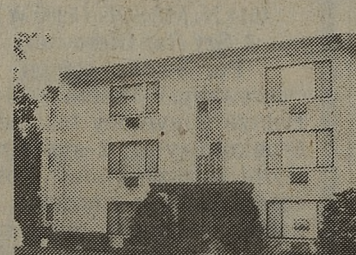
Otwarty Niedz. 1-4
9078 N. HEATHWOOD #4M, NILES
Słiczny hol wejściowy z ceramicowymi płytkami prowadzi do tego wykwintnie wykończonego kondominium. 2 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia i balkon. Pralnia wygodnie położona na tym samym piętrze. Włączona winda, basen i dom klubowy.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
3914 N. PONTIAC, CHICAGO
1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZGŁOSZONY. Idealny dla początkujących. Murywany dom w stylu angielskim z 3-ma sypialniami, centralnym ogrzewaniem, ogrodzonym ogródkiem i garażem na 2 auta. Wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, letnią kuchnią, pralnią i warsztatem. Wspaniałe położenie—1 blok od lasów.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
701 N. BUSSE HWY. #2C, PARK RIDGE
Słiczne, czyste i przystępnie wycenione kondominium na 2-gim piętrze z 2-ma sypialniami i jadalnią. Słicznie wykończone w neutralnych kolorach. Natychmiastowe objęcie. W opłaty włączone ogrzewanie.
823-3721



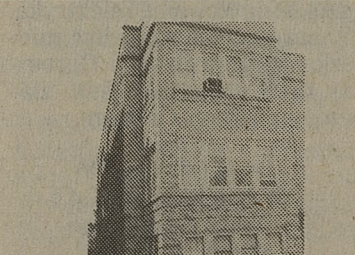
Otwarty Niedz. 1-4
5777 N. NORTHWEST HWY. #201, CHICAGO
Słiczne, przestronne i jasne kondominium na 1-szym piętrze z 2-ma sypialniami i dużą, nowoczesną kuchnią z miejscem na posiłki. Autobus przy drzwicach. W miesięczne opłaty włączone ogrzewanie i gaz.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
9285 NOEL #C1, DES PLAINES
Dobrze utrzymane kondominium na 3-cim piętrze z 2-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, połączoną bawialnią z jadalnią. 6 szafek i nowsze dywany. W opłaty włączone ogrzewanie i gaz.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
3904-06 W. CULLOM, CHICAGO
1-SZY RAZ OTWARTY. CENA OBNIŻONA. Dobrze utrzymany, murywany, 4-mieszkaniowy z dwoma, 3-sypialniowymi i dwoma, 2-sypialniowymi mieszkaniami plus 2-ma mieszkaniami dla spokrewnionych i pełnym basenem. Ogrodzony ogródek może służyć jako parking lub miejsce pod garaż. Natychmiastowe objęcie.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5100 N. KIMBALL, CHICAGO
1-SZY RAZ OTWARTY. Murywany, 3-mieszkaniowy z dwoma, 3-sypialniowymi i jednym, 1-sypialniowym mieszkaniem. Częściowy basen i garaż na 2 auta z elektronicznie otwieranymi drzwiami.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
4015 W. ROSCOE, CHICAGO
CENA OBNIŻONA. Dobrze utrzymany, murywany, 2-mieszkaniowy z dwoma, 2-sypialniowymi mieszkaniami, pełnym basenem i garażem na 2 auta. Każde mieszkanie ma nowoczesną szafkową kuchnię, łazienkę z ceramicowymi płytkami i krytą werandę. Dodatkowy plus—basen nad poziomem gruntu w ogrodzonym ogródku.
775-7820

★ Domy



5215 N. Harlem Ave.

NOWY NA RYNKU!
CENTRAL-LAWRENCE

Piękny, murowany bungalow z oddzielną jadalnią i możliwością mieszkania na górze. Wykończony basement. garaż na 2 auta. Świetne kupno.

☆☆☆

LIQUOR STORE + DELI
Piękny, murowany budynek. 2 mieszkania, sklep delikatesowy i liquor store. Super okazja—pośpiesz się!

☆☆☆

Lawrence-Milwaukee JEFFERSON PARK
Nowy na rynku, murowany budynek o powierzchni 10,000 st. kw., nadający się na każdego rodzaju interes. Świetne położenie w ruchliwym punkcie.

★ Domy



Zofia Kantor

228-7121 774-4400

**NOWOZGŁOSZONY
HARLEM-BELMONT**

Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy (2x6 + in-law). Oddzielne ogrzewanie. Wspaniała lokacja. Okazyjna cena!

☆☆☆

**BANQUET HALL
BUDYNEK + BIZNES**
Coś dobrego dla ludzi interesu! Piękny murowany budynek z 2-ma mieszkaniami po 6 pokoi plus salą bankietową. Świetna lokacja—cena zniżona!

★ Domy

Norwood Park
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
6646 W. Raven (6300 N.)
Murowany dom-bungalow. 5 sypialni pokój bawialny, oddzielna jadalnia 1½ łazienki. Duża działka. Cena \$119,000.**Norwood Park**
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
6677 W. Albion (6700 N.)
Lukusowy, 2 mieszkaniowy dom. Garaż na 2½ auta. Cena \$128,000.**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-3**
5844 W. Eastwood
2 mieszkaniowy. Cena \$139,000.**FAY R. E.**

775-1038

Otwarty Niedz. 1—4
242 N. GREENWOOD
PARK RIDGENowszy, 3-piętrowy dom z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Centralne ogrzewanie i ogrzewanie, pokój rekreacyjny z barem i 2-ga kuchnia, garaż. Blisko sklepów i komunikacji miejskiej.
SUPERIOR REALTY
282-3901

★ Domy

PAR. ŚW. TURYBIUSZA
55-TA i PULASKI
Murowany, 5-pokojowy dom z 2-ma sypialniami. Częściowo wykończony basement. Garaż na 1 auto. Budynek wolny. Cena w \$50-ce.**PAR. ŚW. TURYBIUSZA**
3815 W. 58-MA STREET
Nowszy, 1½-piętrowy, murowany budynek, 1x4, 1x3 plus luksusowe mieszkanie w basement. 50-stopowa parcela. Garaż na 2 auta. Coś ślicznego.**5367 S. ROCKWELL**
2-mieszkaniowy (1x5, 1x6). Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Całkowicie odnowiony wewnątrz. Parcela 50x125. Cena w \$40-tce. Oba mieszkania wolne.**4614 S. SPRINGFIELD**
1x5, 1x4 plus w pełni wyposażony sklep. Poddasze i basement. Cena w \$60-ce.**MACHNICKI**

3801 W. 55th St. 735-5700

★ Domy



BOGDAN KLEK

Najlepsze Biuro 1986 r.

**Na Północno-
Zachodnich
Przedmieściach
RE/MAX CENTRAL**479 N. Roselle
Roselle, IL.
60172

● Popularne dzielnice ● Nowoczesne style domów, ● dobre dystrykty szkół — SA W WASHYNGTONIE

CZEMU WYNAJMUJESZ?
Gdy 5% wpłaty, spłaty w granicach czynszu wystarczą do zakupu KUPUJĄC — porównaj domy, ceny, warunki życia w innych dzielnicach PRZY SPRZEDAŻY — skorzystaj z moich usług — ZAOSZCZĘDZISZ INWESTUJĄC W NIERUCHOMOŚCI — nowe metody powiększą Ci zyski. Po więcej informacji bez żadnych zobowiązań dzwoń do:

Bogdana: Re/Max 980-4440, Dom 830-5817

Piękny "raised ranch" w okolicy 7500 W. -6800 N. 3 sypialnie, wykończony basement. Garaż na 3 samochody. Pierwszorzędna lokacja. Doskonała kondycja, niska cena. Z pewnością wzbudzi zainteresowanie.

6 apartamentowy budynek na północno zachodnim przedmieściu 10 letni. Tylko \$175,000. Doskonała inwestycja.

Duży jednorodzinny dom na północnozachodnim przedmieściu wymagający odnowienia wewnątrz. \$10,000 poniżej ceny rynkowej.

WEEKEND OTWARTYCH DOMÓW W CENTURY 21

CENTURY 21 CAHILL BROS. REALTORS

4100 W. 63rd STREET
Chicago, Illinois 60629
585-6100

SOBOTA, 6-GO CZERWCA, 1987

1:00-4:00 PPL.

6136 S. KILDARE

Ładny, 2-mieszkaniowy w cichej okolicy!

7336 S. ROCKWELL

Ładny, 3-sypialniowy podniesiony ranch!

3632 W. 60th STREET

3-sypialniowy z mieszkaniem dla spokrewnionych!

4351 W. 76th STREET

Ładne kondominium w okolicy Ford City!

NIEDZIELA, 7-GO CZERWCA, 1987

1:00-4:00 PPL.

3322 W. 66th PLACE

Śliczny! Budowany na zamówienie ośmioboczny bungalow!!

5743 S. MERRIMAC

Wspaniały Cape Cod z kominkiem w okolicy Garfield Ridge!!

6423 S. LAWLER

3-sypialniowy, trójpokojowy. Bardzo ładny wystrój wnętrza!!

3601 W. MARQUETTE RD.

Idealny na mieszkanie dla spokrewnionych lub dużej rodziny!!!

6042 W. 64th STREET

Wspaniały, 3-sypialniowy podniesiony ranch w okolicy Clearing!!!

4740 S. LAPORTE

Piękny, 18-letni, 3-sypialniowy podniesiony ranch!!!

7128 S. WHIPPLE

4-sypialniowy Cape Cod, dużo przestrzeni!!

6155 S. ARTESIAN

Dobre utrzymanie, 2-mieszkaniowy w stylu Tudor!!

PO BLIŻSZE INFORMACJE
PROSIMY DZWOŃĆ DO
CENTURY 21 CAHILL BROS.
585-6100

POLSCY PRZEDSTAWICIELE FIRMY



Barbara Kowalik



John Gliński

MASTER KEY
REALTYoraz
TERESA SABRAMOWICZ● BIURO BARDZO DOBRZE ZNANE I CIESZĄCE SIĘ ZAUFANIEM AMERYKAŃSKIEJ KLIENTELI!
● PO RAZ PIERWSZYKondominium
DES PLAINES

2 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, balkon, winda. Dźwiękochłonne, ognioodporne. Wszystkie olbrzymie pokoje. Luksusowe.

8-Mieszkaniowy
SKOKIE

20-letni budynek. 8 eleganckich mieszkań. Po 2 łazienki w trzech mieszkaniach. 4 wewnętrzne garaże. Czynsze powyżej \$700. Duma właściciela!

● BIURO BARDZO DOBRZE ZNANE I CIESZĄCE SIĘ ZAUFANIEM AMERYKAŃSKIEJ KLIENTELI!
● PO RAZ PIERWSZY WCHODZI NA POLSKI RYNEK BY SŁUŻYĆ POLSKIEJ KLIENTELIZAŁATWIAMY POŻYCZKI
NA DOMY
PEŁNY ZAKRES USŁUG
REALNOŚCIOWYCH
I BUDOWLANYCHKURS DLA SPRZEDAWCÓW
REALNOŚCIOWYCH
TYLKO \$99.00
ZA CAŁY KURS
Początek 7 lipca

POLSCY SPRZEDAWCY SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ!!!

TEL. 774-76006315 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL 60646**NEW CONCEPT
REALTY LTD.**

5153 W. FULLERTON

745-1020

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2313 N. Laramie
Kompletnie odnowiony, 2 rodzinny, pełna piwnica, dobry dochód.

3000 N.-6500 W. Murowany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki. Całkowicie przebudowany na styl Europejski. W cenie wliczony jest komplet mebli. Duża działka.

2400 N.-2700 W. Czysty, nowo odnowiony, 2-sypialniowy, oddzielna jadalnia, pełna piwnica, duża działka. Idealny Jako pierwszy dom.

River Grove—Murowany ranch na narożnej podwójnej działce, 2 sypialnie, wykończona piwnica. Blisko dobrej szkoły.

Elmhurst—Unikalna posiadłość 4-ro sypialniowa wykończona białym kamieniem, nowoczesna kuchnia z tarasem, naturalny kominek w jadalni i pokoju rodzinnym.

CONDOMINIUM
Des Plaines—Bay Colony—2 sypialnie z balkonem, nowe dywany, nowoczesna kuchnia, basen i korty tenisowe, bezpłatna pralnia.

2 sypialnie, 2 łazienki, piękny duży balkon z widokiem na jezioro, prywatny garaż, sklepy, pralnia i bank w tym samym budynku.

DesPlaines—Townhouse—3-piętrowy, 3 sypialnie, wykończona piwnica, nowe dywany, świeżo odnowiony.

INTERESY

Liquor store bardzo dobrze prosperujący w dobrej dzielnicy. Idealny interes dla rodziny lub jednej osoby. Wysoki dochód, duże możliwości, niska cena.

Video store w dobrym punkcie świetny interes dla początkujących. Mała inwestycja, duży zysk.

Nowo zgłoszona restauracja z barem w dobrej handlowej dzielnicy. Wyrobiony interes, okazja dla Rodziny.

Nowe na rynku delikatesy z restauracją, doskonale ruchliwe miejsce, stała klientela, niska cena.

Piękna działka z dostępem do jeziora Carroll, Ill. Wszelkie udogodnienia—prywatna przystań, baseny, korty tenisowe, pole golfowe, raj dla wędkarzy, zjazdy narciarskie, restauracje i sklepy. Idealne miejsce na wakacje lub weekendy.

REAL ESTATE PEOPLE WANTED!!!

FOR CONFIDENTIAL INTERVIEW CALL

745-1020 — MICHELLE

6 APARTAMENTÓW

6x5 po 2 sypialnie, duże pokoje. Budynek murowany z pełnym basementem, 6 murowanych garaży, nowe ogrzewanie. Dochód ponad \$33,000. Budynek w najlepszym stanie.

☆☆☆

10 APARTAMENTÓW

10x4 po jednej sypialni, pokój wizytowy i jadalnia. Budynek położony na bocznej ulicy w Cragin. Piękna cegła. W najlepszej kondycji. Dochód roczny \$43,000. Cena przystępna na szybką sprzedaż.

☆☆☆

ELMWOOD PARK

5-pokojowy, murowany bungalow plus 4-pokojowe mieszkanie dla teściów u góry. Na bardzo dużej parceli z drzewami owocowymi i garażem.

CENTRAL AVE. i DIVERSEY
Przepiękny, nowo obity aluminium dom z 2-ma mieszkaniami dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta.

20—LETNI

2x7 z żółtej cegły, murowany garaż, pełny basement, 2 osobne ogrzewania. Na spokojnej bocznej ulicy.

Po więcej informacji
proszę dzwonić: 823-0824KRYSTYNA
DANIELKIEWICZ**FELICE****REAL ESTATE**6344 W. Gunnison Ave.
792-5000 lub 823-0824

★ Domy

DOM OTWARTY NIEDZIELA 12-4

5131 W. GRACE
2 mieszkaniowy plus,
duża parcel.

ELMWOOD PARK

Nowszy, 12-mieszk., murow.
10 po 2 sypialnie i 2 po 1
Dochód brutto \$67,380
DEDES REALTORS 622-6200**TROY**
TROY REALTOR LTD**“O BOY TYLKO TROY”**

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE
Tel. 276-53334759 N. HARLEM AVE.
Tel. 867-6500OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4. 4443 NORTH MOODY, 6200 ZACHÓD—MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ
5 pokoi, 2 sypialnie w nagielskim stylu, formalna jadalnia, pełna piwnica i strych gotowy do wykończenia. Nowoczesna kuchnia i łazienka. CENA TYLKO \$79,900.

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4. 1110 S. BUSSE HWY. MOUNT PROSPECT

Nowszy murowany w stylu colonial, 7 pokoi, 4 sypialnie, przepiękny pokój rekreacyjny i piwnica, 3 łazienki i przyłączony garaż. Piękna lota.

NOWY NA RYNKU—DES PLAINES—SUPER NOWOCZESNY
W STYLU BI-LEVEL. 4 sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 łazienki. Super okazja!!!

NOWY NA RYNKU, COŚ WSPANIAŁEGO!!!

5900 ZACHÓD—4300 PÓLNOC
Murowane bungalow w stylu "ośmiokątny, 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, wykończona piwnica i garaż na 2 auta. MOŻLIWOŚĆ MIESZKANIA DLA KREWNYCH i można natychmiast wprowadzić się.3600 PÓLNOC—6800 ZACHÓD
Murowany "ranch" w stylu angielskim—3 sypialnie, dwie łazienki, osobna jadalnia i prawdziwy kominek w salonie.OKOLICA "BRICKYARD"—2600 NA PÓLNOC—6300 ZACHÓD
SUPER OKAZJA!!! 7 pokoi, 4 sypialnie, możliwość mieszkania dla krewnych u góry z osobnym wejściem, piwnica i garaż na dwa samochody—PIĘKNA DUŻA LOTA!5900 NA ZACHÓD, 3750 NA PÓLNOC—DWUMIESZKANIOWY
BUDYNEK

Jedno mieszkanie ma 4 sypialnie, 2 pełne łazienki—drugie mieszkanie ma 4 pokoje, 2 sypialnie—osobne ogrzewanie—SUPER NOWOCZESNE.

PRZEDMIEŚCIE WOOD DALE!! (IRVING PK. RD. I ADDISON RD.)
Piękny murowany w stylu bi-level. 7 pokoi, 3 sypialnie, duży pokój rekreacyjny, boczny wjazd do garażu. Super duża lota. Cena tylko \$134,900.PARK RIDGE. OKOLICA OAKTON I NORTHWEST HWY.
Wśród wszystkich nowszych domów w stylu "tri-level." Nowszy murowany, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem i garaż przy domu na 2½ auta.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKANIAJĄC LOKATOROM

5158 W. Agatite (5100 na zachód, 4450 na północ), murowany dwurodzinny budynek. Dwie 5-ki po dwie sypialnie i osobne jadalnie. Osobne ogrzewanie i garaż na dwa samochody. Przy kościele "Our Lady of Victory."

NOWY NA RYNKU, 5900 ZACHÓD, 5000 NA PÓLNOC

Nowszy murowany, dwurodzinny budynek. Dwa mieszkania po 5½ pokoi—3 sypialnie i duże kuchnie z "dinette." Osobno ogrzewane. OKAZJA—TYLKO \$189,900.

NOWY NA RYNKU—7350 NA ZACHÓD, 3200 NA PÓLNOC

Nowszy murowany, 12-sto mieszkaniowy budynek. Świetny dochód—PIĘKNIE UTRZYMANY—TRZEBA ZOBACZYĆ ZARAZ!!

3000 PÓLNOC—7100 ZACHÓD

Murowany budynek, dwie 5-ki, osobne jadalnie, wykończona piwnica, garaż na dwa samochody. Duża lota.

WŁADYSŁAWOWO—MUROWANY 3 RODZINNY BUDYNEK
PLUS PIWNICA

5100 na zachód, 3300 na północ. Trzy 5-ki po 2 sypialnie, osobne jadalnie, i pełna piwnica gotowa do wykończenia. Można się natychmiast wprowadzić!

INTERESY

NOWY NA RYNKU—DLUGO ISTNIEJĄCY SKLEP

DELIKATESOWY NA POLONII

Budynek "Liquor Store" plus 2 mieszkania do wynajęcia. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

SALA BANKIETOWA—BARDZO DOBRZE ZNANA WŚRÓD POLONII
Okolica Milwaukee-Bryn Mawr. Miejsce na ponad 200 ludzi. Liquor license i budynek. ŚWIETNY WYROBIONY INTERES!!! Dzwoncie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—5700 ZACHÓD/2400 PÓLNOC

Murowany budynek, duży sklep i duże 7-pokojowe mieszkanie u góry, garaż i pełna piwnica. Cena tylko \$109,900. Zaraz dzwonić do biura po więcej informacji.

LETNISKA

POWERS LAKE, WISCONSIN—TYLKO 65 MIL OD CHICAGO

5 pokoi, 3 sypialnie, duża lota, prywatny dostęp do pięknego jeziora. Całkowicie umeblowany. Wypoczynek, raj po Chicago dla całej rodziny z dziećmi.

★ Domy

ELMWOOD PARK
Nowoczesny, 3 mieszkaniowy budynek. Pokój rodzinny na parterze. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 3 auta. \$215,500.

PÓLNO-CNO-ZACHODNIE CHICAGO

Dom Otarty w Niedziele 1-4 3037 N. OKETO
Dom gotowy do wprowadzenia się. 5 sypialni, Tynkowane ściany. Drzwi z kuchni prowadzą na duży deck. Barbeque grill, 1 roczna gwarancja. \$98,500.

Dom Otarty w Niedziele 1-4 3812 N. PLAINFIELD
Lepszy do nowego, 3 sypialniowy, murywany ranch. Basement wykonczony panelem z sękatęj sosny, 3/4 łazienki i prysznic wykładny kafelkami z ceramiki. Ekstra duży garaż na 2 auta. \$119,900.

Dom Otarty w Niedziele 1-4 1918 N. NEWLAND
Piękny, 3 sypialniowy, typu Georgian położony na 225 stopowej działce. Kominiek w pokoju bawialnym. Wykonczony basement. 12 iglastych drzew na działce.

1900 N. — 6700 W.
Nowy na rynku. 3 sypialniowy bliźniak. Wystrój wnętrza w bardzo dobrym guście. Nowoczesne, szafkaowe kuchnie. Centralne ochładzanie. Nowy dach zainstalowany 1987. Cena \$67,900.

CENTURY 21 RISTAU — HOLT
452-5045

CENTURY 21

ZUBRICKI REALTY

Dom otarty w weekend, sobota i niedziela, 617 czerwca 12-5 p.m. Mamy 28 domów dla was abyście obejrzeli.

735-1300

8425 S. CENTRAL (Burbank) Ranch, z 3 sypialniami, jadalnia, pokój rodzinny, przyłączony garaż, duża parcela. (O-110)

7915 S. MAYFIELD (Burbank) Murywany Cape Cod z mieszkaniem dla krewnych, 2 łazienki, 5 sypialni, wykonczony basement, centralne ochładzanie, garaż. (O-109)

8705 S. 81st Ave. (Hickory Hills) 9 mieszkaniowy z 5-2 sypialniowe mieszkania, 4-1 sypialniowe mieszkania, dobra inwestycja. (O-106)

5631 S. KILBOURN
Murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykonczony basement. (Z-839)

5254 S. PARKSIDE
Garfield Ridge, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykonczony basement. (Z-732)

OAK LAWN
W \$70-tce. 4 sypialniowy Cape Cod, pokój gościnny-jadalnia, kombinacja basement, garage. (B-105)

499-0086

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont

12 MIESZKANIOWY
Przy Montrose, z białej cegły, dochód \$60,000.

4 MIESZKANIOWY
Władysławowo, przy Belmont, 4x5-ki, z pełnym basenem i garażem.

3 MIESZKANIOWY
Władysławowo, 3x4-ki, z garażem, tylko w \$80-tce.

HARLEM/BELMONT
Elegancki, z żółtej cegły w stylu angielskim, z mieszkaniem dla krewnych i wykonczonym basenem.

MASARNIA i DELIKATESY
W największej polskiej dzielnicy, 15-letni, dobrze wyrobiony interes (hurt i detal), wraz z 2 mieszkaniowym domem.

RESTAURACJA Z BAREM PLUS 4 MIESZKANIA.



Krystyna Piotrkiewicz
lub Ted Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

★ Domy

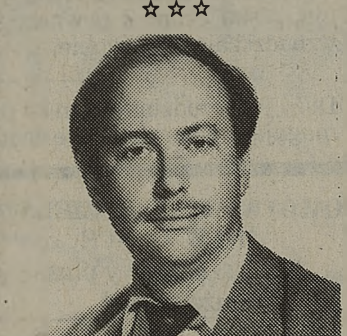
Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ

Dopiero zgłoszone, piękne kondominium na Michigan Ave. Wyposażone, szybkie objęcie, cena bardzo atrakcyjna.

Irving Park — Narragansett
Dwu apartamentowy, murywany budynek wraz ze sklepem w ruchliwym handlowym miejscu. Świetna inwestycja.

JACKOWO
3 mieszkania, sam się spłaca, właściciel wyjeżdża z miasta. Cena okazyna!



John Fijor
792-1770

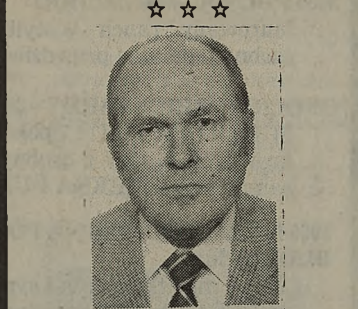
OKAZJE W

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824
SPADKOWA SPRZEDAŻ
2-5ki i 3ka, solidny murywany budynek. Kryte werandy, 2-automowy murywany garaż. Duży dochód. Blisko Long-Diversey. Okazja.

CENA ZNIŻONA TYLKO \$79,900
2-piętrowy, murywany dom, 5ka i 6ka. nowoczesne apartamenty, kryte werandy, basement, centralne ogrzewanie. Blisko kościoła i szkoły św. Stanisława B. i M.

HARLEM-DIVERSEY
Piękna rezydencja z licowej cegły. 6ka z 3-ma sypialniami i 2-ka z łazienką dla krewnych. Także 2-automowy garaż. Okazja!
10 — letni murywany dom, 5 1/2 i 4 1/2 pokojowe nowoczesne apartamenty, 2-automowy garaż. Tylko \$105,000.



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami Multiple Listings

MARZENIE

PRACOWNIKÓW MIEJSKICH 4-sypialniowy z białej cegły, trzypoziomowy, otoczony pięknym trawnikiem; formalna jadalnia, duża kuchnia, najlepsze okna, pokój rodzinny z kominem, dywany wszędzie, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie, obok garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Dzwoncie, aby się dowiedzieć jakie jest jego położenie i cena. #90340

NOWE BUDOWNICTWO
Murywane, dwupoziomowe domy będą zbudowane w Burbank, Orland Hills, Nottingham Park i Modlothian w cenie już od \$85,900 do \$119,000. Będą zawierały 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, wykonczony pokój rodzinny, dębowe szafki kuchenne i "vanities" oraz betonowy boczny wjazd.

Murywane. 2 mieszkaniowe domy będą zbudowane w Burbank. Będą zawierały 2 lub 3 sypialnie, pełną piwnicę z 3/4 łazienki, osobne ogrzewanie i betonowy boczny wjazd. Dzwoncie, aby się dowiedzieć jakie jest ich położenie i cena, a przy okazji wybierzcie sobie ulubione kolory.

O'FLAHERTY & BOLHOUSE REALTORS, INC.

4122 W. 63rd St.
284-5700

MÓWIMY PO POLSKU
4 biura do waszych usług.

★ Domy



GRAŻYNA ZATOR

Dom Otarty Niedziela 1-4 350 Fourth Ave., Des Plaines
Kupno tygodnia. Pierwszy raz na rynku. Śliczna 3 poziomowa rezydencja, 4 duże sypialnie, 2 pełne łazienki, piękne dębowe podłogi. Bardzo nowoczesny. Musicie koniecznie obejrzeć.

Dom Otarty Niedziela 1-4 1110 S. Bussy Rd., Mount Prospect
Piękny w stylu Colonial. 7 pokoi, 4 sypialnie, przepiękny pokój rekreacyjny i wykonczona piwnica z kuchnią, 3 łazienki i przyłączony garaż. Duża parcela. Cena tylko \$145,900.

W Okolicy Austin i Irving Park
Piękny dwu mieszkaniowy w stylu angielskim. Jedno mieszkanie, 4 sypialnie—2 łazienki, drugie mieszkanie 2 sypialnie. Osobne ogrzewanie. Bardzo nowoczesny i czysty. Duża parcela.

TROY TROY REALTOR LTD

4759 N. HARLEM AVE.
HARWOOD HEIGHTS
867-6500

KIMBALL — BELMONT \$59,000
4 1/2 pokojowy drewniany dom rezydencyjny. 2 łazienki. Wspaniałe możliwości. Pieszy dystans do kolejki, do śródmieścia. GOOD NEWS REALTY 775-7000 — w jęz. ang. (Proszę zostawić wiadomość na taśmie)

BELMONT — KIMBALL AREA

Good income property.
Frame 2 flat with 2 car garage and full basement. \$62,500. By owner. After 6 p.m.

228-1990

Dom Otarty w Niedziele 1-5 Parafia Św. Konstancji 5914 W. HIGGINS (Blisko Austin) Cena znizona o \$30,000. Nowszy budynek ze sklepem spożywczym. Luksusowe, nowe wyposażenie w sklepie. Przyznana licencja na sprzedaż napojów alkoholowych. Nadaje się na restaurację, lub inny interes. 7 pokojowe mieszkanie na górze. 2 łazienki. Okazyjne kupno.

Dom Otarty w Niedziele 1-4 2147 N. NARRAGANSETT (6400 W.) 7 pokojowa, nowoczesnie urządzona rezydencja. Luksusowo wyposażona kuchnia nowe piekarniki. Nowe dywany we wszystkich pokojach. Wykonczony basement. 2 łazienki. Wdowa weźmie pod uwagę każdą ofertę.

RESTAURACJA/NIEDROGO IRVING PARK — LARAMIE
Nowoczesne wyposażenie wewnątrz. Miejsce na 25 osób. Właściciel przyjmie rozsądne oferty. Restauracja otwarta 7 dni w tygodniu.

NOWSZY MUROWANY — 3 MIESZKANIA
Luksus wewnątrz. Osobne systemy ogrzewania. Cena znizona na szybką sprzedaż. Cicha północno-zachodnia okolica. Można się potargować.

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA
Murywany — 3 mieszkania całkowicie urządzony wewnątrz \$950 dochodu miesięcznie prócz mieszkania właściciela. Dom ten sam się spłaca. Okazyjne kupno.

"Kopalnia Złota"
ŚWIETNIE PROSPERUJĄCA PIEKARNIA
Okolice Irving Park — Laramie. Nowoczesne urządzenie wewnątrz. Duże pomieszczenie. Można kupić z piekarnią lub piekarnie tylko.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
Tylko \$52,000
Całość w doskonałym stanie. Okazyjne kupno dla początkujących.

DLA RODAKÓW RADA TAKA — DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA.

PRIME REALTY
3417 N. Central Avenue
283-1234

★ Domy

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

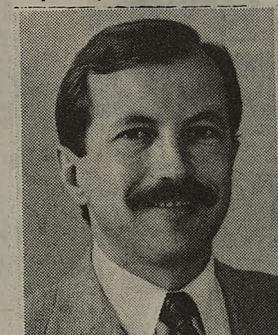
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 4932 N. New Castle. Foster-Harlem, piękny, murywany "ranch" z dołączonym garażem, wykonczony basement z łazienką i druga kuchnia, jadalnia, piękna działka, właściciel opuszcza stan.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 6227 N. Nagle. Milwaukee-Devon, ładny, murywany, 3-sypialniowy "ranch", murywany garaż na 2 1/2 auta, wykonczony basement z barem, 2-ga kuchnia i łazienka, \$134,900.

NORRIDGE. Nowszy, murywany 2 apartamentowy budynek, po 7 pokoi 4 sypialnie, każde mieszkanie, pięknie wykonczony basement.

BELMONT-NARRAGANSETT. Piękny, murywany dom w stylu angielskim, z dużym mieszkaniem dla krewnych na piętrze. Oddzielna jadalnia, wykonczony basement, garaż na 2 auta.

Po więcej informacji proszę telefonować



EUGENE WISZOWATY
867-5620

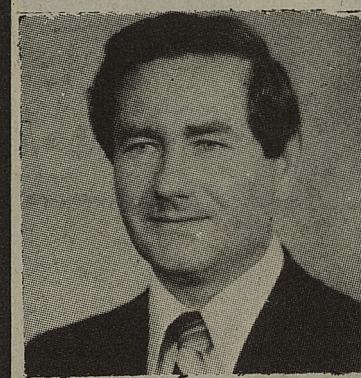
POLONIA REALTY

3062 N. ELBRIDGE
Dom otarty w niedzielę 1-4 Blisko Milwaukee Ave. i Central Park, 2 mieszkania 4-pokojowe oraz dodatkowe mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Dom ma nowe wewnętrzne i zewnętrzne okna, nowy piec od ogrzewania betonowe chodniki. Wystarczy \$8,150 zadatku. Zapraszamy do obejrzenia.

JEFFERSON PARK
Nowy, 6-pokojowy ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wysoki basement. Wystarczy \$14,500 zadatku.

PÓLNO-CNO-ZACHÓD
Nowszy, murywany dom dla dużej rodziny. 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż. Wystarczy \$8,150 zadatku.

Polonia Realty bezpłatnie wycenia domy oraz opłaca adwokata swoim klientom kupującym i sprzedającym.



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC
5037 N. HARLEM AVE CHICAGO IL 60656
Murywana, nowsza 6-ka, piękne mieszkania, doskonały dochód, okolica Foster i River Rd.

Murywany w stylu angielskim, 3 sypialnie, wykonczony basement, garaż. Piękny słoneczny dom w idealnym stanie, Belmont-Austin.

Murywany, nowszy ranch w Norridge, 3 sypialnie, 2 łazienki, ceramiczne podłogi w kuchni i basemencie (możliwość dodatkowego mieszkania). CA, garaż na 2 auta i wiele wiele więcej!!

Murywany "ranch" z 3-ma sypialniami, dębowe podłogi, nowoczesna kuchnia i łazienka, panoramiczne okna, pełny basement, garaż, w niskiej \$70-tce.

Nowszy, murywany 3-apartamentowy, luksusowe wnętrza, garaż na 2 samochody, osobne świadczenia, Northwest Chicago.

KRYSZYNA ARTHUR
775-4440
GATEWAY

★ Domy

J-MARS REALTY INC.



Ewa Sawicki
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 2713 N. OAK PARK
Stylový dom "stucco" (bungalow) 5 sypialni, 2 łazienki + jadalnia i duża kuchnia. Podwójna działka. Pełny basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Nie przeocz tego domu.

NORRIDGE
Dom Otarty w Niedziele 1-4 4928 N. OZANAM

Nowy na rynku, 3 sypialniowy, murywany ranch. 1 1/2 łazienki, wykonczony basement. Centralne ochładzanie. Garaż, boczny wjazd. Cena tylko \$131,900. Oferty!!!

5900 N. Indian Woods
S. EDGEBROOK
Murywany, 3 sypialniowy, elegancki dom, typu Georgian. Wykonczony basement \$128,900.

FOSTER-CENTRAL
Nowszy, murywany dom-ranch. 3 sypialnie, wykonczony basement z kuchnią. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Właściciel oczekuje na oferty. Kupił inny dom.

FULLERTON-AUSTIN
Nowszy, dobrze utrzymany, murywany ranch. 3 sypialnie, wykonczony basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cena tylko \$71,900. Oferty.

6100 W.-2400 N.
Nowy na rynku dom dla majsterkowicza. 7 pokoi—3 sypialnie. Cena \$44,900. Nie przeocz tego domu!

WISCONSIN
Na północ od Dells blisko jeziora Pentenwell. 4 1/2 pokojowy "mobile home" na 2 akrach załesionej parceli. Dom w doskonałym stanie. Cena \$15,000.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

NR 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE

Century 21

HEISER & PORTO REALTOR
W dogodnym położeniu 5900 N. MILWAUKEE AVE. Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę PROSIMY PYTAĆ O ANN ZATOR 774-3338

Otwarty Niedz. 1-4 1-szy raz 5602 N. MAJOR (5700 W.) Milwaukee-Bryn Mawr. Drewniany, 2- mieszkaniowy. Po 5 pokoi, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Garaż na 3 auta. Oddzielne użyteczności. Cały świeżo odnowiony. Przyjeźdź wcześniej!!

MILWAUKEE—DEVON
2-mieszkaniowy + mieszkanie dla spokrewnionych. Dwa 4-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkania + 3-pokojowe, 1-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych na górze. Wspaniała inwestycja w doskonałej okolicy. Zadzwoni dziś po bliższe szczegóły.

BELMONT-NARRAGANSETT
Jedyny w swoim rodzaju, murywany bungalow z oryginalnym, 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych. Wszędzie wysokiej jakości konstrukcja. Duże pokoje, pełny basement z możliwością 2-go mieszkania dla spokrewnionych. Duża parcela i dużo więcej.

ELSTON — CENTRAL 5700 N. — 5800 W.

3-sypialniowy, murywany ranch z pełnym basenem. Potrzebuje trochę pracy, ale co za okazja! Zadzwoni teraz!!

CENTURY 21 HEISER & PORTO 774-3338

★ Domy

ZITTEL

REALTORS
4950 N. Harlem
867-5624

NORRIDGE
NOWY NA RYNKU
Murywany ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 łazienki plus rzadko spotykany w kondominium pokój rodzinny. Ogrzewany garaż, basen, jezioro, korty tenisowe wszelkie wygody. Piękny wystrój wnętrza.

MOUNT PROSPECT
Ekskluzywne kondominium. 2 sypialnie, 2 łazienki plus rzadko spotykany w kondominium pokój rodzinny. Ogrzewany garaż, basen, jezioro, korty tenisowe wszelkie wygody. Piękny wystrój wnętrza.

Po więcej informacji proszę telefonować
ELŻBIETA STANCZAK
867-5624



Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ

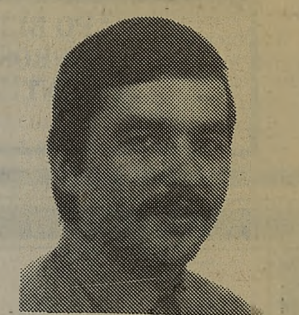
Przejeżdżcie obok nie przeskaczajcie lokatorom.

3258 N. KOSTNER
Nowszy murywany, 3 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, garaż na 2 auta. Cena znizona.

6 Mieszkani
Milwaukee/Belmont
Murywany 3x6 plus 3x3, bardzo dobry dochód, cena okazyna.

2600 N. — 6800 W.
Nowszy murywany, 2x5 duża parcela, garaż cena obnizona.

Po Więcej Informacji Dzwoncie do:



GREG HANDZEL
792-1770

WEEKEND OTWARTYCH DOMÓW W CENTURY 21!

NIEDZIELA, 7-GO CZERWCA
WSZYSTKIE OTWARTE
12:00 — 3:00 PPL
7640 W. 65th PLACE

Będziecie oczarowani tym modelemowanym Cape Cod z 5-ma pokojami, i 3-ma sypialniami. Położenie w Bedford Park oznacza niskie podatki, dużo bezpłatnych usług i ciche ulice. Proponowana cena — \$79,900. Do zobaczenia w niedzielę!

5127 W. 63RD PLACE
Ten super czysty duplex jest cudownym kupnem. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki i garaż na 1 1/2 samochodu. Pieszy dystans do szkół, parku i dogodnej komunikacji. Cena tylko \$51,900.

5822 S. KILDARE
Za tylko \$64,900 możesz kupić dom w par. św. Turbylusa. Ten miły, 5-pokojowy Georgian jest położony w najlepszej dzielnicy i oznacza beztrudne życie dla Ciebie. Nowy dach, fagowanie i rynny. Do zobaczenia w niedzielę!

5534 S. KOLIN
Przestronny, 7-pokojowy bungalow z 4-ma sypialniami, ogrzewaniem gorącą wodą i centralnym ochładzaniem. Położona obok, dodatkowa 25-stopowa parcela boczny wjazd i mały cottage z tyłu. Proponowana cena w \$80-tce. Przyjdźcie w niedzielę i porozmawiajmy!

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



Teresa Adamiec, Grace Brzozowski, Joanne Chaniewski, Jo Harris, Elizabeth Halemba, Jerzy Latek, Jerzy Kozera Sal Abbate, Lydia Vivian, Micki Albergo, Bill Conforti, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlung, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta, Alice Hart.

BIURO CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU. ROBIMY BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW JEDNORODZINNYCH, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH I BIZNESÓW. PROSZĘ DO NAS DZWONIĆ PO INFORMACJE I PORADY.

ELMWOOD PARK

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2521 N. 79th Ave.

Murowano-drewniany, obity aluminium, bi-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, obszerne pokoje, kuchnia z miejscem na jedzenie, z oknem w dachu, sufitu katedralne, nowa konstrukcja.

MELROSE PARK

Dom Otwarty Niedziela 1-4
1419 N. 34th Ave.

Nowy 2 mieszkaniowy, duża parcela, naprawdę duże sypialnie, wszędzie dywany, przylączony garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

6116 N. Avondale

2 sypialniowy ranch z kominkiem nie potrzebuje pracy przy utrzymaniu, parcela jak w parku 50x200, basement, dwa garaże.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

3423 N. Ozanam

7800 W. — 3 sypialniowy 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia, blisko na zakupy i do transportacji, musicie zobaczyć. \$71,900.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4911 W. Addison

3600 N. — Murowany 2 mieszkaniowy i mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, każde mieszkanie, sztuczne kominki, garaż na 2 auta, boczny wjazd, kupcie a nie płacie rentu.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

2444 N. Norrida

Murowany 2 mieszkaniowy, garaż na 2 auta z boczny wjazdem w świetnej lokacji.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

2725 N. Neva

Nowoczesny, murowany 2 mieszkaniowy, w ładnej zachodniej dzielnicy, 3 sypialniowe i 2 sypialniowe mieszkanie, pokój rodzinny, gościnny, kuchnia z miejscem na jedzenie, garaż na 2 auta, musicie zobaczyć. Niska \$130-ka.

DES PLAINES — dla ludzi lubiących w domu, 3 sypialniowy murowany ranch, naprawdę ślicznie utrzymany, właściciel musi sprzedać, pełny basement, garaż na 2½ auta. Niskie podatki.

BENSENVILLE — murowany Georgian, 2 sypialnie, nie potrzebuje pracy przy utrzymaniu, duża parcela, blisko do szkoły i transportacji, najlepsza oferta.

HARWOOD HEIGHTS — przesłuchany i czysty, dobrej jakości, murowany 3 sypialniowy, pokój rodzinny obok kuchni, wykończony basement, garaż na 2 auta.

HILLSIDE — 3 sypialnie 2½ łazienki, Nowoczesny, pełny basement, garaż na 2 auta, duża kuchnia, dużo schowków, prawie wykończony poddasze.

RIVERGROVE — murowane bungalow, pełny wykończony basement, jadalnia, garaż na 2 auta.

SKOKIE — przesłuchana parcela, bardzo dużo drzew, dla ludzi lubiących naturę, 3 sypialniowy murowany ranch wyłącznie dla ciebie, pokój rodzinny, jadalnia, wykończony basement, przylączony garaż, z widokiem na pole golfowe.

3900 N.-8000 W. — murowany i aluminium duplex, 2 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basement, garaż na 2½ auta, kominek, patio.

HARLEM/ADDISON — Dopiero zgłoszony 2 mieszkaniowy i jedno rodzinny na podwójnej parceli, oddzielne ogrzewanie i elektryka, nik, 3 sypialnia, 1 łazienka.

3900 N.-8300 W. — nowy murowany bi-level, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, murowany garaż na 2 auta, wiele dodatków.

HARLEM/FOSTER — w \$70-tce. dobry dla początkujących, w świetnej lokacji. Pieszy dystans na zakupy i do transportacji.

2800 N.-5800 W. — murowane bungalow, obszerne, 3-sypialnie, pełny basement, na zewnątrz nie wymaga poprawek, garaż na 2½ auta, wiele rzeczy nowych.

3300 N.-8000 W. — super lokacja, 3-4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, obite aluminium bungalow, możliwość mieszkania na górze, w bardzo dobrej kondycji.

3400 N.-6300 W. — czysty i ładnie utrzymany w angielskim stylu "T", 2 sypialnie, wykończone poddasze, pełny basement, dobra okolica.

2600 N.-6100 W. — Jest bardzo ciężko znaleźć tak piękny dom i w tak świetnej kondycji, 3 sypialniowa rezydencja, wykończony basement, garaż na 2 auta.

3500 N.-7500 W. — 4 sypialniowe murowane bungalow, 1½ łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta, niskie podatki.

3600 N.-5500 W. — 3 sypialniowy, 1-3/4 łazienka, pełny wykończony basement, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, nowy furnace, elektryczność, kanalizacja.

KONDOMINIUM
DES PLAINES — mieszkaztelne kondominium w ładnie utrzymanym budynku, 2 pełne łazienki, wszędzie ceramiczne kafelki, nowe urządzenia.

900 W.-5800 N. — 2 sypialniowe, jadalnia, balkon, miejsce na opalanie się na dachu, prosto wejście na plażę, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
ELMWOOD PARK — 3 legalne mieszkania 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż na 2½ auta, patio, kryta weranda, blisko do szkoły i transportacji.

HARWOOD HEIGHTS — niech lokatorzy płacą waszą pożyczkę a wy mieszkać za darmo. Mamy ładny 12 mieszkaniowy budynek, w świetnym stanie, 8 mieszkań 2 sypialnie, 4 mieszkania 1 sypialnia, ceramiczne łazienki, blisko na zakupy i do transportacji.

SCHILLER PARK — nowszy 12 mieszkaniowy, bardzo cicha okolica, blisko do transportacji, brutto dochód \$75,000, niskie wydatki, łatwo utrzymywać, możliwość finansowania przez właściciela.

Nowy na rynku, 5 mieszkaniowy, 20 letni, Devon/Milwaukee lokacja, wolno stojący murowany z czerwonej cegły, świetna inwestycja.

6000 N.-6200 W. — Norwood Park, murowany 2 mieszkaniowy, 1 mieszkanie 3 sypialnie, drugie, 2 sypialnie, garaż na 2 auta, cena w \$120,000.

3600 N.-7655 W. — murowany 3 mieszkaniowy, legalny, całkowicie odnowiony, 2 sypialniowe i 1 sypialniowe mieszkanie.

3300 N.-7500 W. świeży na liście, 2 mieszkaniowy, podłogi z twardego drewna, przesłuchane drewnem wykończenia, bardzo czysty, w kondycji do natychmiastowego wprowadzenia.

3300 N.-4400 W. — murowany 6 mieszkaniowy, ogród z tyłu, 1 sypialniowe mieszkanie w świetnym stanie, możliwość 2 mieszkań dla krewnych aby mieć większy dochód.

JEFFERSON PARK — 2 mieszkaniowy, tynkowane ściany i sufit, wykończona z naturalnego drewna, dębowa podłogi, pełny wykończony basement.

6200 N.-2300 W. murowany 2 mieszkaniowy, nie potrzeba pracy tylko wprowadzić się 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, bardzo duże pokoje, jadalnia, nowa kuchnia dach, garaż na 2 auta.

4600 N.-3400 W. — przystępna cena, murowany 9 mieszkaniowy, świeżo odnowiony, ceramiczne łazienki, świetny dochód.

Świeżo na liście, murowany 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania po 1 sypialni wspaniali lokatorzy, w świetnym stanie.

3000 N.-3900 W. — drewniany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych w basemencie na pierwszym 6 pokoi, 3 sypialnie, na drugim 5 pokoi, 2 sypialnie.

1300 W.-3000 N. — 3 mieszkaniowy, całkowicie odnowiony, Lakeview i DePaul okolica, katedralne sufity w mieszkaniu właściciela, poddasze nadające się do powiększenia, nie musicie robić tylko się wprowadzić.

1100 N.-2300 W. — 6 mieszkaniowy budynek, 3 letni dach i fugowanie, naprawdę przyniesie dochód.

2200 N.-4600 W. — Przynoszący dochód, murowany 10 mieszkaniowy, w świetnym stanie, sam się spłaca, świetna inwestycja.

INTERESY

ELMWOOD PARK — tawerna — restauracja i 2 sypialniowe mieszkanie, i interes prowadzony przez rodzinę, dobra inwestycja, właściciel finansuje, złoście ofertę.

DES PLAINES — 60x140 dochodowa posiadłość z 3 sypialniową rezydencją, ładny warsztat samochodowy i zakład utrzymujący porządek w ogrodach.

HILLSIDE — 7 letni w kalifornijskim stylu 3 budynki, 12,000 stóp kwadratowych, parcela 125x200, posiada 20 oddzielnych jednostek z oddzielnym ogrzewaniem i gorącą wodą.

RIVERGROVE — posiadłość z biurem 4,600 stóp2 może być warsztat samochodowy, fabryczka zrobić to o czym marzycie.

BELMONT/OAK PARK — dobrze wyrobiony interes — sala bankietowa, miejsca na 600 osób, 300 w każdej sali, przesłuchane, świetny dochód. Właściciel może finansować. Pytać o Vivian.

7200 W.-3100 N. — budynek przynoszący dochód, 2 sklepy, 2 mieszkania, ruchliwa ulica.

BELMONT/AUSTIN — lokacja, w barze miejsca na 40 osób, sala bankietowa na 125 osób, nowoczesne 3 sypialniowe mieszkanie, cena obniżona.

MILWAUKEE/BELMONT — 8 mieszkań i 4 sklepy, wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, nowa elektryczność, oddzielne ogrzewanie, budynek odnowiony, dobra inwestycja.

3200 N.-6100 W. — Sprzedaż TV i urządzeń elektronicznych, kupcie wyrobiony interes w murowanym budynku.

2400 N.-4800 W. — Warsztat samochodowy, miejsce na 10 aut, miejsce na malowanie 3 aut, ogrodzona parcela na 50 aut, biuro, \$450,000 dochodu na brutto. Właściciel może finansować.

2318 W. FOSTER — Moose Lodge, 4,000 stóp kw. zone B2-2, bar sala bankietowa, kuchnia, pełny basement, niskie podatki.

VIDEO STORE 1700 W.-6400 N. — długo prosperujący interes, dobry dla osoby nowej w interesie, nie duże wydatki.

3500 W.-2400 N. — 2 mieszkania i sklep murowany budynek, dobra inwestycja, przynoszący dochód.

2400 N.-4000 W. — dobry interes tawerna oraz 2 mieszkania, garaż na 2 auta, tawerna odnowiona miejsce na zespół muzyczny, świetny dochód.

2900 N.-1200 W. — bądźcie swoim kierownikiem, dobry interes "fast food", w bardzo ruchliwej dzielnicy, tylko \$17,000.

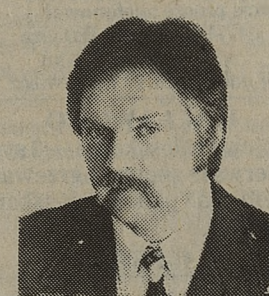
★ Domy



REALTY STARS LTD.

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker

MARK RZEPKOWSKI

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Klajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohm, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Stancic, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Eldine Sam, Tom Szymański, Casey Kulbiej i Mariusz Lata.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5438 N. Natchez
Doskonałe kupno, 3-sypialniowa rezydencja, kompletnie zmodernizowana, 2 łazienki, wykończony basement, plus oddzielny domek do rentowania z tyłu parceli, świetna lokacja.

NORRIDGE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
8028 W. Charmaine
Dzisiaj zgłoszona, 4-sypialniowa rezydencja, murowana, z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia, piękna duża parcela, boczny wjazd, garaż, doskonała lokacja, wyceniony na szybką sprzedaż.

SCHILLER PARK
Dom Otwarty Niedziela 1-4
4646 N. Kolze

Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, murowany w tyłu Cape Cod, piękna duża parcela, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3719 N. Newcastle

Świetne kupno, duża rezydencja, z pięknym mieszkaniem dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, na górze i w basemencie, garaż na 2½ samochodu, pierwszorzędna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3531 N. Nottingham

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany Octagon, 4 sypialnie, 2½ łazienki, oddzielna jadalnia, piękna szafka kuchnia, świetna lokacja, garaż na 2 auta, musicie koniecznie obejrzeć.

NORRIDGE — piękny murowany 3 sypialniowy ranch, piękna duża kuchnia, ślicznie wykończony basement, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, musicie obejrzeć.

Dopiero zgłoszony, 3700 N.-6900 W. — piękna rezydencja, z dwoma mieszkaniami do rentowania, śliczne mieszkania, garaż na 2½ auta, pierwszorzędne kupno.

W Schiller Park — dopiero zgłoszony, piękny 3 sypialniowy, murowany ranch, duża parcela, świetna lokacja, pierwszorzędne kupno.

DEVON/NAGLE — dopiero zgłoszony, wspaniały, 3 sypialniowy, murowany ranch, piękna duża kuchnia, duże pokoje, wykończony basement, 1½ łazienki, garaż, świetna lokacja, doskonałe kupno.

DIVERSEY/LONG
Piękny, duży murowany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, duża kuchnia, plus 5 pokoi, 2 sypialnie, mieszkanie dla krewnych na górze, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, fantastyczne kupno.

SCHILLER PARK
Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, murowany Cape Cod, piękne duże pokoje, 55 stóp parcela, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8½% NA DOMEK JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

oddzielne ogrzewanie, murowany garaż na 2½ auta, pierwszorzędna cena.

NA WŁADYSŁAWOWIE — dopiero zgłoszony, najlepsze kupno, 6-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, piękne mieszkanie, doskonały dochód, coś wspaniałego, będzie szybko sprzedany.

W Sercu Jackowa, piękny, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2½ auta, doskonała cena.

JACKOWO — doskonałe kupno, prawdziwa kopalnia pieniędzy, 4 mieszkaniowy, duże piękne mieszkanie, 50 stóp parcela, z boczny wjazdem i garażem, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, tylko \$115,000.

Świetna inwestycja, murowany, 7-mieszkaniowy, poniżej \$80 tys., w doskonałej kondycji, bardzo dobry dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

RIVER GROVE — dopiero zgłoszony, luksusowy, 6-mieszkaniowy, świetna lokacja, doskonały dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

W okolicy Belmont/Austin, Cena obniżona na szybką sprzedaż przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 samochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

W okolicy Foster/Pulaski, fantastyczne kupno, świetnie utrzymany, 12-mieszkaniowy, dobry dochód, właściciel finansuje, pierwszorzędna cena.

Wokolicy Cicero/Belmont — murowany, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, w doskonałym stanie, musicie koniecznie obejrzeć.

Lepszy niż budynek apartamentowy, w okolicy Irving/Austin, murowany, 2-mieszkaniowy z dużym sklepem, wnętrze całkowicie zmodernizowane, doskonały dochód, świetne kupno.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, doskonały dochód, cena w niskiej \$60-tce.

DIVERSEY/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, tylko 28 letni, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, pierwszorzędna cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Irving Park/Central, piękny murowany 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, duże czyste mieszkanie, garaż na 2½ auta, świetna lokacja, pierwszorzędna cena.

4700 N.-4400 W. — piękny nowoczesny, 5-letni, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, duże widne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

NA WACŁAWOWIE — legalny, 3-mieszkaniowy, murowany, plus mieszkanie w basemencie, pierwszorzędny dochód, świetna inwestycja.

4300 N.-3300 W. — piękny 16 mieszkaniowy, doskonały dochód, żółta cegła, pierwszorzędne kupno.

Świetna inwestycja, w okolicy Brickyard, przepiękny 1½ roczny, cztero mieszkaniowy, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami mieszkanie, doskonały dochód, musicie koniecznie zobaczyć.

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tawerna, występy orkiestry, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

BELMONT/MILWAUKEE — sala bankietowa, tawerna i restauracja, świetnie wyrobiony interes, dzwonicie po informacje.

PARCELE NA FLORYDZIE — w pierwszorzędny miejscu, bardzo niska cena, właściciel musi sprzedać.

W okolicy Laramie/ Addison — na bocznej ulicy, piękna doskonała prosperująca tawerna, plus 2 mieszkania, duża parcela, najlepszy interes na rynku.

LARAMIE/BELMONT — świetnie prosperująca stacja benzynowa i naprawa samochodów, prawdziwa kopalnia pieniędzy, świetna cena.

W okolicy Milwaukee/Montrose — doskonała tawerna, wyrobiony interes, długoletnia klientela, świetna rzecz dla ludzi interesu.

5001 N. Harlem

★ Domy

SPADKOWA SPRZEDAZ

Murowany, 2-mieszkaniowy, wszystkie pokoje duże. Wszędzie naturalne wykonienienia z drzewa, położony na bocznej ulicy. Wyceniony na szybką sprzedaż. Nie czekajcie — telefonujcie dziś!

☆☆☆
WYBOROWE POŁOŻENIE
NA PÓŁNOCNYM—ZACHODZIE
Super czysty i nowoczesny murowany bungalow. Możliwość mieszkania dla teściów. W sprawie informacji proszę dzwonić:

MONICA BROZEK
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont — 24 — 282-7979

Dom Otwarty w Niedziela 1-4
1932 N. Kedvale

5 pokojowa, z 2 łazienkami rezydencja, pięknie utrzymany budynek, na dużej parceli. pełna wykończona piwnica. Cena \$78,900

SUPERIOR REALTY
282-3901

Nowszy, 9-mieszk., Murow.
3123 N. NASHVILLE — 6600 W.
Nie przeszkadzajcie —
Dzwonić:

DEDES REALTORS 622-6200

DES PLAINES. Murowany "split-level", 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 auta, c/a, parcela 88 x 110, dobrze utrzymany. 296-2510.

PRAWDZIWE KUPNO
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY
513 DLA TEŚCIÓW
OTWARTY W NIEDZ. 1-4, 2732 N.
5430 W. PARKER
Elegancki dom, 5 pokoi na 1-ym piętrze oraz 3-pokojowe mieszkanie dla teściów na 2-im piętrze.
DEDES REALTORS 622-6200

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200



RED CARPET®

REAL ESTATE

HOUSE OF REALTORS

Nowe biuro—5438 N. Milwaukee Ave. Poszukuje domów w Edgebrook i Norwood Park. Posiada na sprzedaż domy i parcele w pow. Du Page, Bensenville, Wood Dale, Hanover Park, Itasca, Roselle, Addison, Elmhurst.

766-0095

Dom otwarty niedziela 1-4
3140 N NEENAH 6600 W.
Sliczny, murowany 4-sypialniowy w angielskim stylu. Duże 3-pokojowe mieszkanie dla teściów u góry, wykończona piwnica z łazienką, nowy piec do orzewania, nowa elektryka. Wystarczy mała wpłata.

☆☆☆
PÓŁNOCNY-ZACHÓD
Idealny dla początkujących 2-piętrowy z 3-ma sypialniami na 1-szym piętrze, wykończona piwnica z łazienką, nowy piec do orzewania, nowa elektryka. Wystarczy mała wpłata.

☆☆☆
WŁADYSŁAWOWO
Murowany, w doskonałym stanie 4-mieszkaniowy budynek ze sklepem z frontu nadającym się na każdy rodzaj interesu. \$21,000 rocznego dochodu. Niska cena.

☆☆☆
DONNA ORWAT
obsługuje bezgrecznie
w języku polskim.
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont -29- 282-7979

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.



HELEN MEIER
CHICAGO

Dom otwarty w Niedzielę od 1-4
4928 N. NEENAH
Nowy na rynku 3 sypialniowy, murowany ranch z piękną kuchnią. Wykończony basement. Murowany garaż na 2 samochody. Boczny wjazd. Dobrze utrzymany. Tylko się wprowadzić. Trzeba zobaczyć. Po więcej info. proszę dzwonić 867-5623

i pytać zawsze o Helen Meier. Wszelkich porad w sprawie kupna i sprzedaży oraz wycena domu udzielam za darmo.

★ Domy

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4
5146-48 S. NEW ENGLAND
Brand new
3 bedroom brick bungalow.
582-5958

NOWY NA RYNKU
Elegancki, Murowany Georgian
Otwarty w Niedz. 1-4 6500 W.
3053 N. NATCHEZ
5 dużych pokoi łącznie z nową dużą szafkową kuchnią. Nowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Szybkie objęcie.
DEDES REALTORS 622-6200

WOOD DALE
BY OWNER

3 bedr. newer ranch. Large lot with fence. \$125,000.
Tel.: 766-8731

PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany, dobrze utrzymany, 2 mieszkaniowy po 5 pokoi, basement wykończony. Murowany garaż na 2½ auta, duża parcela. Okolica Belmont/Milwaukee/Addison.
Tel. 736-0786

Oglądać za umówieniem

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 12-5
5118 W. Barry

4 sypialniowy, murowany "bungalow," duża unowocześniona kuchnia z miejscem na posilki, garaż na 2½ auta, pełny basement.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica Montrose-Austin
Murowany "ranch," wykończony basement, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta. \$104,900.

736-5314

BY OWNER

Related living 2 flat, 2 bedrooms up, 3 bedrooms down. Full basement, 2 car garage. \$66,000.

767-1241

★ Do Wynajęcia

5 POKOI, 2 sypialnie do wynajęcia.
Lawrence-Cicero. 283-2572.

Vicinity Southside and Burnham
Near River Oaks Shopping Center
2½ room apartment, first floor, 1 bedroom, private balcony. Air cond., new rug, stove, refr., heat included. \$335 per month plus security dep. Washer and dryer. Available July 1st.
862-3035 — between 9 a.m. — 2 p.m.

DO WYNAJĘCIA dwa mieszkania — 1-sypialniowe (3713 N. Olcott) i 2-sypialniowe (3243 N. Narragansett) każde \$450. 283-7985 po 6 wiec.

FULLERTON — LAVERGNE
Mieszkanie w basemencie, 3 pokoje — 1 sypialnia, dywany, urządzenia \$350 łącznie z użytecznościami. Depozyt. Pralnia. Bez zwierząt.
394-1373
w jęz. ang. — po 6 wiec.

PRZYJMĘ do wspólnego zamieszkania w basemencie 2 panów. Okolica Jefferson Pk. 282-6944.

POKÓJ do wynajęcia dla pana. 725-4260.

BELMONT/PULASKI
AREA

Newly decorated, 4 rooms, 1 bedroom and 3 rooms studio.

386-5054 279-8028

FULLERTON — Kostner, 4 pokoje — 2 sypialnie, ogrzewane. 685-8659.

POKÓJ w basemencie dla pana. Okolica Belmont — Central. 725-3424.

DO WYNAJĘCIA cały, 6-pokojowy dom z garażem. Okolica 55th-S. Pulaski. 585-6065.

2 POKOJE dla samotnych panów, bez nałogów. 278-5319.

2 SYPIALNIE do wynajęcia. 227-2175 — wieczorami.

ODDZIELNA sypialnia do wynajęcia. Południowa strona miasta. 476-5083.

2½ ROOM APT.
Near Milwaukee/Pulaski.
Second floor, self heated. \$225
Call in English
545-7152 — 583-6594

4 POKOJOWE mieszkanie, świeżo odnowione \$325. 275-7461.

URZĄDZONE, umeblowane mieszkanie dla inteligentnej kobiety na stałe lub weekendy. 486-4923.

DO WSPÓLNEGO zamieszkania przyjmij uczciwa, nie paląca pania, 622-9088 — wiecz.

4 ROOM — 1 bedroom, unheated. 4248 W. Altgeld. \$285. Call 545-9852.

4 POKOJOWE mieszkanie, na drugim, ogrzewane, bez dzieci i zwierząt. Depozyt asekuracyjny. 585-5611 po ang.

W Kondominium Umeblowane Mieszkania
Niski depozyt. Okolica Jackowo 252-9613

POKÓJ z używalnością kuchni osobie na emeryturze. 685-2403.

PRZYJMĘ PANA
Na wspólne mieszkanie do 5 pokojowego mieszkania umeblowanego. Helenowo
486-7931, 486-7497

SUPER nowoczesny basement do wynajęcia. Okolica Central Ave.-Lawrence. 282-4609.

WSPÓLNE mieszkanie dla 2 kobiet (oddzielna sypialnia.) Południowa strona. 542-4960 w j. ang.

★ Do Wynajęcia

STUDIA
1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

Czyste, spokojna dzielnica — 3-4½ pokojowe mieszkania, umeblowane, ogrzewane, dywany. \$265-\$360, blisko "L," autobusu i autostrady.
539-3089 po 8 p.m. po angielsku

DO WYNAJĘCIA
3 SYPIALNIOWY DOM
NA FLORYDZIE
\$270 tygodniowo. Po bieżące informacje i rezerwacje proszę telefonować
847-1515 Prosić Wiktora
od wtorku do piątku
w godzinach 10 rano-wiecz.

WACŁAWOWO
6-pokojowe mieszkanie — 3 sypialnie, pierwsze piętro, ogrzewane, z garażem oraz piękne mieszkanie w basemencie.

431-3457

3600 N.-4900 W. 1 piętro. 4 duże pokoje. 1 sypialnia. Kompletnie odnowione. Piec, lodówka. Ogrzewane. Tel. 792-3040, 281-5556, w jęz. ang.

KIMBALL i Montrose. 2½ room studio apt. Quiet building, \$270 per month plus security deposit. No pets. 296-4262.

4008 W. WELLINGTON
4 pokoje, \$385 miesięczne łącznie z ogrzewaniem. Depozyt. Od zaraz.
736-3232 — w jęz. ang.

WACŁAWOWO do wynajęcia świeżo odnowiona duża czwórka. Tel. 539-7659.

MIESZKANIE PO 4 POKOJE
1 sypialni, drugie piętro.
5000 W. 3600 N.

545-4074,
282-7969, 685-3291

UKRAINIAN VILLAGE
(Walton-Rockwell)

4 pokoje — 1 sypialnia i jadalnia: \$325.
3 pokoje — sypialnia: \$250.

SUPERIOR — LEAVITT
4½ pokoi — 2½ sypialni: \$350. Bardzo czyste mieszkania. Lokatorzy ogrzewają. Urządzenia. Bez zwierząt. "Lease" i depozyt asek. Właściciel mówi tylko po angielsku. W razie nieobecności właściciela proszę zostawić wiadomość na taśmie. Witek/Kachnik. 545-0505 albo 733-6989.

HARLEM/ADDISON, 2 pokoje z kuchnią, chętnie małżeństwu., 237-5013.

OKOLICA
BELMONT — CENTRAL
Bardzo ładna czwórka do wynajęcia 2 osobom dorosłym. \$395 łącznie z ogrzewaniem. Depozyt asekuracyjny.

889-5540

UMEBOLOWANE SYPIALNIE
CZYN SZY TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE..

1 and 2 bedroom apartment for rent. First floor. Transportation and shopping. Washing facilities, newly decorated. Seniors welcome.

Diversey — Laramie
359-9144

5 POKOI, 2 piętro. Diversey-Central. Tel.: 237-9365.

MONTROSE — Central Pk. 2½ room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.

MIESZKANIE dla 2 panów bez nałogów lub małżeństwa bezdzietnego. Jackowo. 342-7086.

OKOLICA Brickyard. 2-sypialniowe mieszkanie, \$460 plus security deposit. Lokator płaci rachunki. 794-0831.

BRICKYARD okolica. 1-sypialniowe mieszkanie w basemencie. \$260, ogrzewane. 794-0831.

ARCHER & HARLEM
w Summit

4 pokoje, piec, lodówka, ogrzewane, dywany, pralnia, parking. \$350/mies. plus depozyt i umowa na 1 rok.

529-5802

DUŻY pokój, umeblowany, ogrzewany, wspólna kuchnia. Okolica Armitage — Pulaski. 235-2807.

5 POKOJOWE mieszkanie dla małżeństwa bez nałogów. 666-1910 — 745-7776

POKÓJ dla pań. Tel.: 342-0958

MIESZKANIE do wynajęcia, 2 sypialniowe. Montrose/Narragansett. 286-7617.

POKÓJ w basemencie dla mężczyzny bez nałogów. Okolica — Władysławowo. 774-1922.

OD 15-GO CZERWCA
MIESZKANIE

5-ka, 2 sypialnie, spokojnej rodzinie. \$360 plus depozyt. Lokator płaci użyteczności. Fullerton/Laramie. Tel.: 637-2563

SYPIALNIA do wynajęcia w angielskim basemencie. Dzwonić po 6-ej. 237-2739.

★ Do Wynajęcia

3 POKOJE —
"GARDEN APARTMENT"
ogrzewany dla odpowiedzialnej, kobiety. Belmont — Central. \$325.
Tel.: 745-8409

6 POKOI — 3 DUŻE SYPIALNIE
URZĄDZENIA
Parafia 5 Braci Męczenników
476-1334 albo 376-6325 — w jęz. ang.

OD ZARAZ bardzo czysty, ładny pokój dla pani, 4434 W. Belmont. Tel.: 545-7707.

JACKOWO, przyjmij kobietę nie palącą do wspólnego zamieszkania. 276-3022.

5 POKOI w okolicy Jefferson Park. 283-6239 — po 6 wiec.

3-KA do wynajęcia. — 71-sza/Mozart, właściciel ogrzewa. \$295. Od 20-go czerwca. Depozyt. 471-9537.

4 ROOM — \$375 also store for rent. Montrose/Monticello. 588-3722.

UMELOWANY, samodzielny pokój. 588-1394.

WSPANIAŁA LOKACJA
1 BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieżowcu z sypialniami — \$380. z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką wkalkulowane w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusu. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiec. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

MIESZKANIE DLA PANI
BEZ NAŁOGÓW
Południowa strona.
523-1360

Dzwonić późnym wieczorem, lub zostawić wiadomość na taśmie.

PRZYJMĘ panią do wspólnego zamieszkania. Oddzielna sypialnia. 267-4946.

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, umeblowane. Północna strona Chicago. 384-8210.

JACKOWO
2-SYPIALNIOWE MIESZKANIE
od zaraz, najchętniej dla małżeństwa. \$290 plus użyteczności plus depozyt asekuracyjny.
286-3839

POKÓJ do wynajęcia, okolica 6700 zachód — 2600 północ. 237-2721.

POKÓJ dla starszej, pracującej pani na stałe zamieszkanie, bardzo ładny (i na weekendy). Belmont. Kolmar. Tel.: 282-2983.

2 POKOJE w basemencie do wynajęcia. Addison — Narragansett. Tel.: 282-8632.

DIVERSEY — LARAMIE
3 pokojowe mieszkanie — 1 sypialnia. Piec i lodówka. Wolne od 1 lipca. \$355 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem.
698-9218 — w jęz. ang.

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi 2 sypialnie, bez mebli. Dorosłym, ze stałym pobytem. Tel.: 252-1788 od 5-8 wieczorem.

OKOLICA Belmont — Harlem. 3 pokoje z 1 sypialnią. Ogrzewane. Dla starszych. 235-2737.

1 POKÓJ do wynajęcia od zaraz w basemencie i 1 pokój od 15 czerwca. 736-7016.

DIVERSEY — CALIFORNIA
5 pokoi, 2 sypialnie, kryta weranda, piec w kuchni. \$325 bez ogrzewania. Bez zwierząt.
539-6236 — po angielsku

WŁADYSŁAWOWO mieszkanie do wynajęcia w basemencie. 283-5727.

CALIFORNIA — Armitage, 2 sypialniowe mieszkanie z garażem. \$250. Prosić Edwarda. 282-7880.

5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami. Osobne ogrzewanie. Użyteczności garażu i pralni. \$450. 745-0915.

MIESZKANIE w basemencie dla panów. Parafia Św. Konstancji. Tel.: 545-7109.

POKÓJ w basemencie dla mężczyzny, okolica Belmont — Monticello. \$100. 297-6886.

SYPIALNIA DLA PANI
BEZ NAŁOGÓW
w okolicy Diversey-Narragansett. 2725 N. Mobile.

Oglądać Sobota i Niedziela.

MIESZKANIE na poddaszu dla 1 lub 2 osób, \$320, okolica Irving Pk. — Long. 725-5307.

OD 15 CZERWCA wolne umeblowane, małe mieszkanie. 342-8019.

5-POKOJOWE MIESZKANIE do odstąpienia od zaraz. 3368 N. Central (Apt. 2E)

Odnówione. Najchętniej dorosłym, bez zwierząt.

Dzwonić w dzień: 286-1982
Wiecz.: 725-3175

WYNAJMĘ 3 POKOJE
JACKOWO — 1 PIĘTRO
Calkowicie umeblowane. Wszystkie świadczenia włączone. \$375.
Tel.: 772-8063 albo 631-0680

JACKOWO

1-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia.

Tel.: 692-3568

POKÓJ w basemencie dla spokojnej, niepalącej osoby. Okolica Harlem-Irving Pk. Tel.: 725-5035 lub 452-0711.

POKÓJ oddzielny, duży, wygodny dla spokojnej osoby. Tripp — Fullerton. 794-8624.

★ Do Wynajęcia

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny.
• Telewizja kablowa.
(czasami filmy polskie)
• W bloku pralnia i sklepy spożywcze. • Windy.
• Nowoczesne mieszkania. "Studio apta." \$250 — \$280
• Mieszkania z 1 sypialnią \$325 — \$400, (zależy od wielkości)
• 2 sypialnie od \$450.
Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany dep. asek.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim.
883-1771
Sobota i Niedziela 281-1124

Duże, 1 sypialniowe mieszkanie i "studio apart." Okolica Cicero — Addison. Call: WELTER & ASSOCIATES 736-7151 albo 631-6388

DO WYNAJĘCIA
4 POKOJE

2 sypialnie. Dobra dzielnica. Dobre warunki komunikacji. Nowe mieszkanie. Zgłaszać się osobicie: 4249 N. Kedvale

PRZYJMĘ osobę na mieszkanie. Pulaski-Milwaukee. 282-9508.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Jackowo. 237-4871.

5 ROOMS, 2 bedrooms, 1st floor, heated, hot water, security deposit. Call 237-4628, after 5 p.m.

POKÓJ dwuosobowy do wynajęcia na Jackowie od zaraz. 489-1244.

IRVING Park-Austin. Czwórka do wynajęcia. 282-8233.

IRVING Park/Austin. Pokoje do wynajęcia. 282-8233.

MIESZKANIA do wynajęcia, 5 pokoi, ogrzewane i gorąca woda. Dzwonić: 252-5275. Józef, Ewa.

5 ROOM apts. for rent. Heat & hot water. Call 252-5275. Joe, Eva.

PRZYJMĘ pana na wolną sypialnię. 282-6247. 3119 N. Davlin Ct.

MIESZ

★ Wycieczki

ZAAKCEPTUJESZ PROGRAM
Bezpłatna wycieczka i relaks pod
palmami.

Po informacji dzwonić:
312-523-1360
Lub zostawić wiadomość na taśmie.
Tylko ze stałym pobylem.

Mikrobusowa Wycieczka do
WASHINGTON, DC
19 do 21 czerwca
Biały Dom, Capitol, Space Mu-
seum, Cmentarz Arlington,
Mauzolea, Viet Nam Memorial
itp.
FRIENDLY TOURS
478-2626
Codziennie 6-8 Wiecz., Soboty 10-2 pp.

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI!
WASHINGTON — ATLANTIC CITY — NOWY YORK
18 — 21 Czerwca
Washington: Biały Dom, Kapitol, Katedra, Pomnik Kościuszki, Kościół Prezydentów, Cmentarz Ar-
lington, Pentagon, Galeria Narodowa itd. Nowy York: Przejazd Statkiem, Statua Wolności, Rockefeller
Center, Katedra, ONZ, 42nd Street. Kasyna gry w Atlantic City.
ST. LOUIS — MEMPHIS — MUZEUM PRESLEYA
27-28 Czerwca
Łuk, grota, parowcem po Mississippi, Kaplica Czarnej Madonny.
WASHINGTON — ATLANTIC CITY — NOWY YORK
2-5 Lipca (4th of July Weekend)
WODOSPAD NIAGARA 11 — 12 Lipca
Przejazd statkiem, palmiarnia, Stary Fort,
Sanktuarium M. Boskiej Fatimskiej.
MONTREAL — BATORYM DO POLSKI 19 — 21 Lipca
Połączony z wycieczką do Niagara.
Dowolna ilość bagażu po najtańszych cenach.
Z upoważnienia Ambasady Kanadyjskiej, załatwiamy wizy tranzytowe dla osób przebywających w
USA powyżej 3 lat.
KALIFORNIA 25 Lipca — 9 Sierpnia
TOURS & TRANSPORTATION
wycieczki
T & T
3019 N. MILWAUKEE, pokój 202 227-0083
(nad Polskim Centrum Medycznym)

**ATRAKCYJNA WYCIECZKA
NA FLORYDĘ**
Od 6 do 12 czerwca. Jeszcze kilka
wolnych miejsc.
Tel.: 583-6104

WODOSPAD NIAGARA
20 — 21 czerwca.
Przejazd statkiem, stary Fort
Sanktuarium Matki Boskiej Fatim-
skiej, palmiarnia, akwarium, efek-
trownia \$100. Przejazd, hotel, prze-
wodnik.
Tel.: 489-2951

NIAGARA
KOMFORTOWA WYCIECZKA
13 i 14 CZERWCA
DO NIAGARY
przewodnik, nocleg, obfity posiłek,
napoje w podróży, tylko \$120. Wy-
jazd w piątek wieczorem, każda
osoba ubezpieczona. W programie
przejazd statkiem pod wodospad,
przejazd małym pociągiem koło
wodospadu, przelot helikopterem
nad wodospadem, stary fort i sank-
tuarium Matki Boskiej Fatimskiej
292-1395
Uwaga załatwiamy prace z zamie-
szkaniem, angielski wymagany.

**ZABIORĘ 4 osoby na 1-tygodniową
wycieczkę na Florydę. 282-8153.**

WYCIECZKI
Jeżeli lubisz podróże i chcesz spędzić mile
wolny czas skorzystaj i zadzwoń:
523-1360
(Możesz zostawić wiadomość na taśmie)
Niagara, St. Louis, Wisconsin Dells, Ar-
kansas, lub Pennsylvania. Odpłatność
w granicach \$95 — \$120.

SYRENKA TRAVEL AGENCY
4250 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60641
Organizujemy Wycieczki w Czerwcu:
GREAT AMERICA — 14-go czerwca
YORKVILLE — 21-go czerwca
MUNSTER i GARY, IND. — 28-go czerwca
Wycieczki w Lipcu:
WODOSPAD NIAGARA — 3-4-5 lipca
WISCONSIN DELLS — 3-4-5 lipca
Organizujemy wieczorki dla samotnych w każdą
sobotę od 7:00 wiecz., w sali obok Capitol Club
4242 N. MILWAUKEE
Ponadto, załatwiamy: zaproszenia, paszporty,
telegramy, bilety, tłumaczenia, potwierdzenia
notarialne. Wykonujemy kserokopie. Wysyłamy
paczki do Polski.
Po szczegółowe informacje prosimy telefonować:
283-0207
lub wstąpić do biura.
Godziny: od poniedziałku do piątku 10-8; sobota
i niedziela 10-4.
Serdecznie zapraszamy!

**Wspaniała, 3-Dniowa
Wycieczka Do
NIAGARY!**
4th of July Weekend
3-5 LIPCA
(dni wolne od pracy)
Wyjazd z Chicago 3-go lipca o
7:00 rano luksusowym autoka-
rem. 2 noclegi w hotelu 1-szej
kategorii w Niagarze. Polski
przewodnik.
Cena tylko
\$165.00
od osoby
Uwaga! Odjeżdża tylko 1 autokar.

LAS TRAVEL
6002 W. Irving Pk. Rd.
Tel.: 725-6773

★ Wycieczki

CALIFORNIA
Okazyjna wycieczka do Kalifornii
przez Denver, Colorado, Góry Ska-
liste, Stone Jezioro, Reno, Góry
Sierra Nevada, San Francisco, Los
Angeles, Hollywood, Beverly Hills,
Palm Springs, Las Vegas, Grand
Canyon — 2 tygodnie. Od 11 lipca do
26 lipca. \$300.
Tel.: 489-2951

FLORYDA
Daytona Beach, Orlando, Disney-
land, Kennedy Space Center, Palm
Beach, Miami, Sarasota, Clear Wa-
ter, Tampa i Bush Garden \$150.
Od 27 czerwca do 5 lipca
Tel.: 489-2951

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI!
WASHINGTON — ATLANTIC CITY — NOWY YORK
18 — 21 Czerwca
Washington: Biały Dom, Kapitol, Katedra, Pomnik Kościuszki, Kościół Prezydentów, Cmentarz Ar-
lington, Pentagon, Galeria Narodowa itd. Nowy York: Przejazd Statkiem, Statua Wolności, Rockefeller
Center, Katedra, ONZ, 42nd Street. Kasyna gry w Atlantic City.
ST. LOUIS — MEMPHIS — MUZEUM PRESLEYA
27-28 Czerwca
Łuk, grota, parowcem po Mississippi, Kaplica Czarnej Madonny.
WASHINGTON — ATLANTIC CITY — NOWY YORK
2-5 Lipca (4th of July Weekend)
WODOSPAD NIAGARA 11 — 12 Lipca
Przejazd statkiem, palmiarnia, Stary Fort,
Sanktuarium M. Boskiej Fatimskiej.
MONTREAL — BATORYM DO POLSKI 19 — 21 Lipca
Połączony z wycieczką do Niagara.
Dowolna ilość bagażu po najtańszych cenach.
Z upoważnienia Ambasady Kanadyjskiej, załatwiamy wizy tranzytowe dla osób przebywających w
USA powyżej 3 lat.
KALIFORNIA 25 Lipca — 9 Sierpnia
TOURS & TRANSPORTATION
wycieczki
T & T
3019 N. MILWAUKEE, pokój 202 227-0083
(nad Polskim Centrum Medycznym)

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ NA CAŁYM BLOKU
5300 N. Austin — McVickers Ave.
(5300 N.—6000 W.)
Zaparkujcie i kupujcie w 8 ga-
rachach gdzie jest dużo taniości. 11,
12, 13 czerwca, czwartek, piątek,
sobota od 9-4:30.

Ogromna Garażowa Wyprzedaż
5937 N. MERRIMAC
sobota i niedziela 6 i 7 czerwca. od
9-4. Ubrania damskie, męskie i dz-
iecinne. Składane pojedyncze łóżko,
talerze, dekoracje i inne drobne
rzeczy.

Wyprzedaż Garażowa
5716 W. GUNNISON
Sobota i niedziela 3 od 8 rano. Dużo
ubrań i różności, tanio.

★ RUMMAGE SALE

PUBLICZNA AUKCJA
SOBOTA, 6 CZERWCA, 10 RANO
3004 N. MILWAUKEE AVE. Chicago, IL
UŻYWANE I NOWE WYPOSAŻENIE + TOWARY Z FIRM BU-
DOWLANYCH I RESTAURACJI — BARU Z BIURA: "file cabi-
nets", "storage cab", kopiarki, kalkulatory, składane krzesła i inne
krzesła, zegary, krzesła biurowe, parawany, półki, stoły, lampy,
kanapy, lampy na biurko, telefony i inne.
RZECZY DO RESTAURACJI: zlewy, drzwi do lodówki, zamrażacz,
chłodnie, wiatraki (1 blower), maszyny do krojenia mięsa, wagi,
zamrażarki, maszyna do robienia kielbas, naczynia kuchenne, za-
stawa stołowa, piecyk mikrofalowy, kasy, "fryers", toastmasters,
piekarniki i inne.
MATERIAŁY BUDOWLANE: płytki na dachy, używane cegły, "co-
ve molding", "thermopane" okna, oszklenie do patio, siatki okienne,
drzwi, aluminiowe progi, arkusze metalu, klimatyzatory, rury ka-
nalizacyjne, tuby do łazienki, kaloryfery, poręcze z kutego żelaza,
kompresory, odwilżacze powietrza i inne.
WYPOSAŻENIE DO SKLEPU: "drum cradles" wózki, blaty z for-
maiki, stoły, stoły z blatami z formaikei, zegary, nylonowe tuby, pod-
kładki, do wózków do przewożenia ciężarów "pallet trucks",
platformo-waga, "wood dowels", i inne.
TOWARY ZE SKŁADU "HARDWARE": narzędzia, koła pasowe,
zamki, elektroniczne alarmy przeciwpożarowe, okna "thermopa-
ne", drzwi do patio, siatki, skóry, młotki, farby, barwniki, zatrzaśki
do drzwi.
ELEKTRYCZNE ZASILENIE: "Bx, Bx Conn", przewody elektry-
czne, przełączniki, talerze, żarówki, lampy, urządzenia "interco-
mes", "track lightings".
MISC: large outdoor bar-b-qe grills, glass showcases (800 sq. yrd.
carpeting from Aurora racetrack), TV, tires, TV antenna, greet
card racks, beer signs, pool table light, aisle shevling, shopping carts,
antique stone knife sharpener, butcher block, bed frame, mattress,
movie screens, many misc. items.

VIEWING AT ANOTHER LOCATION
SPECIAL ITEMS
34 sect. aisle shelving, 1 bridgeport mod. 15780 1/2 HP 230U 5SP,
1-3 ton 18" O/A with bridge crane full power w/construc. beams,
1-5 sect. pallet racks.
647-1852

INSPECTION:
JUNE 5TH 8:00 to 4 P.M.
THERMS:
\$50.00 CASH DEPOSIT REQUIRED, CERT OR
CASHIER CHECK, CO. CHECK W/BANK LOC.
NO PERSONAL CHECKS

All of the above goods will be sold in lots & parcels to the highest
bidder. We reserve the right to reject any or all bids. All items
sold on an as is where is basis without warrantee unless stated on
invoice.

STANLEY & GERMAINE
AUCTION SERVICES
7436 N. Milwaukee, Niles, IL 60648 (312) 647-1852

★ Garage Sale

Spadkowa Wyprzedaż Wszystkich
Rzeczy z Calego Domu
6 i 7 czerwca do 9 rano do 7 wieczorem.
Meble, narzędzia rzeczy domowego
użytku i odzież.

2621 N. NEWCASTLE
DUŻA WYPRZEDAŻ
GARAŻOWA
Piątek, sobota od 5-8 wiecz. i nie-
dziela 12-8. Dużo odzieży damskiej i
dziecięcej.
9116 Kenneth
(na zachód od Pulaski) Skokie
Chgo. Garage Sale
Sat. & Sun. June 6 & 7
9 A.M. — 6 P.M.
3607 N. Newcastle
Kids Clothes, Jewelry
Avon & much more

★ RUMMAGE SALE

MONT CLARE —
ELMWOOD PARK LIONS CLUB
URZADZA RUMMAGE SALE
W niedzielę 7 czerwca 9 rano — 2 po
południu.
First Security Bank Parking Lot.
7315 W. Grand, Elmwood Park
GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
Z POWODU PRZEPROWADZKI
975 GROVE STREET, WINNETKA
Piątek i sobota, 10 rano-3 po poł.
Rzeczy domowego użytku, odzież,
książki, wyposażenie sportowe.

RUMMAGE SALE
W SOBOTĘ, 6 CZERWCA
od 9:30 rano do 2 po południu.
GRACE UNITED
METHODIST CHURCH
of Logan Sq. (Kimball/Wrightwood)
Ubrania po przystępnej cenie.

Ogromna Wyprzedaż
Przeprowadzkowa
Bardzo Tanio
Meble z 10 pokoi, dywany, biurka,
zabawki, rowery, telewizory, lam-
py, obrusy, naczynia, garnki, dużo
różności, 6 i 7 czerwca od 10-4 ppl.
2529 N. Richmond St.

RUMMAGE SALE
CHRIST REDEEMER CHURCH
3107 W. Fullerton
5 CZERWCA, od 9 rano-8 wiecz.
6 CZERWCA, \$1 za torbę rzeczy
od 9 rano-11 przed południem.

OGROMNA WYPRZEDAŻ
WIELORODZINNA
TYLKO RAZ W ŻYCIU

Maszyna hazardowa, video, rowery
(również gimnastyczne), płaszcze
futrzane, ubrania męskie, damskie i
dziecięce.

NIEDZIELA, 7 CZERWCA,
od 10-3 po poł.
774 TIMBER HILL,
Highland Park
(EDENS do Clazey-East do Hastings, w
prawo na Hastings do Timber Hill i w
lewo).

★ Interesy

SPRZEDAM SKLEP
POLSKICH DELIKATESÓW
WRAZ Z MASARNIA
Masarnia ma uprawnienia U.S. -
D.A. Są to pierwsze Polskie De-
likatesy w Californii. Po infor-
macje telefonować:
1-408-378-7317
i Prosić o Adama Drewniany

PRZYJME współnika do Tra-
Bureau. Tel.: 283-0207.

SPRZEDAM PIEKARNIĘ
Z pełnym wyposażeniem.
745-7346

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 domy i tawerna na Stanisławowie
w rezydencyjnej dzielnicy z całko-
witym wyposażeniem, TV satelitą,
umeblowanie i dużo, dużo innych
dodatków. Dobry interes dla po-
czątkujących. Okazyjna cena z po-
wodu wyjazdu. \$135,000 lub oferta.
745-7094

NA SPRZEDAŻ RESTAURACJA
Przez Właściciela
Ruchliwy narożnik. Północno—za-
chodnia dzielnica Chicago.
283-3570 — w jęz. ang.
od 5 wiecz. — 10 wiecz.

MOTEL
DO SPRZEDANIA
W ILLINOIS
Tel. 1-815-858-3629

SPRZEDAM SKLEP ODZIEŻOWY
Połączony z wysyłką paczek do Pol-
ski. Od lat wyrobiony interes w bo-
gątej dzielnicy. \$10,000. Zaintere-
sowany kupnem proszę dzwonić:
745-1627 od 11-5 Codziennie

BUSY TAVERN/
BUSINESS AND BLDG.

Tavern business in heart of estab-
lished commercial district. Run
your business while living free in a
lovely 6 room, 3 bedroom spacious
apartment with private sundeck.
Full basement. Call now
472-0876
CENTURY 21
FULL SERVICE REALTY

Tawerna budynek 2 apartamen-
towy na sprzedaż przez właściciela,
dzwonić między 12-6, pytać o Irene.
736-4794

RESTAURACJA NA SPRZEDAŻ
Na ruchliwym rogu w polskiej dz-
ielnicy. Północny-zachód. Po wię-
cej informacji proszę dzwonić
283-3570 od 2-10 p.m.
Proszę dzwonić po angielsku.

NA SPRZEDAŻ. Body shop — 20
samochodowy, bydynek i business.
\$295,000. 763-5114 po 8 wieczorem.

LIQUOR STORE
Vicinity Central Ave.-Diversey.
Gross over \$400,000 a year plus lot-
tery. Clears over \$60,000 a year.
Price \$65,000 plus tax.
BARASCH 235-8411

NA JACKOWIE
właściciel musi szybko sprzedać.
Sklep spożywczy, wyrobiony inter-
es, towar, urządzenia i "van" do-
stawczy, duża powierzchnia sklepu,
\$69,900 lub najlepsza oferta.
Dzwonić 286-6108

SPRZEDAM cleaning service. Tel.:
282-9861.

SPRZEDAM
SKLEP
Z BUDYNKIEM
Z POWODU ZDROWIA
Na północno-zachodniej stro-
nie miasta Chicago. Dobrze
wyposażony. Super prosperu-
jący od kilkunastu lat, w dobrej
polskiej okolicy. Świeże mięso,
wyrób wędlin, importowane
produkty z różnych krajów za-
granicznych a także krajowe.
TYLKO
DLA ZAINTERESOWANYCH
Tel. 252-5121
wieczorem: **775-0982**

★ Rozmaite

WYPROWADZAMY SIĘ ZE STANU
4 RODZINNA WYPRZEDAŻ Z DOMU
Małe urządzenia domowe, narzędzia,
drabiny, ubrania dziecięce i dla do-
rosłych, książki, meble i wiele wiele
więcej. Sobota i niedziela 6 i 7 czerwca
o 10 a.m.
5728 N. Drake 948-8653
SPRZEDAM piękną suknię ślubną
wraz z welonem, rozmair 10. Cena
do ustalenia. 637-1189.

SPRZEDAŻ SPADKOWA
W niedzielę
7-go Czerwca 11 a.m.-4 p.m.
5814 W. Addison, Chicago
Musimy sprzedać: meble, wy-
roby szklane, rzeczy kuchenne,
ubrania damskie i wiele więcej
innych rzeczy.

★ Rozmaite

PUSZKI ALUMINIOWE
30c za funt
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, alumi-
nium i mosiądz.
Przyniesi złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-1800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kole-
jowych. Czynność pomiędzy do piątku 6:30-1:00;
w sobotę do 3:00

SPRZEDAM piętrowe łóżko, piec
gazowy, meble do jadalni, lodówkę.
Tel.: 889-4438.

Ekstra wytrzymałe worki na śmieci.
100 worków za \$19.95.
Plastikowe worki do beczek 1 1/2 Mil.
250 za \$16.99.
Bezpłatna dostawa.
Dzwonić po angielsku.
533-0122

SPRZEDAŻ SPADKOWA
Antyki, meble, ubranie szyte na
zamówienie, pościel, meble na ogród
i wiele rozmaitości.
696-3780

6 i 7 czerwca od 10 a.m. — 6 p.m.
817 N. Lincoln, Park Ridge
Blisko Oakton i Greenwood

POSZUKUJE osoby mogącej do-
wozić mnie w nocy (1:30 a.m.) z
Downtown Chicago w kierunku Ad-
dison. Dzwonić do Anny w rannych
godzinach.

595-8979
SPRZEDAM TANIO
Z POWODU WYJAZDU
RÓŻNE MEBLE oraz **MAZDA**
GLC '80.
Dzwonić w niedzielę 545-3162
lub **736-2030**

FOR Sale—Coin operated washer
and dryer \$300. 299-8364.

ZLEWY, piece restauracyjne sp-
rzędam tanio. 237-4871.

SPRZEDAM lodówkę, zamrażacz,
"air conditioner," umywalki i szaf-
ki łazienkowe oraz dywany. Tel.:
777-8723.

CICERO STORE
2408 N. Cicero (przy Fullerton)
Oferuje produkcji angielskiej: bluzki,
swetry, spodniczki, modne dresy dam-
skie i dziecięce oraz produkcji chińskiej:
bluzki, sukienki haftowane, sukienki dz-
iewiczęce (\$7-\$8), pidżamy damskie i mę-
skie (\$12) oraz dziecięce (\$5-\$6) oraz
dresy męskie (\$20). Ponadto koszule, kurt-
ki, rajstopy i inne artykuły. Rajstopy ja-
pońskie we wzory \$3. Łalki płaczące \$8.
Przy większych zakupach rabat.

SPRZEDAM 30" piec z piekarni-
kiem. \$100. Tel.: 237-0348 po 5-ej w
j. angielskim.

SPRZEDAM sprzed do "sidingu".
348-6820.

W związku z likwidacją pralni
Do sprzedania Wyposażenie
Wszystkie pralki i suszarki.
Po informacji dzwonić:

523-0371

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy
Sensacyjnie niskie ceny wyprze-
dażowe. Odzież, meble i inne arty-
kuły.

NASZ NOWY ADRES:
4710 W. OAKTON, SKOKIE
1/2 bloku na wschód
od Skokie Blvd. (Cicero)
Sklep otwarty wtorek, środa, cz-
wartek, sobota 11-5. Piątek od godz.
11 rano do 8 wiecz.

POLSKIE DOMOWE
PRZEDSZKOLE

Z licencją, otwarte od 6-6, przyjmu-
je zapisy dzieci. Danuta.
685-7243

Wyprzedaż wszystkich rzeczy z
domu — meble, sprzęt domowy,
obrazy, maszyna do śniegu i wiele
innych.

766-1433
MAGNETOWID + VCR + Kamera.
Tylko \$400. 465-1993.

NARZĘDZIA do naprawy samo-
chodów oraz narzędzia gospodarce
tanio sprzedam z powodu wyjazdu.
449-6356.

NA SPRZEDAŻ ochładzacz, masz-
yna do zrycia, łóżko, 2 materace.
774-7499.

NA SPRZEDAŻ
2 kopiarki (wymagają małej na-
prawy) \$30 każda. Ziemia do ogro-
du — 25c bushel.
745-7067

Elektryczna maszyna do ćwiczeń,
"treadmill" — nowa. Elektryczna
maszyna do pisania w umeblowa-
nym stanie. Piękna pierzyna z polskiego
puchu — nigdy nie używana. Ceny
do uzgodnienia.

453-4932

★ Futra

DANIELLS LEATHERS & FURS
FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE
Płaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, su-
knie, galanteria, torebki, obuwie.
SPRZEDAŻ—SZYCIE—NAPRAWA—PRZERÓBK
I CZYSZCZENIE
5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

★ Rozmaite

DOMOWE żłobko—przedszkole przy-
muje zapisy. Dzwonić 889-2216.

★ Zguby

ZGUBIONO kartę social security na
nazwisko Longina Biaky. Znalazca
proszony o kontakt.

Tel.: 267-9849

★ Osobiste

SZUKAM chętnych do spędzenia 2
tygodniowego urlopu pod namio-
tem w Wisconsin Dells. 486-0584.

★ Chcę Kupić

ZAKUPIĘ
STARE
POLSKIE
OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

ODKUPIĘ 3 pokojowe mieszkanie
na własność w Krakowie, Tarno-
wie, Rzeszowie lub Przemyślu. 342-
0881.

KUPIĘ auto po wypadku. 283-3763—
Edward.

KUPIĘ WYROBY ARTYSTYCZNE
Rzeźby w drewnie, biżuteria, lalki,
jajka drewniane, ręczne wyroby z
metal, kryształ gobeiny itp.
841-7570 — po 6 wieczorem

★ Kożuchy

KOMURS FUR TAILORING
Pracownia kuśnierska
3552 W. Belmont
/przy Central Pk./
588-4793
Szyjemy kożuchy, futra, płasz-
cze skórzane. Wykonujemy prze-
róbki i reperacje. Polecamy
blamy karakulowe i skóry kożu-
chowe. Zapewniamy solidne i
fachowe wykonanie.

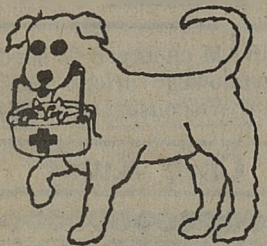
Polonus
FURS
SPRZEDAJE:
Futra z lisów,
norek (mink) i inne
POLECA:
Błony karakulowe
różne kolory i

★ **Psy**

8 TYGODNIOWE pieski dwu-rasowe tylko do dobrego domu. 478-6044 albo 588-0359.

Do Sprzedania
Trzy Małe Wilczury
German Shepherd
Tel.: 384-0309

Klinika dla małych zwierząt



**BASINSKI
ANIMAL CLINIC**

6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy!
Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczanie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godz. dyżur telefoniczny.
763-0020

★ **USŁUGI**

**NAPRAWA KAROSERII
20% TANIEJ**

Prostownie, spawanie, wymiana, lakierowanie.
EXPRESOWO I FACHOWO
Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. 24 godziny holowania.
"GOLD HOOD INC."
3510 N. Knox 283-3763
Beeper 903-8953

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie z gwarancją. 545-1487.

ZAKŁADANIE linoleum, płytek ceramicznych i innych oraz wszelkie remonty. 847-6984.

POMAGAMY w załatwianiu karty "Social Security" pozwoleni na pracę, tania załatwiamy zaproszenia.
MILMAR COMPANY
906 N. Damen 276-7002

WYKONAM SOLIDNIE

Roboty hydrauliczne — również zlecane przez kontraktora.
237-2907 — Tadeusz

**WSZYSTKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE**

Wykonuje solidnie i nie-
drogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

**STANLEY
TRAVEL BUREAU**

4419 N. MILWAUKEE
Zalotwie: Social Security
• Zaproszenia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne
i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Paczki oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 725-5035

WYKONAM tania fugowanie oraz inne roboty budowlane. 421-4879.
TANIO naprawiam blacharkę i lakieruję samochody. 226-7340 albo 733-1942

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

WYKONUJE:

instalacja luster i szyb samochodowych. Okna sztormowe i. siatki, szyby termiczne. Wszelkiego rodzaju szyby — blaty.
Tel. 631-5703 — 631-5042

**WYKONUJE WSZELKIEGO
RODZAJU I KOLORU**

Blaty kuchenne. Blaty do tawern i restauracji oraz nowe szafki kuchenne. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem.
227-6714 Bruno

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

MANICURE, pedicure. Fachowo, nowocześnie, tania. Tel.: 637-0528.

**WSZELKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE**

oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, tania wykona Janek.

685-3599 lub 282-9837

VIDEO

POLSKIE STUDIO
Specjalizuje się w nagrywaniu na taśmy video, SLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer. NTSC na system polski PAL. Oferujemy wysoką jakość. Przystepne ceny.
Zdjęcia ślubne i paszportowe.
5711 W. Belmont 889-6666

★ **Usługi**

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ☆ 282-4021

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tania usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

**SOCIAL SECURITY
ZŁOŻENIA PASZPORTOWE**

T&T
3019 N. Milwaukee, pokój 202
Czynne od 12-8 wiec.

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ

załatwiamy stały pobyt w oparciu o
AMNESTIĘ
BIURO PORAD WIRGINIA
4745 N. Milwaukee Ave.
286-7080

Profesjonalna Firma
czyszczenia dywanów, kanap, foteli, najnowszymi maszynami i środkami.
Bezpłatna wycena. Prace gwarantowane. Firma ubezpieczona. 24 godzinny servis.

Tel.: 352-2710

**PRECISE CLEANING
SERV. INC.**
10% zniżki z tym ogłoszeniem.

**NAPRAWA PRALEK,
SUSZAREK, PIECÓW**

Gazowych i Elektrycznych
Naprawa i Wykonywanie
Instalacji Elektrycznych
SPRZEDAŻ — KUPNO
588-7264
Dzwonić całą dobę.

**WSZELKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE**

I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek
235-4218
"Beeper" 347-8607

Zakładamy elektroniczne alarmy do samochodów, garażów i domów. Bezpłatna wycena. Dzwonić:
736-9032

NAPRAWA

ŁODÓWEK, PRALEK,
SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

**SOCIAL
SECURITY**

Pomogę Ci w załatwieniu karty Social Security, Prawa Jazdy.
588-8828
Dzwoni do 9:00 rano lub po 8:00 wiec. Jeżeli nie ma mnie w domu, zostaw wiadomość na taśmie.

NAPRAWIAM samochody — praca z gwarancją. Serwis całą dobę. 889-4513.

TREE CUTTING SERVICE

Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John
890-9315 Lou

**PRAŁKI, SUSZARKI,
ZMYWARKI.**

Naprawiamy z gwarancją. Niedrogo.
545-3460

ART TRAVEL SERVICE

3514 N. Cicero Ave.,
282-3300 286-4949
Załatwiamy: Social Security, prawa jazdy, zaproszenie, wizy, paszporty, paczki, bilety, tłumaczenia, notariusz i wiele więcej.

**FIRMA SPECJALISTYCZNA
CZYSZCZENIA DYWANÓW**

Kanap i foteli najnowszymi środkami chemicznymi. Usuwamy wszelkiego rodzaju plamy z farb, olejów, smoły, rdzy i gumy do żucia. Na życzenie klienta używamy specjalne środki dyzynyfikacyjno-zapachowe. Stosujemy środki teflonowe wydłużające okres brudzenia się. 24-godzinny serwis.
Tel. 620-1562

★ **Naprawa TV**

NAPRAWA TV kolor i magneto-widów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550

TV VCR CAMC.

Naprawiam tania w domu — gwarancja.
278-4339

★ **POŻYCZKI**

POŻYCZKI
Na stałe i zmienne oprocentowanie. Na domy, budynki apartamentowe, handlowe.
CONSOLIDATED MORTGAGES
572-0550—10 Rano do 12 w Południe
677-3982—Wieczorem
(Prosić Mike)

★ **MEBLE**

2 fotele, stół, stolik mały, stół kuchenny, zasłony, lustro, 3 obrazy olejne, 'bar-cart', lampa wisząca.
359-6651

SPRZEDAM tania meble do pokoju rodzinnego i zamrażacz. 529-7304.

SPRZEDAM stół i 6 krzeseł do jadalni w bardzo dobrym stanie. 489-0976.

**SPRZEDAM MEBLE
DO SYPIALNI**

W DOSKONAŁYM STANIE
Tel. 478-2096

★ **Naprawy Lodówek**

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA ŁODÓWEK

KUCHENEK I "AIR COND!"
PEŁNA GWARANCJA
2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLOSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

EMEX CO.

NAJNIŻSZE CENY
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA
NA NAPRAWY
★Lodówek
★Air Condition (klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

★ **Lodówka**

DWIE lodówki do sprzedania, samoodmrażająca — \$165, zwykła — \$65. 777-2396.

★ **Malowanie**

MALOWANIE wewnątrz i na zewnątrz 233-8358 lub 226-7340.

★ **Elektryczne Roboty**

LICENCJONOWANY
UBEZPIECZONY
ELEKTRYK

Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.
Tel.: 728-9693 — Karol

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.
JOHN KEDZIORA

AME ELECTRIC
Wszystkie roboty elektryczne. Także intercom.
Tel.: 539-7773 w jęz. ang.
539-9027 w jęz. polskim
Pager 347-8475
Licencjonowani i ubezpieczeni

**WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE**

PO NAJTANJSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345

Wszystkie roboty elektryczne po niskich cenach, gwarancja.
889-6601 — w j. ang. lub polskim
489-4618 — w jęz. polskim

**ELEKTRYK
725-0188**

Licencjonowany, Ubezpieczony.

★ **Przeprowadzki**

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tania. 889-5412.

**GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE**

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki. łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI Vanem tania. 282-4780 — 736-6928.

PRZEPROWADZKI vanem — tania. 252-7712.

PRZEPROWADZKI z twoją pomocą połowę taniej. 794-0427.

PRZEPROWADZKI. 486-2911

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tania i Fachowo
342-1410

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Ogrzewanie**

DURA HEATING & COOLING CO.

INSTALACJA—WYMIANA
NAPRAWA—OBSŁUGA
"Air conditioners," boilers, furnaces, humidifiers (nawilzacze). Każda praca gwarantowana.
Specjalność: nabijanie "air conditioners" freonem — tylko \$35.
582-2535
Roman KUCHARSKI — właściciel

**WESTERN HOME HEATING
COMPANY**

CZYŚCIMO I SPRAWDZAMY
SYSTEMY OGRZEWANIA
\$37.95
• Usuwamy, czyścimy, instalujemy i ustawiamy palniki
• Czyścimy "heat exchange" i podstawy kominów.
• Czyścimy i ustawiamy termostaty i sprawdzamy dla "maximum efficiency"
• Darmo kosztorysy na nowe urządzenia
Sprzedaż i obsługa furnaces i boilers oraz instalacja.
W razie nagłej potrzeby 24 godz. obsługa.
DZWOŃC PO ANIELSKU.
271-0208
4553 N. Western Ave. Chicago, IL 60625
Mamy doświadczenie trzech generacji

★ **Kanalizacja**

**STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE**

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczne, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyścimy "catch basins". Solidnie i tania.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani,
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

**WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE**

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebuj wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.
WSZELKIE roboty hydrauliczne. 847-6984.

**CZYSZCZENIE
"CATCH BASINS"**

\$25
Przepychanie zlewów, wanień i muszli \$35
Przepychanie głównych rur w ziemi, kanalizacja \$69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.

**UNDERGROUND
SEWERS**

736-1266

★ **Plastrowanie**

PLASTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ **DACHY**

**JOE'S & SON ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminowe sidingi i fobijanie okien. Podesufitki. Okapówki. Rynny, Scieki. Gutters, Soffit Facia, Downspouts. Komin. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczyński

• Low Cost • Fully Insured • Siding • Soffits
• Shingles • Hot Roof • Fascia
• Repair • Tear Off • Seamless Gutters
• New Porches • Replacement and Remoeling Windows and Doors
FREE ESTIMATES
(Bank Financing Available)

631-9648 — Chicago

965-3789 — Morton Grove

★ **Kontraktorzy**

AZBEST ZABIJA!!

Zabezpiecz swoją rodzinę przed możliwością zachorowania na raka.
USUWANIE AZBESTU
Fachowe zmniejszanie warstw azbestu. Prace wykonywane w zakładach przemysłowych, domach rezydencyjnych, budynkach apartamentowych. Usuwanie odpadów azbestowych i wypełnianie innym materiałem. Wszystkie prace zgodne z wymogami i przepisami stanowymi, OSHA i EPA. Bezpłatna inspekcja terenu i wycena.

**CHICAGO ASBESTOS
REMOVAL EXPERTS**

281-8524 2632 N. Burling, Chicago.

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

DUNN-RITE REMODELING

Prace remontowe:
• Wewnątrz — na zewnątrz • Malowanie
• Roboty cementowe • Prace stolarskie
• Zakładanie dywanów • Tapetowanie
• Rynny — czyszczenie i instalowanie siatek
10% zniżki dla "senior citizens"
PRZYSTĘPNE CENY — BEZPŁATNA WYCENA
Dzwonić do Jim 471-5044

Chicago, IL Free Estimates

B & H CONSTRUCTION

Poleca:
• MALOWANIE
• TAPETOWANIE
• GLAZURY

Nowe łazienki — Kuchnie — Basementy — Porche — Garaże. Kompleksowe remonty domów wewnątrz i na zewnątrz.
342-2358
Henry Zdzisław

**WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.**

Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA, 5113 N. Milwaukee • 725-7421

**STANDARD
FENCE CO.**

Wyk. poręcz z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych. Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

**FUGOWANIE
WSZYSTKIE RODZAJE
DACHÓW**

Roboty stolarskie i betonowe. Orzech i rynny.
G.O.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Całkowicie Asekurowana Firma
Lesław Giżyński
545-4699

**BRUNO CONSTRUCTION
FUGOWANIE**

Wszystkie roboty murarskie, budowa kominów, "glass blocks." Mycie chemiczne frontowych ścian na zewnątrz. Pełna bezpłatna wycena. W pełni ubezpieczona firma. Szybko. Tania. Gwarancja.
Bronisław Dymek 282-3352

STAN'S CONSTRUCTION

Prace aluminowe, obicia, okapówki, podesufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

**FRANK
CONSTRUCTION**

Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

★ **Malowanie**

MALOWANIE, tapetowanie, plastrowanie oraz wszelkie remonty. 847-6984.

ROBOTY malarskie i mycie mieszkań. Niskie ceny. 585-4164

★ **Dachy**

"MR. SIDING"

See Us On TV Too!

775-7800

Bezpłatna wycena na międzynarodowej sławie

**OBICIA
i OKNA**

(wymiany)
Naprawde po cenach fabrycznych, bez chwytów reklamowych!

